

# LE SOLEIL

Prévisions atmosphériques

Nuageux et plus doux. Vent léger.  
Min. et max. à Québec: 20 et 40

(Voir détails en page 2)

★★★

68e ANNEE — No 269

QUEBEC, VENDREDI 12 NOVEMBRE 1965

PRIX SEPT CENTS

Dans Le Soleil aujourd'hui

Ann. classées 31 à 35	Mots croisés	34
A Québec auj.	Pag. fémin.	12 et 13
Bandes illustrées	Patrons	13
Bridge	Rive sud	20
Décès	Spectacles	22 et 23
Finance 25, 26 et 36	Sport	27 à 30
Horoscope	Télévision	20

## WALTER GORDON, EN DEMISSIONNANT:

# "Un gouvernement minoritaire ne peut agir énergiquement"

### Mongrain offre son appui au gouvernement

MONTREAL (PC) — M. J.-A. Mongrain, qui s'est présenté comme candidat indépendant lundi dernier et a remporté la victoire dans le comté fédéral de Trois-Rivières, autrefois représenté par M. Léon Balcer, a fait parvenir un télégramme

au premier ministre dans lequel il lui offre sa collaboration pour le maintien d'un gouvernement stable.

Mais, a fait remarquer M. Mongrain aujourd'hui, "si les conservateurs avaient remporté la victoire, j'aurais agi de la même façon".

De plus, du moins pour le moment présent, cette décision ne signifie pas qu'il joindra le parti libéral, qui a remporté 129 sièges aux élections de lundi, soit un nombre suffisant pour constituer un gouvernement minoritaire. Un gouvernement est majoritaire lorsqu'il détient 133 sièges.

"Comme indépendant, je serai libre de dire ce qui doit être dit," a ajouté M. Mongrain au cours d'une interview.

M. Allard

Le seul autre indépendant à sortir vainqueur lundi, M. Maurice Allard de Sherbrooke, a refusé d'exposer ses projets pour l'instant. Il s'était présenté comme candidat conservateur indépendant. En 1963, les électeurs de Sherbrooke avaient choisi un candidat créditiste.

M. Mongrain était de passage dans la métropole vendredi en voyage d'affaires. Il a déjà été maire de Trois-Rivières et, à plusieurs reprises, il s'est présenté comme candidat libéral au cours d'élections provinciales et fédérales.

Dans son télégramme, envoyé au premier ministre mercredi, le député indépendant a félicité M. Pearson puis, il a précisé que pour le bien du pays et dans le but de réaliser les promesses qu'il avait faites à ses électeurs, il lui offrirait sa collaboration afin qu'il y ait à Ottawa un gouvernement stable.

Il a dit qu'il avait de l'admiration pour M. Pearson. "Je le préfère à M. Diefenbaker, mais j'aurais offert la même collaboration à ce dernier, s'il avait été le choix du peuple pour former un gouvernement.



GORDON SE RETIRE — M. Walter Gordon, qui a démissionné jeudi de son poste de ministre des Finances, a déclaré aujourd'hui, lors d'une conférence de presse

tenu à Ottawa, qu'il se retirait parce qu'il avait mal conseillé le premier ministre Pearson, en lui suggérant de tenir les dernières élections. (Téléphoto PC)

OTTAWA — (D.N.C.) — M. Walter Gordon, qui a démissionné hier soir comme ministre des Finances et chef de la stratégie du parti libéral, parce qu'il avait conseillé à M. Pearson de déclencher une élection pour obtenir aux Communes une majorité qu'il n'a pas obtenue lundi, a déclaré aujourd'hui, au cours d'une conférence de presse, qu'il n'a pas changé d'avis et qu'il croyait, après deux "années de bonne administration", que le gouvernement Pearson méritait un tel mandat majoritaire. "d'autant plus, a-t-il ajouté, qu'un tel mandat était nécessaire à mon avis pour permettre au gouvernement de continuer à prendre les mesures administratives qui s'imposaient".

— J'ai pris cette décision de démissionner seul et je crois que cela s'imposait, après les conseils que j'avais donnés au

premier ministre, a continué M. Gordon.

Il a déclaré que la situation de M. Guy Favreau, président conjoint du comité de stratégie, "n'est pas identique, puisque M. Favreau était responsable de l'organisation au Québec où les ministériels ont très bien fait, obtenant 55 sièges. Mais je n'aurais pas été déçu si nous en avions remporté 5 de plus là", a dit l'ancien ministre.

### R. Davey refuse de dire s'il se retirera ou non

OTTAWA (UPI) — L'organisateur national du parti libéral, M. Keith Davey, a refusé aujourd'hui de nier ou confirmer qu'il se retirerait lui aussi des hautes sphères du parti, tout comme l'ex-ministre des finances, M. Walter Gordon.

### 74 pour cent des électeurs ont voté

Par la PRESSE CANADIENNE  
Plus de 74 pour cent des 10.225.000 Canadiens aptes à voter ont déposé leur bulletin aux élections du 8 novembre dernier.

Un comptage officieux de 51.990 des 52.102 bureaux de scrutin du pays a dénombré un vote de 7.602.073 soit 74,3 pour cent. Quand tous les résultats seront (Suite à la page 2, 7e col.)

### Le congrès de la F.L.Q. débutera le 19 novembre

Le congrès annuel de la Fédération libérale du Québec aura lieu les 19, 20 et 21 novembre, au Château Frontenac, sous la présidence du Dr Irénée Lapierre.

La tenue de ces assises a été confirmée ce midi par le secrétaire général de la Fédération libérale du Québec, M. Henri A. Dutil. Le programme de ce congrès (Suite à la page 2, 1ère col.)

position plus solide, car le nombre de nos députés dépassera très vraisemblablement 130. Si certains songeaient à renverser le gouvernement, il ne leur sera pas facile de provoquer de nouvelles élections."

### RESSERTEMENT

Dans son bureau de l'édifice de la Confédération, à Ottawa, le ministre des Finances a déclaré devant un groupe important de journalistes que le public manifesterait beaucoup de ressentiment contre quiconque mettrait M. Pearson au défi de (Suite à la page 2, 3e col.)

### Affrontement des 3 candidats à la mairie devant les étudiants

Par Lucien BOUCHARD

Il y avait concours de popularité ce matin, auprès des étudiants du collège Saint-Jean-Eudes, de Limoilou, de la part des trois candidats à la mairie. C'était la quatrième fois que les trois candidats s'affrontaient

Nouvelles et photos sur la campagne électorale municipale, à la page 19

devant des étudiants qui, cette année, à cause du suffrage universel à partir de 18 ans, constituent un groupe important de voteurs.

La question des loisirs et des tarifs préférentiels d'autobus a surtout retenu l'attention de l'auditoire. Au sujet des loisirs, Me Raymond Cossette, chef du Parti de l'Action Municipale a déclaré qu'il n'était pas question d'augmenter les taxes pour (Suite à la page 2, 1ère col.)

### Gagnon affirme avoir reçu un coup à un pied d'un policier

Par Paule TURGEON-DAIGNEAULT

Jean-Jacques Gagnon, un des accusés dans l'affaire des incendies criminels, a déclaré en cour ce matin qu'il avait reçu un coup à un pied de la part d'un policier, il y a un mois; il a toutefois précisé que cela n'influencera pas son témoignage.

Gagnon, qui était entendu au procès de Moïse Darabauer pour complot et fraude de \$115.000, est arrivé en cour en bolant.

L'avocat de la défense, Me Raymond Daoust, lui a demandé s'il avait été blessé à la suite d'un coup reçu par la police, et l'a prié de tout dire sur l'incident.

Après quelques hésitations, Gagnon a déclaré qu'un policier lui avait posé une question à laquelle il avait refusé de répondre, et qu'il lui avait "pilé" sur un pied.

"Je ne sais s'il l'a fait délibérément", a-t-il ajouté.

"C'était un coup?" a demandé Me Daoust.

"Oui, on peut dire que c'était un coup", a répondu Gagnon. Il a ajouté que l'incident s'est (Suite à la page 2, 2e col.)

# Un dernier schéma condamne les guerres offensives et défensives

CITE DU VATICAN (PA) — Les Pères conciliaires ont reçu aujourd'hui un texte complètement révisé sur les problèmes du monde moderne. Ce document condamne les guerres modernes et dénonce les armements défensifs basés sur les engins nucléaires.

Un certain nombre d'évêques américains sont profondément troublés par le contenu du nouveau texte; ils se plaignent privément que le document dans sa forme actuelle pèse lourdement contre la stratégie défensive des Etats-Unis.

Du point de vue de ces évêques, le gouvernement soviétique peut beaucoup plus facilement que le gouvernement américain ignorer les décrets du concile du Vatican.

Par contre, d'autres évêques qui s'étaient opposés à la version originale du document, ont exprimé leur satisfaction à la lecture du nouveau texte qui élimine une déclaration selon laquelle la possession d'armes nucléaires dans un but défensif, n'est pas illégitime. Cette déclaration avait été

ajoutée à la demande des évêques américains; son adoption au concile avait toutefois soulevé des critiques telles au

### Une "Eglise organisée" est difficile à réaliser

LONDON, ONT. (PC) — Les évêques catholiques conservent peu d'espoirs d'unir leur Eglise et les autres dénominations chrétiennes en "une Eglise organisée", a déclaré jeudi soir un théologien catholique.

Le Dr James J. Carrigan, professeur au séminaire Saint-Pierre, à London, a prétendu que cette idée d'union, "à moins d'un miracle de quelque sorte", semblait presque impossible.

Parlant devant une soixantaine d'ecclésiastiques et de (Suite à la page 2, 1ère col.)

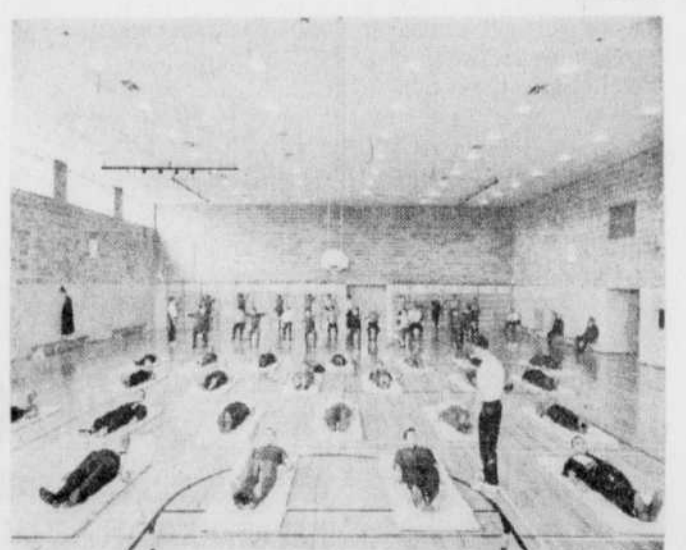
concile le mois dernier qu'une commission chargée de la rédaction du texte avait entrepris de réviser celui-ci.

Les Pères conciliaires pourront quitter Rome sans autorisation spéciale dès le 8 décembre, après la cérémonie de clôture, a annoncé Mgr Pericle Felici, secrétaire général, non sans une pointe d'humour.

Le haut prélat a en outre indiqué que les conférences auxquelles participent actuellement les Pères conciliaires en différents lieux de Rome n'ont aucun caractère officiel et qu'elles doivent être considérées comme des manifestations au cours desquelles les participants n'expriment que leurs vues personnelles.

L'assemblée conciliaire a par ailleurs achevé le vote du schéma sur les missions dont le cinquième chapitre est passé de justesse, les demandes d'amendement exprimées par les voix "iuxta modum" s'étant élevées à 712, soit près d'un tiers des bulletins.

Les Pères ont commencé à voter le schéma sur les prêtres et lundi prochain ils aborderont le vote du schéma XIII traitant des problèmes du monde moderne.



LE CENTRE DE READAPTATION — Le premier ministre Jean Lesage inaugure cet après-midi le Centre de réadaptation, sur le boulevard Hamel; il a été érigé au coût de \$18 millions. (Voir page 15).

### Une "Eglise organisée"...

(Suite de la première page)

Iaques lors d'une réunion du Comité catholique, le théologien a expliqué que l'Eglise catholique n'était pas prête à changer sa doctrine ou ses enseignements pour l'amour de l'oecuménisme. L'union, a-t-il dit, ne doit pas signifier un changement dans la foi ou les fondements catholiques.

Le professeur a cependant déclaré qu'il y avait place pour des changements dans les enseignements qui ne sont pas directement basés sur la doctrine. Certains règlements de l'Eglise pourraient être améliorés.

"Il y aurait place pour du changement dans la question du célibat des prêtres, bien que je ne crois pas que des changements y soient apportés".

### Affrontement des 3 candidats à...

(Suite de la première page)

quelque fin que ce soit, y compris les loisirs. Il soutient que le réaménagement par la revalorisation des secteurs, apportera au trésor municipal suffisamment d'argent pour mettre en application le programme du P.A.M.

M. Cossette ainsi que M. Lamontagne, chef du Progrès Citoyen, ont préconisé la création d'une commission pour les loisirs, mais de composition différente. Alors que M. Lamontagne disait que cette commission devrait être formée de représentants des Autorités municipales, de la Commission Scolaire, du gouvernement provincial et des étudiants, Me Cossette préconisait surtout une commission groupant les représentants des corps intermédiaires de la ville.

M. Isidore Deschênes a développé une fois de plus le thème de l'indépendance, conseillant aux jeunes de voter "pour les meilleurs hommes". Il a dit que depuis qu'il est au conseil, ce n'est pas un parti politique qui a préparé les dossiers pour les grandes enquêtes qui ont été tenues mais des échelons individuellement. "Tout ce que les membres du Progrès Citoyen ont fait, dit-il, fut de voter avec nous et de réclamer une enquête royale sur la Cour municipale plutôt qu'une enquête devant la Cour supérieure.

M. Lamontagne a nettement remporté la cote de popularité auprès de ce groupe d'étudiants. Aujourd'hui, alors qu'hier, il avait été talonné sur les conventions pour le choix des candidats et la caisse électorale. Cette question de caisse

électorale est revenue une fois au cours du forum qui a suivi l'exposé des candidats aujourd'hui et M. Lamontagne a répondu qu'une caisse ouverte n'empêcherait pas un candidat d'avoir à côté une caisse occulte. "Il faut de l'argent pour faire une élection, dit-il, et tant que la loi ne sera pas changée pour contrôler les dépenses électorales et défrayer une partie de celles-ci, les candidats doivent avoir une caisse électorale".

Gagnon affirme

(Suite de la première page)

produit il y a un mois et qu'il a encore le pied gauche enflé.

Me Daoust a déclaré qu'il est temps de mettre un holà à la situation si les policiers battaient les témoins alors qu'ils rendent témoignage. "De drôles de choses se passent concernant certains témoins", a-t-il dit.

Jean-Jacques Gagnon a déclaré, répondant au procureur de la Couronne, Me Roch Lefrançois, qu'il était libre de rendre témoignage comme il le faisait.

Le juge Cyrille Potvin a autorisé ce matin une preuve d'acte similaire au cours de laquelle il fut question d'un faux chèque qui fut échangé le 17 décembre 1963 à la Banque Canadienne Nationale. Eugène Bérubé et Jean-Jacques Gagnon, après avoir demandé la protection de la Cour, ont déclaré qu'ils avaient fabriqué eux-mêmes la signature et préparé le chèque, et qu'ils avaient ensuite demandé à Darabaner de le faire échanger. Ils ont affirmé que Darabaner n'était pas là au moment de la préparation du chèque, mais qu'il savait ce qui en était.

### "Un gouvernement minoritaire ne..."

(Suite de la première page)

continuer son travail encore plusieurs années."

M. Gordon a dit que M. Pearson avait l'appui unanime de tous les membres du parti; mais il a remarqué, en faisant allusion, semble-t-il, à quelques critiques: "Oh, il peut y avoir une ou deux personnes à travers le pays qui..."

M. Gordon a l'intention de demeurer au Parlement comme député de la circonscription de Toronto-Davenport. Pour le moment, il se propose de prendre de bonnes vacances en Irlande.

M. SHARP

M. Mitchell Sharp est favorable pour remplacer M. Walter Gordon qui démissionnait jeudi soir de son poste de ministre des Finances.

Les spéculations initiales ne se limitaient pas à un seul homme.

SUGGESTION

Une suggestion voulait que cette vacance offrit un poste pour Robert Winters, ingénieur, qui réapparaissait sur la scène politique lundi en se faisant élire dans York West.

Depuis sa défaite en 1957, alors qu'il était ministre des Travaux publics, M. Winters a

fait carrière heureuse dans le monde des affaires à Toronto.

Les sources bien informées de la colline parlementaire refusent cependant cette hypothèse insistant que M. Sharp, de par son expérience comme fonctionnaire et homme d'affaires et comme ministre du Commerce pendant deux ans et demi est l'homme tout désigné pour prendre ce poste difficile.

On suggère cependant que le Commerce pourrait bien être le porte-feuille tout désigné pour M. Winters.

M. Sharp siège pour le comté de Toronto-Eglinton, précédemment détenu pendant 18 ans par M. Donald Fleming, ministre des Finances dans le gouvernement conservateur de M. Dieffenbaker, ce de '957 à 1962 alors qu'il devenait ministre de la Justice.

M. Sharp, s'il accepte le challenge du poste de ministre des Finances, demeurera dans le contexte de sa carrière durant laquelle il a toujours accompli des choses difficiles, en commençant à l'âge de 14 ans alors qu'il travaillait pour faire vivre sa famille.

Il quittait l'école pour aller

travailler mais complétait son High School et ses études supérieures en cours du soir et par correspondance. Il s'est ensuite spécialisé.

EN 1942

En 1942, il venait à Ottawa et s'engageait dans le service civil au ministère des Finances, d'abord comme assistant du sous-ministre et ensuite comme directeur du service de la politique économique.

En 1951 il devenait sous-ministre adjoint au Commerce, laissant le service civil en 1958 pour devenir vice-président de "Brazilian Traction Light and Power Co.", dont les quartiers généraux sont à Toronto.

En 1962 il s'engageait dans la vie politique active en se présentant contre M. Fleming dans Eglinton. Il perdit par 760 votes. M. Fleming n'a pas contesté l'élection de 1963 et M. Sharp remportait la victoire avec une forte majorité. Il a été réélu lundi dernier.

### 74 pour cent des électeurs...

(Suite de la première page)

rentrés on s'attend à ce que le pourcentage des votants sera de beaucoup inférieur au record établi en 1963 alors que 79.6 pour cent des électeurs s'étaient présentés aux urnes.

Le nombre des votes militaires n'est pas inclus dans ces calculs.

Les chiffres officiels ne seront rendus publics que lorsque le directeur général, M. Nelson Castonguay, aura complété son inventaire de chaque bureau. Ce rapport doit être remis au parlement.

Les libéraux, en rapportant 129 sièges, soit un gouvernement minoritaire, a rapporté 3,029,145 votes, ou 40 pour cent du comptage incomplet.

Les conservateurs avec 99 sièges ont reçu la faveur de 2,469,178 électeurs soit 32 pour cent.

Le nouveau parti démocratique avec ses 21 sièges a reçu

1,360,334 votes soit 18 pour cent tandis que les créditistes qui se décrochaient 9 sièges recevaient un total de 353,007 votes ou cinq pour cent du vote national.

Le Crédit social s'est valu cinq sièges à la faveur de 299,979 votes soit quatre pour cent. Les indépendants comptent deux sièges au parlement. Ils ont reçu 89,430 votes ou un pour cent.

**EAU des CARMES BOYER**

FACILITE LA DIGESTION  
APAISE LES NERFS  
DISSIPE TOUS MALAISES  
RÉCONFORTE

Agent général pour le Canada:  
J. Alfred Quimier, Montréal

### Ian Smith "congédié" le gouverneur Gibbs

(Suite de la première page)

SALISBURY (UPI) — Le premier ministre Ian Smith, de Rhodésie, a "congédié" aujourd'hui le gouverneur Sir Humphrey Gibbs, et lui a ordonné de quitter la résidence vice-royale, ce qui constitue un nouveau défi pour la Grande-Bretagne. Gibbs est le représentant de la couronne Britannique en Rhodésie.

Hier, il a suspendu de leurs fonctions le premier ministre Smith et les membres de son cabinet, sur l'ordre de Londres à la suite de la déclaration unilatérale d'indépendance. Le premier ministre anglais, M. Harold Wilson, a déclaré que Smith et ses ministres n'étaient plus maintenant que des citoyens ordinaires.

Salisbury s'est réveillé ce matin dans le calme, sous le soleil éclatant du printemps austral. La nuit apparemment s'est déroulée sans le moindre incident, autant qu'on le sache, dans l'ensemble du pays.

"Maintenant nous sommes lancés", a déclaré à la presse M. Ian Smith, à l'issue de la première réunion du gouvernement de la Rhodésie indépendante, qui s'est tenue ce matin.

**ETUDIEZ L'ANGLAIS AUX ETATS-UNIS PENDANT L'HIVER**

Programme d'anglais pour étrangers — trois sections — élémentaire, intermédiaire, avancée. Les Cours: 24 janvier, 21 Mars, 20 juin, 14 septembre, 8 novembre. St. Michael's College, dirigé par les Peres de St. Edmond. Pension pour religieux et religieuses ainsi que pour laïques. Classes formelles et laboratoire linguistique. Ces cours sont répétés quatre fois pendant l'année scolaire.

Intéressés peuvent écrire au Director, Program of English for Foreign Students, Box 1, St. Michael's College, Winooski Park, Vermont, U.S.A.

### Le congrès de

(Suite de la première page)

grès sera publié lundi, au cours d'une conférence de presse par le président et le secrétaire général.

### Le temps

PRONOSTICS

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo:

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Cantons de l'Est, Laurentides, St-Maurice et Lac-St-Jean: nuageux et plus doux. Vents légers. Minimums et maximums à Montréal et Ottawa 30 et 45; Québec 20 et 40; Sherbrooke et Ste-Agathe 25 et 40; Chicoutimi et La Tuque 15 et 35.

Aperçu pour samedi: averse et brouillard.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Îles: nuageux et moins frais. Vents légers. Minimums et maximums à Baie-Comeau et Sept-Îles, 26 et 30; Rivière-du-Loup, Gaspé et Mont-Joli, 15 et 30.

Aperçu pour samedi: averse et brouillard.

Aperçu pour samedi: averse et brouillard.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Îles: nuageux et moins frais. Vents légers. Minimums et maximums à Baie-Comeau et Sept-Îles, 26 et 30; Rivière-du-Loup, Gaspé et Mont-Joli, 15 et 30.

Aperçu pour samedi: averse et brouillard.

vente de TISSUS IMPORTÉS

Liquidation de tout notre assortiment de lainages, comprenant: les tissus à robes légers, fins lainages pour tailleurs, tweeds bouclés et gros tissés à manteaux.

\$4 régulièrement \$2.97 la verge

\$13 régulièrement \$7.97 la verge

Simons  
québec... place ste-foy

elegant, légèrement ajusté

notre

**pardessus "moordale"**

Du nouveau, maintenant... un pardessus qui accuse un cintrage légèrement plus marqué... manches montées plein aise... de belle apparence. Enfin, un vêtement du meilleur goût, pour l'homme qui a le souci subtil de se laisser distinguer.

Nouveau, aussi, le tissu... un tissé croisé diagonal très serré, de la première qualité de laine Botany vous assurant un chaleureux confort. 135.



Simons  
LE MAGASIN POUR HOMMES

### vente

vente de gants de chevreau 'Kislav'

UN EVENEMENT SANS PRECEDENT — POUR LA PREMIERE FOIS — UNE PROMOTION SUR NOS FAMEUX GANTS 'KISLAV' IMPORTES DE FRANCE. LONGUEUR 8 BOUTONS. TOUTES COULEURS — TOUTES GRANDEURS A CE PRIX EXTRAORDINAIREMENT BAS.

Régulièrement \$16 pour \$9.97

### vente

vente de robes

LIQUIDATION DE NOS ROBES DE LAINAGE, DE TRICOT ET DE SOIE.

Régulièrement jusqu'à \$80 pour \$25.97

### vente

vente de robes junior

REDUCTIONS CONSIDERABLES SUR NOS ROBES DE LAINAGE JUNIOR, TIRÉES DE NOTRE COLLECTION D'AVANT-GARDE.

Régulièrement jusqu'à \$55 \$12.97 et \$19.97

### vente

vente de costumes

PROVENANT DE NOS PLUS CELEBRES COUTURIERS. LES TISSUS? LAINAGE SHETLAND, POIL DE CHAMEAU, TWEEDS IMPORTES ET TRICOT SUISSE.

Régulièrement jusqu'à \$150 \$65.97

Simons  
québec... place ste-foy



## La démission de M. Gordon

OTTAWA. — La démission de M. Walter Gordon comme ministre des Finances et chef de la stratégie du parti libéral a produit l'effet d'une bombe hier soir dans la capitale fédérale, même si une rumeur circulait à ce propos depuis deux jours. Cette démission est le résultat direct de l'impuissance du gouvernement actuel à obtenir un mandat majoritaire lundi dernier. On sait que M. Gordon était l'un des (très nombreux) ministres qui avaient majoritairement demandé au peuple un mandat majoritaire. Ceci, pour reprendre les mots mêmes de M. Gordon dans sa lettre de démission, afin d'"assurer au pays une administration stable", qu'il croyait "nécessaire pour bien administrer" le Canada.

C'était la seconde fois que M. Gordon offrait sa démission à M. Pearson, la première ayant été refusée en 1963 à l'occasion de son premier budget, duquel le ministre des Finances s'était d'ailleurs "relevé" avec éclat, puisque l'économie canadienne n'avait cessé de s'améliorer depuis. MM. Pearson et Gordon sont de vieux amis et il est certain que ce n'est pas le premier qui a provoqué la décision du second. Le premier ministre garde aussi une grande reconnaissance envers M. Gordon, comme il l'a signalé dans sa lettre au ministre démissionnaire, pour le rôle considérable que son ancien collègue a joué dans la reconstruction des forces libérales, décimées et réduites à 48 députés aux Communes après l'élection de 1958. Ce geste de M. Gordon est peut-être aussi destiné à coter, d'une manière chevaleresque, un peu de la pression qui pèse également sur le premier ministre Pearson lui-même pour avoir déclenché l'élection: "Je vous ai donné un mauvais conseil, tant à titre de ministre que comme président de la campagne. J'en assume l'entière responsabilité et c'est pourquoi je vous présente ma démission comme membre du cabinet", a écrit l'ancien ministre des Finances. S'il fallait pourtant que tous ceux qui ont conseillé à M. Pearson de déclencher ces élections démissionnent, il y aurait bientôt près d'une vingtaine de fauteuils vacants au Conseil des ministres. Cette décision de M. Gordon pourrait aussi provoquer d'autres du même genre chez des conseillers de M. Pearson, mais pas nécessairement à l'intérieur du cabinet. A noter que M. Gordon demeure député de Davenport, mais ceci n'est sans doute que temporaire, pour éviter à M. Pearson l'ennui d'une élection complémentaire sous peu, car l'ancien ministre des Finances n'est pas du bois dont on fait les "back benchers".

### QUI LUI SUCCEDERA?

Le départ de M. Gordon pourrait bien retarder considérablement un de ses projets favoris, déjà sur la... la glace depuis deux ans et demi, celui de la création d'une société nationale de développement. On saura aussi par l'identité de son successeur si les politiques qu'il préconisait sur les capitaux étrangers, la taxe de vente sur les matériaux de construction, etc. seront maintenues. Si M. Robert Winters, dont l'entrée dans le cabinet était déjà décidée, devient grand argentier national, on peut s'attendre à des formules plus conservatrices. Le poste pourrait toutefois aller plutôt à M. Mitchell Sharp, lui aussi plus... orthodoxe que M. Gordon, ou peut-être à M. Hellyer. De toute façon, ce vide, ajouté aux départs de MM. MacNaught et Hay, défait lundi dernier, va permettre à M. Pearson un très grand nombre de "combinaisons" quand il remaniera sous peu son cabinet. Un indice que la requête de M. Gordon n'a pas été acceptée facilement par le premier ministre se trouve dans le fait que la lettre de démission a été écrite le 9 novembre, donc au lendemain de l'élection, tandis que la lettre de M. Pearson l'acceptant n'a été rendue publique que plus tard hier soir, deux jours plus tard. Le premier ministre y révèle aussi qu'il a vainement tenté de convaincre son collègue d'accepter un autre poste dans le cabinet.

### MM. FAVREAU ET PEARSON

Une rumeur veut aussi que l'on reproche à M. Guy Favreau de n'avoir "eu que 55 députés au Québec". On a déjà répliqué à ceci que si les libéraux n'ont pas atteint la majorité absolue, c'est beaucoup plus parce qu'ils ont échoué complètement dans d'autres coins du pays, notamment en Alberta, en Saskatchewan, en Nouvelle-Ecosse et au Manitoba, que pour leurs résultats en Ontario et au Québec.

Quant à M. Pearson, un de ses collègues déclarait hier: "C'est le meilleur homme que le Canada et le Québec puissent avoir à l'heure actuelle, capable de comprendre les difficultés et de leur trouver des solutions." On a parfois déclaré que si M. Pearson part, M. Diefenbaker en fera autant. Rien de sûr dans le second cas. Et, à ce propos, un autre ministre a commenté: "Nous ne sommes pas pour sacrifier un homme qui a tant fait (Suite à la page 6, 1ère col.)"

# La P.P. accroîtra son effectif

(Adrien Robert)

par Jos.-L. Hardy

Le directeur général de la Sûreté provinciale du Québec, M. Adrien Robert, a annoncé, hier après-midi, que les effectifs de la P.P. seront augmentés de plusieurs centaines d'hommes d'ici 1967. Il y a actuellement 2,188 policiers en service sur un maximum de 2,300, prévu par la loi. Pour plusieurs raisons, M. Robert entend hausser le plafond. Le nouveau directeur de la P.P. a aussi laissé entrevoir plusieurs importantes décisions.

Le chef Robert a annoncé l'augmentation des effectifs de la Sûreté au cours d'une entrevue qu'il a donnée à la presse à l'occasion de sa première visite à Québec, à titre de directeur de la P.P. En compagnie du commandant Lucien Descent, le nouveau directeur a fait la visite du quartier général de la division de Québec, a rencontré plusieurs officiers, sous-officiers et membres du personnel. Il a aussi visité plusieurs départements. A l'issue de ce premier contact, M. Robert s'est dit "très favorablement impressionné de l'organisation et du travail accompli. "Chez tous, a-t-il dit, j'ai trouvé un esprit de dévouement et de la compétence qui m'ont grandement impressionné!"

### PROTECTION ACCRUE

"Les effectifs de la Sûreté provinciale du Québec" a expliqué M. Robert, "devront être considérablement accrus, non seulement à cause de l'accroissement du travail mais aussi en prévision de l'Exposition mondiale qui attirera non seulement un nombre record de visiteurs à Montréal mais aussi à Québec. Nous devons accorder à ces millions d'étrangers, qui parcourront la province, toute la protection nécessaire. Il ne s'agira pas seulement de surveiller nos grandes routes. Un travail énorme devra aussi être accompli au point de vue de la prévention du crime. Il est de notre avenir d'assurer à tous les visiteurs le séjour le plus agréable possible sur notre territoire. Il y va du bon renom de la province et de la police elle-même."

Le directeur Robert visitera tous les postes régionaux afin, dit-il, de connaître les problèmes et conditions locales de la circulation et de la criminalité. "Tous les aspects locaux m'intéressent et m'aideront à atteindre les objectifs que nous nous sommes donnés dans le seul but d'assurer à la province et à la population un corps de police compétent, intégré et efficace".

### PROJETS A L'ETUDE

Le chef Robert n'a pas caché qu'il a plusieurs projets en vue. Il a dit qu'il est encore trop tôt pour les faire connaître. "Avant que toute action soit prise, il importe de connaître parfaitement la situation, de consulter et de se rendre compte de ce qui s'impose!"

"Ce que je puis dire" a-t-il ajouté, "c'est que notre programme d'action se réalisera par un travail d'équipe. Il est entendu que ceux qui sont en place et possèdent l'expérience devront participer à l'élaboration de nos plans".

Le directeur Robert a aussi mentionné que l'école de police continuera à fonctionner. Non seulement les recrues devront suivre les cours réguliers de trois mois, mais les policiers, ayant quelques années de service seront appelés à faire un stage de perfectionnement afin de connaître les nouvelles techniques et se familiariser avec les directives nouvelles. "Il est bien entendu que tous les agents provinciaux travailleront dans une étroite union de pensée et d'action" affirme-t-il. Des cours spécialisés seront aussi donnés dans différentes sphères en plus des cours réguliers de formation professionnelle.



A l'occasion de sa première visite à Québec à titre de directeur général de la Sûreté provinciale, le chef Adrien Robert (à droite) étudie avec le commandant Lucien Descent les différents aspects et problèmes de la P.P.

## Une plus grande importance à la division de Québec

La division de Québec de la Sûreté provinciale ne subira aucune transformation de nature à la minimiser. Le chef Adrien Robert, directeur général de la P.P., en a donné l'assurance, hier après-midi, lorsqu'il a dit qu'il ne peut être question de réduction et de diminution dans les effectifs et les activités du quartier général de Québec. "Au contraire" a-t-il déclaré, "nos premières études indiquent qu'il y a un besoin urgent de développement!"

Le directeur Robert a ainsi mis fin à une rumeur voulant que le nombre d'agents soit réduit à Québec et que, des services soient centralisés au quartier général, à Montréal.

"La région de l'Est du Québec connaît une expansion considérable. Ce développement occasionne un surcroît de travail aux agents de la division. Le service de la police doit disposer de tous les effectifs et matériel nécessaires dans tous les centres. Il faut que le policier soit prêt à répondre aux exigences dans le plus court délai. Il n'est aucunement question de dévaloriser le quartier général. Bien au contraire, nous entendons lui donner encore plus d'importance en raison même des besoins qui se présentent".

Le chef Robert a souligné, à l'appui de ses remarques, que dès le début de décembre prochain, la radio-téléphone sera effectivement mise en opération dans l'Est du Québec. Le service couvrira la région du Lac Saint-Jean, la rive nord du Saint-Laurent jusqu'à La Malbaie et la rive sud jusqu'à Trois-Pistoles. Graduellement ensuite, les territoires de Rimouski, de la Gaspésie et de la Côte Nord seront desservis. La division de Québec disposera alors de près de 300 véhicules équipés d'appareils de radio-téléphone. Même si un poste régional est formé, l'officier de patrouille pourra répondre aux appels. Du quartier général, le commandant ou les officiers supérieurs pourront donner des instructions sur tout le réseau à la fois. Il pourra même se mettre instantanément en communications avec la division de Montréal.

"A Québec comme à Montréal" a assuré le chef Robert, "nous entendons mettre tout en œuvre, tant du côté administratif qu'équipement, pour accroître l'efficacité du service et assurer une meilleure protection aux citoyens". Le directeur Robert a alors souligné que le système de radio-communications dont la P.P. sera pourvue sera non seulement le plus vaste au pays mais le plus moderne.

### Bien renseigner la population

Le directeur général de la Sûreté provinciale, le chef Adrien Robert, a déclaré, hier après-midi, qu'il veut que la population soit bien renseignée. Il a ajouté que depuis qu'il assume la direction de corps de police, il a toujours demandé aux journalistes de "vérifier leurs nouvelles".

M. Robert a dit qu'il ne mettra jamais d'entrave aux représentants des différents médias d'information. "Il ne faut pas oublier toutefois", a-t-il mentionné, "que le policier doit souvent travailler dans des conditions difficiles, que des enquêtes sont longues et que ses ressources sont parfois très minimes. Pour cela il ne faudrait pas qu'une indiscrétion vienne compromettre le résultat d'une enquête et détruire un travail de longue haleine."

M. Robert a assuré les journalistes qu'ils seront toujours bien reçus par les officiers de son département. Le commandant Lucien Descent a aussi donné quelques précisions pour dire que rien n'était épargné pour fournir l'information requise. Tous deux ont dit qu'il ne faut pas lancer trop hâtivement une nouvelle de nature à faire tort ou encore à créer de l'émou ou de la confusion.



M. Pierre Leclerc, directeur du nouveau Service provincial des loisirs

## Nous allons démocratiser la récréation (Pierre Leclerc)

Par Jacques DUMAIS

La tâche primordiale à laquelle s'attaquera le Service provincial des loisirs du Québec, à partir d'aujourd'hui, en est une de planification au niveau de la plupart des ministères gouvernementaux dans le but d'en arriver à démocratiser l'organisation des loisirs ou encore de permettre à la famille moyenne de la province l'accès à toutes les formes récréatives sans pour tout cela que sa contribution devienne excessive.

C'est ce qu'a déclaré au cours d'une entrevue, hier soir, M. Pierre Leclerc, nouveau directeur de cet organisme paragonnemental. Il a bel et bien spécifié que le loisir était non seulement une utilité mais aussi une nécessité pour le genre humain.

Quelque sept ou huit ministères sont particulièrement sujets à apporter une collaboration assidue à l'orientation nouvelle des loisirs au Québec. M. Leclerc a cité ceux de l'Éducation, de la Famille et du Bien-Être, des Affaires municipales et culturelles, du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, etc.

A l'heure actuelle, semble-t-il, il n'existe aucune espèce de coordination entre les initiatives de chacun de ces ministères face au domaine des loisirs; il devient alors impérieux de tout mettre en œuvre afin d'extirper du ventre gouvernemental tout ce qu'il a d'affinités avec la récréation en général, que ce soit au point de vue culturel ou sportif.

M. Leclerc entend également faire en sorte que les subventions accordées aux loisirs par l'Etat le soient en vertu d'un barème ou de normes concrètes permettant de déceler les zones où elles sont les plus nécessaires.

### DEMOCRATISATION

Pour démocratiser les loisirs, selon M. Leclerc, il faudra d'autre part créer un réseau d'institutions et d'équipement au niveau local et régional. Il importe de doter la province de terrains de campisme bien aménagés, de plages publiques, de pistes d'athlétisme. Quant à la formation sociale, culturelle et artistique, elle nécessite l'élabora-

tion d'un enseignement uniforme. De plus, M. Leclerc envisage d'encourager la création de cadres à caractère public par l'apport d'une législation permettant de la formation de commissions de loisirs, compte tenu de la régionalisation scolaire et municipale. D'autres législations du même genre pourront être présentées et couvrir les colonies de vacances et les centres de loisirs. "Il faudra évidemment prévoir des investissements mais il faut planifier les cadres publics avant tout".

### LE SECTEUR PRIVE

Dans un autre ordre d'idées, le nouveau directeur des loisirs de la province, a ajouté que le Service des loisirs coordonnera l'action du secteur privé.

Il ne s'agit pas, pour le gouvernement, de se substituer à ce secteur et de lui imposer une ligne de conduite à suivre, a-t-il expliqué; le gouvernement "devra aider ces institutions à se coordonner elle-mêmes".

Il a expliqué que les "chicanes" qui surviennent continuellement entre ces organismes privés mettent en évidence le problème de la formation des membres, des moniteurs, formation qui est laissée au bon désir de tous et de chacun sans qu'il y ait à la base une réglementation uniforme. "Il faudra qu'on aille à la même école", a-t-il ajouté.

### LA CONCEPTION DES LOISIRS

Un des points les plus importants dans le programme préconisé par le Service des loisirs est sans doute celui qui a trait à l'élargissement de la conception actuelle des loisirs.

M. Leclerc recommande en particulier l'intégration, au domaine des loisirs, des arts, des sciences, de la littérature, des bibliothèques, et enfin du plein air. Il croit que ces secteurs ne devraient pas d'emblée être du ressort exclusif du professionnalisme mais qu'ils devraient aussi être rattachés à l'amateurisme. Le loisir d'ailleurs, étant donné qu'il doit être à la portée de tous, suppose que tous, même à titre d'amateurs, puissent s'y adonner.

### LE SPORT AMATEUR

Les sports pour les amateurs, d'un autre côté, ont besoin d'une bonne injection. M. Leclerc est d'avis qu'il faudra songer à la création de fédérations sportives ou, encore une fois, une réglementation uniforme serait de rigueur.

A ce propos, il a fait état du problème soulevé par la formation du personnel bénévole et professionnel, laquelle formation sera vraisemblablement assurée par les universités. "On ne le fera pas nous-mêmes, a-t-il conclu, mais on verra à ce que ça se fasse".

### BIOGRAPHIE

M. Pierre Leclerc, dont la nomination comme directeur du Service provincial des Loisirs a été annoncée hier, était jusqu'ici directeur de la Fédération de loisirs de la région de Québec. Il est natif de Québec et détient une maîtrise en service social de l'université Laval, avec spécialisation en travail de groupe. M. Leclerc a fait un séjour d'un an à l'université Western Reserve, de Cleveland, pour se spécialiser en service social de groupe. Le nouveau directeur a occupé diverses fonctions dans le domaine des loisirs. Depuis 1963, il est professeur à la faculté d'Éducation de Laval.

## Québec a besoin...

- de loisirs pour tout le monde
- de provoquer l'instauration d'un transport en commun mieux approprié au Québec métropolitain

### Gilles Lamontagne

et son équipe du Progrès Civique s'engagent à réaliser ces objectifs.

### Dionne et Drolet

AVOCATS  
Denys Dionne, B.A., LL.B.  
Jean-Paul Drolet, B.A., LL.B.  
46, Côte de la Montagne  
Tél.: 692-0567

### RENE HUOT inc.

VITRES et PEINTURES  
PLASTIQUE POUR  
DECORATION INTERIEURE  
767 rue FLEURIE  
523-7463

Serais acheteur d'un  
**ORGUE USAGE**  
en bonne condition  
Tél.: 524-0344  
après 11 a.m. ou, écrire à:  
Dépt 1877, Le Soleil

### ATTENTION CONSTRUCTEURS

Terrains pour biens appartements,  
Centre ville de Beauport. Service  
complet. A vendre immédiatement.  
Quantité limitée. Aubaine.  
663-3051-653-1804

### OCCASION UNIQUE

Petite industrie à vendre  
située à Québec. Idéal pour  
personne pouvant s'en occu-  
per personnellement. Cap-  
ital minimum requis.  
Ecrire à Dépt 1899,  
Le Soleil

### Dr Robert Noël

Optométriste  
Examen Verres de  
de la vue contact  
529-9841 Loc. 243  
(Heures d'affaires du magasin)  
**SIMPSONS-SEARS**  
Place Fleur de Lys

### Faites-vous une I.D. VOTEZ ISIDORE DESCHENES

et gagnez votre  
élection  
à la mairie  
le 14 novembre  
prochain.  
  
Positivement le prochain  
maire de Québec.  
(Orig. Isidore Deschenes)

### TV ZENITH

AUSSI BAS QUE  
**\$169.00**  
ECHANGES ACCEPTES  
**529-9261**  
QUEBEC ELECTRONIQUE  
621 rue St-Jean

C'est unique... la conciergerie  
**Le Silery Plaza**  
le choix des connaisseurs. Garçonnières à 6 ou plus.  
**681-3023** MONTREAL TRUST

M. Diefenbaker recommence

Le chef de l'opposition Diefenbaker, c'est bien connu, s'est fait le champion de l'obstruction systématique au cours des deux dernières années aux Communes.

Comme il vient en effet de le déclarer dans son comté de Prince-Albert, M. Diefenbaker se propose, dès la rentrée du Parlement, de renverser le gouvernement minoritaire sur la question de l'intégrité politique.

Ainsi, M. Diefenbaker dont le parti ne possède pas la pluralité des voix pense que les conservateurs devraient remplacer les libéraux qui détiennent le plus grand nombre de sièges.

Quand M. Diefenbaker découvre un filon électoral, il ne le lâche pas facilement. Au cours de la dernière campagne électorale, il n'a cessé d'exploiter l'affaire Rivard accusant le parti au pouvoir de tous les péchés d'Israël.

Sans doute l'affaire Rivard, comme l'a montré l'en-

quête Dorion, a donné lieu à des manoeuvres répréhensibles de la part de certains fonctionnaires dont la cause est d'ailleurs en instance devant les tribunaux.

Mais, M. Diefenbaker ne présente évidemment jamais les faits de cette manière. Il procède par sarcasmes, par allusions malveillantes, par des sous-entendus qui veulent en dire long, ce qui a pour effet d'embrouiller davantage "l'affaire Rivard" plutôt que de l'éclaircir.

Le leader conservateur vient maintenant de prendre la résolution de revenir devant le Parlement avec des mêmes arguments usés jusqu'à la corde; ils ne font pas avancer d'un pouce l'intégrité politique dont M. Diefenbaker se dit tellement soucieux, en revanche ils jettent inutilement le discrédit sur l'ensemble de la politique canadienne.

Si M. Diefenbaker sait de nouveaux faits, il a le devoir de les divulguer clairement. Sinon qu'il se mette résolument à la tâche, comme c'est l'intention déclarée de tous les autres chefs de partis, afin de discuter sérieusement les mesures législatives dont notre pays a besoin.

Les gouvernements minoritaires

Le vote militaire ne changera probablement pas grand-chose au résultat du scrutin fédéral du 8 novembre et il est fort possible que le Canada reste quelques années, dirigé par un gouvernement minoritaire.

Ce n'est pas réjouissant, mais ce n'est pas davantage un signe que le Canada soit atteint d'une maladie mortelle et qu'il ne pourra pas se refaire une santé politique.

Certes, il y a des nuances à apporter dans l'interprétation du vote canadien; ce qui se passe aujourd'hui n'est pas forcément comparable à ce qui se passait hier.

Decidément, l'analyse du scrutin fédéral du 8 novembre n'aura pas fini d'étonner plusieurs.

re décisive que six fois. Par rapport au vote populaire, le gouvernement en place n'a été que deux fois élu de plus de la moitié du corps électoral, en 1940 et en 1958.

Il va de soi, cependant, que la situation actuelle présente des différences avec les situations antérieures. Mais l'histoire politique canadienne indique que la mentalité du corps électoral a tendu davantage au fractionnement des intérêts qu'à une unité de vue continentale.

Le Canada est un continent à lui seul. Mais en dépit de la mosaïque parlementaire qu'il a souvent constituée à Ottawa, une cohésion de fait s'est toujours maintenue, en dépit même des allégeances diverses des gouvernements provinciaux, plus souvent qu'autrement.

Decidément, l'analyse du scrutin fédéral du 8 novembre n'aura pas fini d'étonner plusieurs.

WALTER LIPPMANN

Avant la visite de M. Erhard

Ce serait une surprise, certes, si la prochaine visite du Dr Erhard devait amener des changements substantiels aux relations qui existent entre l'Europe et l'Amérique.

Le gouvernement du Dr Erhard vient à peine de se réorganiser après les élections et n'est guère prêt à entreprendre l'aventure. Le Président Johnson est en convalescence, et, de ce fait, évite de prendre des décisions qui peuvent être remises à plus tard.

Trop se hâter est dangereux, de même que toujours remettre les décisions qui s'imposent. Il y a la perspective de renouveler le traité de l'OTAN, ce qui devient une affaire importante qui sera menée avec un allié qui a déjà affirmé sa loyauté envers l'Alliance, dans le cas de la crise de Cuba par exemple.

On discute beaucoup de la sécurité de l'Allemagne; mais, en fait, la République Fédérale Allemande n'est guère en danger d'être attaquée; de plus elle est protégée par la force nucléaire des Etats-Unis.

Le véritable problème qui confronte la République fédérale Allemande n'est pas celui de se protéger davantage contre une attaque soviétique, mais bien celui de rassurer les Allemands qu'en abandonnant le projet d'une force nucléaire conjointe, ils ne seront pas condamnés à demeurer perpétuellement un Etat de deuxième classe dans l'Ouest de l'Europe.

Voilà le fond de la question: à savoir de persuader la République Fédérale qu'elle reste l'égale de la France et de l'Angleterre; les Allemands doivent se sentir satisfaits du statut de leur nation qui a beaucoup d'importance à leurs yeux.

On a manqué quelque peu de bon sens dans nos procédés avec l'Allemagne de l'Ouest après la guerre, et ce défaut provient, en dernière analyse, d'une profonde méfiance des Allemands et de la peur que leur désappointement fasse surgir un autre Hitler.

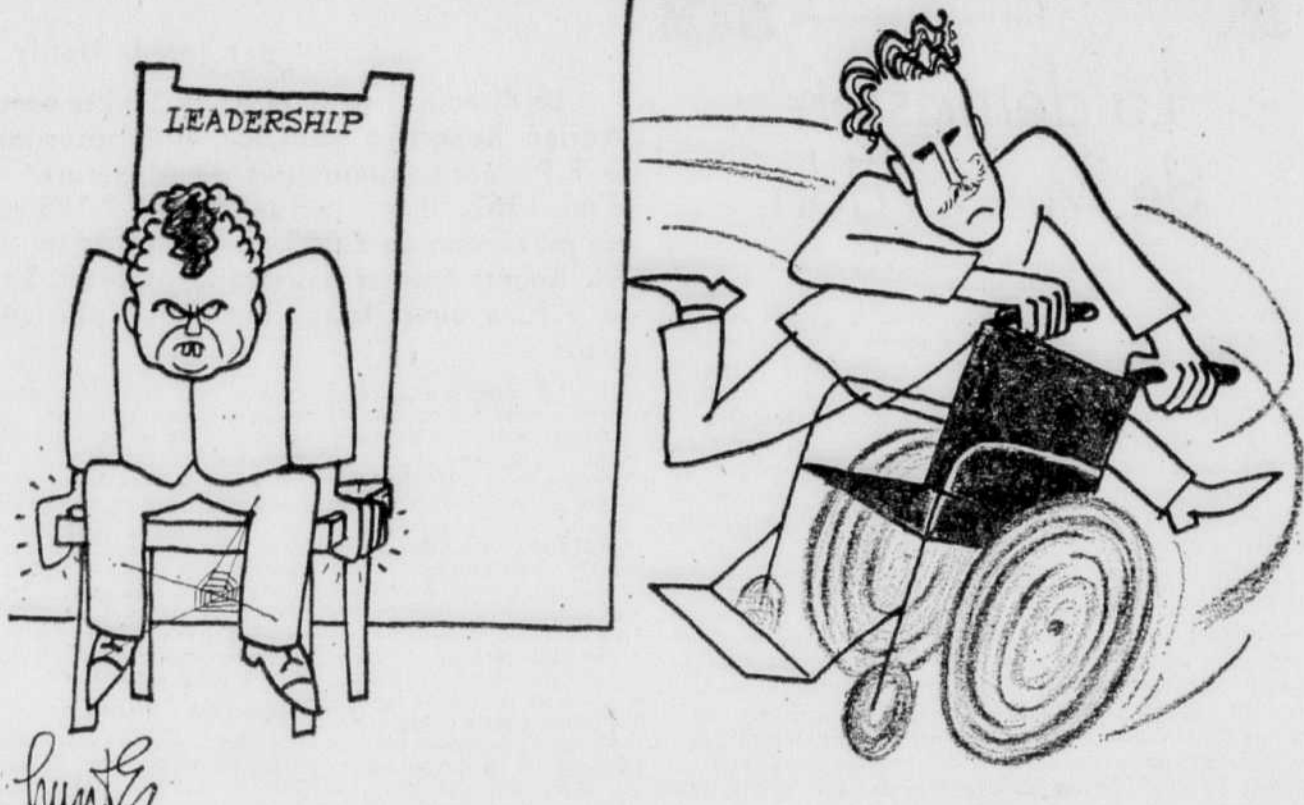
C'est le fond du litige sur le projet de laisser les officiers allemands et leurs experts participer à l'exploitation des armes nucléaires. On a prétendu que si les Allemands mettaient la main sur les armements nucléaires et si la République Fédérale possédait une équité partielle sur leur emploi, la nation allemande serait en quelque sorte immunisée contre tout sentiment d'infériorité en regard de la France et de l'Angleterre.

Bien qu'il soit futile et malsain de traiter ainsi des sentiments du peuple allemand et que cette façon d'agir ne règle aucun problème militaire, la chose a toutefois servi de leçon aux Allemands qui, devant la suprématie des Etats-Unis, ressentent bien qu'ils sont inférieurs, même s'ils ne le disent point.

La raison primordiale est que les Etats-Unis possèdent et opèrent au moins 90 p.c. de la puissance nucléaire de l'Alliance de l'Ouest. C'est donc impossible, quelques soient les apparences, qu'un autre membre de l'Alliance puisse devenir une puissance nucléaire indépendante.

Je ne souhaite point, Dieu m'en garde, que les armes nucléaires soient un jour employées, par exemple, en Extrême Orient. Mais les faits demeurent, dans toute leur crudité. Ni Paris ni Londres ne peuvent opposer un veto à la décision américaine de recourir aux armes nucléaires.

La seule réponse honnête que nous puissions donner au sentiment allemand sur l'état d'infériorité nucléaire, c'est d'exposer à tous les caractères imaginaires de l'apparente condition de tous les voisins allemands en Europe de l'Ouest. Les Allemands cesseraient alors d'être jaloux. Du moment que la réalité du statut nucléaire sera comprise, la porte s'ouvrira toute large pour conclure des arrangements de longue portée sur la "participation nucléaire", et d'une manière plus effective dans des consultations mutuelles.



HEES: "EN VOITURE!"

L'OPINION DU LECTEUR

La jeunesse et les élections

La jeunesse, il est vrai, ne possède pas toujours la sagesse de l'adulte mais elle a à son crédit, la vigueur et le désintéressement. Ce dernier atout peut et doit servir la cause publique.

Membre actif de cette jeunesse, je puis désormais jouir de mon droit de vote aux élections municipales le 14 novembre prochain.

Au premier coup d'oeil sur la politique municipale, l'idée de renouveau me frappe. On nous parle de progrès civique, d'action municipale, d'un Québec neuf.

Pourquoi dire que l'on fera un renouveau? La lecture des journaux nous montre qu'il est déjà commencé et que ce que l'on

Il faut que le Christ règne dans nos écoles

Papes, nous demandons au ministère de l'Education de révoquer sa loi et de ne plus permettre à qui que ce soit de biffer dans les nouvelles éditions des livres de classe ce qui se rapporte à Dieu et à la religion.

En conséquence, en assemblée régulière de la Ligue du Sacré-Coeur, tenue le 7 novembre, nous protestons vivement contre la loi du ministère de l'Education qui oblige les élèves à aller en classe les quatre fêtes (La Toussaint, l'Immaculée-Conception, les Rois et l'Ascension) où la messe est obligatoire.

Les membres de la Ligue du Sacré-Coeur de Rivière-à-Pierre, Portneuf, représentés par: Noël Delisle, président et René LAMARCHE, secrétaire.

La future ville de Bécancour

M. Gaston Gaudette, maire, Ville de Bécancour, P.Q. Monsieur le maire, Au nom des 20,000 métallos que je dirige au Québec, il me fait plaisir de vous féliciter à l'occasion de votre élection au poste de maire de la nouvelle ville de Bécancour.

Permettez-moi de vous suggérer d'autres mesures que les Métallos croient fondamentales et nécessaires. Permettez-moi également de vous souligner l'urgence de penser dès aujourd'hui à un plan directeur qui façonnera — à partir d'un secteur strictement rural — une des plus belles régions de la province.

Vous n'êtes pas sans savoir, monsieur le maire, que le gouvernement provincial devra vous prêter un appui technique puissant pour édifier Bécancour

Un jeune électeur

hôpital, dont leur rôle est de voir au confort des malades, à l'exception des soins et traitements requis. On sait qu'un médicament ou un traitement administré à un malade n'a pas la même réaction que lorsqu'il

Il faut bien avouer que les temps ont changé, la médecine évolue continuellement, le nursing devient de plus en plus compliqué, et de plus en plus, on devient exigeant concernant la formation des infirmières.

En passant, je tiens à affirmer que l'infirmière est loin de se trouver parfaite, la perfection n'est pas de ce monde, l'infirmière comme tout autre professionnel aura toujours à s'améliorer.

Le tarif des infirmières est très élevé de dire notre "malade en puissance". Elle n'a qu'à comparer avec les autres professions qui exigent le même nombre d'années de scolarité, le salaire n'est pas si exorbitant.

Denise Nadeau i.l. 885 cardinal Rouleau Québec.

Churchill et Champlain

Québec, 12 nov. 1965 Monsieur le Directeur, Il n'y a pas très longtemps paraissait sous la plume de M. Georges Boulanger, de Québec, dans la revue L'OPINION, de Montréal, un article intitulé "MORT DE M. EGLISE-MALADE (CHURCHILL)". Cet article se lisait comme suit:

"Cet homme (Churchill) avait la maladie mentale du ravage, de la destruction, de la ruine, du feu, du sang, des souffrances et de la mort. Il se plaisait dans la contemplation des catastrophes. Il n'a été pleinement satisfait que lorsqu'il a été lui-même en mesure, comme chef de gouvernement, de donner méthodiquement des ordres pour semer le deuil et l'épouvante dans le monde. Ce genre d'homme apparaît à l'humanité de temps en temps au cours des siècles".

On sait que M. Georges Boulanger est le président de la Société Nationale Samuel de Champlain, société vouée à l'exaltation de Samuel de Champlain comme "héros national". Or, il arrive que l'un des meilleurs historiens de Samuel de Champlain, M. Morris Bi-

shop, souvent évoqué par M. Boulanger lui-même, a écrit ce qui suit de la bataille de Ticonderoga, après avoir mentionné l'utilisation d'une arquebuse par Samuel de Champlain à cet endroit:

"From now on, the dearest desire of every Indian will be to obtain, by barter, theft, or murder, one of these thunder tubes. In the American wilderness death had found its best friend!"

Traduisons la dernière phrase. Elle a son importance: "En Amérique désertique la mort venait de trouver son meilleur ami!"

A bien lire les deux textes cités, on reconnaît que M. Boulanger reproche à Churchill son métier de tueur par vocation. Et M. Bishop, historien de prédilection de M. Boulanger, reproche également la tuerie à Samuel de Champlain.

Le président de la Société Nationale Samuel de Champlain a donc mis Churchill et Champlain dans le même sac. C'est une malencontreuse idée. Ni Champlain ni Churchill ne méritent qu'on passe sur leur compte de la littérature féroce.

Vous êtes très dévoué, Louis Turgeon.

Jeau GERIN-LAJOIE, directeur, Syndicat des Métallors



Hé les enfants !  
Demain, accueillez  
votre ami le Père Noël  
aux grands magasins  
Pollack !

C'est le début de la merveilleuse  
période des fêtes et déjà votre  
"longue" liste est prête. Dès de-  
main, venez dire au Père Noël  
tout ce que vous désirez recevoir  
à Noël. Visitez notre superbe  
Royaume des Jouets, c'est là  
que le Père Noël prendra tous  
ses magnifiques cadeaux... Soyez  
les premiers à faire votre de-  
mande demain matin.



**Le Père Noël arrivera**

à Sainte-Foy à 10.00 hres; il se rendra à  
l'étage du Mail et sera

à Québec à 11.00 hres; il vous attendra dans  
la vitrine coin Du Pont et boulevard Charest.  
Soyez-là vous aussi !..

Vous pouvez voir le Père Noël tous les jours,  
l'avant-midi de 10 à 12 hres,  
l'après-midi de 2 à 4.30 hres.

**Un cadeau pour les parents...**

Avant même d'arriver, le Père  
Noël vous offre un cadeau extra-  
ordinaire! C.A.P., le Compte de  
l'Acheteur Prévoyant vous permet,  
jusqu'au 30 novembre, de faire  
vos achats des fêtes sans débours-  
ser un sou; vous ne commencez à  
payer qu'en février '66"! Allé-  
chant n'est-ce pas?

Visitez votre bureau de crédit  
ou appelez 529-9111, local 305.

## A. Ottawa: La démission...

(Suite de la page 3)

pour le Canada, simplement pour permettre aux conservateurs de se débarrasser de M. Diefenbaker."

### M. DIEFENBAKER

D'ailleurs, chez les conservateurs, qui sont toujours dans l'opposition, ça presse moins pour les décisions au sommet et M. Diefenbaker, pour sa part, donne tous les signes d'un homme qui n'a pas l'envie de rentrer sous sa tente. Il veut renverser le gouvernement à la première occasion, soutenant qu'on devra alors lui offrir le pouvoir avant de tenir d'autres élections. C'est une théorie constitutionnelle extrêmement discutable, mais on se demande pendant combien de temps, avec moins de 100 députés dans une Chambre qui en compte 265, M. Diefenbaker pourrait lui-même ensuite tenir le coup, surtout avec la présence de 22 néo-démocrates qui ne sauraient endosser la politique conservatrice dans maints secteurs.

Advenant une défaite de M. Diefenbaker, glisserions-nous dans la formule qui valut jadis un si beau chaos à la France, avec ses coalitions, cabinets-minute, etc? Remettrait-on le pouvoir aux libéraux? Comment ainsi orienter l'économie d'un pays, élaborer un budget, une politique sociale, alors que tout le monde continuerait, à n'en pas douter, à faire de l'électoratisme?

Si M. Pearson allait de lui-même déclencher de nouvelles élections sous peu, il courrait à la défaite. Par contre, le parti qui manœuvrera de façon à en provoquer d'autres prendra un risque équivalent, d'autant plus que les groupes d'opposition ont tous soutenu que celles du 8 novembre étaient déjà de trop. Incidemment, le "Journal" d'Ottawa qui a appuyé M. Diefenbaker au cours de la dernière campagne électorale, a publié hier un éditorial disant qu'il est "décourageant de voir M. Diefenbaker s'acharner à parler uniquement de la question de l'intégrité" et promettre de soulever ce point dès l'ouverture de la session pour essayer de renverser le gouvernement. On ajoutait que le chef conservateur "aurait tort de lire dans le résultat de l'élection un endossement de tout ce qu'il a dit à propos d'intégrité et d'honnêteté. Il n'a pas davantage raison de se réjouir de ce résultat, car peu de chefs conservateurs ont eu affaire à un gouvernement libéral aussi faible, que M. Diefenbaker n'a pu battre". L'article disait encore que M. Diefenbaker devrait moins s'adonner à des attitudes négatives et employer les prochaines semaines à forger des politiques positives pour contribuer à faire avancer les travaux parlementaires fédéraux. On constate donc que certains amis de M. Diefenbaker, surtout chez ceux qui ont soutenu récemment qu'il pouvait... avoir changé, vont l'avoir à l'oeil.

## Hommage du Canada aux morts des deux guerres

OTTAWA (PC) — Le Canada tout entier, l'humble et le puissant, le pauvre et le riche, ont rendu hommage hier à ceux qui ont donné leur vie au cours des guerres, lors d'une cérémonie tenue au cénotaphe national à Ottawa.

Les anciens combattants du premier et du second conflit mondial, portant fièrement leurs médailles sur des manteaux quelquefois usés, ont marché vers la place de la Confédération afin de participer à cette cérémonie émouvante.

Les deux minutes de silence, annoncées par le coup de canon à 1 heure précise, ont été brisées par les sanglots étouffés d'une mère qui a perdu un fils à la deuxième guerre.

D'autres mamans, décorées de la Croix d'argent indiquant leur sacrifice, perdues dans le passé, caressaient des rêves anciens alors que la fanfare jouait des airs militaires et religieux.

Des milliers de personnes ont vu Mme Nora Wagner, une veuve de guerre de 75 ans, de Teeterville, Ontario, déposer une couronne de coquelicots au pied du cénotaphe.

Elle était accompagnée du premier ministre Pearson et du gouverneur général du Canada, M. Georges-P. Vanier, qui a lui-même perdu la jambe droite au cours du premier conflit mondial.

Mme Wagner a perdu deux fils au combat sur le sol euro-

péen en 1914 et un troisième en 1945. Les trois médailles d'argent étincelaient sur son manteau noir.

Une remarque du général Vanier, alors qu'il l'accompagnait sur le tapis rouge conduisant à la limousine, l'a fait sourire.

### SERVICES RELIGIEUX

Un vent de l'est de 15 milles et une température de 33 degrés n'ont pas fait reculer la foule. Les diplomates étaient présents, vêtus de l'habit de cérémonie.

Des couronnes ont été déposées par M. Vanier, Mme Wagner, M. Pearson, M. Fred O'Brecht, président de la Légion royale canadienne et M. F.R. Miller, maréchal de l'air, de même que par les ambassades, diverses associations et des particuliers.

Certains pays, contre lesquels le Canada a combattu, comme l'Allemagne, le Japon, et l'Italie, ont aussi rendu hommage à nos militaires canadiens en déposant leurs couronnes au pied du cénotaphe.

Des services commémoratifs ont été célébrés à Ottawa dans une église catholique et un temple protestant.

Le premier ministre Pearson et le ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer, ont assisté à celui célébré à l'église unie Dominion Chalmers et ont entendu le révérend C.H. Maclean dire "que le désarmement équivalait au mépris de la liberté".

## Le N.P.D. est le parti qui a obtenu le plus de succès aux élections

OTTAWA (PC) — En étudiant la répartition des votes dans chacune des provinces, on découvre que c'est le Nouveau Parti démocratique qui a obtenu le plus de succès aux élections fédérales de lundi.

Les néo-démocrates ont augmenté leur part du vote dans toutes les provinces sauf Terre-Neuve. Quant au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, le pourcentage du vote néo-démocrate n'a pas changé. En Colombie-Britannique, 33 pour cent des électeurs ont voté en faveur du N.P.D., qui, de tous les partis dans cette province, a reçu le plus de votes.

À l'échelle du pays, le N.P.D. a reçu 18 pour cent des votes en comparaison de 13 pour cent en 1963, et le nombre de ses représentants à Ottawa est passé de 18 à 21.

Les libéraux, qui n'ont reçu cette année que 40 pour cent des votes, en comparaison de 42 pour cent en 1963, ont perdu du terrain dans six provinces: l'Île du Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Québec, Ontario, Manitoba et Colombie-Britannique. Ils sont restés stationnaire dans les autres tandis qu'ils enregistraient des gains dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Les candidats libéraux ont obtenu la plus grande partie des votes dans quatre provinces: 64 pour cent à Terre-Neuve; 47 pour cent au Nouveau-Brunswick; 45 pour cent au Québec et 43 pour cent en Ontario. Ils ont perdu un pour cent des votes au Québec,

en comparaison de 1963, et trois pour cent en Ontario.

129 candidats libéraux ont été élus, tout comme en 1963.

Les conservateurs, dont le pourcentage du vote national, 33 pour cent, est demeuré inchangé en regard de 1963, ont gagné du terrain dans l'Île du Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Alberta. Leur position est demeurée inchangée à Terre-Neuve et ils ont perdu du terrain en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, ainsi que dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Dans l'Île du Prince-Édouard, 54 pour cent des électeurs ont voté en faveur du parti conservateur; 50 pour cent en Nouvelle-Écosse; 40 pour cent au Manitoba; 48 pour cent en Saskatchewan et 47 pour cent en Alberta.

Ils ont gagné 99 sièges contre 95 en 1963.

Dans deux provinces, le crédit social a attiré plus d'électeurs qu'en 1963. À Terre-Neuve, deux pour cent des électeurs ont accordé leur voix au Crédit social, augmentation de deux pour cent, tandis qu'en Colombie-Britannique, 18 pour cent des voix étaient en faveur de ce parti, en comparaison de 13 pour cent en 1963. Le Crédit social a cependant perdu du terrain dans le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ainsi que dans les deux circonscriptions du nord du pays. La popularité du crédit social a été moindre dans le Québec

pour des raisons faciles à deviner. En 1963, ce parti avait reçu 27 pour cent des votes du Québec. Cette année, aucun candidat ne représentait ce parti dans la Belle Province. Les membres du Ralliement des créditistes ont cependant obtenu 17 pour cent du vote québécois.

Dans tout le pays, quatre pour cent des électeurs ont voté pour le Crédit social et le même nombre pour les créditistes. En 1963, le Crédit social, y compris le Québec, avait gagné 12 pour cent des voix.

Cinq candidats du Crédit social ont été élus contre neuf des créditistes. En 1963, 24 candidats du Crédit social avaient été élus.

Les autres candidats ont ramassé un pour cent du vote lundi dernier, en comparaison de moins d'un demi pour cent en 1963. Deux de ces candidats indépendants ont été élus — un

indépendant conservateur et un indépendant dans le Québec.

En Colombie-Britannique le N.P.D. et les libéraux ont reçu respectivement 33 et 30 pour cent du vote, tout le contraire de 1963 alors que les néo-démocrates avaient reçu 30 pour cent pour 33 pour cent chez les libéraux.

C'était la deuxième fois que les néo-démocrates recevaient la plus grande partie des votes de la Colombie-Britannique. En 1962, ils avaient reçu 30.9 pour cent des votes, tandis que les conservateurs, en 1958, en recevaient 49 pour cent.

Dans le Québec, les libéraux ont gagné 55 des 75 sièges avec 45 pour cent des votes, en comparaison de 47 sièges avec 46 pour cent en 1963. Les conservateurs ont envoyé neuf députés à Ottawa avec 22 pour cent des votes tandis qu'il y a deux ans, huit de leurs représentants étaient élus avec 20 pour cent. Dans les quatre dernières

élections, quatre provinces ont accordé la plus grande partie de leurs votes aux conservateurs: l'Île du Prince-Édouard, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Terre-Neuve a été aussi fidèle envers les libéraux.

En Nouvelle-Écosse, les conservateurs ont mené dans trois élections et en 1963, ils arrivaient au même chiffre de 47 pour cent des votes avec les libéraux.

Le Nouveau-Brunswick accordait la majorité de ses votes

aux conservateurs en 1958 et en 1962, pour l'accorder ensuite aux libéraux en 1963 et en 1965.

Le Québec et l'Ontario ont accordé la préférence aux conservateurs en 1958 et aux libéraux depuis.

En Colombie-Britannique, en 1962, les conservateurs avaient l'avantage.

Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont voté en faveur du parti conservateur trois fois avant les élections de lundi dernier.

## COLLÈGE CHAMPLAIN INC.



Obtenez un diplôme du ministère de l'Éducation en suivant nos COURS PAR CORRESPONDANCE

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1) 6e et 7e année en 9 mois        | 5) Cours préparatoire à l'examen du Comité Paritaire pour la coiffure (cours de 3 mois) |
| 2) 8e et 9e année gén. en 9 mois   | 6) Cours complet d'anglais  |
| 3) 10e et 11e année gén. en 9 mois | 7) 4e et 5e année en 6 mois   |
| 4) Comptabilité                    |   |

COMPLETEZ VOS COURS AVANT LA FIN de la présente année scolaire  
TEL: 276-3797

### COLLÈGE CHAMPLAIN INC.

1208 Beaubien Est, suite 105, Montréal, P.Q.

Veuillez me fournir des renseignements pour Cours par correspondance

No 1  No 2  No 3  No 4  No 5  No 6  No 7

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

AGE .....

IMPORTÉ D'ANGLETERRE

## Tanqueray Gin



dans l'antique bouteille verte. Sec sans compromis. Douceur captivante. Gin anglais distillé, qui plaît à toute l'Amérique.

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ À LONDRES, ANGLETERRE

## "Jeudis pédagogiques" à l'université Laval

La faculté des Sciences de l'éducation de l'université Laval inaugurera, la semaine prochaine, les "jeudis pédagogiques".

En faisant part de cette nouvelle, M. l'abbé Jean-Marie Hamelin, professeur à cette faculté et l'un des principaux organisateurs du colloque de la fin d'octobre sur l'éducation, a déclaré que cette initiative des "jeudis" avait pour but de prolonger, en quelque sorte, ce colloque qui a suscité un très grand intérêt.

Pour cette année, un jeudi par mois sera consacré à l'étude d'un problème, mais on espère, l'an prochain, tenir ces séances chaque jeudi.

Le premier jeudi pédagogique de l'année universitaire en cours aura lieu jeudi soir, 18 novembre. Le conférencier sera M. l'abbé Hamelin lui-même qui traitera du "vrai masque de l'université Laval".

Les commentaires seront faits par M. Fernand Dumont, directeur du département de Sociologie et d'Anthropologie de la faculté des Sciences sociales. Une période de questions et de discussions suivra la présentation des travaux.

Les conférenciers pour les "jeudis" à venir se recruteront non seulement à l'université,

mais aussi au sein des organismes directement rattachés à l'éducation, comme le ministère, la Corporation des instituteurs catholiques, la Fédération des commissions scolaires, etc.

Les sujets qui susciteront le plus d'intérêt, telle la participation des enseignants et du public, en général à l'éducation pourraient bien, selon M. l'abbé Hamelin, avoir une influence marquante sur le thème du prochain colloque puisqu'il est entendu que la faculté des Sciences de l'éducation de Laval a l'intention d'organiser un colloque chaque année.



Mettez les parties douloureuses avec l'onguent blanc de PAM. À prescrire par le médecin. Le PAM agit rapidement, et la douleur s'atténue. Vous pouvez ainsi mieux vaquer à vos travaux journaliers et mieux vous préparer la nuit. En vente partout à 75¢. Valable un an.



# prouve ce qu'il AVANCE...

A quelques reprises au cours de la présente campagne électorale municipale, le Parti de l'Action Municipale a affirmé qu'il était le seul dont l'exécutif était composé exclusivement de résidents de la ville de Québec. Jetons un coup d'oeil sur l'exécutif connu du PCQ:

MM. Jacques Arsenault, président, 1735, Parc Chesnaye, SILLERY.

Charles-H. Blais, vice-président, 1215, Ernest Lavigne, STE-FOY.

Gaston Saucier, trésorier, 1297, de Villars, SILLERY.

Alfred Levesque, secrétaire, 1215, Preston, SILLERY.

Séverin Lachapelle, aviseur légal, 1320, Leblanc, SILLERY.

Grégoire Biron, organisateur général, 3500 Linton, apt 301, MONTREAL.

etc., etc., etc.

ces "éminences grises" du PCQ\* résident tous en banlieue...

La liste des membres de l'exécutif ci-dessus est forcément incomplète. Il nous fut impossible de l'obtenir en entier car elle nous semble être le secret No 1 du PCQ.

\*Pas Citoyens de Québec

## TORONTO?

ALLEZ-Y PAR AIR CANADA! JUSQU'À NEUF ENVOLÉES PAR JOUR! \$36

ALLER, CLASSE ÉCONOMIQUE

Vitesse et confort: voilà ce que vous offre AIR CANADA vers 35 villes du Canada et 7 grandes villes des États-Unis. Voyagez rapidement, arrivez reposé: avec AIR CANADA, même les voyages d'affaires deviennent voyages de plaisir!

Note: si votre épouse et/ou votre famille voyage avec vous, vous pouvez économiser 25% ou plus avec les tarifs réduits pour familles, sur tous les vols, classe économique ou première classe, vers toutes les destinations d'Amérique du Nord desservies par Air Canada. Consultez votre agent de voyages, ou appelez AIR CANADA, à Québec: 692-0770 et à Chicoutimi: 543-7788.

# AIR CANADA

Vous cherchez un cadeau original? Offrez un billet-cadeau d'Air Canada





**BÂTIMENTS A CHASSIS** — Parmi les nouveaux genres de bâtiments de ferme construits aujourd'hui il y a les constructions à chassis telles que celles que montre notre illustration, qui remporte beaucoup de succès. Elles peuvent avoir de nombreux usages, sont très larges, et comportent un

espace vide sous le toit. Ce bâtiment sert à emmagasiner les pommes de terre en grosses quantités. Les murs et le toit sont recouverts d'une double épaisseur d'amiant qui renferme un isolant de laine de verre afin que l'intérieur conserve une température constante.

# Des bâtiments bien conçus pour une ferme bien conçue

Lorsque les bâtiments qui abritent le bétail, la marchandise et les machines, ne sont pas satisfaisants à tous points de vue, l'agriculteur perd de l'argent.

Cette vérité qui découle des dernières expériences scientifiques est reconnue de tous, agronomes et responsables de l'agriculture au gouvernement du Québec.

Les agriculteurs sont conscients du problème. Lorsque les bâtiments de la ferme sont dispersés, on perd énormément de temps non seulement à transporter du matériel mais aussi tout simplement en marchant d'un endroit à l'autre.

De plus les bâtiments en mauvais état attirent la

vermine et servent de refuge aux insectes nuisibles et aux microbes porteurs de maladies.

Ainsi, tout agriculteur désirant améliorer son exploitation — et augmenter ses bénéfices — doit démolir les vieilles bâtisses et en ériger des neuves. Mais il ne doit pas le faire aveuglément.

De ces conclusions, doit-on reprocher à l'agriculteur de ne pas s'intéresser à l'amélioration de sa ferme et de ses bâtiments ou doit-on s'en prendre aux gouvernements qui ne prêtent pas suffisamment aux agriculteurs?

Il serait trop simple de verser tous les torts sur le dos de l'agriculteur ou du gouvernement.

Comme le dit le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Alcide Couficy, "les tendances actuelles de l'agriculture indiquent que la conception des bâtiments de ferme dans le sens le plus large, joue un rôle de plus en plus important dans l'économie de la production".

C'est-à-dire que si l'on améliore les bâtiments de la ferme, on améliore le rendement.

De ce pas, l'agriculteur doit procéder à l'amélioration de ses bâtiments et si ses moyens financiers ne le lui permettent pas, il doit choisir d'abandonner sa ferme ou trouver les moyens de répondre aux exigences du progrès technique et scientifique en agriculture.

Comment y arriver? L'agriculteur a des responsabilités en regard de son entreprise: s'il veut suivre la marche du progrès technique et économique du Québec, il se doit d'avoir des bâtiments modernes. D'autre part, le gou-

vernement doit mettre à la disposition de l'agriculteur les possibilités de se donner des bâtiments qui répondent aux exigences d'un élevage plus rationnel.

Les experts reconnaissent qu'un cultivateur a be-

soin de bâtiments à un prix à la portée de ses moyens, des bâtiments qui lui permettent, de plus de changer d'activité selon la saison et la demande du marché, et de se spécialiser davantage dans son métier.

## Nouveau débouché en Gaspésie: L'ELEVAGE DE VISIONS

La Gaspésie s'avère un endroit idéal pour l'élevage de visons.

Des relevés faits par des spécialistes du Bureau d'aménagement de l'Est du Québec le long de la côte de la Gaspésie révèlent que des sous-produits d'animaux et surtout de poisson frais abondent dans ces régions. Ces produits devraient être utilisés avec avantage pour l'alimenta-

tion des visons d'élevage tout en favorisant l'économie de la région. En effet, la transformation de ces aliments en fourrage peut être d'un grand bénéfice non seulement pour la région concernée mais pour le Québec tout entier, les fourrages étant un produit d'exportation.

Il existe en plus le long de la côte tant du côté nord que du côté sud nombre d'entrepôts fri-

gorifiques du Gouvernement qui peuvent apporter des facilités et des avantages inappréciables en ce qui concerne la congélation et la conservation des aliments.

Les relevés des conditions de milieu et de climat de cette région sont également propices à l'élevage des visons.

Même si tous ces facteurs étaient favorables en théorie, il n'en reste pas moins qu'il était

nécessaire de tenter un essai pratique afin d'approfondir davantage les données du problème. C'est ainsi que 50 jeunes visons Royal Pastel ont été mis sous expérience le 16 août dernier à Saint-Charles de Caplan, comté de Bonaventure.

Avant de songer à l'implantation de fermes de visons dans le territoire pilote du Québec, il était nécessaire d'éprouver d'une façon pratique les facilités qui pourraient survenir.

On sait que la rentabilité des fermes de visons est subordonnée à l'influence des facteurs économiques régionaux. Ainsi, la nourriture servie à ces visons est constituée de produits de la région et surtout de sous-produits de poisson frais provenant des usines de transformation de la localité ou de la région. Il n'y a pas de doute que ce débouché

pour des sous-produits non utilisés peut avoir des répercussions favorables non seulement à l'industrie de la pêche de la Gaspésie mais aussi aux autres secteurs économiques de la région.

Sachant que l'alimentation représente près de 55 pour cent du coût de production des visons, ce facteur revêt une importance toute particulière. De plus, au cours de la même expérience, il sera possible d'évaluer l'efficacité des aliments locaux par rapport à la croissance des visons, le développement et la qualité de leur fourrure.

Les résultats de cette étude et de cet essai pratique peuvent favoriser l'exploitation d'une des richesses naturelles de la Gaspésie tout en étant profitable à l'ensemble des éleveurs de visons du Québec.

### LA VIE RURALE le point

Par Jacques RIOUX

## L'agriculteur québécois a montré son caractère réactionnaire au scrutin

Le résultat du scrutin fédéral du 8 novembre démontre clairement que les agriculteurs sont de plus en plus réactionnaires et mécontents, si on analyse que dans les comtés ruraux, plus de 42 pour cent des électeurs ont donné leur appui à un tiers parti, soit le Ralliement des créditistes ou le Nouveau Parti, ou encore à un candidat indépendant.

D'où vient cette manifestation de mécontentement vis-à-vis des vieux partis?

Un conservateur, dans le sens le plus large du mot, nous révèle que les nombreuses marches sur le Parlement et les déclarations et réclamations de certains groupes d'agriculteurs et les mouvements de protestation un peu partout à travers la province au cours des dernières années ont été une des grandes causes qui ont incité l'agriculteur à montrer de l'opposition au scrutin du 8 novembre.

Dans les seuls comtés de Lac Saint-Jean, trois créditistes ont été élus sur une possibilité de quatre. C'est déjà assez révélateur.

Dans le comté de Lac Saint-Jean, le créditiste Alcide Simard l'a emporté sur le candidat libéral Réal Harvey, avec un total de voix de 5,632 contre 5,268. Mais ce qui est marquant dans ce comté c'est que l'indé-

pendant, M. Marcel Lessard, suit de très près avec 4,748 voix.

Dans Lapointe, Gilles Grégoire, du Ralliement des créditistes, l'a emporté sur le candidat libéral avec un total de 12,554 voix contre 9,418 pour M. Paul Labrie (L). Dans Roberval c'est un peu le même phénomène. M. C. Arthur Gauthier, créditiste, a accumulé 8,824 voix alors que son plus proche adversaire, M. Georges Villeneuve (L) a recueilli 7,639 voix.

Pour la Beauce, il est assez surprenant de voir que le candidat N.P.D. s'est classé deuxième dans la lutte, immédiatement après le candidat libéral et que le candidat créditiste a réussi à se classer bon troisième.

Cliche, Robert (NPD) 7,419  
Perron, Gérard (Créd.) 7,137  
Racine, J.-Paul (L) 10,394

Dans Bellechasse, c'est un peu le même phénomène qui s'est produit. Le créditiste avec 4,356 voix suit de très près le candidat libéral élu, M. Herman Laverdière, avec 4,767.

Et dans Compton-Frontenac, c'est le créditiste qui l'emporte sur les vieux partis.

Dans tous les coins du secteur agricole du Québec, l'analyse du scrutin du 8 novembre dé-

montre un mécontentement chez les agriculteurs.

Chez les agriculteurs de langue anglaise, la situation est quelque peu différente. Toutefois, encore là, on donne un signe de mécontentement, on vote pour le parti à l'opposition. Dans Brome - Missisquoi, c'est le conservateur, M. Heward Grafftey qui l'emporte avec un total de votes supérieur à celui qu'il obtenait en 1963. Et dans Stanstead, bien que ce soit le candidat libéral qui a été élu, il reste que les trois autres partis en lice ont fait bonne figure.

Il se dégage donc clairement de cette situation de l'agriculteur au Québec qu'il est prêt à risquer beaucoup pour que la situation dans laquelle il se trouve présentement, et déjà depuis quelques années, change au plus tôt et qu'il puisse entrer réellement dans la "révolution tranquille" du Québec.

Une courte enquête auprès d'une trentaine d'agriculteurs de la région de Québec donne comme conclusion que les agriculteurs attachent plus d'importance à une agence des grains de provenance pour l'Est du Canada et aux prix du marché pour ses produits que pour l'avenir politique du Canada.

En un mot, l'agriculteur ne verrait pas d'un bon oeil un retour au scrutin général.

**Teacher's... le scotch qui fait de l'eau un délice!**



# VITE !!!

**Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada aujourd'hui même.**

Après le 15 novembre vous devrez payer l'intérêt couru.

Vous pouvez les acheter au comptant ou par versements, de \$50 jusqu'à la limite de \$10,000 par personne. Qui les vend? Banques, courtiers en valeurs, sociétés de fiducie, caisses populaires. Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada rapportent 4½% d'intérêt les 2 premières années, 5% les 6 années suivantes et 5½% les 4 dernières années, soit un rendement annuel moyen de 5.03% si on les détient jusqu'à l'échéance dans douze ans. Achetez donc vos Obligations d'Épargne du Canada aujourd'hui même. Rien de pareil pour épargner!



**Fin des croisières au Saguenay**

**La Canada Steamship n'a reçu aucune autorisation de la Régie provinciale**

La Canada Steamship Lines n'a pas obtenu l'autorisation préalable de la Régie provinciale des transports pour cesser son service de croisière sur le fleuve Saint-Laurent et sur la rivière Saguenay.

La question qui se pose ici est de savoir si cette compagnie est soumise au projet de loi, sanctionné par la Législature provinciale le 22 octobre, et par conséquent, si elle est tenue de requérir cette autorisation.

Nous avons posé le problème, hier, au juge Louis Larochelle, président de la Régie des Transports du Québec. M. Larochelle n'a pas voulu répondre directement à la question avant d'avoir étudié le point soulevé.

"Pour le moment, votre

question est prématurée", a-t-il dit.

D'une autre source d'information, il a été possible de vérifier qu'effectivement la Canada Steamship Lines détient une charte fédérale et qu'elle n'a jamais eu de permis de la Régie des Transports du Québec pour exploiter son service de croisière, comme elle le faisait annuellement de la mi-juin à la mi-septembre.

**LE PROJET DE LOI...**

Le projet de loi numéro 1, le seul d'ailleurs étudié par l'Assemblée législative de Québec, le 22 octobre, visait directement à faire reprendre le service des traversiers entre Lévis et Québec, qui avait été suspendu par suite d'un arrêt de travail des officiers des navires.

Pour ce faire et éviter la répétition d'incident du genre, le gouvernement a fait inclure dans la loi de la Régie des Transports un article qui a pour objet "... d'imposer aux propriétaires de services de transport par navigation l'obligation d'obtenir l'autorisation préalable de la Régie pour cesser ou interrompre leur service ou pour étendre ou modifier leur service".

Il est bon de rappeler ici que les notes explicatives du projet de loi ne mentionnent pas explicitement "services publics de transport par navigation" mais elle impose cette obligation aux services de transport par navigation" purement et simplement.

**Surprise des dirigeants des organismes régionaux**

(par Guy Bergeron)

**CHICOUTIMI** — L'annonce faite par la Compagnie Steamship Line de discontinuer à tout jamais ses croisières sur le Saguenay a fait naître des réactions de désappointement chez les dirigeants des organismes publics et intermédiaires de la région.

Depuis plusieurs mois, la rumeur voulait que la flotte de croisière de cette compagnie soit mise au rancart. Mais les démentis apportés par les représentants de la compagnie laissaient croire que le service pouvait se continuer du moins jusqu'en 1967, année de la Confédération.

Et nos organismes de tourisme, qui avaient laissé leurs clients de cette compagnie à leur petite randonnée hebdomadaire sur la rue Racine, com-

mençaient à élaborer des plans pour enfin leur montrer les beautés de la région.

C'est d'ailleurs ce qu'a affirmé, hier soir, M. Sabin Deschênes, président du comité touristique formé par le C.E.R. en exprimant tout son désappointement à l'annonce de cette nouvelle.

M. Deschênes que nous avons rejoint, à Alma, a mentionné que son comité étudiait la possibilité pour la saison prochaine d'entraîner des guides et organiser des excursions pour les touristes empruntant la croisière hebdomadaire sur le Saguenay.

"C'est réellement désappointant. Cependant, notre comité fera certainement des démarches auprès de la compagnie afin de la convaincre de revenir sur sa décision."

Les croisières au Saguenay font partie de l'histoire de la région puisqu'elles existaient depuis plus de cent ans. Le président de la "Société historique du Saguenay, Mgr Victor Tremblay a révélé que la première croisière remonte à 1849. Le service régulier sur le Saguenay était fait par le "Rowland-Hill". Et depuis ce temps, elles n'avaient jamais cessé. "La région perd l'avantage d'être connue avec la perte de cette croisière saisonnière," a dit Mgr Tremblay qui a révélé que la première service séculaire soit interrompu."

Le président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, M. Michel Corriveau, a affirmé, hier soir, qu'avant de crier au scandale, il sera bon de connaître les raisons exactes de la compagnie motivant l'arrêt des croisières.

M. Corriveau a donné l'assurance que l'organisme qu'il dirige fera les pressions auprès de la compagnie pour connaître les raisons de cette décision. Sans l'affirmer catégoriquement, il croit que la compagnie a mis un terme à ses croisières puisqu'elle avait l'occasion de vendre ses vapeurs à bon prix pour un service d'hôtellerie pendant le temps de l'Exposition.

Côté sentimental, M. Corriveau n'a pas caché que la population était attachée au vapeur "Le Richelieu". "Petits et grands étaient habitués de voir chaque semaine, durant la saison estivale, arriver le bateau sur le Saguenay. Il n'y a aucun doute que cette sentimentalité brisera le cœur de milliers de saguenéens."

**Le comité parlementaire de la Constitution siègera en décembre**

Le comité parlementaire de la Constitution tiendra une séance publique au cours de la troisième semaine de décembre, a fait savoir, hier, le secrétaire de cet organisme, M. Claude Morin, sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales.

Le comité parlementaire de la Constitution a été institué par la Législature du Québec, au cours de la session de 1964, avec le mandat de déterminer la marche à suivre pour le Canada français, dans la révision du régime constitutionnel canadien, et les moyens à prendre pour atteindre ces objectifs.

M. Claude Morin a signalé que le comité entendra, lors de cette séance publique, le mémoire préparé conjointement par la Confédération des syndicats nationaux, la Fédération des travailleurs du Québec et l'Union catholique des cultivateurs.

Un autre mémoire sera également soumis par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec.

Hier après-midi, ce comité présidé par M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Éducation, s'est réuni en séance de travail.

**Un avion prend feu à Salt Lake City: 40 morts**

SALT LAKE CITY (PA) — Un avion à réaction Boeing 727 de la United Air Lines, transportant 90 personnes, a pris feu en atterrissant jeudi soir, à l'aéroport de Salt Lake City.

La compagnie d'aviation a déclaré que 40 personnes étaient mortes.

Cinquante survivants ont été transportés dans des hôpitaux ou ont reçu des soins médicaux. Trois survivants n'ont pas été blessés du tout.

Il n'y avait pas de Canadiens parmi les survivants.

Une liste des personnes mortes ou disparues, fournie par la compagnie d'aviation, ne montrait qu'environ la moitié des localités d'origine. Il n'y avait pas non plus de Canadiens parmi les personnes dont l'origine était mentionnée.

Mais une des victimes était bien connue des Canadiens, particulièrement dans l'Ouest. Il s'agit de Bill Linderman, secrétaire-trésorier de l'Association des cowboys de rodéo, et plusieurs fois champion du monde alors qu'il participait aux rodéos dont celui de Calgary. Il s'était retiré il y a six ans après avoir gagné plus de \$439,000.

**ENVOLEE**

L'avion était parti de New York et avait effectué des arrêts à Cleveland, Chicago, Denver et après son arrêt à Salt Lake City, devait se diriger à San Francisco.

C'est le troisième avion Boeing 727 à subir un accident depuis le mois d'août, et le deuxième cette semaine.

L'avion de 72 tonnes à trois moteurs s'est approché de l'aéroport venant du sud pour un arrêt imprévu.

Un porte-parole de l'UAL à Chicago a imputé l'accident à un mauvais fonctionnement de la roue portante de l'avant.

"Nous avons ressenti un dur coup, et nous avons été projeté d'un côté et de l'autre," a raconté un passager. "Puis le feu s'est déclaré à l'arrière."

"Les gens avaient été projetés de tous côtés. C'était horrible. La chaleur était terrible." Le passager a déclaré qu'il avait plongé par une fenêtre ouverte, et qu'il était tombé sur une aile, et ensuite sur le sol, en passant au travers d'un rideau de flammes.



La carlingue du Boeing prend feu alors que des passagers se trouvent encore à l'intérieur.

(Téléphoto PA)

**Permis de bâtir approuvés, pour \$1,000,000**

La Commission d'urbanisme de la ville de Québec a approuvé pour près d'un million de per- de construction au cours de sa séance d'hier. Les principaux projets approuvés sont la construction d'un immeuble de 34 logements au coût de \$280,000, coin boulevard de l'Entente

et rue Eymard, permis demandé par Benayoun et Larocque. Une demande des Frères du Sacré-Coeur pour la construction d'une bâtisse devant servir de résidence et de procure pour la communauté a été différée en attendant que les plans soient révisés pour répondre

aux exigences du règlement municipal. La Commission a jugé que le nombre de places de stationnement prévues était insuffisant. Il s'agit d'un projet de \$150,000 et l'immeuble serait construit à l'angle de la 3e Avenue et du boulevard Benoit XV.

**Spéciaux Woodhouse pour une maison mieux meublée et des cadeaux plus appréciés**

Un cadeau que tout homme appréciera sûrement...un fauteuil confortable pour se détendre tous les jours! FAITES VOS EMPLETTES EN TOUTE AISANCE LES VENDREDIS JUSQU'A 9 H. P.M.

Reposez-vous en regardant la télévision!

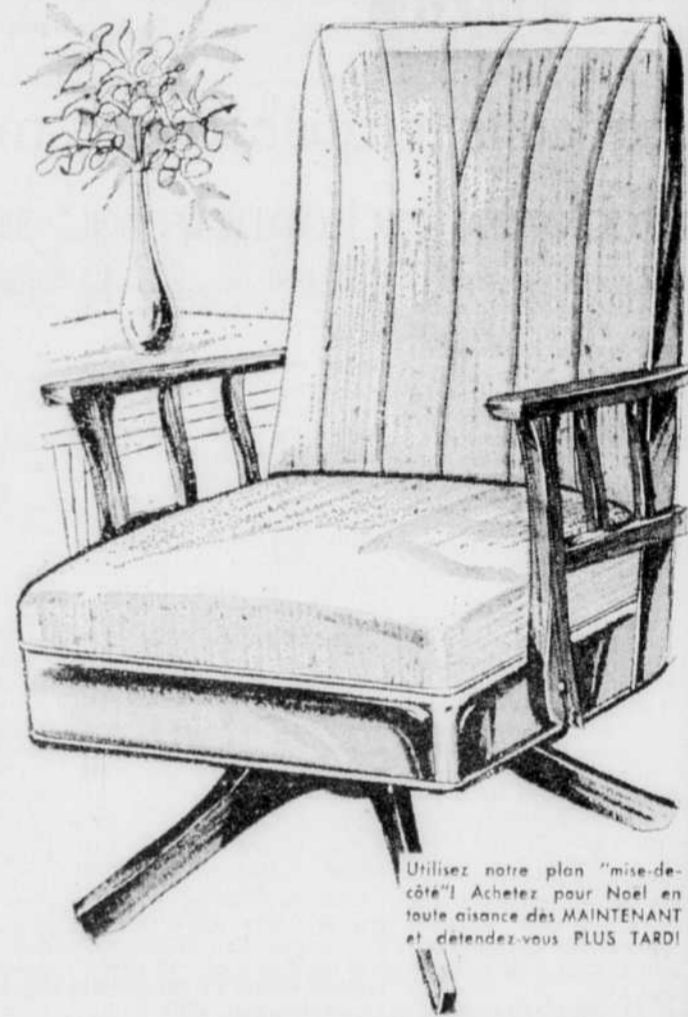
**FAUTEUIL BERÇANT PIVOTANT A RESSORTS ET A POLYMOUSSE**

Fabrication à ressorts indéformables. Recouvert de vinyle lavable très durable s'alliant au "tweed" dans une belle sélection de teintes: noir, bleu, or, avocado, chocolat ou mandarine. Base pivotante extra-solide. Bois apparent fini noyer poli.

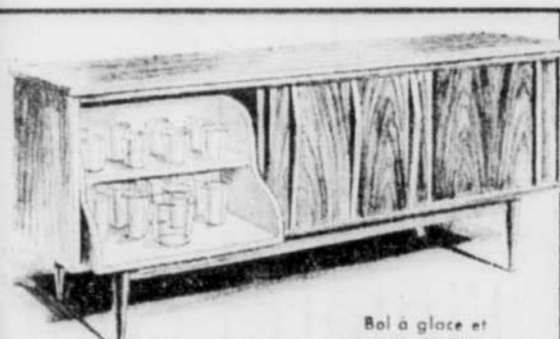
Rég. 69.95

En SPECIAL à **49.95**

AUCUN DEPOT REQUIS - 2.25 PAR MOIS



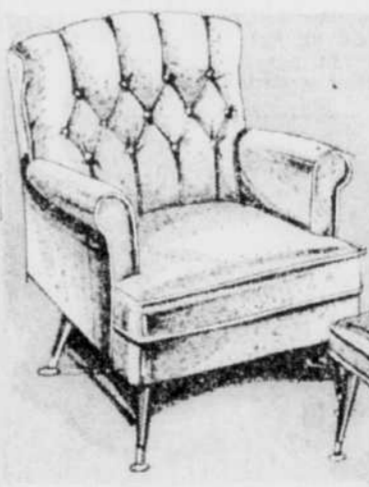
Utilisez notre plan "mise-de-côté"! Achetez pour Noël en toute aisance dès MAINTENANT et détendez-vous PLUS TARD!



Bar à glace et verrerie de 16 mcs

**CREDESCENCE AVEC BAR 17 MEX**  
Fabrication en contre-placage de noyer fini résistant à la chaleur et aux liquides. Bar coulissant fini blanc Lumière automatique. Dimensions: 60" x 16" x 30" de haut.

En SPECIAL à **99.95** \$1 PAR SEMAINE



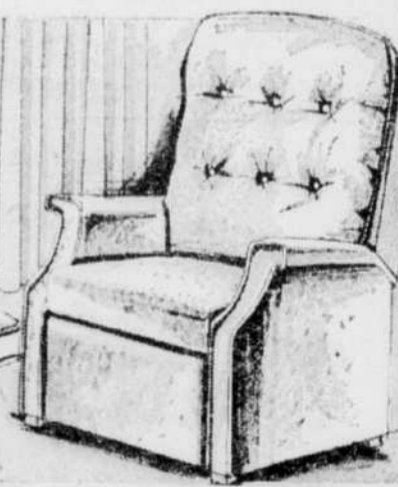
**BERCEUSE PIVOTANTE avec TABOURET**

Siège à ressorts indéformables, rembourré de polymousse. Dossier et appui-bras remplis de poly-mousse. Recouverte de vinyle expansible, renforcé de jersey, dans une sélection de 7 teintes (voir ci-haut). Tabouret: 16" x 24".

- COLORIS:**
- Rouille-orange
  - Bleu mer
  - Bois de santal
  - Vert feuille
  - Or
  - Brun tanné
  - Rouge foncé

En SPECIAL à **69.95**

Seulement \$3 PAR MOIS



**FAUTEUIL AJUSTABLE**

Dossier capitonné et rembourré de poly-mousse. Construction à ressorts. Recouvert de vinyle extensible dans les teintes suivantes: olive, or, brun, noir ou charbrun.

En SPECIAL à **84.95**

Seulement 4 PAR MOIS

AUCUN DEPOT REQUIS et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

(Taxe de vente payable à l'achat) Nous finançons votre crédit!



**UN HOMME LIBRE VOUÉ AUX INTÉRÊTS D'UNE POPULATION LIBRE**

- VOTONS**
- POUR UN OUVRIER AUTHENTIQUE
  - POUR AIDER A LA DISPARITION DES TAUDIS
  - POUR UN HOMME QUI COMPREND LES JEUNES, AVEC LESQUELS IL S'IDENTIFIE.

**MAURICE LABADIE**  
candidat ouvrier indépendant  
SIEGE NO 2 — LIMOILOU

Foyez par l'Org. Maurice Labadie



Les plus grands détaillants d'ameublement au Canada...depuis 1911  
**440 rue de la Couronne - Tél. 522-2046**  
(entre Boul. Charest et rue St-Joseph)  
4 étages pour mieux vous servir!

# Pour la première fois, Français et Françaises éliront leur président

PARIS (AFP) — Pour la première fois dans l'histoire de France, les Français et les Françaises voteront, le 5 décembre, pour élire directement leur président de la République. C'est la première fois aussi que les six candidats en lice utilisent, à côté des armes "classiques" de la propagande, les techniques les plus modernes de communications: cinéma, radio, télévision, hélicoptère, avion, ...

Mais la note à régler sera élevée si l'on songe qu'une simple campagne nationale d'affiches coûte 200 millions d'anciens francs. C'est si cher, qu'un des six candidats, M. Pierre Mitterrand, droite libérale, entend se distinguer en ne faisant coller aucune affiche, à l'exception des affiches officielles que l'Etat apposera en son nom à partir du 19 novembre.

M. Jean-Louis Tixier, Vignancour, bénéficiaire du soutien de l'extrême droite, a déjà fait

placer un million et demi d'affiches et il compte distribuer deux millions de tracts, tout en éditant à 80,000 exemplaires un mensuel — "TV-Demain" — qui en est à son neuvième numéro.

Un million d'affiches, un million de banderoles appuyées par un million de circulaires plus discrètes de la SFIO et du parti communiste, proclament la candidature de M. François Mitterrand, candidat de la gauche, qui d'autre part, édite un hebdomadaire "Le Combat Républicain", qui tire à 40,000 exemplaires.

M. Jean Lecanuet, candidat démocrate-chrétien, du centre et défenseur de l'Europe unie, est

parti plus tard en campagne, ce qui explique sans doute qu'il n'a fait diffuser que 900,000 grandes affiches. Il est vrai que ses sympathisants ont collé 500,000 affichettes. En outre, une brochure éditée par le comité des démocrates a été tirée à plus d'un million d'exemplaires et un magazine illustré est à l'étude.

Les "gaullistes" mettent au point un journal spécial qui paraîtra sous le titre "Cinquième République".

Pour couvrir les frais de cette "campagne de papier", la plupart des candidats — y compris l'UNR — gaulliste — ont ouvert des souscriptions dans le pays tout entier.

M. Tixier Vignancour en a même lancé trois et il en prépare une quatrième qu'il baptisera "sprint final".

Affiches, tracts, journaux... ce sont les armes "classiques" de toute campagne électorale. Celle-ci se distingue par l'emploi éprouvé aux Etats-Unis lors de l'élection de John Kennedy, de procédés inventés par la publicité commerciale et des moyens de communications de masse modernes.

A coups de siges et de slogans, M. François Mitterrand devient "L'homme du XXIe siècle" ou "Le candidat des temps nouveaux". M. Jean Lecanuet est "Un homme neuf pour une France neuve" et les PIT

éparpillent aux quatre coins de la France des cartes postales, souvent en couleurs, reproduisant la photographie des candidats. M. Lecanuet s'y est même fait représenter au milieu de sa souriante famille.

M. Mitterrand fait véhiculer son nom sur les pare-brise des voitures particulières: "Ne vous fâchez pas, votez Mitterrand", tandis qu'aux gadgets que l'on met dans sa poche, porte-clés ou stylos à bille, M. Tixier Vignancour ajoute des cendriers, des foulards et des cravates...

C'est aussi M. Tixier Vignancour qui a utilisé le premier le cinéma en projetant un film au titre percutant sur le dernier septennat gaulliste: "Sept

ans de malheur". L'UNR, parti gaulliste, lui, retourne le procédé en faisant tourner deux films: "Racines du pouvoir" et "30 ans d'histoire".

Près de 130,100 Français et Françaises en vacances sont venues écouter M. Tixier Vignancour à bord de sa "Caravane". A l'automobile au service de la politique électorale, M. Mitterrand préfère l'hélicoptère qui lui permet de "personnaliser" davantage sa campagne en se posant dans des cours de fermes ou sur des places de villages. On dit que ce moyen d'atteindre ses éventuels électeurs coûterait un million par jour.

Le général de Gaulle, par sa part, ne se déplacera pas. Il a d'ailleurs effectué le tour complet des départements français au cours de son septennat, mais ses délégués le représenteront tant à Paris qu'en province.

La mise en place de cet app-

pareil et son fonctionnement est mieux, le candidat de la gauche envisage d'organiser, du haut d'une "Caravelle", une émission radio en "multiplex", qui le relierait aux meetings de ses sympathisants réunis dans diverses villes.

M. Lecanuet, le plus jeune des candidats — 45 ans — empruntera lui aussi la voie des airs pour faire son "tour de France".

Le général de Gaulle, par sa part, ne se déplacera pas. Il a d'ailleurs effectué le tour complet des départements français au cours de son septennat, mais ses délégués le représenteront tant à Paris qu'en province.

La mise en place de cet app-

l'oeuvre d'états-majors étoffés, et disciplinés. Une trentaine de personnes travaillent en permanence dans les "quartiers généraux" de MM. Tixier Vignancour et Lecanuet. M. Mitterrand a dispersé son état-major en plusieurs endroits. Il dispose, en outre des bons offices d'organisations telles que l'Association nationale pour la candidature de M. François Mitterrand et l'Association pour le respect de l'objectivité de l'ORTF. Du côté "gaulliste", c'est le préfet Pierre Lefranc, un "ancien" des forces françaises libres, qui dirige avec discrétion une campagne qui ne se découvrira au grand jour qu'après le 4 novembre.

## Trois milliards d'années de vie sur la terre

KANSAS CITY, Kansas (AFP) — La vie sur terre remonterait à plus de trois milliards d'années, telle est la conclusion à laquelle a abouti un professeur de botanique de l'université Harvard après avoir étudié des spécimens de roches trouvées en Afrique du sud.

Le professeur, M. Elso S. Barghoorn, a déclaré jeudi au cours de la réunion annuelle de l'Association américaine de géologie à Kansas City, qu'il avait découvert dans ces roches des résidus organisés carbonifères bactériens datant au moins de trois milliards d'années. De semblables micro-organismes datant de deux milliards d'années avaient déjà été découverts mais c'est la première fois qu'il est prouvé que de tels organismes existaient déjà alors que la terre n'avait pas plus d'un ou deux milliards d'années. Cette découverte démontre que le milieu ambiant était favorable à l'activité protoplasmique et que la terre n'était pas en fusion à sa formation.

Un autre professeur de géologie, M. Andrew McNair, de l'université de Dartmouth, a révélé à l'Association américaine de géologie que des fossiles animaux, les plus anciens jamais découverts, avaient été trouvés dans le grand nord canadien.

Ces fossiles, des mollusques brachiopodes, datent de plus de 720 millions d'années. Jusqu'à présent, on n'avait jamais découvert de fossiles animaux datant de plus de 600 millions d'années, les seules formes antérieures de vie connues étant des plantes aquatiques et des spores. Les géologues estiment qu'un changement subit du milieu physique de la terre s'est produit, il y a 600 millions d'années — probablement un accroissement du taux d'oxygène — et a permis le développement d'organes et de tissus spécialisés. (On rappelle que les premiers dinosaures sont apparus il y a 200 millions d'années, les mammifères il y a 60 millions d'années et les hommes il y a seulement un million d'années environ).

Plus de 3,000 géologues assistent à la réunion de l'Association de géologie et près de 450 rapports seront présentés au cours de cette session.

## L'analphabétisme est à la baisse en Espagne

EN ESPAGNE, en vingt-cinq ans, l'analphabétisation est tombée de 23.1 pour cent à 4.3 pour cent de la population, et doit être complètement résorbée d'ici à 1968.

Cinq mille maitres ayant reçu une formation spéciale font tous les jours plusieurs cours de 2 heures chacun, à des groupes de 20 élèves. On estime à 30,000 le nombre de ces classes, et à 75 jours le temps nécessaire à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Dans une seconde étape, des cours de 160 jours ont été créés pour permettre aux adultes déjà alphabétisés d'obtenir le certificat d'études primaires. Le bilan de quinze mois d'action se solde par près de 400,000 adultes alphabétisés et 272,000 certificats d'études distribués.

Pour entretenir les connaissances nouvellement acquises, le Ministère de l'Éducation édite un bulletin bi-mensuel "ALBA" qui tire à plus de 250,000 exemplaires.

ISRAËL — Israël s'est trouvé devant un problème particulier, du fait de l'immigration, au cours des 17 dernières années, de plus d'un million et demi de Juifs parlant des langues différentes, qui devaient apprendre à lire et à écrire en hébreu.

Parallèlement, des cours d'alphabétisation, complétés par une éducation sur le plan social, culturel et économique, ont été organisés à l'intention des illettrés, en particulier des adultes de moins de 50 ans.

L'armée de participation à cette campagne, d'une part, en instruisant les conscrits illettrés, et, d'autre part, en fournissant aux colonies de nouveaux immigrants des maîtres volontaires, choisis parmi les jeunes filles qui accomplissent leur service militaire obligatoire.

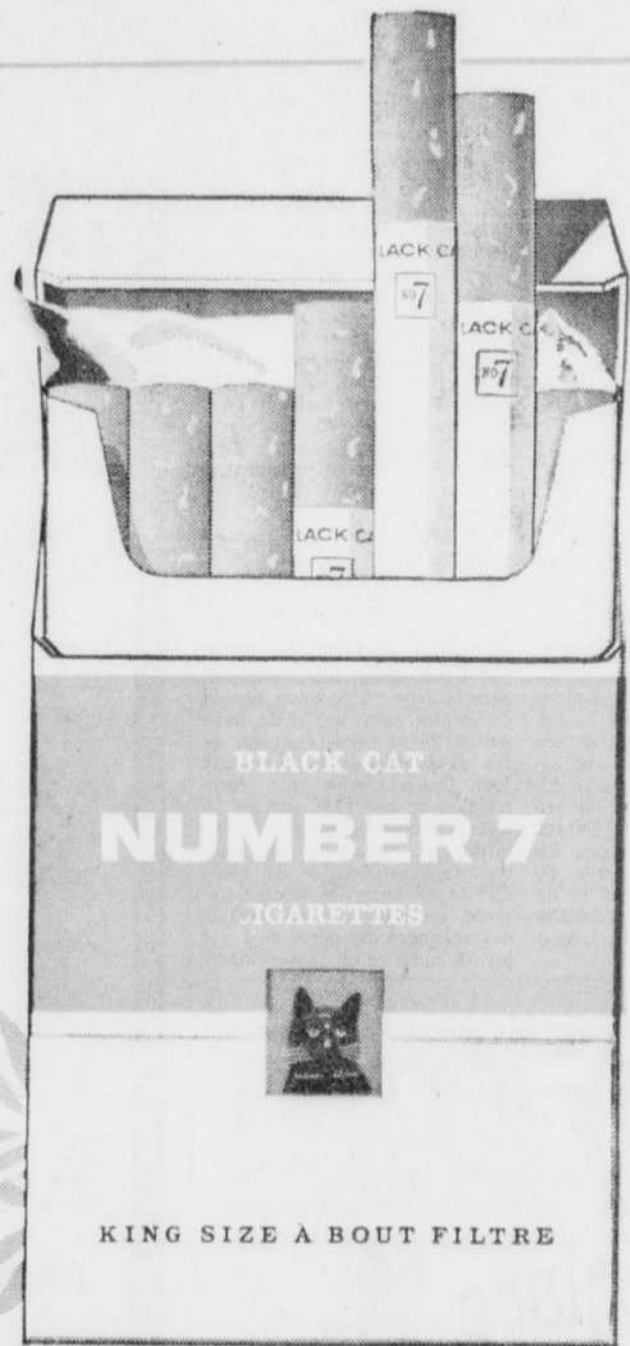
# \$50,000

CHAQUE MOIS

## JOUEZ LE SEPT CHANCEUX

UNE CHANCE DANS CHAQUE PAQUET DE CIGARETTES NO 7

Aucune autre cigarette n'offre une saveur comparable à celle de la Numéro 7. Fabriquée avec les meilleurs tabacs, la cigarette No 7 est plus ferme, plus ronde. Si vous voulez fumer une bonne King Size, essayez un Paquet de No 7. La Numéro 7 fait ressortir toute la saveur!



### LES GAGNANTS D'OCTOBRE ET LA COMBINAISON CHANCEUSE

29 6 28



Dans chaque paquet de No 7 se trouvent des cartes permettant de participer à l'excitant jeu "Le Sept Chanceux". Les personnes qui auront soumis les numéros dans l'ordre mentionné se partageront \$30,000; celles qui auront soumis ces numéros, mais non dans l'ordre mentionné, se partageront \$20,000. Le jeu est ouvert à toute personne âgée de 18 ans ou plus.

### SE PARTAGENT \$30,000: (\$789 CHACUN)

Mme G. Armitage, Chatham, Ontario  
M. L. W. Atkin, Calgary, Alberta  
Mme M. Balding, Toronto, Ontario  
M. J. P. Beauchamp, Drummondville, Québec  
M. L. Bouchard, Montréal, Québec  
M. B. Boucher, Kingston, Ontario  
M. G. W. Brown, Halifax, N-E.  
M. J. Bryce Burlington, Ontario  
M. J. G. Clow, Ottawa, Ontario

M. L. Coulombe, Québec, Québec  
M. P. Desgagne, Chicoutimi, Québec  
M. C. Duggan, Halifax, N-E.  
M. J. Dunne, St. Thomas, Ontario  
M. B. Flewelling, Moosomin, Sask.  
M. E. Green, Ottawa, Ontario  
Mme S. Hewitt, New Westminster, C-B.  
Mme P. Hopkins, Willowdale, Ontario  
M. D. W. Jackson, Hamilton, Ontario  
Mme D. J. Kohmer, Burnaby, C-B.

M. E. Kristensen, Weston, Ontario  
M. G. Laflamme, Sherbrooke, Québec  
Mme B. Lemay, St. Hyacinthe, Québec  
M. B. Leslie, West Hill, Ontario  
Mme R. MacDougall, Hamilton, Ontario  
Mme M. MacKeigan, Taylor, C-B.  
M. J. E. McBean, Winnipeg, Manitoba  
M. W. J. Milne, Ottawa, Ontario  
M. K. D. Parker, Halifax, N-E.  
Mme P. Pigeon, Montréal, Québec

Mme A. Provost, Montréal, Québec  
M. W. E. Ryerson, London, Ontario  
M. T. H. (Hap) Shouldice, Ottawa, Ontario  
M. A. Talbot, Lafontaine, Québec  
Mme L. R. Tallis, Vancouver, C-B.  
M. R. E. Thickett, Fort Garry, Manitoba  
M. L. H. Timms, Fonthill, Ontario  
Mme A. Wedge, Moncton, N-B.  
M. L. Wheeler, Halifax, N-E.

### SE PARTAGENT \$20,000: (\$377 CHACUN)

M. L. Abell, Grande Prairie, Alberta  
M. A. H. Andrews, Ottawa, Ontario  
M. L. Beluszky, Barrie, Ontario  
M. S. Z. Bendes, Port Colborne, Ontario  
M. B. Boucher, Kingston, Ontario  
Mme R. E. Branscombe, Chatham, Ontario  
M. J. K. Byrne, Scarborough, Ontario  
M. S. M. Davidson, Cowichan Station, Colombie-Britannique  
M. P. Duval, Montréal, Québec  
M. D. Fischer, Winnipeg, Manitoba

M. S. Giles, Ottawa, Ontario  
M. M. Golden, Montréal, Québec  
M. E. Green, Ottawa, Ontario  
M. A. Grigor, London, Ontario  
M. M. Grusie, Calgary, Alberta  
M. F. GyurRocki, Langley, C-B.  
M. N. Hetchler, Edmonton, Alberta  
Mme P. Hopkins, Willowdale, Ontario  
Mme W. G. Knutsen, Merritt, C-B.  
M. L. Lahaie, Port Colborne, Ontario  
Mme M. J. Lajeunesse, Timmins, Ontario  
M. G. Larson, Orangeville, Ontario

Mme R. Leonard, Pte. Edouard, Ontario  
Mme M. MacKeigan, Taylor, C-B.  
M. H. Manning, Toronto, Ontario  
Mme F. Marchand, Montréal, Québec  
M. D. McKay, Cooksville, Ontario  
Mme J. D. McNab, Nelson, C-B.  
M. R. Pellettier, Downsview, Ontario  
M. E. Pjikiw, Fisher Branch, Manitoba  
Mme J. Popel, Calgary, Alberta  
Mme D. Reay, Terrace, C-B.  
M. H. Reid, Guelph, Ontario

M. G. Rummig, Yellowknife, Les Territoires Nord-Ouest  
Mme M. Sargent, Sardinia, C-B.  
M. A. Sephton, Vancouver, C-B.  
M. R. E. Shaw, St. Laurent, Québec  
M. W. Silva, Elora, Ontario  
M. B. E. Smith, Fort Simpson, Les Territoires Nord-Ouest  
M. W. Soules, Revelstoke, C-B.  
Mme M. L. Taylor, Calgary, Alberta  
M. C. Tucker, Blenheim, Saskatchewan  
Mme L. Wood, Brandon, Manitoba  
M. M. H. Wylie, Geraldton, Ontario

COMMANDITÉ PAR LA COMPAGNIE ROCK CITY TOBACCO (1960) LIMITEE MANUFACTURIERS DES CIGARETTES NO. 7 KING SIZE

# Il est difficile d'évaluer le degré de popularité d'une élection, le dimanche

Par Claude Tessier

A la suite d'expériences récentes, il est difficile de déterminer le degré de popularité du vote le dimanche chez les électeurs municipaux.

La mesure mérite d'être étudiée dans la perspective d'une élection provinciale, le dimanche. La loi électorale le permet.

Il sera intéressant d'observer l'expérience de la ville de Québec quand les électeurs se choisiront, dimanche, un nouveau conseil municipal.

A Bécancour, dimanche dernier, les électeurs se sont présentés aux urnes dans la proportion de 90 pour cent. Le point d'intérêt était la fusion de dix municipalités autour de la sidérurgie. L'enjeu favorisait un vote massif. Il s'ajoute aussi le fait que les électeurs aient des bureaux, des gens reconnus pour leur séduction.

A Chambly, 66 pour cent des électeurs se sont présentés aux urnes.

A Laval, par contre, l'enjeu était très serré, la lutte électorale, chaude. Seulement 60 pour cent des électeurs inscrits ont

jeté leur bulletin dans l'urne de vote.

Plus près de nous, à Charlebourg, l'expérience du vote de dimanche dernier indique que 80 pour cent des électeurs se sont présentés aux bureaux de scrutin dans le quartier Du Conseil et 85 dans le quartier Bel Air.

La mesure a semblé plaire aux gens et un curé nous a dit qu'il n'avait pas noté de diminution dans l'assistance aux offices religieux. Autre détail: quelqu'un a dit que les gens étaient "endimanchés", donc prêt à voter.

Les organisateurs de l'élection de Charlebourg se sont dit très satisfaits du vote le dimanche, d'autant plus que les écoles ont servi de lieu de scrutin. Il y a plus d'ambiance.

Sur le plan provincial, une élection le dimanche offre du pour et du contre. Il est certain qu'aucun chef politique n'oserait déclencher une élection par une belle fin de semaine estivale. Si les écoles sont libres le dimanche, il faut retenir que la loi électorale provinciale permet de fermer les écoles sur

semaine. Quant à l'acheminement des boîtes de scrutin, les organisateurs devront s'assurer que les gens seront bien disponibles à ce moment. Des gens s'absentent plus facilement en fin de semaine.

La solution idéale serait, dit-on, une élection à jour fixe. En Grande-Bretagne, les élections ont lieu un jeudi. Les Améri-

cains votent toujours un mardi. Quel jour choisiriez-vous? Si la votation devait avoir lieu régulièrement un dimanche, il faudrait appeler le jour du Seigneur, le jour de César. Rendez à César, ce qui est à César, etc... Bref, ce serait deux pierres d'un coup.

On verra ce que réserve 1966 sur le plan provincial.

## Douglas entreprendra une visite au Québec

OTTAWA (PC) — M. T. C. Douglas, leader du Nouveau Parti Démocratique, entreprendra une visite au Québec pour son parti.

De sources bien informées, on apprend que lors de sa visite à Montréal, dans le cadre de la campagne électorale, M. Douglas aurait été invité à s'entretenir avec des personnalités influentes de la province.

Dans le scrutin de lundi, le nouveau chef de l'aile québécoise du N.P.D., M. Robert Cléche, ne réussissait pas à se faire élire au parlement. Le N.P.D. n'a jamais obtenu dans le passé un siège québécois à Ottawa. Le N.P.D. a cependant augmenté son vote populaire de 160.000 voix qu'il comptait en 1963 à 234.591 lundi.

M. Douglas espère que c'est là un présage de gains pour la prochaine élection.

Après avoir exprimé son regret face à la défaite de M. Cléche, le leader néo-démocrate, lui a dit de ne pas se décourager et lui a affirmé qu'il serait élu aux prochaines élections.

Le N.P.D. prêche une politique de deux nations pour le Canada.

Il préconise deux entités, linguistique et culturelle, à l'intérieur d'une même convention. La résolution à cet effet avait été approuvée à l'unanimité lors de la convention tenue à Toronto, cet été.

M. Cléche avait d'ailleurs, à cette occasion, été l'objet d'une réception chaleureuse.

## Smallwood serait heureux de voir Winters devenir ministre fédéral

HALIFAX (PC) — Le premier ministre Smallwood, de Terre-Neuve, a déclaré, hier, qu'il serait heureux de voir Robert H. Winters entrer dans le cabinet fédéral, mais qu'il "aimerait moins le voir abandonner" la direction de la British Newfoundland Corporation, compagnie qui a la responsabilité de réaliser le projet des chutes Churchill.

Au cours d'une visite de deux jours, pour ses affaires personnelles, qu'il faisait, hier, à Halifax, M.

Smallwood a décrit le président de la Brinco comme un homme extrêmement brillant qui réussit ce qu'il entreprend.

Il a ajouté qu'il serait "heureux" de voir M. Winters, qui fut élu député libéral du comté de York-Ouest à l'élection de lundi, demeurer président de la Brinco.

M. Winters est originaire de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, et il avait été ministre sous l'administration de Louis Saint-Laurent.

## Hausses de salaire accordées dans la région de Québec et au Saguenay

Les camionneurs de la région de Québec reçoivent une augmentation de salaire par suite des amendements apportés aux décrets qui régissent cette in-

dustrie. Cette augmentation des taux horaires est de 15, 20, 25 et 30 cents, selon l'occupation du salarié. Quant aux taux hebdomadaires, ils sont augmentés dans une proportion de \$3.50 à \$12.

## Rectification de la langue administrative

La première réunion en vue de créer une commission interministérielle pour l'étude et la rectification de la langue administrative, a été tenue, récemment, au ministère des Affaires culturelles. Les décisions de cette commission seront diffusées dans tous les ministères, une fois qu'elles auront été approuvées par le Conseil des ministres.

Le travail exécuté en dehors des heures régulières (soit 50 heures) est considéré comme travail supplémentaire et doit être rémunéré au taux du salaire haussé de 50 pour cent. L'indemnité payable au salarié appelé au travail sera égale à au moins deux heures de travail (au lieu de quatre).

En ce qui concerne les jours fériés, deux nouvelles fêtes sont ajoutées, soit celles de la Confédération et de l'Immaculée-Conception; on a enlevé le 26 décembre comme jour férié payé.

Des avantages spéciaux sont prévus pour les salariés préposés aux déménagements à plus de 50 miles de la place d'affaires de leur employeur, ainsi que pour les salariés qui, dans l'exécution de leur travail, doivent être munis d'armes à feu.

Un amendement aussi approuvé par le Conseil des ministres, sur recommandation du ministre du Travail, M. Carrier Fortin, prévoit des augmentations de salaires pour les salariés assujettis au décret relatif à la construction dans le district électoral du Saguenay.

Une augmentation immédiate de 15 cents l'heure est accordée aux salariés des zones "A" (municipalité de Ragueneau) et "B" (territoire non compris dans la zone "A"). Cette hausse de salaire sera suivie de deux autres de 15 cents chacune, le 1er avril 1966 et le 1er mars 1967. Dans la zone "C" (construction de barrages sur les rivières Manicouagan et des Outardes et travaux connexes), une augmentation de 10 cents l'heure est accordée immédiatement. Le taux de rémunération des vacances est porté de 3 à 4 p.c., à compter du 13 novembre.

**CINZANO**  
sur glace  
doux—importé d'Italie  
sec—importé de France

**DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS**

### DINKY TOYS

Les préférés de tous!  
Voyez le réalisme de ces tout nouveaux modèles!

**VOITURE DE COURSES, FORD, GT DINKY TOY #215**  
Reproduction minutieuse parfaite de la voiture dont la renommée grandit sur toutes les pistes de courses du monde. Les capots avant et arrière s'ouvrent et se ferment, exposant le moteur monté à l'arrière. La paroi enveloppante est une autre caractéristique de ce superbe modèle.  
Prix suggéré: \$1.96

**GO KART DINKY TOY #512**  
Venant directement d'Europe, fabriqué en France, ce modèle miniature de karting miniature est spécialement conçu pour la France. Le système des conducteurs, le moteur et les roues sont tous en plastique. Les conducteurs sont en cuir, les roues sont en bois. Un excellent jouet pour les enfants, procure beaucoup de plaisir à son possesseur.  
Prix suggéré: CHACUN 39¢

**ASTON MARTIN DB5 DINKY TOY #110**  
Inimitable sur la route et aussi dans votre collection. D'acier, forgé au fini en superre rouge métallique avec lignes nettes et crêtes. C'est une réplique parfaitement détaillée, jouée dans les moindres branches, les courbes et moindres détails, plus des phares avant spéciaux.  
Prix suggéré \$2.29

**MECCANO Limited**  
270, Eglinton Avenue Sud, Toronto 18, Ont.  
FABRICANTS DES JEU DE CONSTRUCTION MECCANO, MECCANO EN PLASTIQUE, TRAINS HORNBY ET DINKY TOYS.

**DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS**

Depositaires

**laquel**  
Telephone: 524-5121

**brunet**  
600 EST. ST. JOSEPH, QUÉBEC / 529-5741

**Syndicat DE QUÉBEC**  
Rez-de-chaussée  
Tel.: 529-7351

**Maison des Trains Enr.**  
466 Ave des Oblats  
TEL.: 524-9115

**Thomas Burns Enr.**  
TABAGIE  
65 Buade  
Tel.: 522-0034

**EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS F.W. WOOLWORTH LTEE**

**SIMPSONS-SEARS LTD.**  
Place Fleur de Lys  
Tel.: 529-0911

**LARRY BRANNON**

La chance pour un rôle à la TV.  
Il faut que je l'abandonne.  
Relisez ça, Mlle Marshall et ne soyez pas si tendue.  
Je vais essayer.  
Je l'ai fait Je l'ai fait Je l'ai fait.

**LES AVENTURES DE PAULINE**

Les compagnons de bureau parlaient de leur femme aujourd'hui...  
As-tu dit des choses gentilles à mon sujet?  
Quelqu'un m'a demandé si je l'aimais...  
Et, qu'as-tu répondu?  
Rien... la cloche a sonné avant que j'ai pu dire quelque chose!

**OOKPIK**

J'ai entendu dire que vous êtes mûre de politique.  
Ce n'est pas un jeu d'agateur... laissez faire les vieux de la vieille... comme moi!  
Vous, Monsieur? Vous avez l'expérience des élections?  
J'en ai mené 26!  
Quoi? Il faut bien admettre que 26 défaites ça donne toute une expérience... heugh...

**DR BEAUDOC**

Ce que vous faites au sujet de Cedy Martin vous regarde, Docteur. Si vous avez besoin d'aide, demandez-moi.  
Non, il ne vous attend tous les deux. Il veut mieux y aller.  
Merci, Jean.

**GERALDINE**

Boite  
BUS STOP

**RIP, LE DETECTIVE**

Et alors, Kirby? Le parfum de cette fleur est-il trop fort pour vous?  
Je savais même que vous auriez un revolver aussi je n'ai pas même pris le mien.

**MANDRAKE, LE MAGICIEN**

Il se sent juste devant moi pas eu le temps de téléphoner à la police ou à Lathar.  
Je trouverai peut-être un téléphone par ici...  
NON! AU SECOURS!  
C'est la bibliothèque, Mlle Percyl! Je n'ai pas le temps de téléphoner!

**MUTT et JEFF**

Pas d'emploi, pas d'argent et les Mutt l'ont mis à la porte... Que vas-tu faire?  
Il faut que je me marie!  
Avec qui?  
Je connais une riche veuve qui m'épousera, mais je ne l'aime pas!  
Suis mon conseil, Jeff...épouse Nancy.  
Et il y a Nancy, elle est pauvre mais belle. J'adore Nancy!  
Oui, je pense que tu as raison!  
He, Jeff! Quelle est l'adresse de la veuve?

**GALOPIN**

### 34e conférence nationale des Clubs 4-H

OTTAWA (PC)—Cent quarante-trois membres des Clubs 4-H du Canada et une délégation de 10 membres des Etats-Unis ont assisté hier à l'ouverture de la première phase de la 34e conférence nationale des Clubs 4-H.

Ils seront reçus à la résidence officielle du vice-roi et de Mme Vanier et ils visiteront la capitale fédérale. Demain, ils se rendront à Toronto afin de participer à la deuxième partie de la conférence. Ils sont arrivés hier à Ottawa.

Pour la première fois depuis la création de ces réunions annuelles, une délégation des Territoires du Nord-Ouest participe aux délibérations. Chaque province délègue 14 représentants à ces assemblées. Près de 75.000 garçons et filles à travers le Canada font partie de ce mouvement. D'autre part, 12.000 adultes participent à l'activité de ce mouvement à titre de bénévoles.

#### DELEGUE DU QUEBEC AU CONGRES ANNUEL DES CLUBS 4-H, A CHICAGO

Gaston Binette, jeune agriculteur de Saint-Polycarpe, comté de Soulanges, diplômé de l'école d'Agriculture de Sainte-Martine, a été choisi comme délégué du Québec au 44e congrès annuel des clubs 4-H, qui aura lieu à Chicago, du 28 novembre au 2 décembre. Dix délégués, un par province, et deux chefs provinciaux responsables, formeront la délégation canadienne.

Par ailleurs, quatorze délégués du Québec participent, jusqu'au 17 novembre, à la 34e conférence nationale des clubs 4-H, à Ottawa et à Toronto.

#### Une balle à coeur

Un citoyen de Ferrara, en Italie, M. Giuliano Serravalli, a atteint l'âge de 69 ans en ayant une balle dans le coeur depuis la première guerre mondiale. Des médecins ont découvert récemment cet objet inattendu, après des hésitations, ils ont décidé de ne pas intervenir, vu que M. Serravalli semblait très bien se porter.

### Horoscope

par Françoise Waldor

#### SAMEDI, 13 NOVEMBRE

**BELIER (21 mars - 19 avril)**  
Les choses sont pour vous de plus en plus confuses. Réduisez la teneur de vos obligations; n'abandonnez pas la lutte maintenant qu'il est trop tard pour reculer.

**TAUREAU (20 avril - 20 mai)**  
Excellente journée pour rendre visite à des amis. Allez magasiner. Vous vous entendrez bien avec vos amis mais vous ne devriez pas négliger votre santé.

**GEMEAUX (21 mai - 20 juin)**  
Un problème qui vous a causé beaucoup d'ennuis dans le passé sera résolu grâce à des opportunités très spéciales. Evitez de blesser les sentiments de ceux que vous rencontrerez par des paroles irréfléchies.

**CANCER (21 juin - 20 juillet)**  
Vous êtes encore en proie au doute, mais essayez de passer outre ce qui vous ennuie et ne perdez pas de temps. Montrez plus de compréhension dans votre vie privée.

**LION (21 juillet - 22 août)**  
Excellente journée pour voyager et pour réussir certaines transactions. Ne négligez pas pour autant votre santé. Vous êtes facilement victime de refroidissements. Evitez les foudres.

**VIERGE (23 août - 22 septembre)**  
Une autre journée propice où des rendez-vous sont à recommander. Vous éprouverez beaucoup de satisfaction en ce domaine. Vous pouvez maintenant oublier un problème qui vous a causé récemment bien des tracas.

**BALANCE (23 septembre - 22 octobre)**  
Vous êtes porté à être impatient. Occupez-vous d'abord et avant tout de vos obligations morales. Vous ne progresserez qu'à condition de n'entreprendre qu'une chose à la fois.

**SCORPION (23 octobre - 21 novembre)**  
D'excellentes influences et vous passerez des heures agréables en agréable compagnie. Vous élaborez des plans qui pourront bientôt être mis en pratique. Progrès en matière de finance.

**SAGITTAIRE (22 novembre - 21 décembre)**  
Certaines affaires laissées en suspens peuvent être résolues dès maintenant. Autrement, elles pourraient vous faire perdre un temps précieux d'ici les prochaines semaines. Prenez rendez-vous pour demain.

**CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier)**  
Vous devez surmonter certains caprices. Ne négligez pas vos affaires intimes. Veillez à clarifier certains malentendus.

**VERSEAU (20 janvier - 19 février)**  
Pensez un peu plus à votre santé et n'entreprenez pas trop de choses à la fois. Planifiez votre journée et réservez-vous du temps pour sortir vous amuser.

**POISSON (19 février - 20 mars)**  
Vous serez encore en grande forme et solutionnez certains problèmes domestiques. Visitez vos amis dans la soirée ou pour des contacts sociaux. Vous apprendrez quelque chose qui vous réjouira.



# Après 50,000 milles sur cette voiture vous vous demanderez s'il est possible d'en tirer jamais un bruit de carrosserie. La Mercedes-Benz 230s est imperturbable.



Même à la nuit tombante, la 230S offre une visibilité parfaite. Envoyez le coupon ci-dessous et vous recevrez tous les détails sur cette voiture... inusable.

La coque est soudée en plus de dix mille points: ce facteur de sûreté a fait l'objet d'un brevet. Le moteur peut vous conduire sans effort à 90 mph, à longeur de journée. Cette annonce—trois minutes de lecture—vous décrit la Mercedes-Benz 230s, voiture qui veut être, non la plus populaire, mais la meilleure.

Avec un peu de soin, votre Mercedes-Benz 230S survivra sans peine à vos autres objets familiers: clubs de golf, pipes ou chat favori. Le secret de cette longévité? Un montage méticuleux; des matériaux coûteux; un corps d'ingénieurs dont les inventions sont attendues avec une avidité de rapace du côté de Détroit.

Un aveu flatteur: les ingénieurs de maisons concurrentes ont admis qu'ils aimeraient s'inspirer de certaines caractéristiques des Mercedes-Benz, mais qu'il leur serait impossible de le faire sans hausser considérablement le prix de leurs voitures.

#### Le plus vieux constructeur d'autos du monde

Mercedes-Benz? Experts en automobiles depuis 80 ans. N'est-il pas réconfortant de savoir que la Mercedes-Benz 230S est fabriquée par les plus vieux constructeurs d'autos du monde, ceux-là même qui ont inventé l'automobile?

Un point d'histoire: Les inventeurs, deux ingénieurs allemands, se nommaient Gottlieb Daimler et Karl Benz. Notons qu'en 1886, date de naissance de leur première voiture, M. Rolls n'avait jamais rencontré M. Royce, et que Mercedes-Benz avait 22 ans d'avance sur le fameux modèle T d'Henry Ford!

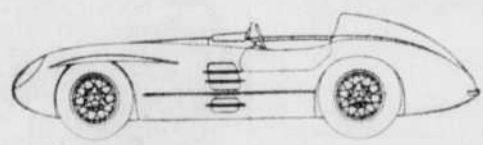
#### Absence totale de bruits

La carrosserie, organe capital: avec ses 10,000 points de soudure, la 230S possède une coque à toute épreuve, bien plus résistante à la torsion que les assemblages à boulons carrosserie-châssis. Avec la 230S, les années se passent sans le concert habituel de bruits disgracieux et fatiguants.

Pour les tatillons: Regardez la 230S sur toutes les coutures, vous ne trouverez aucune trace de raccord sur la carrosserie. Tous les joints sont poncés à la main, comblés à l'étain, poncés de nouveau et, en fin de compte, polis.

En dépit de sa robustesse, il ne faudrait pas prendre la 230S pour un char d'assaut: cette conduite intérieure de 2,976 livres se mène comme une voiture de sport. Rien d'étonnant, car son système de suspension totalement indépendant a d'abord fait ses preuves sur une voiture de course—la Mercedes-Benz 300SLR de toutes les victoires.

Les meilleurs pilotes de voitures de course ont, à l'égard des automobiles Mercedes-Benz... du respect. Et ce respect va loin: Juan Manuel



La suspension a fait ses preuves sur la 300SLR de course.

Fangio, 5 fois champion du monde, est concessionnaire de Mercedes-Benz, à Buenos-Ayres.

#### Direction sans flottement

C'est vous qui dirigez la 230S, et non l'inverse. Si vous avez l'habitude de conduire une voiture dont la direction flotte un peu, vous serez stupéfait de la précision de celle de la Mercedes-Benz. Réponse immédiate et exacte.

Nota: Un amortisseur de direction spécial absorbe les inégalités de la route avant qu'elles puissent atteindre le volant. Aucun bruit, aucune vibration.

#### Freinez à fond—sans crainte

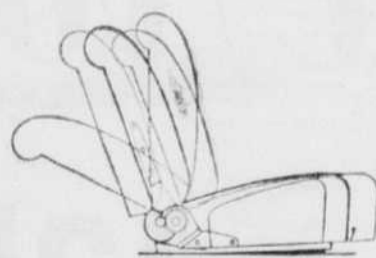
La 230S est munie de freins à disques à l'avant et utilise un circuit différent à l'avant et à l'arrière. Voilà qui inspire confiance. Et quelle douceur: "Avec une Mercedes-Benz, quand vous freinez, vous freinez vraiment une automobile—vous n'avez pas l'impression d'enclencher un mécanisme qui va vous projeter à travers le pare-brise!" Dixit: E. David Jr., rédacteur et éditeur, magazine "Car and Driver".

#### Un moteur "incroyable"

Levez le capot de la 230S, une surprise vous attend: le moteur à 6 cylindres avec arbre à cames en tête est trois fois plus petit que la plupart des V8 américains, et consomme moitié moins. Ses performances stupéfient ceux qui croient que la puissance d'un moteur dépend du volume qu'il occupe! Qu'ils se détrompent; les tolérances mécaniques sont si sévères, les pièces conçues avec tant de soin, que vous pouvez sans crainte rouler des heures entières à plus de 90 mph: le moteur ronronne agréablement, et c'est tout. Pas de ces rugissements de mécanique malmenée, qui font grincer des dents et appréhender le pire!

#### Une voiture—pas un palace

A l'usine où elle est construite, pour dix employés, il y a un inspecteur: la 230S est une voiture vraiment soignée. Cependant les détails ostentatoires et superflus brillent par leur absence: pas de tableau de bord, de lambrisage fastueux. Tant pis pour le "tape-à-l'oeil"; mais tant mieux pour le prix—et le poids—de la voiture!



Le dossier du siège "sans fatigue" est inclinable.

Des médecins orthopédistes ont conseillé de donner aux sièges de la 230S une certaine fermeté, pour éviter la fatigue des passagers. Les sièges sont aussi accordés à la suspension, ce qui élimine les mouvements, si éprouvants, de "tangage" et autres.

Une suggestion: essayez ces sièges juste après vous être assis dans une grosse voiture. Vous y êtes au large, et bien à l'aise. Vous n'avez pas

l'impression d'être assis sur un oreiller trop mou! Et les dossiers des deux sièges avant sont inclinables (quatre positions).

D'un pare-chocs à l'autre la 230S est nettement moins longue qu'un grand modèle américain. Mais l'intérieur est plus spacieux que dans la plupart de ceux-ci, car cette voiture a été construite "autour de ses occupants", et non pour obéir aux impératifs du style.

#### Les automobiles Mercedes-Benz: de \$27,000 à \$4,302

Vous avez peut-être, sans le savoir, les moyens de vous offrir une Mercedes-Benz. Voici le prix de détail suggéré de six des quinze modèles Mercedes-Benz:

Mercedes 600	\$27,000
300SB	12,604
230SL	7,823
230S (conduite intérieure)	5,482
200 (Diesel)	4,819
200 (conduite intérieure)	4,302

F. & B. Toronto, Ontario. Taxes provinciales en sus.

#### La question sécurité

Chez Mercedes-Benz, sécurité n'est pas un vain mot, mais un *souci majeur*—des premières ébauches. Ainsi, la carrosserie de la 230S est un facteur de sécurité qui a fait l'objet d'un brevet. Le train avant et le train arrière sont construits pour s'affaisser sous l'action d'un choc violent, afin d'amortir le coup avant qu'il ne se propage jusqu'aux passagers.

A l'intérieur, les poignées de portes sont encastrées. Douze points critiques—dont les *manivelles pour les fenêtres*—sont soigneusement rembourrés. Rien d'étonnant que les experts en sécurité qualifient la Mercedes de "voiture la plus sûre du monde".

#### Ce coupon, contre une brochure

Pour en savoir plus long sur la 230S et plusieurs autres modèles Mercedes-Benz, demandez la brochure de 24 pages indiquée plus bas, illustrée de 30 photographies pleines couleurs; il vous suffit de détacher et d'envoyer le coupon ci-dessous.

Mieux! Arrêtez-vous au magasin d'exposition Mercedes-Benz et faites cette expérience: conduisez vous-même la voiture qui veut être, non la plus populaire, mais la meilleure.

Mercedes-Benz of Canada, Limited  
Box 501, Terminal A  
Toronto 1, Ontario



Veillez m'envoyer la brochure Mercedes-Benz de 24 pages donnant des renseignements détaillés sur la Mercedes-Benz 230S et plusieurs autres modèles.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

Q5-1

DAIMLER-BENZ AG.

Concessionnaires:

GARAGE CHATEL ENRG., 640, rue Arago ouest, Québec 8, P.Q. Tél.: 681-4544  
GARAGE EUGÈNE BÉGIN, St-David de Lévis, P.Q. Tél.: 837-2444

## L'immeuble, une carrière intéressante

Par Francine Robert

"La femme est habituellement plus au courant que l'homme des besoins de la famille. Voilà pourquoi, la femme agent d'immeubles résidentiels possède un atout incontesté."

Mme Monique Lessard qui est gérante des ventes pour un courtier en immeubles de la Vieille Capitale, division résidentielle, depuis quelques mois déjà, nous expliquait récemment que le travail qu'elle exécute est idéal pour une femme mariée dont la famille est élevée particulièrement. "L'agent d'immeubles n'est pas assujéti à un horaire fixe et n'a pas non plus à s'occuper dans une routine monotone."

Si la femme agent d'immeubles peut éviter la routine et l'horaire rigide, par contre, précise-t-elle, ceci implique qu'elle doit être disponible à tout moment, prête à rencontrer un client à quelques minutes d'avis, le jour, le soir ou les fins de semaines. Mme Lessard qui est mère de famille, considère que cet inconvénient peut facilement être amoindri si on a le sens de l'organisation. "Le secret de toute réussite réside dans la discipline personnelle", Mme Lessard le sait bien puisqu'avant d'embrasser la carrière d'agent d'immeubles il y a quatre ans déjà, elle travaillait comme secrétaire.

### TRAVAIL

Et quoi consistait exactement le travail d'agent d'immeubles, lui avons-nous demandé? Grâce à un entraînement donné sur place chez le courtier en immeubles, l'agent apprend comment trouver des clients et des propriétés pour ensuite faire visiter les lieux, établir un plan de paiement, trouver des hypothèques, le tout selon le revenu et les besoins de l'acheteur. Puis, il accompagne le client chez le notaire pour conclure la



Mme Monique Lessard

vente. L'agent d'immeubles doit donc avoir des notions légales très étendues, des connaissances de la construction, le sens des affaires, de l'entregent et une forte dose de psychologie afin de comprendre les besoins du client.

C'est un métier qui n'est ni facile ni toujours rose, selon Mme Lessard. On peut faire visiter une cinquantaine de propriétés à un acheteur éventuel, sans ne même conclure une vente. "Mais il vaut mieux perdre une vente que de perdre sa réputation en voulant vendre une propriété qui ne convient pas à l'acheteur", précise-t-elle. Il faut donc de la ténacité, de l'optimisme, de l'énergie et assez de maturité.

Depuis qu'elle a accédé au poste de gérante des ventes, Mme Lessard doit maintenant faire des heures de bureau fixes puisqu'elle a pour tâche précisément de diriger les agents qu'elle a sous sa juridiction, des hommes et des femmes et qu'elle doit de plus entraîner les nouveaux arrivés. Evidemment, elle demeure toujours agent d'immeubles, c'est pourquoi elle doit cumuler les deux fonctions à la fois.

Comme on s'en doute bien, Mme Lessard a une vie bien remplie. Ce qui ne l'empêche pas pourtant de trouver du temps pour suivre l'activité théâtrale de la Vieille Capitale, de s'adonner à la céramique, de faire du curling et du ski.

Par Anne-Marie VOISARD

"Très peu de femmes semblent s'intéresser à la fonction publique, comme carrière. Du moins, les postes administratifs sont rarement occupés par des femmes, alors que, comme les hommes, elles ont toutes les possibilités de se préparer à accéder à des emplois de confiance".

Mlle Andrée Sirois, qui souhaiterait tant voir ses compagnes perfectionner leurs connaissances en vue de l'obtention de postes élevés, demeure, jusqu'à maintenant, la seule femme à avoir suivi, à la faculté des Sciences sociales de l'université Laval, les cours en Administration publique organisés par le service de l'Extension de l'enseignement universitaire.

A prime abord, on peut s'étonner que Mlle Sirois, architecte-médicale en chef à l'hôpital Saint-Ambroise de Loretteville, se soit orientée vers ces cours en Administration publique, généralement conseillés aux fonctionnaires des gouvernements.

"Le travail dans un hôpital", explique-t-elle, "nous met fréquemment en contact avec les services publics... quand cela ne serait que l'assurance-hospitalisation qui réclame beaucoup de notre temps". Il n'en fallait pas plus à Mlle Sirois pour vouloir en connaître davantage en ce qui concerne la fonction publique. D'ailleurs, elle ne cache pas, après avoir terminé le cours de trois ans en Administration publique et subi avec succès les examens, qu'elle aimerait peut-être un jour poursuivre sa carrière, déjà si bien commencée, dans les services gouvernementaux.

Bien sûr, de telles ambitions ne peuvent être réalisées sans effort... mais Mlle Sirois ne craint pas l'effort. Depuis 1957, où elle occupait un emploi à l'hôpital Laval, elle n'a cessé d'étudier. La carrière d'architecte-médicale l'intéressait. Elle s'inscrivit à un cours par cor-

## Un cours d'administration peut mener à une belle carrière

# Peu de femmes se préparent à la fonction publique



Mlle Andrée Sirois

respondance, donné en anglais par l'Association canadienne des Hôpitaux. Pour que la candidate soit admise au cours, on Sirois n'est pas encore toutefois exigeait que déjà elle travaille dans le service d'archives d'un hôpital. C'est ce que faisait Mlle Sirois à l'hôpital Laval.

En 1959, Mlle Sirois mérita donc de l'Association canadienne des Hôpitaux, son diplôme d'architecte-médicale. L'année suivante, elle obtenait sa licence d'architecte-médicale à la suite d'examen subis devant l'Association canadienne des Archivistes-médicales.

Avant de se diriger vers les cours d'administration publique, Mlle Sirois obtint aussi un certificat en administration hospitalière. Il s'agit d'un cours par correspondance donné en anglais par l'Association canadienne des Hôpitaux. Durant ces études, Mlle Sirois fut soumise à deux stages pratiques d'un mois chacun dans un hôpital de Winnipeg.

Elle a beaucoup apprécié ce cours qui apporte une vue précise sur l'organisation générale d'un hôpital. Tous les services de l'hôpital sont étudiés séparément et replacés ensuite dans un ensemble. Quelle que soit la fonction occupée dans le milieu hospitalier, ces cours sont donc très profitables.

Archiviste-médicale en chef de l'Hôpital Saint-Ambroise, depuis sa fondation en 1959, Mlle parvenue au sommet de sa carrière. Elle entend profiter de toutes les possibilités qui lui sont offertes pour connaître et donner davantage.

D'ailleurs elle caresse un projet dont la réalisation ne dépend que d'une série de formalités qui sont presque terminées. Elle partira sous peu pour Paris où elle travaillera à l'organisation d'un service d'archives médicales en même temps qu'à la formation d'un personnel capable de prendre la relève quand elle reviendra à Québec. Elle sera employée par le service d'Assistance publique du gouvernement français qui a demandé la collaboration d'une archiviste-médicale canadienne.

A la fin de l'entrevue qu'elle nous a accordée avec beaucoup de gentillesse, Mlle Sirois tient à nous confier qu'elle est diabé-

tique. "Je le dis", note-t-elle, "pour que toutes celles qui sont dans le même cas, sachent bien que le diabète n'est pas un obstacle à une vie normale. Le diabète ne diminue ni le rendement au travail, ni le plaisir de vivre".

En terminant Mlle Sirois avoue que le diabétique doit peut-être fournir plus d'efforts qu'un autre pour arriver à ses fins. "Mais la joie de la réussite, vaut bien des efforts".

## OIGNONS

SOULAGEMENT ULTRA-RAPIDE

Les Dr. Scholl's Zino-pads soulagent rapidement la pression douloureuse, car ils calment et consolident l'endroit sensible. Comme des millions de personnes obtiennent un soulagement grâce aux produits Dr. Scholl's contre les oignons — les plus vendus dans le monde.

Dr. Scholl's Zino-pads

BUVEZ



N'OUBLIEZ PAS NOTRE CONCOURS! VOUS GAGNEZ commandité par l'Embouteilleur JOHN COLLINS de votre région

## Retour à la mode médiévale

# Les bas montent haut et les jupes raccourcissent

Écrit pour la Presse Canadienne Par MARGARET NESS

Il y a 400 ans, soit en 1565, une apprentie de Londres avait confectionné des bas en tricot de laine. Peu après une paire de bas de soie, tricotée en Italie, fut offerte à la reine Elizabeth première, qui se montra ravie.

L'histoire de la mode inscrit ce fait dans ses annales comme l'innovation la plus importante du genre jusqu'aux années 1920, avec l'avènement du tissu de soie artificielle.

On ignore à quel moment exact les humains songèrent à se couvrir les jambes. Avant l'ère chrétienne, les jambes restaient nues. Certains historiens de la mode affirment que les chevaliers, portant armures de pied en cap, s'enroulaient les jambes avec des ceintures de mailles et qu'on ajouta éventuellement un tissu sous le métal. C'est ce qui donna naissance aux bas légués, à l'épo-

que médiévale, étaient des vêtements partant de la taille jusqu'au bout du pied.

Jusqu'au 18e siècle, les bas étaient, surtout l'apanage des gentilshommes, bien que cet accessoire disparaissait parfois sous les longs vêtements balayant le sol.

La reine Marie-Antoinette aurait porté des bas à garniture de brillants que personne ne vit jamais.

Si les hommes, à une certaine époque de l'histoire, montrèrent leurs jambes gainées de soie, les femmes eurent leur revanche notamment au cours des années 1920, et maintenant en 1963.

### Vogue des collants

Les jupes cette année sont tellement réduites en longueur qu'on revient à la mode médiévale, avec le collant retenu à la taille et recouvrant la jambe et le pied.

Le costume parachutiste cou-

vre tout, en remontant jusqu'à l'encolure. Certains couturiers, notamment Rudy Gernreich, utilisent ce modèle sous la robe très courte, ensemble destiné aux jeunes.

Autrefois, le bas servant à protéger la jambe devint bientôt prétexte à un renouveau d'élégance. Les gens de la noblesse choisissaient des tissus de velours brodés d'or. Au 18e siècle, les dandys montraient leurs jambes recouvertes de bas offrant des mariages de couleurs, comme le bleu et blanc, ou le rouge et blanc. Rien de plus spectaculaire n'aura été présenté aux adolescentes modernes.

### Dessins variés

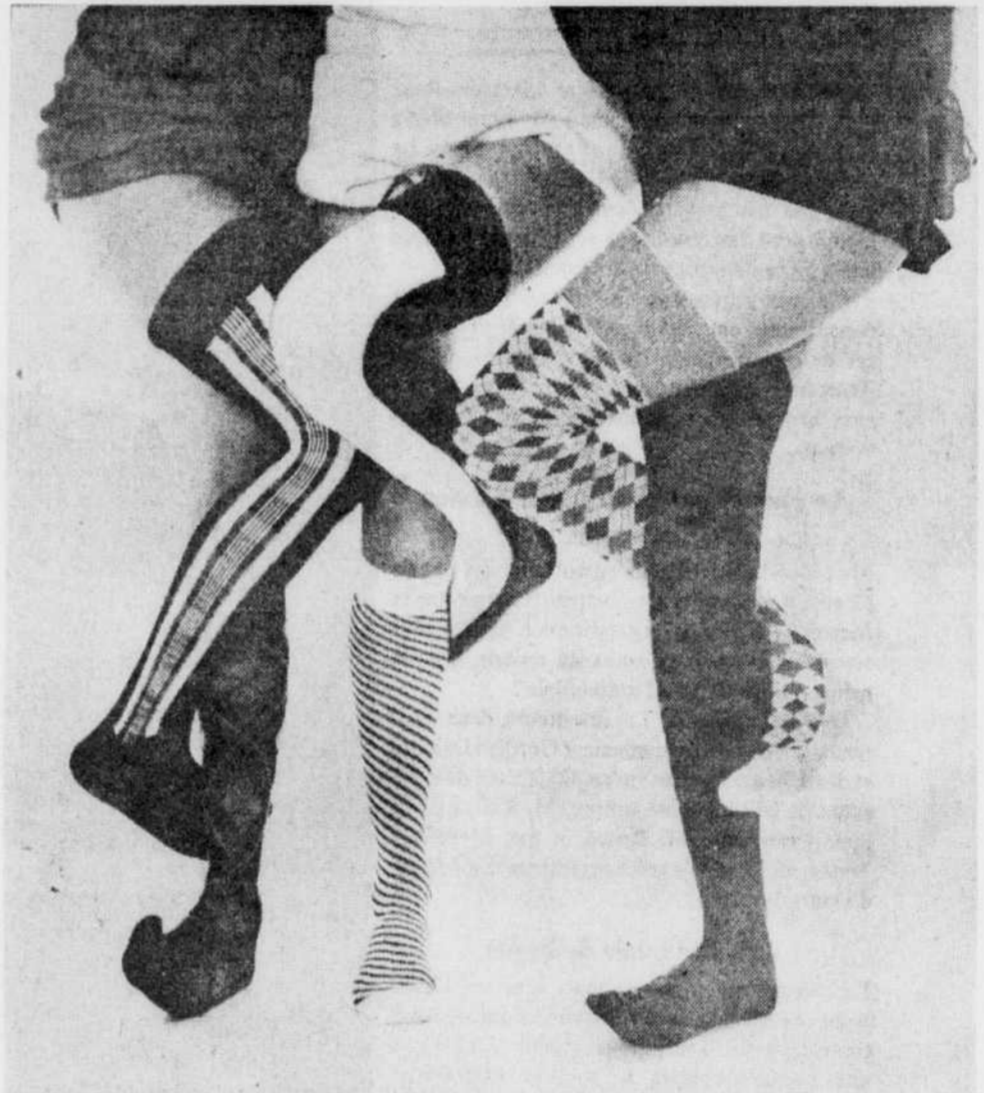
À l'automne 1963, les femmes portent des bas aux dessins les plus divers, depuis les délicats motifs de dentelle ou imprimés floraux, jusqu'aux plus audacieux pour le sport ou à l'intention des footballeuses, sans oublier le modèle de tricot au crochet.

Les fabricants de bas suggèrent de porter les modèles très voyants avec des jupes d'une seule couleur et les bas au genou avec de gros souliers à talons plats.

### Etoffes quadrillées

La couleur a toujours joué un grand rôle dans la confection des bas. Dans une revue de mode publiée en 1879, on reproduit la photo d'une élégante portant des bas en tartan. Aujourd'hui encore, on note le retour des étoffes quadrillées pour la confection des bas.

Durant les années 1920, la couleur chair était cependant très en vogue, et ce n'est qu'en 1959 qu'on vit apparaître les tons pastels. Au début des années 1960, le haut des bas de soie était confectionné en coton, mais l'avènement de la rayonne, et plus tard, du nylon, a apporté un changement dans la fabrication des bas au 20e siècle.



LA MODE YEYE — Des bas comportant toutes sortes de dessins sont apparus sur la scène internationale de la mode en même temps que les jupes raccourcies. Les dessins de cette année sont plus audacieux que ceux de l'année dernière comme on peut le voir sur cette photo. (Photo PC)

# Le Père Noël arrive!

## DEMAIN à 12h.30 P.M.

AU DEUXIEME!

Ohé les "petits"! Venez rencontrer le Père Noël dès midi et demi demain samedi, chez Simpsons-Sears... Votre vieil ami vous y attendra avec grande impatience...! Il a tellement hâte de revoir tous ses "petits enfants" qui ont été bien sages toute l'année... Venez lui soumettre la liste des jouets que vous convoitez tant... Le Père Noël vous recevra tous les jours, de 10h. a.m. à midi, puis de 2h. à 5h. p.m.! Les mardi, jeudi et vendredi soir, il vous attendra de 7h. à 9h. p.m. Venez nombreux!



## Un plat tout chaud du Sud

Les Mexicains sont friands de mets épicés à base de fèves, de riz, de pommes de terre, de pois et autres légumes. Ils consomment moins de viande que nous et lorsqu'ils en dégustent, ils l'allient généralement à des légumes pour la manger très cuite.

Le piment chili, utilisé dans nombre de plats, a la réputation de conférer la santé à qui en mange. Les piments chili doux sont délicieux lorsque farcis puis enrobés de pâte pour être finalement frits.

Les aliments du Mexique sont aussi très hauts en couleur et très savoureux lorsqu'on ne les asperge pas littéralement de condiments — par exemple, le chili con carne est bien apprécié si on n'y ajoute pas trop de chili! Un autre plat intéressant pour le repas du midi particulièrement, est celui qui consiste en des oeufs frits servis avec une sauce composée de champignons, de piments verts, d'oignons, de persil, de tomates, de beurre et d'assaisonnement. Voici un autre plat qui accompagnera merveilleusement une viande.

### FEVES VERTES ET CHAMPIGNONS A LA MEXICAINE

- 1 paquet de 10 on. fèves vertes congelées
- 2 c. à table oignon émincé
- 2 c. à table beurre ou huile
- 1-2 lb champignons tranchés
- 3 piments coupés
- 1 c. à table persil haché fin
- 1-2 c. à thé sel
- 1-4 c. à thé poivre
- 1-8 c. à thé poudre de chili

Cuire les fèves selon les directives sur l'emballage; égoutter. Faire sauter dans le beurre ou dans l'huile, l'oignon 3 à 4 minutes; ajouter les champignons et cuire environ 5 minutes additionnelles, en brassant de temps à autre. Incorporer les fèves, les piments et l'assaisonnement. Réchauffer et servir. Environ 6 portions.

N.B.: On peut utiliser une boîte de 20 on. de fèves vertes au lieu des fèves congelées.



FEVES VERTES ET CHAMPIGNONS A LA MEXICAINE — Voici un plat qui nous arrive tout chaud du Sud. Haut en couleur et riche en épices, ce plat de légumes saura accompagner merveilleusement une viande.

## Deux lois favorisant le mariage de la princesse Béatrix

Un projet de loi autorisant le mariage de la princesse Béatrix, princesse héritière des Pays-Bas, avec M. Claus Von Amsberg, ancien diplomate allemand, a été approuvé par 132 voix contre 9 et 9 abstentions, et celui de naturalisation du fiancé par 135 voix contre 6 et 9 abstentions.

En approuvant ces deux projets de loi, la Chambre des députés a accepté que M. Von Amsberg devienne prince des Pays-Bas et éventuellement prince consort de la future reine.

Répondant aux critiques formulées contre le choix d'Amsterdam comme lieu du mariage, M. Josef Cals, président du Conseil, a rappelé que la reine Juliana et sa mère, la reine Wilhelmine, s'étaient mariées à La Haye, siège du gouvernement, parce qu'elles habitaient cette ville au moment de leur mariage. Mais, a-t-il souligné, les mariages princiers doivent avoir lieu en principe dans la capitale du pays, c'est à dire dans le cas présent à Amsterdam.

M. Cals a fait ensuite l'éloge de M. Von Amsberg, "homme remarquable qui s'adaptera très bien à la vie hollandaise et à

la tâche qui l'attend comme mari de la future reine".

"Je suis arrivé à cette conclusion, a-t-il dit, après de longs entretiens avec le fiancé de notre princesse et en étudiant les dossiers et les rapports reçus à son sujet, avantage que les dé-

putés dans cette salle n'ont pas eu".

### Colonies

Les ministres plénipotentiaires des Antilles hollandaises et du Surinam ont fait savoir que leurs gouvernements et leurs parlements respectifs avaient approuvé les projets de loi à l'unanimité et sans débat préalable.

M. Einaar, ministre plénipotentiaire du Surinam a ajouté: "comment les hollandais osent-ils en vouloir à M. Claus Von Amsberg de ce que les Allemands ont pu faire pendant la guerre alors que les habitants du Surinam n'ont pas gardé rancune aux Hollandais d'un lourd passé de colonisation et de mauvais traitements à l'égard de centaines de milliers d'esclaves."



La Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 annonce la nomination, au poste d'hôtesse en chef de l'Expo, de madame Monique Archambault. Madame Archambault, qui occupait, depuis trois ans, un poste identique à l'Office municipal du tourisme, a été prêtée, par la Ville de Montréal, à l'Exposition universelle de 1967.

ANNONCE  
**ASTHME VITE SOULAGEES BRONCHITE CHRONIQUE**  
Etes-vous incapable de travailler ou de dormir parce que vous toussiez, avez la respiration difficile ou entre-coupée? Prenez les RAZ-MAH de TEMPLETON préparés spécialement pour aider ceux qui souffrent d'asthme à respirer plus librement afin de pouvoir travailler et dormir plus à l'aise. Seulement 85c et \$1,65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques. TR83-4F

### Les conseils de Gigi



### LE TIMIDE

Oh! il s'est sauvé, cette fois, n'est-ce pas? Quelques garçons sont terriblement timides, bien qu'ils aimeraient vous parler et vous inviter à la danse de l'école. Vous devez apprendre à les mettre à l'aise. Ne soyez pas agressive, mais essayez de les intéresser en leur demandant ce qu'ils aimeraient être plus tard, ce qu'ils aiment à lire ou à voir. Ensuite, retenez leur attention en les amenant à parler de cela. L'intérêt sincère est flatteur, et la flatterie est le meilleur remède contre la timidité.

## La cuisine au volant s'est fait des adeptes chez les cuisiniers

BOSTON (PA) — On peut inscrire un bon point pour les femmes au volant d'une voiture. De façon ingénieuse, elles savent cumuler les fonctions, alors que le long de la route tout en continuant la promenade, elles font cuire le dîner sous le capot du moteur, et surveillent du coin de l'oeil les enfants installés sur la banquette arrière.

"Nous vous préoccupez pas de la fauge à l'huile, mais vérifiez plutôt le rôt", disait récemment une Américaine, chef de cuisine nouveau genre, à la pompiste d'une station d'essence.

La pompiste trouva en effet, près de l'endroit le plus chaud du moteur un paquet enveloppé dans du papier d'aluminium.

Dorothy Crandall, rédactrice de la page culinaire au "Boston Globe," a suivi l'exemple de Norma Bidwell, une Canadienne qui occupe le même poste au "Hamilton Spectator."

Cette dernière a joué le rôle de chauffeur-cuisinière tout l'été. Son mari s'était moqué d'elle lorsque, pour la première fois, Mme Bidwell lui avait montré le paquet contenant la viande qui cuirait à la chaleur du moteur de l'automobile. Cependant, arrivés au chalet, les six membres de la famille se régalaient de succulent gigot de boeuf tout chaud.

### Comment faire

Suivant les instructions de Mme Bidwell, il s'agit d'envelopper un morceau de viande de deux pouces d'épaisseur,

### Chez les Filles d'Isabelle de Beaupré

Le cercle Notre-Dame de Beaupré des Filles d'Isabelle a élu son nouveau bureau de direction pour l'année 1965-66. Mlle Léandre Blouin devient régente, Mme Léonce Larsen est ex-régente, Mme Charles Fournier, vice-régente, Mme Lauréat Cauchon, Mme Gérard Chouinard, et Mme Léopold Caron, syndics. Mme Alfred Boies devient secrétaire-trésorière, Mme Joseph Lavoie, secrétaire financière et Mlle Lise Lachance, secrétaire-archiviste.

des **tapis** de première classe chez **ER** **EMILIE ROCHETTE TAPIS** TUILES-LINOLEUM 550 est, rue St-Vallier, 529-4164

dans une grande feuille de papier d'aluminium dont on se sert à la cuisine.

Le paquet sera bien scellé, en ayant soin de presser les bords de l'enveloppe de papier, et il sera accroché ensuite avec un fil de fer près de l'endroit le plus chaud du moteur. La durée de la cuisson-automobile est de trois heures, avec un arrêt à mi-chemin, pour retourner la viande de côté.

Cependant, l'expérience n'est pas une réussite en utilisant une dinde, car sous l'effet de la chaleur, les pattes de la volaille peuvent percer le papier, répandant la graisse sur le moteur.

Mme Bidwell dit qu'elle a expérimenté cette méthode de cuisson après avoir lu un documentaire publié à Edmonton en mai dernier, racontant qu'un chef de cuisine de l'armée avait fait cuire un gros gigot de boeuf en parcourant la distance

de 200 milles entre Edmonton et Calgary.

Le sous-officier Bert Quintance avait lui-même expérimenté cette formule après avoir assisté à une démonstration au cours de laquelle on procédait à la cuisson d'un gâteau à la seule chaleur de trois bougies. Mme Bidwell a décrit la méthode lors d'un congrès de journalistes spécialisés en art culinaire, à Chicago, et les délégués ont convenu que c'était l'idée la plus originale suggérée depuis des années.

L'endroit idéal pour vos Réceptions - Cocktails - Banquets de noces - Dîners d'hommes d'affaires est sans contredit **L'HOTEL MOTEL NEPTUNE** Une atmosphère des plus accueillantes vous y attend. **ROND-POINT PONT DE QUEBEC** Rés. 653-4941

### COIFFEUR DEMANDE

Pour un grand magasin de la ville. Expérience requise. Bon salaire. Conditions avantageuses.

Ecrire dépt 1902 Le Soleil

Quand passent les OIES BLANCHES

C'est par dizaines de milliers que deux fois l'an les oies blanches se posent sur les grèves du St-Laurent, à hauteur du Cap Tourmente. Ne manquez pas le reportage photographique en couleurs que publie Perspectives, cette semaine, sur cette migration qui fait la joie des chasseurs à l'automne.

Cet article palpitant d'intérêt paraîtra dans PERSPECTIVES demain qui vous sera livré avec votre journal.

**LE SOLEIL**

**593**

### Votre travail à l'aiguille

No 593  
Bébé sera heureux de rencontrer des sourires si amicaux, sur ses couvertures! Il les aimera, et vous les aimerez également! La collection de ces petits animaux sera exceptionnelle et très amusante.  
Ce patron No 593 comprend ce motif de 13 1/2 x 17 pouces et 4 3/8 x 11 pouces.  
Ecrivez lisiblement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.  
Adressez vos commandes comme suit:

**SERVICE DES PATRONS**  
**LE SOLEIL**  
QUEBEC 2 (P.C.)  
Prix : 50c  
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.  
N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

**4879**  
**WARDROBE FOR DOLL**  
8" TALL

### Patron-mode

No 4879  
Noël s'en vient à grand pas! Donc, il vous sera facile de réaliser pour une poupée de 8 pouces, une garde-robe complètement nouvelle. Votre fillette passera des heures à s'amuser avec cette nouvelle poupée. Utilisez des retailles et épargnez des dollars. Ce patron No 4879 vous fournira 7 modèles différents pour une poupée de 8 pouces.

Ecrivez lisiblement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.  
Adressez vos commandes comme suit:  
**SERVICE DES PATRONS**  
**LE SOLEIL**  
QUEBEC 2 (P.C.)  
Prix : 50c  
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.  
N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

**LES ENTREPRISES**  
**ARDIF** Ltée  
125 rue TRUDEL, Québec — Tél.: 681-4641

Après le repas... toute la famille se repose, grâce au **LAVE-VAISSELLE** **GENERAL ELECTRIC**

Sans rinçage ou grattage au préalable, votre vaisselle deviendra étincelante grâce à 2 actions de lavage: les jets sont dirigés vers le bas, et, tout autour. Intérieur de vinyl — Distributeur automatique pour détergent — Contrôle à boutons-poussoirs.

Un lave-vaisselle G.E. laissera plus de temps libre à toute la famille

**FABRIQUE AU QUEBEC**



IL Y A DES TROUBLES DANS CE PARADIS — Des gratte-ciels modernes, de larges boulevards bordés de palmiers et un climat admirable à l'année longue caractérisent Salisbury, capitale de la Rhodésie. Le sol fertile et le climat tempéré ont attiré les colons anglais dans une proportion

qui n'est dépassée que par l'Afrique du Sud. A l'instar de l'Afrique du Sud, la Rhodésie est dominée par les Blancs qui entendent résister au nationalisme africain.

(Photo PC)

## Le nombre des inscriptions augmente et les universités sont à l'étroit

Les effectifs des universités canadiennes ont augmenté de près de 13 p.c. cette année comparativement à l'année académique 1964-1965. En outre, en dépit de la construction de nouveaux immeubles sur les campus, la plupart des universités sont à l'étroit et, dans la majorité des cas, il ne semble y avoir aucune solution en vue à ce problème.

L'Association des universités et collèges estime qu'environ 201,000 jeunes gens et jeunes filles fréquenteront les institutions de haut savoir du Canada au cours de l'année, au regard de 178,200 l'année dernière.

Un relevé trans-canadien effectué par la Presse Canadienne a démontré que les frais de scolarité et le coût de la chambre et de la pension ont augmenté dans plusieurs institutions d'enseignement — notamment dans l'Est du pays — mais qu'un nombre plus considérable que jamais de finissants d'école secondaire se débattent pour s'inscrire aux institutions de haut savoir.

Les raisons de cette explosion de la population académique varient à travers le pays. Il y a tout lieu de tenir compte notamment de la croissance générale de la population, du nombre d'enfants nés immédiatement après la guerre et qui sont aujourd'hui dans le début de la vingtaine, la fondation de nouvelles universités et la disponibilité de prêts académiques.

M. Douglas Chevrier, secrétaire archiviste de l'Université du Manitoba, dont les effectifs ont passé de 10,000 à 12,000 élèves en septembre, dit que de plus en plus les finissants de high school réalisent que pour réussir dans la société, où la concurrence devient de plus en plus forte, une éducation plus poussée est nécessaire.

Les universités plus anciennes continuent à prendre de l'ampleur à un rythme régulier, soit environ 10 p.c. par année, mais les nouveaux collèges se développent plus rapidement avec le résultat que les prévisions sont dépassées.

La plupart des 32 universités impliquées dans ce sondage ont fait savoir que les facultés d'arts et de sciences étaient les plus populaires suivies de l'enseignement et du génie. Plusieurs universités ont ajouté de nouvelles facultés.

### STABILITÉ DU COUT DE LA VIE

Le coût de la vie, tant sur le campus qu'à l'extérieur, est demeuré stable en général, la moyenne s'élevant à \$700 pour chambre et pension pour les sept mois et demie de la durée de l'année académique. Ces dépenses sont légèrement inférieures à la moyenne nationale dans les Maritimes et dans les Prairies en dépit d'une légère augmentation. Les frais de scolarité pour la faculté des arts ou de sciences s'élevaient en moyenne à \$500. Le coût du logement et des repas ainsi que des livres porte le coût d'une année à l'université entre \$1,400 et \$2,000.

La plupart des universités sont à court d'espace de logement sur le campus et quelques-unes ont même eu des problèmes à trouver des logements à l'extérieur pour loger un certain nombre d'étudiants.

### AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Voici un aperçu de la situation dans les diverses régions du pays. L'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton où le tiers des 3,270 étudiants vivent sur le campus a fait savoir que le coût du logement

en ville était à la hausse. De nouvelles résidences sont présentement en construction dans le cadre d'un programme d'expansion de \$10,000,000.

Le secrétaire de l'université St. Dunstan, à Charlottetown a dit que 804 étudiants s'étaient inscrits cette année, soit une augmentation de 10 p.c. sur l'année précédente. Les frais académiques sont demeurés à \$435 pour tous les cours.

### AU QUEBEC

Un nombre record de 6,809 étudiants à plein temps et de 1,200 étudiants à temps partiel se sont inscrits à l'Université Laval, la plus ancienne des institutions de haut savoir canadiennes. Ce total de 8,009 représente une hausse de 10 p.c. au regard de l'année dernière. Les facultés les plus populaires sont par ordre, les sciences, le commerce, les arts, la médecine et le droit.

À l'université McGill, de Montréal, où les inscriptions ont augmenté de 1,000 pour se totaliser à 13,000, on est encore à l'étroit en dépit de l'ouverture de plusieurs nouveaux pavillons. L'université Sir George Williams, également de Montréal, compte actuellement 12,400 étudiants, soit une augmentation de 500. Des travaux d'expansion sont présentement en cours et ne seront terminés que pour le début de la prochaine année académique.

L'université McGill a augmenté ses frais de scolarité

d'environ \$100. Un cours à la faculté des arts coûte maintenant \$635 tandis qu'il en coûte environ \$750 à un étudiant pour sa chambre et sa pension.

À l'Université de Montréal, on

prévoit lorsque la compilation sera complète que les inscriptions seront de plus de 16 p.c. supérieures à celles de l'an dernier qui se chiffraient par 14,162.

## C'EST LE FUTUR MAIRE DE QUEBEC ISIDORE DESCHENES QUI A PENSE AUX LOISIRS DE LA JEUNESSE EN RECLAMANT DES PLUS FORTS OCTROIS



POUR LES TERRAINS DE JEUX C'est pourquoi les jeunes voteront pour un homme dynamique aux réalisations nouvelles à la mairie!

(Orig. Isidore Deschenes)

## La France dans la lutte contre l'analphabétisme

Les représentants de 75 nations, dont 40 ministres de l'Éducation, ont participé à Téhéran du 8 au 19 septembre, à la Conférence mondiale organisée sous les auspices de l'U.N.E.S.C.O. pour l'élimination de l'analphabétisme.

M. Christian Fouchet, président de la délégation française, y a prononcé une allocution rappelant que la France fut l'un des premiers pays à manifester son adhésion. Il a déclaré qu'il mettait son espoir dans les moyens audiovisuels d'enseignement "qui seront un puissant auxiliaire dans le domaine de l'alphabétisation directe, comme dans celui de la scolarisation".

Il a poursuivi: "Alphabétisation et scolarisation doivent et peuvent être menées concurremment... Si le besoin d'une aide d'oeuvre à l'alphabétisation sans qualification professionnelle poussée revêt un degré d'urgence élevé, alors l'alphabétisation devra être prioritaire. Au contraire, la formation de cadres d'un niveau élevé ou la satisfaction de besoins à long terme incitera à la scolarisation... Cependant, ajouta le ministre, si dans une première phase,

il apparaît justifié que l'accent soit mis sur les liens entre le progrès de l'instruction et les exigences d'une politique de l'emploi, si l'alphabétisation semble étroitement liée à la formation professionnelle, je tiens à dire que, pour nous autres Français, il ne peut y avoir d'instruction sans formation générale".

Enfin, M. Fouchet a conclu: "La France estime de son devoir d'aider les nations qui ont accédé à l'indépendance à se constituer en nations modernes. Depuis de nombreuses années, elle a fourni à différents Etats, au titre de la coopération culturelle et technique, une aide bilatérale en personnel, en matériel et en méthodes. Elle envoie et continuera d'envoyer des milliers d'enseignants et des experts en éducation de base, en éducation des adultes ou en alphabétisation, tant au titre de l'assistance bilatérale qu'à celui de l'assistance technique multilatérale dispensée par les institutions spécialisées des Nations-Unies. Elle peut offrir aussi bien des manuels et des méthodes classiques qu'une aide dans le domaine des moyens audiovisuels et des techniques les plus modernes".

### montréal-toronto

matin: Lakeshore — départ à 9 h 30 a.m. arrêts en cours de route

### montréal-toronto

après-midi: Bonaventure — départ à 4 h 50 p.m. durée du parcours: 5 h 50 arrêts en cours de route

### montréal-toronto

rapido: départ à 4 h 45 p.m. durée du voyage: 4 h 59

### montréal-toronto

soir: Cavalier — départ à 11 h 55 p.m. arrivée à Toronto à 7 h 30 a.m.

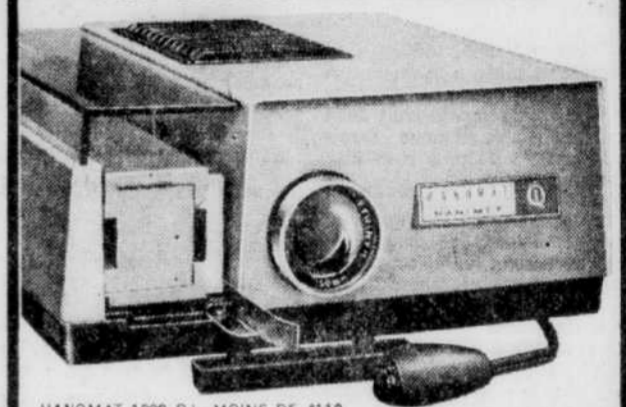
### les tarifs Rouge, Blanc et Bleu

s'appliquent entre Montréal et Toronto Exemples du tarif Rouge: Billet simple en voiture-coach: \$8.00 Billet simple en voiture-salon: \$15.00 (Repas inclus dans le prix du billet)

la gare Centrale est le point de départ et d'arrivée de tous les trains



Voici le perfectionnement le plus révolutionnaire depuis 15 ans, pour les projecteurs à diapositives. Il s'agit de la lampe de quartz à vapeur d'iode. Une exclusivité Hanimex.



HANOMAT 1000 Q.I. MOINS DE \$110.

Un perfectionnement? Et comment! La lampe de quartz à vapeur d'iode dure deux fois plus longtemps que tout autre type de lampe et donne un éclairage constant pendant toute sa durée. Elle ne noircit jamais. La lampe de quartz à vapeur d'iode représente une toute nouvelle technique d'éclairage. Son mince filament à haute tension donne plus de brillance et une plus grande profondeur de champ à vos diapositives en couleur. La lampe de quartz à vapeur d'iode ne dégage presque pas de chaleur, ce qui prolonge la durée de vos diapositives en couleur et élimine la mise au point. Et ce n'est que la lampe! L'Hanomat 1000 Q.I. compte d'autres caractéristiques remarquables. Avancement des diapositives par télécommande, objectif F 2.8 de 100 mm corrigé pour les couleurs. Système de condensateur monté sur ressorts. Réflecteur réglable de deux façons pour donner plus de brillance. Tous les projecteurs Hanimex reçoivent les tiroirs à diapositives de format universel, coûtant moins de 30¢ l'unité.



Allez voir l'assortiment complet d'appareils et d'accessoires photographiques Hanimex dans tous les bons magasins d'appareils de photographie et les magasins à rayons.

A tous les points de vue vous y gagnez avec **HANIMEX** Une compagnie australienne de réputation mondiale.

Dépôtaires

### PIERCE CAMERA

744 rue St-Jean Tél.: 524-4063

### Bouchard Instruments Inc.

879 RUE ST-JEAN  
Tél.: 529-9058

Au Royaume de la **CAMERA** 359 BOUL. CHAREST EST  
TEL: 529-2557



## On sait s'amuser au Québec

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.



Buvez O'Keefe la bière douce!

# Inauguration d'un centre de réhabilitation de \$18 millions



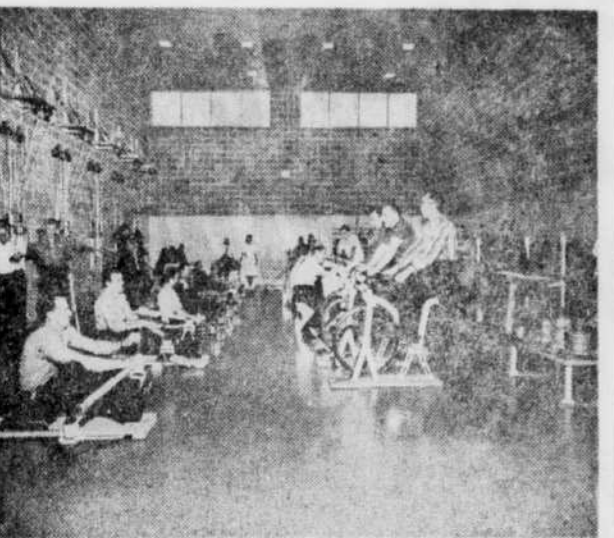
**SUR PRESCRIPTION** du spécialiste en médecine physique, le malade fréquente le bain giratoire. Ce bain contient une eau agitée mécaniquement et tenue à 100 degrés F.



**SOUS LA SURVEILLANCE** continue de moniteurs, les patients s'entraînent dans cette piscine de 70 par 35 pieds. L'eau est à 87 degrés. Un rail installé au plafond permet au moniteur de déplacer le malade en civière.



**VOICI UNE DES SEPT** sections du département de physiothérapie où on donne les traitements de diathermie (ultra-sons et kinésithérapie).



**LA SECTION DE LA PHYSIOTHERAPIE** met à la disposition des patients un grand gymnase, un petit gymnase et un gymnase pour les amputés. Celui-ci permet à l'accidenté de se réhabiliter au moyen d'appareils de prothèse.

La Commission des accidents de travail a inauguré cet après-midi un centre de réadaptation de 18 millions de dollars, au carrefour du boulevard Hamel et du boulevard des Laurentides.

Le premier ministre Jean Lesage a dévoilé la plaque commémorative dans le hall d'entrée. Le Centre avait été mis en chantier le 20 juillet 1961.

Il s'agit de l'une des institutions les plus modernes au monde vouée à la réadaptation physique des accidentés du travail.

L'immeuble occupe un terrain de 1,700,024 pieds carrés à quelques centaines de pieds du boulevard Hamel. Formé de 15 corps de bâtiments reliés entre eux, l'ensemble ne comporte présentement qu'un étage avec sous-sol; les fondations et la structure peuvent supporter d'autres étages. Les murs extérieurs sont en brique de teinte beige et l'intérieur en plâtre.

Lorsque l'assainissement de la rivière Saint-Charles deviendra une réalité, les abords de la rivière auront l'apparence d'un véritable parc. Les patients pourront jour d'un vue sur la ville de Québec.

Le Centre comprend 237 lits pour les accidentés; l'érection future d'un autre pavillon du côté nord-est est prévue. L'ensemble des services a été organisé de façon à pouvoir accueillir 750 accidentés de travail. L'organisation et l'agencement des services sont une expérience nouvelle en matière de réadaptation.

La conception du Centre de réhabilitation est le fruit d'expériences accumulées en Europe, au Canada et aux Etats-Unis. Le président de la Commission des accidents de travail, le juge Joseph Marneau et ses collègues de la Commission ont cherché à y appliquer les conceptions nouvelles de réadaptation.

La Commission des accidents de travail note qu'en dépit des campagnes de prévention, les accidents du travail augmentent toujours. En 1964, la Commission a reçu 153,699 réclamations contre 103,208 en 1961. On prévoit pour cette année une augmentation considérable dans le nombre des accidents.

La devise choisie par la Commission pour son Centre de réadaptation est: "Accidenté, récupère sa capacité de travail". Activer la guérison des accidentés, réduire la durée et la gravité de leur incapacité physique, redonner aux accidentés confiance en eux-mêmes et les convaincre qu'ils redeviendront aptes à gagner leur vie, tels sont les objectifs du Centre. On se préoccupera de réadaptation physique et de réadaptation sociale.

Sur le plan médical, la physiothérapie aura le rôle principal. Les techniques médicales de réadaptation physique portent sur la physiothérapie, l'hydrothérapie, l'ergothérapie, la balnéothérapie. Des services d'orthèse, de prothèse, de radiologie s'ajoutent au complexe. Des éducateurs, des orienteurs, des psychologues cherchent à créer les conditions idéales à la réadaptation des patients. La Commission du travail entend s'occuper aussi de procurer de l'emploi aux handicapés réhabilités au Centre.

Au Centre, les accidentés sont classés ainsi: les externes, les ambulants et les alités. Les externes seront ceux de Québec et des environs qui pourront commodément se déplacer et se rendre au centre de traitement. Les ambulants seront ceux qui devront recevoir les traitements au Centre, à cause de la distance. Les alités sont ceux qui doivent recevoir des traitements spéciaux.

Les locaux sont nombreux au Centre de réadaptation. Il y a un auditorium pour les représentations cinématographiques et les spectacles que l'on peut suivre d'une chaise roulante. On trouve aussi deux salles de télévision et une salle de musique.

Sur le plan religieux, le Centre comprend une chapelle et une salle pour le culte catholique et le culte protestant. Un chapelin catholique y a sa résidence.

Pour entretenir les nombreuses salles, le Centre a besoin d'une équipe permanente de 75 personnes. On y trouve une serre où l'accidenté aux doigts gourds retrouve la souplesse de ses doigts en cultivant des fleurs qui ornent les salles qu'il fréquente.

On affirme maintenant que Québec possède l'institution la plus complète et la plus moderne du genre en matière de réadaptation des accidentés du travail. Le Centre aura comme avantage de soulager certains hôpitaux de la Vieille Capitale qui hébergeaient des accidentés du travail.

Le coût de l'organisation doit être amorti sur une période de 40 ans, sans affecter de façon considérable les taux de cotisation des accidentés.

Le climat favorable à l'industrie, mais croit qu'on doit aussi tirer parti de la plus grande concentration mondiale de ressources hydro-électriques au monde et de la richesse touristique de la Capitale.

Répondant aux questions des journalistes à l'issue de la réunion, le vice-président du Bureau métropolitain, M. Albert Boulet, a rappelé qu'une société régionale de financement s'impose pour faciliter l'implantation d'entreprises (industries et services) qui s'établiraient autrement dans la région de Montréal. Il préconise la création d'une compagnie financée et par les municipalités et par les industriels. Il ne croit pas que le climat actuel soit favorable à l'institution d'une société de financement alimentée seulement par des capitaux privés.

L'étude de ce projet est menée par M. Boulet, avec la collaboration des économistes du gouvernement provincial; un rapport serait déposé d'ici la fin de l'année.

M. Albert Boulet croit que l'Etat sera appelé à amender la loi des fonds industriels au cours de la prochaine session de l'Assemblée législative; il en profiterait alors pour faciliter dans les statuts la formation de fonds industriels intermunicipaux, et de sociétés de financement avec participation des municipalités. Les experts du B.I.C.Q.M. et du gouvernement échangent périodiquement des informations sur ce projet.

## Projets du Bureau de l'industrie et du commerce en vue de stimuler le développement économique

L'aménagement de parcs industriels et la création d'une société régionale de financement sont les outils que le Bureau de l'industrie et du commerce de Québec métropolitain veut utiliser pour stimuler le développement économique du territoire. L'une des premières conditions à satisfaire pour accroître l'industrialisation de la région de Québec est de coordonner l'effort jusqu'à maintenant isolé de 47 municipalités; celles-ci ont accepté de participer à un comité chargé d'organiser l'organisation des parcs industriels.

M. Claude Diamant, économiste et secrétaire exécutif au B.I.C.Q.M., a précisé ces objectifs hier midi, aux membres du club Kiwanis de la Capitale provinciale réunis au Château Frontenac, sous la présidence de M. Lionel Bouvrette. Le conférencier a indiqué que l'action du Bureau porte sur la stimulation de l'économie industrielle et maritime et sur la recherche économique qui oriente l'action.

"Je suis convaincu que le Bureau métropolitain a influencé et orienté les progrès économiques de la région depuis dix ans, soit en prévenant des échecs, soit en hâtant des réalisations intéressantes. Pour maintenir cet essor, pour augmenter le rythme de notre progression, nous avons créé un comité de coordination industrielle avec la participation des municipalités, et l'on étudie actuellement les structures d'une société régionale de financement", enchaînait M. Diamant.

Dans un pressant appel aux hommes d'affaires et aux journalistes, le conférencier a demandé que l'on oublie l'appellation de "Vieille Capitale" quand on parle de Québec. "Une vieille chose, c'est une chose qui va mourir. On ne dit pas de Montréal que c'est la vieille métropole; nous avons besoin de créer à Québec un climat d'optimisme, et faire sentir aux industriels que nous habitons une jeune capitale dynamique", a-t-il ajouté.

**POTENTIEL ENORME**

Le secrétaire exécutif du B.I.C.Q.M. reconnaît à la région de Québec un potentiel économique extraordinaire. Citant l'exemple du port, un atout important à développer, il croit que si l'on creusait le chenal au sud de l'île d'Orléans, Québec deviendrait l'avant-port de l'est du Canada.

Le conférencier insiste sur la

**PURE LAINE VIERGE**

**Pourquoi Savile Row a-t-il ajouté cet emblème sur son étiquette?**

Les tailleurs Savile Row savent fort bien que seule la Pure Laine Vierge possède ce toucher synonyme de qualité... se drape si bien... conserve sa forme indéfiniment. Ils ont la conviction que pour un meilleur choix de textures, tissages, pesantures et teintes, rien n'égale la Pure Laine Vierge.

**Coupe Contour par Savile Row**

Cet emblème international de qualité est une garantie que le tissu est de Pure Laine Vierge. Si vous recherchez un complet possédant les avantages de la Pure Laine Vierge et l'exclusivité de la Coupe Contour... insistez sur cette étiquette.

Les célèbres complets Savile Row mettant cet emblème en vedette: VIA VENETO... Environ 99\$. QUEENSBURY... Environ 99\$. BRADLEIGH... Environ 97\$.

**CITÉ DE QUÉBEC - HOTEL DE VILLE**

**BUREAU DU GREFFIER**

**Renseignements importants sur le scrutin du 14 novembre prochain**

Les électeurs de la cité de Québec sont instamment priés de prendre note que, pour donner suite aux recommandations de la Commission d'enquête sur le mode d'administration de la cité, le régime électoral a été complètement modifié.

Le territoire de la ville qui formait autrefois huit quartiers élisant chacun deux échevins est maintenant divisé en trois districts électoraux désignés sous les noms de Champlain, St-Roch et Limoilou.

**Le district Champlain** comprend les anciens quartiers Montcalm et St-Jean-Baptiste, la partie haute de la ville à l'intérieur des fortifications et la paroisse Notre-Dame de la Garde.

**Le district St-Roch** comprend les anciens quartiers St-Sauveur, est et ouest, et St-Roch ainsi que la basse-ville jusqu'au terrain occupé par le Ministère des Transports.

**Le district Limoilou** comprend les deux anciens quartiers Limoilou, est et ouest.

Chaque district est représenté au Conseil par quatre conseillers occupant chacun un siège distinct. Ces sièges sont respectivement numérotés 1, 2, 3 et 4.

**Cinq votes à donner**

Tout électeur aura donc cinq votes à donner:

Un vote pour le maire et un vote pour chacun des quatre conseillers à élire dans le district où il est inscrit.

**Bulletins de couleurs différentes**

Afin qu'il n'y ait pas de confusion, les bulletins sont de couleurs différentes:

Pour l'élection du maire, le bulletin est blanc;

Pour l'élection des conseillers, les bulletins sont des couleurs suivantes:

Siège No. 1, bleu;

Siège No. 2, ivoire;

Siège No. 3, abricot;

Siège No. 4, jaune;

**Coopération des électeurs**

Les bureaux de votation étant groupés dans les écoles et les salles publiques, il importe qu'il n'y ait pas d'encombrement et pour cela, la coopération des électeurs est essentielle.

Pour que la votation puisse procéder rapidement, nous demandons aux électeurs:

- D'être fixés sur le choix de leurs candidats en se présentant aux bureaux de votation afin de pouvoir marquer leurs bulletins promptement;
- D'accepter que les cinq bulletins de vote leur soient remis ensemble par le scrutateur pour ne pas retarder la votation.

**Noms omis de la liste**

Les propriétaires et les locataires qui paient des taxes à la Cité, dont les noms auraient été omis de la liste par erreur, mais figurent dans les rôles de la Cité, pourront voter en se présentant aux bureaux des évaluateurs pour obtenir un certificat à cet effet. Ce certificat pourra être délivré avant le jour du scrutin, mais ne pourra être présenté au greffier de la cité que le jour de la votation, et celui-ci émettra alors une procuration permettant à l'électeur de voter.

**Heures de votation**

Les électeurs voudront bien noter aussi que les heures de votation sont de dix heures du matin à huit heures du soir, et non de neuf heures à six heures, comme autrefois.

**L.-P. Desjardins**  
Greffier de la Cité

**Y'A TANT A FAIRE VOTONS PROGRES CIVIQUE**

**Fernand LECLERC**

CANDIDAT au SIEGE No 2 DISTRICT No 2 (St-Roch - St-Sauveur)

Payé par Org. Progres Civique

**Choisissez votre Scotch avec autant de soin qu'un cadeau bien spécial**

... et c'est sans doute du 'Black & White' que vous choisirez après avoir minutieusement examiné et comparé.

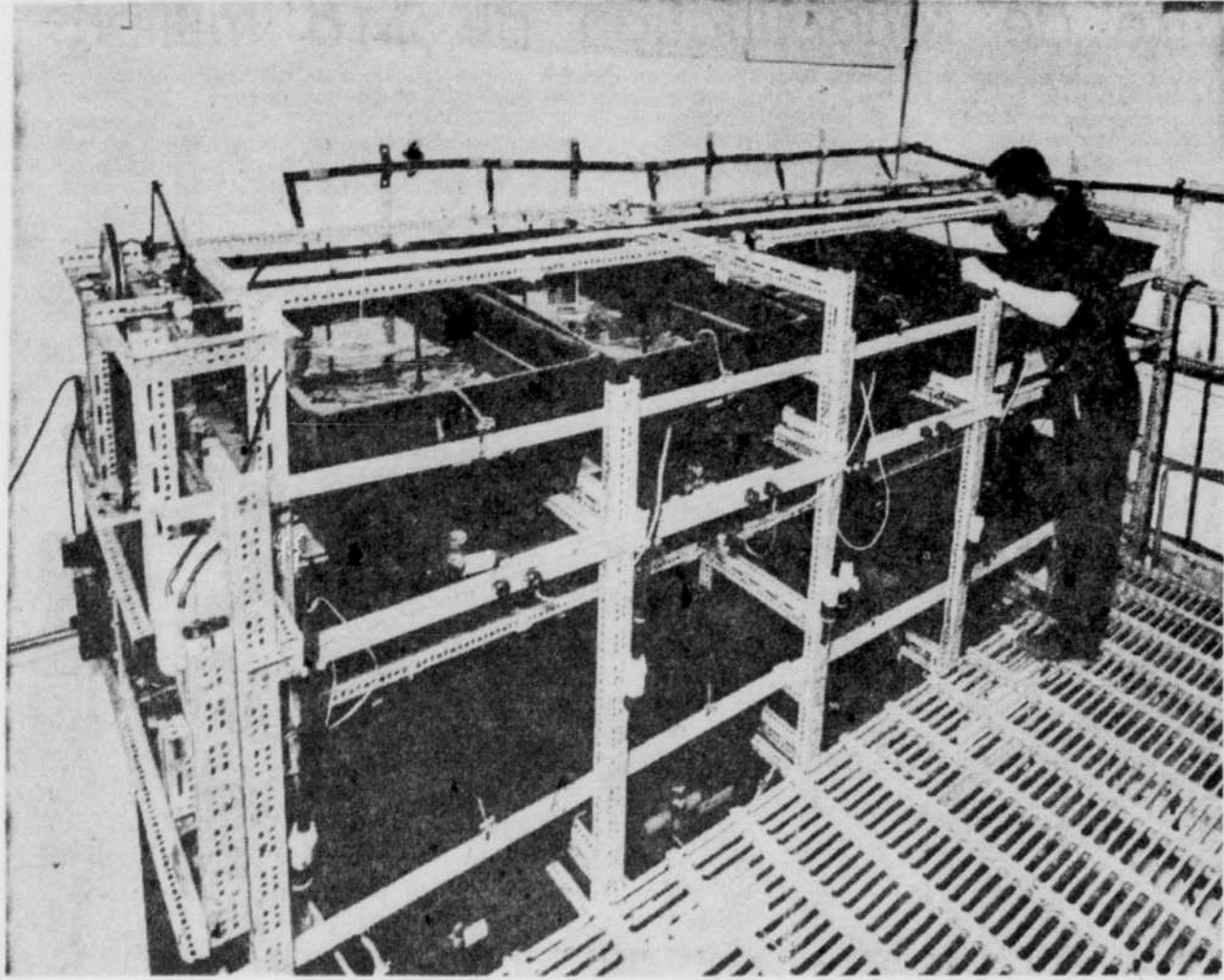
Vous le choisissez pour sa douce saveur et pour son goût particulier qui évoque de bons moments entre amis.

Le 'Black & White' est un whisky réputé. Il est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse par et pour des personnes qui aiment le bon Scotch.

Et quelle façon agréable d'accueillir les Fêtes!

**'BLACK & WHITE' SCOTCH WHISKY**

"BUCHANAN'S"



Réserves de poissons pour des centres d'élevage de poissons de mer. Les ichtyologistes britanniques élèvent des carrelats, poissons plats très répandus en Europe dans un alevinier clôturé du Centre des recherches biologiques marines, à Port Erin, dans l'île de Man. Les alevins du carrelat reçoivent une nourriture spéciale. Notre photo représente les bassins dans lesquels de minuscules crevettes, provenant d'œufs importés, sont élevées pour la préparation de cette nourriture spéciale.

let reçoivent une nourriture spéciale. Notre photo représente les bassins dans lesquels de minuscules crevettes, provenant d'œufs importés, sont élevées pour la préparation de cette nourriture spéciale.

## Le succès de la pisciculture dépend de la compétence et des techniques

Pour des milliers de pêcheurs, un centre piscicole bien équipé n'est qu'un rêve que peu d'entre eux prennent au sérieux. Jour après jour, ils sont obligés de naviguer sur les fleuves, les lacs et les mers, passant parfois des heures à chercher le poisson, affrontant parfois de grosses tempêtes au péril de leur vie.

Nul ne peut prévoir l'importance de la prise. Certains jours les bateaux rentrent à vide.

Dans de nombreuses régions du monde, toutefois, il importe d'accroître la consommation du poisson, riche en protéines si nécessaires à la santé de l'homme.

Comment peut-on alors améliorer les réserves de poissons? La pisciculture est une solution. Mais quelles en sont les chances de réussite? Elles dépendent tellement de la compétence et des techniques employées pour faciliter l'éclosion des œufs et par la suite, l'élevage du poisson.

Les savants britanniques ont montré qu'ils étaient très habiles à faire éclore les œufs de poissons de mer. Et aujourd'hui, après les avoir élevés dans des bassins, ils ont transporté 200,000 jeunes carrelats —

poissons européens plats très répandus — dans le premier centre d'élevage de poissons de mer de Grande-Bretagne. Ce centre s'étend sur à peu près 2,25 hectares d'un lac d'eau salée dans la région écossaise de l'Argyllshire de l'ouest.

Le contrôle est assuré par des clôtures sous-marines. En fermant l'embouchure du lac qui mène à la mer, il est impossible aux gros poissons et aux crabes de s'infiltrer et de faire leur proie des jeunes carrelats qui n'avaient que trois mois et demi au moment de leur transfert dans ce centre d'élevage.

Ces carrelats sont venus d'un alevinier spécial à Port Erin, dans l'île de Man, où après des années d'expérience, les ichtyologistes britanniques ont mis au point de nouvelles méthodes d'élevage des poissons de mer.

Cette année, 500,000 carrelats ont été élevés à Port Erin. Ils sont bien nourris, protégés contre les maladies et, évidemment, contre tous leurs ennemis naturels. Tout ceci exige une compréhension quasi parfaite de leurs besoins. En mer, les de leurs besoins et l'application des techniques qui s'imposent pour répondre à ces besoins. En mer, les pertes d'œufs de poisson et d'alevins sont habituellement énormes, mais elles sont en partie compensées par les grandes aptitudes à la reproduction que la nature confère à la femelle. Un carrelat femelle, par exemple, pond à peu près 250,000 œufs par an.

Les œufs qui éclosent à Port Erin proviennent de 20 à 30 carrelats femelles que l'on conserve dans des frayères en plein air.

Vu que les carrelats pondent au printemps, les ichtyologistes de ce centre espèrent élever un autre poisson plat, la sole, qui pond en été, et élargit l'utilisation des bassins d'élevage.

Les alevins du carrelat, qui évoluent dans le premier centre d'élevage de poissons de mer britannique reçoivent une nourriture spéciale destinée à accélérer leur croissance. Il se peut qu'ils soient prêts à être mis sur le marché d'ici deux à trois ans. Les carrelats qui vivent un an de plus pour atteindre la taille commerciale.

On pourra peut-être élever les poissons encore plus rapidement lorsque les centres d'élevage des poissons de mer pourront utiliser l'eau chaude déversée par les centrales d'énergie nu-

cléaire qui produisent l'énergie électrique nécessaire à la consommation courante. En hiver, dans certaines mers en particulier, l'eau froide freine presque complètement la croissance.

cléaire qui produisent l'énergie électrique nécessaire à la consommation courante. En hiver, dans certaines mers en particulier, l'eau froide freine presque complètement la croissance.

## La Chine communiste se trouve quasi isolée sur la scène internationale

LONDRES (UPI) — La faillite qui a ébranlé l'axe Pékin-Jakarta a comme conséquence que la Chine communiste se trouve quasi isolée sur la scène internationale, selon des sources diplomatiques.

Pékin a perdu ses alliés un à un, en partie à cause de divergences de la part de ses partisans et en partie à cause de sa politique trop agressive. Mais certains diplomates allèguent qu'une Chine isolée peut susciter encore plus d'ennuis que par le passé. L'agressivité de Pékin, à venir jusqu'à récemment, était plus forte en propagande qu'en actions. Et cela lui réussissait très bien jusqu'à cet été. Auparavant, ses sorties contre la Russie et l'appui qu'il donnait aux nations afro-asiatiques avaient

placé Pékin dans une situation enviable.

En juin de cette année, il apparaissait que la Chine avait la main haute dans la rivalité qui l'oppose à la Russie, en ce qui concerne la suprématie dans les pays de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique latine. Mais l'incident d'Alger donna le premier signal d'alerte. Pékin flaira le danger et tenta de réparer le mal qui avait été fait, mais il échoua.

La rencontre au sommet afro-asiatique, prévue pour juin à Alger, fut contremandée. Avec elle s'envolèrent les chances de la Chine de convaincre à sa propre politique impitoyable le monde afro-asiatique, et le dresser à la fois contre les États-Unis et la Russie.

Mais ce qui causa à la Chine

un tort irréparable, dans l'optique des diplomates, ce fut son attitude pendant la récente guerre du Cachemire. La Chine n'essaya pas seulement d'empêcher un cessez-le-feu, mais elle se servit du conflit pour ses propres fins en attaquant l'Inde encore une fois.

Il appert que les résultats de cette intervention ont grandement affecté l'image de la Chine Rouge dans le monde Afro-asiatique.

De plus, on a remarqué un refroidissement marqué de la part des alliés les plus sûrs de la Chine. La raison de ses agissements dans ces pays est soudainement remise en question.

La Corée du nord, par exemple, a recommencé à faire les yeux doux à la Russie, au grand désarroi de Pékin.

Certaines informations veulent que même Hanoi soit moins entichée de la Chine que dans le passé.

C'est le plus jeune des candidats à la mairie!

- C'est le plus actif!
- C'est le plus dynamique!
- C'est le plus déterminé!



c'est  
**ISIDORE  
DESCHENES**  
LE PROCHAIN  
MAIRE DE  
QUEBEC!

(Org. Isidore Deschenes)

## EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT ACADEMIE DE QUEBEC SERVICES culturels pour ADULTES

Tout le grand public est cordialement invité à s'inscrire à l'une ou l'autre des trois séries de cours suivants:

- PREMIERE SERIE: "Connaissance du monde contemporain". Tous les lundis soir de 8h. à 10h. commençant le 15 nov. (15 cours, \$25.00)
- DEUXIEME SERIE: "Promenades à travers l'histoire". Tous les mardis soir de 8h. à 10h. commençant le 9 nov. (15 cours, \$25.00)
- TROISIEME SERIE: "Histoire de l'art". Tous les jeudis soir de 8h. à 10h. commençant le 11 nov. (15 cours, \$25.00)

Les dames et les demoiselles sont tout spécialement invitées. Tous ces cours seront donnés par une douzaine de professeurs des Universités Laval et Montréal qui utiliseront des procédés audio-visuels.

Pour renseignements supplémentaires et pour prospectus, téléphonez à la secrétaire - Tél.: 681-7751, poste 55 ou 59.

Le nombre de places est très limité.

NIVARD BELANGER - DIRECTEUR DE L'EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT.

Pour ceux  
qui préfèrent  
leurs martinis  
extra dry  
!!!



Le vermouth Martini extra dry est fait pour vous. D'autres vermouths ne sont pas tout à fait aussi secs que le Martini extra dry. Leur arôme est plus fort. Leur goût un peu plus mordant. Ils sont un peu moins limpides. Ceux qui aiment leurs martinis

"pas trop secs" préfèrent ce genre de vermouths-là! Mais vous, puisque vous préférez vos martinis extra secs... exigez toujours le vermouth Martini extra dry. Mmmm... vous verrez qu'il est délicieusement plus sec.

Vous voulez faire une expérience intéressante? Essayez le Martini extra dry tel quel... frappé ou avec un rien de tonic water. Demandez le vermouth Martini extra dry au magasin de la Régie des alcools par son numéro: RAQ 559G. EMBOUTELLÉ EN ITALIE

PLUS LÉGER, PLUS LIMPIDE, PLUS SEC  
**MARTINI**  
VERMOUTH EXTRA DRY

# Le monde de la finance

Par Marcel Boutin, rédacteur financier

Des gains sélectifs ont marqué la séance de ce matin sur les différents marchés mobiliers. A Montréal, la liste mobilière a fait preuve d'une certaine fermeté bien qu'un grand nombre de valeurs aient été transigées aux mêmes niveaux. L'annonce de la démission du ministre des Finances Gordon n'a eu aucun effet apparent sur le marché. A 11 heures et trente, on remarquait 23 stocks à la hausse, 20 à la baisse et 34 titres marquaient le pas.

Le rythme des échanges s'est accéléré quelque peu face à la hausse irrégulière des cours. Le virement des titres industriels pour les 90 premières minutes de la séance a atteint 65,800 actions au regard de \$2,200 durant la même période. hier, BRINCO, le titre le plus actif de la matinée, était inchangé à \$6.87 1/2 sur un déplacement de 7.465 actions. Le gain d'intérêt envers cette valeur découle, semble-t-il, des meilleures perspectives au sujet de l'aménagement des chutes Churchill à la suite de la récente déclaration de la Consolidated Edison, de New York; cette entreprise a exprimé l'opinion que les chances d'un accord entre la BRINCO et l'Hydro-Québec étaient meilleures que jamais. On sait que Consolidated Edison doit acheter, de l'Hydro-Québec, une bonne partie de l'électricité qui sera produite aux chutes Churchill.

A la Bourse de Toronto, les valeurs industrielles ont fait bonne figure même si le vire-

ment a fléchi quelque peu. A 11 heures, leur moyenne marquait une hausse confortable de 0.40 de point à 170.26 au regard d'une baisse marginale de 0.10 au terme de la séance d'hier. Le volume des transactions pour la première heure de la séance s'est établi à 978,000 actions au lieu de 1,135,000 durant la même période hier.

A Wall Street, la Bourse s'est orientée modérément vers la hausse malgré le désappointement causé par le fait que les grands producteurs d'aluminium ont dû annuler la hausse de prix qu'ils avaient annoncée récemment. ALCOA, le plus grand producteur d'aluminium au monde, s'est ressenti des effets déprimants de fortes commandes de ventes; cette valeur a décliné de \$0.87 1/2 à \$69.50 au tout début de la séance. L'écrasement d'un troisième appareil 727 en quelques semaines a affecté l'United Airlines dont la cote a baissé de \$1.50. Boeing a été encore plus affecté avec un recul de \$4.87 1/2 à \$115.00. Ce midi, la moyenne des industriels de Dow Jones s'inscrivait à 955.84, une hausse de 2.56 points.

**DANS LA METROPOLE**

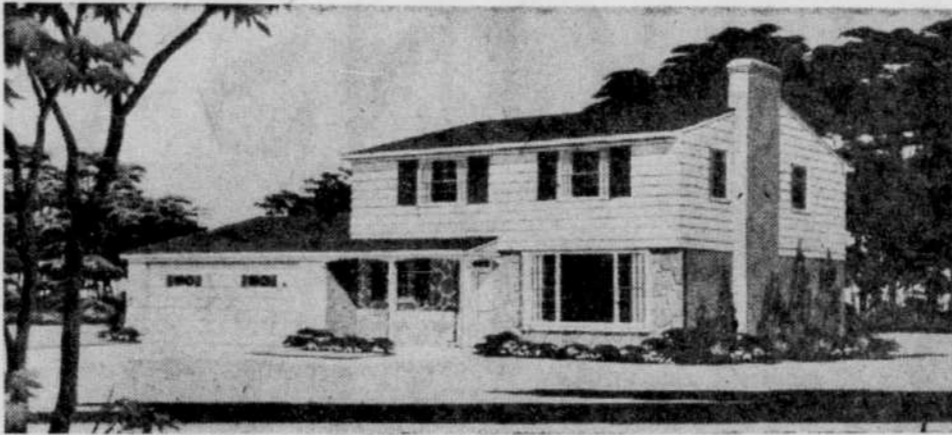
Banq. Royale	\$73.00	+ 1.00
Fleetwood	24.75	+ 0.75
C. P. R.	70.25	+ 0.62 1/2
Cons. Min.	51.87 1/2	+ 0.62 1/2
Seagrams	37.00	+ 0.50
Noranda	54.25	+ 0.50
Steinberg A	48.00	+ 0.50
BRINCO	6.87 1/2	inc.
Banq. Mont.	60.00	- 0.75
Banq. Prov.	50.12 1/2	- 0.75

## "Directeur médical" de l'hôpital du Christ-Roi

Au cours d'une entrevue, samedi, avec le Dr de la Broquerie Fortier, nous disions qu'il était le fondateur de l'hôpital du Christ-Roi. Le Dr Fortier en est "le directeur médical". L'hôpital du Christ-Roi, acheté par le gouvernement provincial du gouvernement fédéral, a été mis à la disposition des omnipraticiens.

## Subventions octroyées par le ministère des Affaires culturelles

Le ministre des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte, a accordé deux subventions; la première, de \$2,500, à M. Paul-André Crépeau; la seconde de \$950, au Comité interuniversitaire de la semaine annuelle de la philosophie.



**L'HABITATION DE LA SEMAINE** — Notre tirage hebdomadaire a désigné madame René Caouette, Sullivan Mines, Abitibi, Qué. comme gagnante des épreuves de l'habitation de la semaine, modèle P-CH-1078-F-B. Sont éligibles à ce tirage tous nos lecteurs qui se sont procuré une esquisse de ce plan de mai-

son, pour la modique somme de cinquante cents. Si vous souhaitez vous aussi gagner de semblables épreuves d'une valeur de \$18.00, consultez les pages de Construction-Embellissement tous les samedis dans LE SOLEIL et les lundis dans L'EVENEMENT.

**Y'A TANT A FAIRE VOTONS PROGRES CIVIQUE**

**Paul ROGER**

CANDIDAT au  
SIEGE No 3  
DISTRICT No 2  
(St-Roch - St-Sauveur)

(Org. Progres Civique)



## Congrès des commissaires industriels à Beauport

Le directeur du Conseil d'orientation économique du Québec, M. Roland Parenteau, sera l'un des conférenciers au congrès de l'Association des commissaires industriels de la province, les 17, 18 et 19 novembre, au Motel des Laurentides, à Beauport. M. Parenteau traitera du développement industriel et de l'aménagement du territoire.

Différentes personnalités, dont M. Normand Labossière, conseiller technique au ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec; M. W.-J. Lavigne, commissaires d'agences de développement régional au ministère fédéral de l'Industrie, et M. C.-D. Arthur, directeur adjoint du même ministère, à la division de l'automobile, prendront la parole au cours des assises.

## En Rhodésie "indépendante"

**Les Blancs se réjouissent; les Noirs se taisent et... espèrent**

SALISBURY (AFP) — La majorité des Européens de Rhodésie affichent une satisfaction non déguisée, les Africains se taisent et espèrent des temps meilleurs. Mais pas une manifestation n'a marqué, ni d'un côté ni de l'autre, la proclamation de l'indépendance de la Rhodésie, hier.

Jamais date historique n'aura été célébrée aussi discrètement. Le principal magasin de vins et spiritueux de Salisbury avait épuisé son stock de champagne tôt hier après-midi: il avait été vendu en quelques heures aux Européens de la capitale qui ont tenu à fêter l'événement.

Mais ces quelques manifestations de joie sont restées privées, dans l'intimité des villas à l'ombre des jacarandas dont les fleurs mauves commencent à joncher le sol dans les quartiers résidentiels de la ville.

Jeudi soir, aucune animation ne régnait dans le bar du plus grand hôtel de Salisbury et les

rues de la ville étaient désertes comme d'habitude.

"C'est parfait, il y a longtemps que ça aurait dû être fait", telle est en général la réaction de l'homme (blanc) de la rue, qui explique volontiers que les "Noirs de Rhodésie sont très gentils parce que très heureux. "Pensez-vous", dit un interlocuteur à la poitrine barrée de décorations de la première guerre mondiale, "ils gagnent ici jusqu'à vingt ou vingt-cinq livres par mois nourris et logés". Et de citer ensuite les chiffres du budget consacré à l'éducation des Noirs.

**UN HOMME LIBRE ET INDEPENDANT D'UN PARTI**

**GASTON**



**FLIBOTTE**

Candidat au siège no 1, district no 2, comprenant: ST-SAUVEUR — ST-ROCH — BASSE-VILLE

Un administrateur honnête qui a fait ses preuves depuis 15 ans

UN VOTE LIBRE POUR UN HOMME LIBRE C'EST UN VOTE POUR GASTON FLIBOTTE  
Comité central 683-3567

Financé par l'organisation Gaston Flibotte

LA VAUXHALL

# VIVA

une merveille d'économie de General Motors

**PRIX TRÈS MODIQUE**

**VALEUR Supérieure**

JUSQU'À **45** MIL./GAL.

**50 CV**

**GRAND COFFRE DE 10.76 PI. CU.**

ENTRETIEN ASSURÉ DANS TOUT LE PAYS

**VALEUR MAXIMUM DE REVENTE**



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le sedan Viva

## C'est le moment d'acheter la Viva qui fera votre fierté

Si nous vantons tellement la qualité de la Viva, c'est parce que nous la considérons vraiment comme exceptionnelle. Pour son prix et pour ses dimensions, elle est de loin supérieure à toutes les autres voitures. économiques. Ses performances sont supérieures grâce à son nerveux moteur de 50 CV. Son économie est supérieure car elle

parcourt jusqu'à 45 milles en brûlant seulement un gallon d'essence. Elle offre une spaciosité supérieure en longueur et en largeur comme en hauteur. Mais vous ne sauriez mieux faire que d'apprécier par vous-même ces qualités de la Viva. Mettez la Viva à l'épreuve aujourd'hui. Vous vous en félicitez.

<p>La Vauxhall Viva</p> <p><b>\$1761*</b></p>	<p>Prix de détail maximum suggéré du sedan Viva avec chauffage-dégivrage, livré à QUEBEC</p> <p>Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison, la taxe de vente fédérale et la taxe d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.</p>
---	---

Voyez votre concessionnaire Vauxhall-Pontiac-Buick

Concessionnaires "VAUXHALL PONTIAC" à Québec

**AUTOMOBILES INC.** 555, rue de la Couronne  
Téléphone: 529-3371

**GIGUERE AUTOMOBILE (1964) Inc.** 1700 Nord, Dorchester  
(Coin boul. Hamel) Tél.: 529-1351

NE MANQUEZ PAS LES EMISSIONS "TOUS POUR UN" TOUS LES JEUDIS A 8.00 H. P.M. ET "CINEMA INTERNATIONAL" TOUS LES VENDREDIS A 8H.30 P.M. AU CANAL 11

**Bientôt, un centre de documentation**

Un centre de documentation scientifique et technique française sera établi, prochainement, au Québec. C'est ce qu'a communiqué le ministère de l'Éducation dans la dernière livraison de son bulletin d'information, Hebdo-Éducation.

La commission mixte franco-québécoise, créée dans le cadre de la convention conclue en 1964 par le ministère de l'Éducation et l'Association pour l'organisation des stages en France, a accepté en principe la réalisation d'un tel projet. Sa ratification aura lieu dès que les modalités d'exécution auront été arrêtées.

La fondation d'une association franco-québécoise d'anciens stagiaires du gouvernement québécois et de l'A.S.T.E.F. a également reçu l'accord de principe des parties.

Par le futur centre de documentation scientifique et technique française, on veut favoriser par tous les moyens appropriés, une meilleure connaissance de la technique française dans les milieux québécois intéressés: étudiants, professeurs, chercheurs, ingénieurs, économistes, hommes d'affaires, etc.

A cette fin, le centre pourra notamment organiser des conférences, des réunions, des séances de projection; servir de lieu de rencontre et de réunion pour les anciens stagiaires québécois et d'A.S.T.E.F., les experts et stagiaires français se trouvant au Canada et d'une façon générale les personnalités québécoises et françaises intéressées par l'expansion de la coopération entre les deux pays.

Depuis le mois d'avril 1964, date d'entrée en vigueur de la convention, 105 Québécois ont effectué des stages pratiques en France alors que 38 Français ont été reçus au Québec.

**Le Conseil de l'éducation élabore son rapport annuel**

HULL, Qué. (PC)—Le Conseil supérieur de l'éducation a ouvert hier sa 24e assemblée à Hull. Les assises se termineront samedi.

Les participants ont consacré la journée d'hier à l'examen du rapport annuel que le Conseil est en train d'élaborer et qu'il doit soumettre au ministère de l'Éducation et à l'assemblée législative au début de 1966.

Une bonne partie des séances a été consacrée à l'étude des rapports annuels des organismes extérieurs et intérieurs du Conseil, soit les quatre commissions d'enseignement et les deux comités confessionnels.

Aujourd'hui et demain, le Conseil recevra les membres des commissions scolaires régionales qui feront l'objet de dialogues entre les membres du Conseil et les représentants de ces organismes.

Le Conseil supérieur de l'éducation constitue un lien permanent entre le ministère et la société. Il réalise le principe de la consultation, une des idées fondamentales du ministère.

Il est composé de 24 membres, dont au moins 16 doivent être de foi catholique, au moins quatre de foi protestante et au moins un ni de foi catholique ni de foi protestante.

Le conseil peut entendre les requêtes et suggestions du public et soumettre par la suite des recommandations au ministère de l'Éducation. Il lui appartient également de donner son avis sur les questions que lui soumet le ministre.

**Y'A TANT A FAIRE VOTONS GILLES LAMONTAGNE candidat à la mairie**



**VOTONS PROGRES CIVIQUE**

Org. Progres Civique

# SIMPSONS-SEARS

## SPÉCIAUX de 9 h.30 a.m. SAMEDI

**PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES S.V.P.**

12 SEULEMENT!

### CHASSE-NEIGE

RABAIS DE 34.95

Chasse-neige électrique 'Sun-beam' spécialement conçu pour utilisation moyenne! Très maniable ne pèse que 32 livres. La neige est projetée à 90° à gauche ou à droite et jusqu'à 20 pieds grâce au contrôle de distance à 4 positions.

**\$ 55**

REG. 89.95

Cordon de 100 pi. 8.95

Quincaillerie — Au Rez-de-Chaussée.

Pour les ménagères! 12 seulement!

### BALAIS MÉCANIQUES!

RABAIS \$6

**8<sup>88</sup>**

REG. 14.95

Un balai qui vous durera très longtemps car sa fabrication est de 1er choix! Les brosses se nettoient automatiquement par peigne.

Articles Ménagers — Au Rez-de-Chaussée.

Pour Dames! 48 seulement!

### MOINS QUE 1/2 Prix ECHARPES D'ITALIE

REG. \$2 49<sup>c</sup>

Echarpes ou carrés de soie importés d'Italie. Jolis imprimés. Une très belle qualité! Couleurs variées.

Accessoires pour Dames — Au Rez-de-Chaussée.

Pour les couturières! Quantité limitée!

### VELOURS COTELE

**99<sup>c</sup>**

REG. 1.29

Toujours très en demande le velours côtelé fin. Couleurs variées. Largeurs: 36 et 42".

Tissus-patrons — Au Deuxième.

7 SEULEMENT!

### HORLOGES DE CUISINE!

1/2 Prix

REG. 19.95 A 29.95

**9<sup>97</sup> à 14<sup>97</sup>**

Horloges à pile transistor de marque allemande. Couleurs variées. Garantie de 1 an!

Bijouterie — Au Rez-de-Chaussée.

POUR DAMES! 24 SEULEMENT!

### JUPONS-COMBINAISONS

1/2 Prix **2<sup>99</sup>**

REG. 5.98

Magnifiques jupons-combinaisons en tricot de nylon et aussi choix de Antron blanc. Grandeurs: 32 à 40 dans le groupe.

Lingerie — Au Rez-de-Chaussée.

12 SEULEMENT!

### AIGUISOIRS A COUTEAUX

RABAIS 3.96!

**8<sup>99</sup>**

REG. 12.95

Un article indispensable dans toutes les cuisines modernes! Aiguisera les couteaux et les ciseaux aussi.

Appareils électriques — Au Rez-de-Chaussée.

### BICYCLETTES!

#### BAS PRIX!

1 BICYCLETTE "J.C. Higgins" "Fleetwing" de 26". Pour hommes! **36<sup>99</sup>**

1 BICYCLETTE de 24" pour garçons! Garde-boue chromé. **33<sup>99</sup>**

1 BICYCLETTE de 24" pour garçons! **34<sup>99</sup>**

12 BICYCLETTES (pièces d'échange) à \$10 de rabais! **27<sup>99</sup> à 39<sup>99</sup>**

Articles de Sport — Au Rez-de-Chaussée.

50 seulement 8mm.

50 seulement 35mm.

### PELLICULES 8MM ET 35MM.

Rég. 2.75 et 3.19

**2<sup>49</sup>**

1 de chaque par client! Pour toutes vos photos d'amis... et de "cadeaux" aux Fêtes! Pellicules 8mm et 35mm, sensibilité 40 et 25 ASA Développement inclus.

Photographie — Au Rez-de-Chaussée.

POUR HOMMES! 80 PAIRES SEULEMENT!

### CHAUSSURES PEAU DE PORC GRATTEE!

1/2 PRIX! **3<sup>99</sup>**

REG. 7.98

La paire!

Fameux souliers en peau de porc grattée. Semelles de caoutchouc mousse. Beige, gris ou brun. Pointures: 6 1/2 à 11 1/2 dans le groupe.

Chaussures pour Hommes — Au Rez-de-Chaussée.

### "TOP DOGS" RABAIS 2.99!

REG. 9.98 La paire! **6<sup>99</sup>**

Exclusifs à Simpsons-Sears! Souples souliers en cuir à gant beige, noir ou brun. 6 à 11 dans le groupe. (50 paires seulement).

Chaussures pour Hommes — Au Rez-de-Chaussée.

30 SEULEMENT! POUR FILLETES!

### PEIGNOIRS MATELASSES!

RABAIS 2.99 A 4.99

**3<sup>99</sup>**

REG. 6.98 A 8.98

Jolis peignoirs en nylon matelassé rose ou bleu. De bonne confection, ils feront des cadeaux très appréciés! Ages: 8, 10, 12, 14, dans le groupe

Vêtements pour Fillettes — Au Rez-de-Chaussée.

**NOTRE "VENTE D'HIVER" BAT SON PLEIN! PROFITEZ DES NOMBREUX SPECIAUX CE SOIR ET DEMAIN SAMEDI! N'OUBLIEZ PAS NOTRE CONCOURS HEBDOMADAIRE!**

Pour Fillettes! Quantité limitée!

### BAS LONGS OU AU GENOU!

1/2 prix

**99<sup>c</sup>**

REG. 1.98

Bas en nylon extensible dans le bleu, rouge, gris ou vert. Motifs variés à la mode.

Bas pour Dames — Au Rez-de-Chaussée.

5 SEULEMENT!

### MACHINES A COUDRE!

RABAIS DE \$25

**44<sup>88</sup>**

REG. 69.95

Machines à coudre pouvant coudre avant et arrière. Un modèle très pratique qui vous fera économiser!

Machines à Coudre — Au Deuxième.

24 SEULEMENT!

### CHAISES EN ROTIN!

Complètes avec coussin!

**7<sup>88</sup>**

BAS PRIX SPECIAL!

Chaises de 30", montures noires. Complètes avec chacune un coussin de velours côtelé!

Meubles — Au Deuxième.

Pour Dames! Quantité limitée!

### MOINS QUE 1/2 Prix SOUS-BRAS

**88<sup>c</sup>**

REG. 2.25

Sous-bras vous offrant une protection sûre pour des heures et des heures! Protègeront vos robes! Noir seulement. Petite ou grande.

Menus Articles — Au Deuxième.

### Pour Dames! 18 seulement! GAINES ROBUSTES À GLISSIÈRE

1/2 Prix **2<sup>49</sup>**

REG. 4.99

Gaine standard extensible en Latex blanc. Très robuste, elle offre un bon soutien. Fermeture avec une glissière. Grandeurs variées dans le groupe.

Conseillerie — Au Rez-de-Chaussée.

**SIMPSONS-SEARS GARANTIT: "SATISFACTION OU REMBOURSEMENT"**

## Grande activité des candidats à la mairie et à l'échevinage

Par Lucien BOUCHARD

Les candidats dans la présente campagne municipale n'ont pas eu la partie facile car jusqu'au 8 novembre, la campagne électorale nationale a retenu l'attention du public et acaparé les manchettes des journaux. De plus, plusieurs candidats se sont vus privés des services de leurs organisateurs engagés dans la campagne fédérale.

Mais dès le lendemain de l'élection fédérale, ils se sont plongés à fond de train dans la politique municipale et si la campagne fait peu de bruit et n'est pas l'objet des manchettes des journaux, elle n'en est pas moins très endiablée. Les trois candidats à la mairie surtout sont entraînés dans un tourbillon de visites individuelles, de réunions de salon, de visites d'institution, de visites de terrain.

Les candidats aux sièges de conseillers font à peu près la même chose, mais d'une façon plus restreinte, n'ayant que leur district à parcourir. La ronde des poignées de mains et des visites prendra fin samedi soir.

Les candidats à la mairie font une cour assidue aux jeunes de 18-20 ans qui voteront pour la première fois cette année et qui représentent un pourcentage assez considérable du vote. A date, les trois candidats se sont affrontés devant les étudiants à trois reprises: la première fois devant les élèves de l'Académie de Québec. Il y eut une seconde séance devant les universitaires et hier, ils rencontrèrent les élèves du Séminaire.

Une tâche assez considérable pour les trois candidats, fut la visite des communautés religieuses. On sait que tous les membres des communautés de la ville de Québec ont le droit de voter cette année, ce qui représente un nombre considérable d'électeurs.

A date, le Progrès civique a tenu une seule grande assemblée, lors de la nomination de M. Gilles Lamontagne au poste de chef du parti. Le P.C.Q. a tenu par la suite des réunions de présidents de paroisses dans chaque district pour le choix des candidats aux différents sièges. Cette procédure nouvelle pour la sélection des candidats fut désignée par M. Lamontagne sous le nom de "conventions dialoguées".

Les candidats du P.C.Q. furent ensuite présentés officiellement au cours de conférences de presse dans chaque district. Le P.C.Q. tiendra une assemblée ce soir, à Limoilou.

Le Parti de l'action municipale fut formé lors d'une assemblée générale au cours de laquelle Me Raymond Cossette fut désigné candidat du parti à la mairie. On sait que ce parti est né à la suite d'une dissension entre une faction du Progrès civique et la direction du parti.

Par la suite, le P.A.M. a tenu trois autres assemblées ou conventions pour le choix des candidats aux sièges de conseillers. Le P.A.M. tiendra une dernière assemblée ce soir, au centre Durocher.

M. Isidore Deschênes n'a fait que des visites particulières et n'a tenu que de petites réunions intimes. Engagé à fond dans sa propre campagne, M. Deschênes qui se présente à titre d'indépendant, n'a assisté à aucune séance du conseil et du comité administratif depuis qu'il a annoncé officiellement sa candidature.

Enfin, hier soir, M. Gilles Lamontagne, chef du Progrès civique, était le conférencier invité au dîner qui marqua le début de la saison d'activités de "Québec-International" qui eut lieu dans un grand restaurant de la ville. Québec-International est une organisation étudiante.

### LES THEMES

Bien que le programme des trois candidats soit assez semblable, chacun promettant de mettre en application les recommandations du rapport Sylvestre, ils ont tous trois mis en lumière un aspect différent du programme.

Au cours des rencontres avec les étudiants et dans ses visites intimes, M. Lamontagne a insisté surtout sur la nécessité de donner à l'hôtel de ville une administration nouvelle et efficace, disant que pour y arriver, il fallait déléguer une équipe solidaire, un groupe d'hommes ayant les mêmes idées et voulant appliquer le même programme. Bien entendu, le chef du P.C.Q., à l'instar des autres candidats, avait inscrit à son programme la rénovation urbaine, les loisirs, la circulation, l'urbanisme, le rayonnement de la capitale sur le plan métropolitain. Mais, de l'avis de M. Lamontagne, tout ceci ne sera possible que par un travail d'équipe et il ajoute que son équipe offre les meilleures garanties, étant formée d'hommes qui ont déjà une vaste expérience sur le plan municipal.

M. Deschênes défend son titre d'indépendant par le slogan "à



REUNIONS DE SALON — Les candidats aux élections municipales distribuent de ce temps-ci poignées de main et rencontrent les gens au cours de réunions intimes. Le chef du Progrès civique, M. Gilles Lamontagne, visitant une électricienne en compagnie de son épouse (à gauche).



DES RENCONTRES NON FORTUITES — M. Isidore Deschênes, candidat indépendant à la mairie, va trouver ses électeurs là où ils se trouvent. Hier soir, il s'est fait pêcheur d'éperlans ce qui lui a permis de causer un bon moment avec les amateurs de ce sport, au bassin Louise.

## Les trois candidats à la mairie croisent le fer

Par Lucien Bouchard

La fièvre électorale aidant, les trois candidats à la mairie de Québec ont croisé le fer sans ménagement devant les élèves du Séminaire, hier.

Cette rencontre n'avait pas l'allure d'une assemblée d'information comme pour les deux premières visites

aux étudiants de l'Académie et de l'université, mais prenait le ton à certains moments de véritable assemblée contradictoire.

La question la plus discutée fut celle des partis. M. Isidore Deschênes déclarant que son équipe, le 15 novembre, sera celle du peuple alors que M. Gilles Lamontagne, chef du Progrès civique, affirmait qu'il préférerait avoir son équipe solidaire plutôt que de faire des compromis avec tous et chacun et qu'il est plus facile d'être libre solidairement, en équipe, qu'individuellement.

Le chef du Parti de l'action municipale, Me Raymond Cossette, a déclaré qu'il avait fait signer aux membres de son équipe un engagement concernant la solidarité de l'équipe et la mise en application du programme du P.A.M.

M. Lamontagne: — J'ai assez confiance en mon équipe pour ne pas avoir fait signer une telle formule à mes candidats.

Me Cossette: — Ce n'était pas nécessaire car votre équipe, c'est vous.

Répondant à une question d'un étudiant, M. Lamontagne a dit qu'il ne croit pas dans les conventions traditionnelles qui sont presque toujours "paquetées" par des groupes organisés. Pour donner un exemple à quel point il est facile de paqueter une convention, il dit que l'assemblée au cours de laquelle il avait été désigné chef du parti était ainsi organisée.

"Il y avait 1.000 personnes, dit-il, et tous m'étaient favorables." Il dit que ce fut fait sans effort, mais qu'il s'était rendu compte que d'autres avaient fait des efforts pour paqueter la réunion dans le sens contraire.

Il dit qu'il a bien plus confiance dans les conventions dialoguées, méthode employée par le P.C.Q. pour désigner les candidats des trois districts.

M. Deschênes a déclaré que lorsqu'il sera élu, il choisira les meilleurs éléments du conseil pour former son exécutif. Il ajouta que si les candidats aux

sièges de conseillers sont sincères lorsqu'ils se disent imbus d'esprit civique et désireux de servir pour le meilleur bien de la ville de Québec, ils ne refuseront pas de collaborer avec lui en ce sens.

"Dans tous les partis, dit-il, il y a des bons hommes et des médiocres. Ce n'est pas le parti qui transforme l'homme".

M. Lamontagne a mis les jeunes en garde contre la publicité mensongère et a cité des exemples. "Nous avons tous les trois le même programme, dit-il. Il s'agit de choisir l'équipe qui offre les meilleures garanties de saine administration." Le chef du P.C.Q. dit qu'il croit possible de faire de la politique honnêtement.

Chacun avait d'abord exposé pendant quelques minutes les grandes lignes de son programme. M. Cossette a mis l'accent sur les loisirs, M. Deschênes sur la situation financière favorable de la ville et M. Lamontagne sur le rajeunissement de l'administration.



CAMPAGNE DU P.A.M. — Le candidat du Parti de l'action municipale a également fait de nombreuses visites. On le voit ici s'entretenant avec M. Roland Tapin, un permanent des Syndicats nationaux.



**GERARD MOISAN**

candidat siège no 1  
St-Sauveur —  
St-Roch —  
Champlain

Un homme qu'il faut garder à l'Hôtel de Ville  
Pour améliorer le problème du logement afin de garder nos gens dans la ville  
Pour aider les commerçants et les travailleurs

Pour que cesse l'injustice pour ceux qui désirent certaines positions à l'Hôtel de Ville

**VOTONS GERARD MOISAN**

Votons

**PROGRES CIVIQUE QUEBEC**

Org. Gerard Moisan



**GRANDE ASSEMBLEE**  
DU  
**PROGRES CIVIQUE**

Ce soir à 9 heures

— VENDREDI 12 NOVEMBRE —

SALLE PAROISSIALE

**St-Charles - Limoilou**

841, 4e RUE  
angle 6e AVENUE

Venez rencontrer et entendre

**Gilles Lamontagne et son équipe**

Préparé par l'Org. du P.C.Q.

**Le monde de la finance**

LIRE A LA BOUCHÉ

### Les Saints

L'Eglise célébrera, demain, la fête de saint Didace, franciscain, ainsi que celle de saint Stanislas Kostka, jésuite.

### Les marées

Basse-3 h. 45 a.m.  
Haute 8 h. 15 a.m.  
Basse 3 h. 35 p.m.  
Haute 8 h. 33 p.m.

### Le soleil

Lever 6.43 Coucher 4.35 Long. du jour 9.32

**Y'A tant à faire**  
**VOTONS PROGRES CIVIQUE**  
**ALFRED ROY**

DISTRICT: ST-ROCH  
ST-SAUVEUR

SIÈGE NO 4 Org. Progrès Civique



## PARTI ACTION MUNICIPALE



**RAYMOND COSSETTE**

**GRANDE ASSEMBLEE**  
**CE SOIR 8h.30**

**CENTRE DUROCHER**

et son équipe

(Org. Raymond Cossette)

**POUR UNE ADMINISTRATION SAINE ET DYNAMIQUE**



**VOTEZ TÔT**  
**VOTEZ MÉDÉRIC ROBICHAUD**

CANDIDAT SIÈGE NO 3  
DISTRICT NO 3

COMITE CENTRAL  
TEL.: 626-6205

REALISATION:

**ASSAINISSEMENT DE LA RIVIERE LAIRET DANS LES LIMITES DE LA VILLE.**

PAYEE PAR L'ORGANISATION MEDERIC ROBICHAUD



ENTRETIEN — Le cardinal Joseph Ritter, de Saint-Louis, au Missouri s'entretient ici avec le cardinal Maurice Roy, de Québec, alors qu'ils attendent la reprise d'une assemblée de travail au concile. (Téléphoto PA)

### Voeu du conseil de Saint-Romuald

## Construire un pont sur le lieu de l'ancien pont Garneau

SAINT-ROMUALD — Le conseil municipal de Saint-Romuald a adopté une résolution à l'adresse du premier ministre Le Sage, du ministre de la Voirie et celui des Travaux publics et du député provincial M. Roger Roy, demandant la construction d'un pont sur l'emplacement de l'ancien pont Garneau, dans le but de dégager la circulation dans ce secteur. L'échevin Yves Goulet a mentionné, en proposant la résolution, que ce serait redonner à Saint-Romuald ce qu'il a perdu.

Copie de la résolution sera envoyée à la municipalité de Saint-Nicolas afin d'obtenir l'appui de celle-ci auprès des autorités gouvernementales. A la

ministère des Travaux publics et celui de la Voirie. Une copie de la résolution adoptée par le conseil municipal de Saint-Romuald sera envoyée aux villes de Lévis, Lauzon et Saint-David, leur demandant d'appuyer une telle demande.

### Le comité de planification aurait terminé son rapport d'ici Noël

Le rapport du comité de planification de la Commission scolaire régionale de Tilly est en voie de préparation.

On a révélé hier soir, au cours de l'assemblée de la Commission scolaire de Tilly qu'une quarantaine de pages étaient déjà prêtes et que le document au complet devrait être complété avant Noël.

Pour hâter le travail, M. Jérôme Sauvageau, qui est le secrétaire du comité, consacra quelques jours à la rédaction du rapport en compagnie de M. Nazaire Ménard.

Ce dernier a révélé que certains points demeurent confus et

qu'il n'appartenait pas aux rédacteurs de prendre partie. Par ailleurs, les membres du comité se sont entendus en principe sur d'autres questions comme les centres, l'organisation des polyvalentes, la professionnalité et la co-éducation.

M. Ménard a déploré que le temps qu'il doit consacrer au rapport du comité de planification l'empêche d'entreprendre une autre tâche importante, celle d'entrer en relations avec les professeurs, qui enseignent cette année dans les commissions scolaires locales, mais qui normalement devraient passer à la Commission scolaire de Tilly en septembre prochain. Les commissaires ont reconnu qu'il s'agissait d'un retard malencontreux.

### Enquête déjà en cours à Laval

L'enquête sur l'administration de l'université Laval dont il a été question au cours de la conférence de Mgr Louis-Albert Vachon, prononcée mercredi devant la Chambre de commerce de Québec, est en cours depuis deux ans, tient à préciser le recteur de la maison d'enseignement.

Il ne s'agit pas d'un rappel à une nouvelle annoncée en décembre 1963, rapporte Mgr Vachon. D'ailleurs, les deux premières tranches du rapport de la maison McDonald and Currie ont été remises, précise-t-il.

"Le but de cette enquête est de nous permettre d'améliorer l'administration de l'université en la rendant, si possible, plus méthodique et plus efficace.

"Cette mesure a été soulignée dans la conclusion d'un exposé portant sur l'expansion de l'université Laval au regard des réalisations du passé et des perspectives d'avenir."

### Séances du ciné-club pour les tout-petits

Dès vendredi prochain, les Loisirs de la rive-sud reprennent les séances du Ciné-Club pour les tout-petits.

Comme l'an dernier, les films au programme sont spécialement conçus pour les enfants. Les séances de ce ciné-club prévoient, outre la projection de films proprement dits, des discussions et du travail de groupe, de façon à donner aux enfants l'habitude de réactions actives devant l'image.



## SEULEMENT 175 minutes pour aller à MONTRÉAL

### 8 voyages "EXPRESS" par jour

VOITURES À AIR CLIMATISÉ AVEC TOILETTES À BORD



Renseignements: GARE CENTRALE D'AUTOBUS 225, est, boul. Chartrand TEL.: 524-4692

## à la T.V.

### CFM-TV — Canal 4

- 11:00 Mire et musique
- 12:00 Dessins animés
- 12:15 Nouvelles — Métro
- 12:30 Le tout de tous
- 1:00 Palmiers
- 1:30 T.V. Bin
- 2:00 Fantaisie
- 2:25 Émission politique
- 2:30 La sieste
- 2:45 "Droit de l'enfant" avec Jean Chevrier
- 3:00 Capitaine Bonhomme
- 4:30 Télé-Popée
- 5:30 Histoire du Far-West
- 5:55 Émission politique
- 6:12 Télé-Québec
- 6:45 Nouvelles
- 7:00 La famille Stone
- 7:31 En première
- "Espionnage à Tokyo" avec Robert Wagner
- 9:30 M. Bance
- 10:00 Jeux d'homme
- 11:00 Nouvelles
- 11:08 Métro
- 11:10 Nouvelles sportives
- 1:30 FIN DES ÉMISSIONS

### CFM-TV — canal 4

- 10:00 Mire et musique
- 10:45 Dessins animés
- 11:00 Émission des jeunes
- 11:20 Mire et musique
- 12:30 Horaire émissions
- De tout de tous
- 1:00
- 1:30 De Paris à Broadway
- 2:30 La sieste "Tel, c'est moi" avec Pilla et Thel
- 4:00 Les petits bonhommes
- 5:00 Dali au danger
- 5:30 Mademoiselle de Paris
- 6:00 Film
- 6:15 Neige et chasse-neige
- 6:30 Nouvelles sportives
- 6:40 La météo
- 6:45 Nouvelle
- 7:00 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8:00 Comment? Pourquoi?
- 8:30 A la bruyante "La balade" avec Pierre Larqué
- 10:00 Nouvelles
- 10:12 Métro
- 10:15 Nouvelles sportives
- 10:30 Les incontournables
- 11:20 Adagio "Ensemble public No 1" avec Ferdinand et Zsa Zsa Gabor
- 1:04 FIN DES ÉMISSIONS

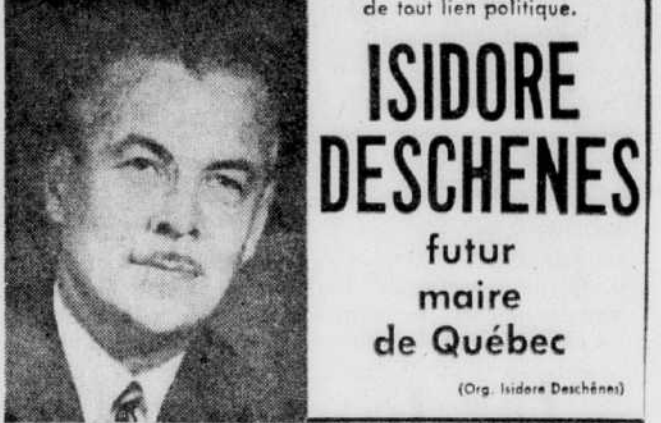
## Elections au cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Romuald

SAINT-ROMUALD — Le cercle Marie-Madeleine des Filles d'Isabelle de Saint-Romuald a été, récemment, à ses élections annuelles. Pour succéder à Mme Omer Boucher, la nouvelle régente de ce groupement est Mme Marie-Louis Roy.

Le bureau de direction se composera comme suit pour les prochains douze mois: régente, Mme Marie-Louis Roy; ex-régente, Mme Omer Boucher; vice-régente, Mme Jean-Paul Martin; secrétaire-archiviste, Mlle Germaine Poulin; secrétaire financière, Mme Marc Boulangier; secrétaire-trésorière, Mme Marcel Lemieux; monitrice, Mme Rodrigue Robidou; chancellerie, Mme Pierre Joncas; gardienne, Mme Edgar Oger; première syndic, Mme Roger Gosselin; deuxième syndic, Mme Raymond Brisson; troisième syndic, Mme Célestin Leboeuf; organiste, Mme Louis Morin; garde intérieure, Mme Robert Boucher; garde extérieure, Mme Maurice Parent; première guide, Mme Roger Plante; deuxième guide, Mme Jacques Fontaine; porte-bannière, Mme Paul Drouin; rédactrice, Mme René Grégoire.

### Je n'ai pas confiance beaucoup en un parti politique au niveau municipal" déclare le juge C.-Armand Sylvestre, président de la Commission d'études sur les Réformes Municipales.

### VOTEZ POUR UN HOMME LIBRE



## ISIDORE DESCHENES

de tout lien politique. futur maire de Québec (Org. Isidore Deschenes)

## ARGUS AUTOMATIQUE (260) A L'ÉPREUVE DES PERTES

Autres produits Argus: Nouveaux cinés • Projecteurs super 8 • Caméras 35mm • Projecteurs à diapositives

credico PROFITEZ DE NOS BAS PRIX



## Qui dit marabout dit livres de bon goût

### VENDREDI

- | CFM-TV — Canal 4                            | CKMI-TV — Canal 5                                   | CBVT-TV — Canal 11   |
|---|---|--|
| 11:00 Mire et musique                       | 9:30 Mire et musique                                | 9:30 Mire et musique   |
| 12:00 Dessins animés                        | 9:30 Québec Schools                                 | 10:30 Mire et musique  |
| 12:15 Nouvelles — Métro                     | 10:00 Friendly Giant                                | 11:25 Appareil à CBVT  |
| 12:30 Le tout de tous                       | 10:45 Cheeky Helene                                 | 11:30 Long métrage "Escapade au Japon"                           |
| 1:00 Palmiers                               | 11:00 Rutherford Square                             | 1:00 Téléjournal   |
| 1:30 T.V. Bin                               | 11:30 CBC-TV News                                   | 1:05 Long métrage "Rires au paradis"                             |
| 2:00 Fantaisie                              | 2:30 To tell the truth                              | 2:00 "Génie d'aujourd'hui"                                       |
| 2:25 Émission politique                     | 3:00 Take 30  | 4:00 Bobino  |
| 2:30 La sieste                              | 4:00 Moment of truth                                | 4:30 La boîte à surprises  |
| 2:45 "Droit de l'enfant" avec Jean Chevrier | 4:31 Razzle Dazzle                                  | 5:30 Nos héros les hommes  |
| 3:00 Capitaine Bonhomme                     | 5:00 Partouze                                       | 6:00 Jeunesse oblige   |
| 4:30 Télé-Popée                             | 6:00 Autumn edition                                 | 6:30 Reportage-sport   |
| 5:30 Histoire du Far-West                   | 6:30 Shindig  | 6:45 Supplément régional   |
| 5:55 Émission politique                     | 7:00 Atlantic production                            | 6:45 Bond Point  |
| 6:12 Télé-Québec                            | 7:35 Human Jungle                                   | 7:00 Émission spéciale: Campagne électorale                      |
| 6:45 Nouvelles                              | 8:00 Get Smart                                      | 8:00 Variétés de Québec  |
| 7:00 La famille Stone                       | 8:30 The Tommy Hunter Show                          | 8:30 Cinéma international: "Un drôle de paroissien" avec Bourvil |
| 7:31 En première                            | 9:00 Bewitched                                      | 10:15 Les couchés-tard   |
| "Espionnage à Tokyo" avec Robert Wagner     | 9:30 Friday night at the movies: "Springfield Rite" | 10:45 Micheline  |
| 9:30 M. Bance                               | 11:00 CBC-TV News                                   | 11:00 Téléjournal  |
| 10:00 Jeux d'homme                          | 11:14 View point                                    | 11:10 Supplément régional  |
| 11:00 Nouvelles                             | 11:30 Late scores                                   | 11:24 Bulletin météorologique                                    |
| 11:08 Métro                                 | 11:35 Penthouse 3: "Steel Raynet" avec Leo Gann     | 11:16 Nouvelles du sport   |
| 11:10 Nouvelles sportives                   | 1:00 FIN DES ÉMISSIONS                              | 11:31 Cinéma: "Tirez sur le pianista"                            |
| 1:30 FIN DES ÉMISSIONS                      |   | 1:00 FIN DES ÉMISSIONS   |

### SAMEDI

- | CFM-TV — canal 4  | CKMI-TV — canal 5  | CBVT-TV — canal 11   |
|---|--|--|
| 10:00 Mire et musique   | 9:00 Mire et musique   | 8:30 Mire et musique   |
| 10:45 Dessins animés  | 9:30 Children's Film   | 9:15 Appareil à CBVT   |
| 11:00 Émission des jeunes   | 9:45 Santa Claus Parade  | 9:15 Cours universitaire "Géographie humaine"                          |
| 11:20 Mire et musique   | 10:00 Bowling  | 10:00 Cours universitaire "Civilité traditionnelle du Canada français" |
| 12:30 Horaire émissions   | 10:00 Forest Rangers   | 10:45 Cours universitaire "Éléments d'anthropologie"                   |
| De tout de tous   | 10:30 Bugs Bunny   | 11:30 Tour de terre  |
| 1:00  | 10:30 Teen Club  | 12:00 La soirée verte  |
| 1:30 De Paris à Broadway  | 10:30 The Beverly Hillsbillies                                       | 12:30 Golf et tennis   |
| 2:30 La sieste "Tel, c'est moi" avec Pilla et Thel                  | 11:00 The Untouchables   | 1:30 Robit des bois  |
| 4:00 Les petits bonhommes   | 11:30 Political telecast   | 2:00 Football canadien   |
| 5:00 Dali au danger   | 11:30 NHL Hockey "New York et Toronto"                               | 3:00 Cinéma "Sur la chemise des saas"                                  |
| 5:30 Mademoiselle de Paris  | 11:35 The Jubilee Show   | 6:30 Téléjournal   |
| 6:00 Film   | 10:45 Sports unlimited   | 6:45 L'après-midi vivante  |
| 6:15 Neige et chasse-neige  | 11:00 Penthouse 5: "Key Largo" avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall | 7:00 Jeunesse oblige: "Variétés"                                       |
| 6:30 Nouvelles sportives  | 12:51 FIN DES ÉMISSIONS  | 8:00 La soirée aux yeux d'acier  |
| 6:40 La météo   |  | 8:30 La soirée du hockey "New York et Toronto"                         |
| 6:45 Nouvelle   |  | 10:45 Eve mémoire  |
| 7:00 Jeunesse d'aujourd'hui   |  | 11:24 Bulletin météorologique  |
| 8:00 Comment? Pourquoi?   |  | 11:16 Nouvelles du sport   |
| 8:30 A la bruyante "La balade" avec Pierre Larqué                   |  | 11:32 Cinéma: "Tirez sur le pianista"                                  |
| 10:00 Nouvelles   |  | 1:00 FIN DES ÉMISSIONS   |
| 10:12 Métro   |  |  |
| 10:15 Nouvelles sportives   |  |  |
| 10:30 Les incontournables   |  |  |
| 11:20 Adagio "Ensemble public No 1" avec Ferdinand et Zsa Zsa Gabor |  |  |
| 1:04 FIN DES ÉMISSIONS  |  |  |

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

## La Commission scolaire régionale Louis-Frèchette compte 6,111 élèves, répartis en 220 classes

La Commission scolaire régionale Louis-Frèchette compte 6,111 élèves répartis en 220 classes.

C'est ce qu'a déclaré le directeur général des écoles, M. Raymond Beauchemin, alors qu'il présentait son rapport aux commissaires, réunis hier soir en assemblée régulière.

"Ceci, a précisé M. Beauchemin représente une moyenne de 27,8 élèves par classe, ce qui correspond à des normes très acceptables".

De plus, le directeur des écoles a fait connaître la répartition des élèves par niveau.

C'est ainsi que les classes de huitième année en comptent globalement 1,769, tandis que l'effectif des neuvième année est de 1,663 élèves. Les dixième année groupent 1,311 élèves, les onzième 1,044 et les douzième 324.

Ce classement est considéré comme définitif et officiel, et constitue le document de base servant à la perception de la quote-part de chacune des commissions scolaires adhérentes. On trouve en effet dans les éléments présentés par M. Beauchemin, tous les détails nécessaires à l'identification totale

des élèves, leur provenance, etc.

### LA PASTORALE

Les commissaires ont reçu récemment la visite de M. l'abbé Barnett, responsable de la Pastorale, à l'Archevêché.

L'abbé Barnett venait demander aux autorités scolaires de participer à un fonds dit "Fonds d'assistance", dont le but est le suivant:

- 1.—Dédommager les prêtres qui occasionnellement ou de façon temporaire sont appelés à aider les titulaires de la Pastorale sur le territoire régio alisé (prédication, confessions, etc.);
- 2.—Fournir de l'aide aux Centrales diocésaines des divers mouvements de jeunesse; (J.-E.C., etc.);
- 3.—Participer au financement de l'office catéchétique diocésain, dont le rôle est de former de jeunes prêtres dans le domaine de la Pastorale.

On recommande aux diverses régionales de verser la somme de \$1 par élève, ce qui pour la Louis-Frèchette, représenterait un montant de l'ordre de \$6,000.

Il a de plus précisé que les 2-5 de ce fonds seraient versés au diocèse alors que les 3-5 restants seraient utilisés directe-

ment pour les besoins des élèves.

### LE POLE DU SECTEUR D

La section de Sainte-Claire, de la Société Saint-Jean-Baptiste, a fait parvenir à la régionale le texte d'une résolution qu'elle a récemment adoptée favorisant le choix de la municipalité de Sainte-Claire, comme pôle scolaire du secteur D (comté de Dorchester). La S.S.J.B. mentionne notamment que cette façon de procéder sauvegarderait l'existence des institutions indépendantes actuelles.

La Commission scolaire de Saint-Malachie, pour sa part, a également émis le voeu que la Sainte-Claire soit choisie comme pôle de ce secteur.

Ces recommandations appuient celle des commissaires d'écoles régionales favorables à un tel choix, alors que le comité de planification, en ce qui le concerne, avait situé le pôle du

secteur considéré à Saint-Anselme.

Le président Chagnon a fait savoir que le comité nouvellement formé, afin d'étudier la possibilité de porter de 7 à 9 le nombre des commissaires régionaux, s'était déjà mis au travail, et que sous peu, un rapport serait soumis à ce sujet. Les membres de ce comité sont MM. Vincent Chagnon, de Lévis, président de la régionale; Benoit Vachon de Sainte-Marie de Beauce, président du bureau des délégués et J.-C. Lachance, de Beaumont, commissaire régional.

Le commissaire Blouin, enfin, chargé de mener les discussions avec les représentants des syndicats des professeurs, s'est dit extrêmement heureux du bon climat qui régnait lors des diverses négociations en cours. "Ca progresse rapidement, on ne parle pas pour rien, et il est probable que la nouvelle convention pourra être signée dans un avenir assez rapproché".

Rappelons que le nouveau président de l'Association des Enseignants catholiques de la régionale Louis-Frèchette est M. J.-P. Malenfant, professeur de 12e année à l'école Mgr Déziel, de Lévis.

## La régionale consacre 57% de son budget au chapitre "enseignement"

Sur un budget total de \$3,456,256, la Commission scolaire régionale Louis-Frèchette prévoit au chapitre "Enseignement" (salaires des professeurs et directeurs d'écoles, manuels scolaires et matériel didactique) un montant de \$1,970,650, soit un pourcentage de 57 pour cent des dépenses globales.

C'est ce qui ressort du rapport présenté par le chef du service de la comptabilité, M. Raymond Plante, rapport qui reflète la situation de la régionale pour l'année 1965-1966, en ce qui a trait au premier tiers de l'année fiscale en cours, soit la période du 1er juillet au 31 octobre.

A ce chapitre, \$310,189 ont été dépensés jusqu'ici.

L'administration générale, qui représente 2,3 pour cent du budget, a dépensé un montant de \$16,628, pour un budget de \$78,713, tandis que la section: "Transport des élèves", avec un budget de \$331,000 (soit 9,5 pour cent de l'ensemble) a encouru, jusqu'ici, des frais de \$30,824.

Avec un montant de \$552,500 à sa disposition, le service de l'équipement scolaire qui, outre les frais et matériels d'entretien englobe le prix de la location de classes (soit dans des institutions privées, soit dans des locaux appartenant à des commissions scolaires locales), représente 16 p.c. du budget total. Au 31 octobre 1965, les dépenses se montaient à \$37,129.

M. Chagnon a déclaré que jusqu'ici "les choses se déroulaient normalement", et que les prévisions budgétaires semblaient correspondre sensiblement à la réalité.

Il a précisé que chaque mois, le directeur de la comptabilité présenterait de tels états financiers, afin que commissaires et délégués soient à même de suivre avec précision le déroulement des opérations financières.

Le secrétaire administratif, M. A. Massé, pour sa part a déclaré, à l'adresse des délégués présents, qu'il importait pour les commissions scolaires locales de se hâter le plus possible dans le versement des sommes qu'elles doivent à la régionale; "autrement, a-t-il ajouté, nous sommes forcés de faire des emprunts temporaires qui alourdissent sérieusement le fardeau; ainsi actuellement nous payons une moyenne de \$500 en intérêts par semaine."

### Un nouveau service d'inspection pour la chasse et la pêche

Un service d'inspection spécialement chargé de la surveillance des territoires de chasse et de pêche a été créé au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, a annoncé le ministre, le Dr J.-A. Couturier, à l'Association des Outfitters dont il recevait les délégués, récemment.

Le ministre a déclaré que ce service nouveau sera à l'avantage réciproque des détenteurs de baux de location et de leurs clients. M. Couturier veut par ce moyen être en mesure de faire des recommandations qui amélioreront le service, tout en s'assurant que la faune recevra la protection exigée par les clauses du contrat de location.

### Cause d'une institutrice de Lévis réengagée, portée en Cour supérieure

Par suite d'un profond désaccord sur l'interprétation d'une décision d'un tribunal d'arbitrage touchant un différend entre la Commission scolaire de Lévis et l'une de ses enseignantes, la Cour Supérieure a été appelée à trancher la question.

La cause du litige qui avait été soumise à un tribunal d'arbitrage remonte à l'été de 1964, alors que Mme Louis-Ph. Boulay avait été congédiée, comme plusieurs autres enseignants au moment de la prise en main de l'enseignement secondaire de la rive sud par la Commission régionale Louis-Frèchette.

Mme Boulay dispensait depuis trois ans des cours d'anglais pour la Commission scolaire de Lévis. Elle donnait quatre heures de cours par semaine au niveau primaire (soit la classe de septième année), le reste de son temps était consacré à l'enseignement dans des classes de niveau supérieur.

Considérant ce congédiement comme irrégulier, Mme Boulay, par l'intermédiaire du Syndicat des Instituteurs de la rive-sud, porta sa cause devant un conseil d'arbitrage qui, après quatre mois de délibérations, donna gain de cause à l'institutrice, non sans avoir fait remarquer que les commissaires d'école de Lévis avaient agi de bonne foi.

Depuis, Mme Boulay a été réengagée comme institutrice d'une classe de septième année, toujours à la Commission scolaire de Lévis. Cependant, s'appuyant sur le jugement du conseil d'arbitrage qui précisait: "que Mme Boulay n'a jamais cessé d'être à l'emploi de la Commission scolaire..." l'institutrice réclame le versement de son plein salaire pendant l'année scolaire perdue. La cause est en appel devant la Cour supérieure.

Un vote pour

# NOEL SAMSON

INDEPENDANT AU SIEGE NO 1 - LIMOILOU est un vote pour un échevin "LIBRE"

COMITE - TEL. 523-0833 (Payé par l'Org. Noël Samson)

# Bols, bon, pas cher!

De couleur dorée, le "gros gin" Bols est distillé 4 fois et fort en esprit! V'là toutes les qualités d'un bon "gros gin" que l'on boit après la partie. Bols, un vrai de vrai!

**Format Pratique: 10 oz**

aussi en Formats de 25 et 40 oz  
 10 oz (no 165-F de la Régie): \$2,10  
 25 oz (no 165-G de la Régie): \$4,90  
 40 oz (no 165-H de la Régie): \$7,40

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ PAR HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

à la T.V.

CFM-TV — Canal 4

CKMI-TV — Canal 5

CBVT-TV — Canal 11

SAMEDI

CFM-TV — canal 4

CKMI-TV — canal 5

CBVT-TV — canal 11

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

# Le sanatorium Bégin deviendra un centre psychiatrique de réhabilitation

## Il reçoit trop peu de tuberculeux depuis nombre d'années

Par Gilles PEPIN

LAC-ETCHEMIN — Le sanatorium Bégin qui ne reçoit pratiquement plus de malades atteints de tuberculose, serait définitivement transformé d'ici peu d'année pour devenir un centre psychiatrique de réadaptation.

Le directeur-médical du sanatorium Bégin, le Dr Rodrigue Dugré, a fait cette révélation hier, en signalant que des études relativement à un tel projet seront complétées pour le mois d'avril.

Le projet a franchi la première étape en étant préparé tout d'abord dans les grandes lignes par les autorités gouvernementales. Il appartient maintenant à la corporation du sanatorium Bégin de le préciser et de le définir exactement.

Le Dr Dugré, convaincu de la possibilité de réadaptation de beaucoup de malades mentaux et handicapés et sans contredit le fervent animateur de cette réorganisation, est à Lac-Etchemin depuis août dernier, spécialement dans le but de présider à

la transformation définitive du sanatorium Bégin.

Le sanatorium situé dans le sud du comté de Dorchester, a été construit vers 1949. Les tuberculeux y occupaient alors les 420 lits de cet institut. Aujourd'hui, sur un total de 380 malades, on y trouve seulement que 9 personnes qui sont atteintes de tuberculose.

En fait, le sanatorium Bégin reçoit depuis six ans des malades mentaux venus de l'hôpital Saint-Michel - Archange. Les

transformations envisagées permettent d'espérer que bientôt on pourra y prodiguer des soins adéquats auprès de 600 de ces malades qui pourront ensuite être utiles à la société.

Le projet nécessitera la coopération de trois ministères: de la Santé, du Bien-Être et de l'Éducation. Il faudra construire de nouveaux locaux, des ateliers, un centre éducatif, un pavillon pour les enfants et un ou deux autres pour les adultes. Le projet est vaste, mais la réalisation sera répartie en deux étapes, une première partie devant être terminée en 1968 et l'autre en 1971.

Le centre psychiatrique de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin, ne sera pas le seul du genre au Québec. Le travail de celui-ci sera orienté vers la réadaptation physique et mentale. Il desservira la région comprenant partiellement Dorchester, Bellechasse, Beauce, et Mégantic.

Une enquête faite récemment révèle que cette région compte environ 200 enfants ayant besoin des soins à l'école psychiatrique.

Le Dr Dugré, accompagné du président de la commission scolaire de Sainte-Germaine, a déjà sollicité la coopération des autorités de la Commission scolaire régionale de la Chaudière. On songe par exemple à l'école polyvalente qui devra forcément être située à proximité du centre de réadaptation. On pense aussi à d'autres professeurs spécialisés, à la formation professionnelle, à tout ce personnel qualifié qu'il faudra trouver, etc.

réhabilitation. Les agrandissements projetés seraient réalisés en deux étapes, soit pour 1968 et 1971.

# Enquête ouverte sur la tragédie routière qui a fait 3 morts et sept blessés, à Rivière-Ouelle

Le Dr A. Royer, coroner du comté de Kamouraska, a ouvert une enquête, hier soir, sur la tragédie qui a coûté la vie à une femme et à deux bambins, ainsi que des blessures sans gravité à deux hommes et à cinq autres enfants, mercredi après-midi, à Rivière-Ouelle. La collision s'est produite dans une courbe, à la suite du dérapage de l'une des deux autos. L'ouverture de l'enquête a eu lieu à la morgue Martin, à La Pocatière.

Les victimes sont Mmes Ralph MacPhail, 43 ans, et ses deux fils: Kewin, 30 mois et Kelly, 16 mois. Les restes mortels seront probablement transportés à Valleyview, Alberta, d'où Mme MacPhail est originaire.

Les blessés sont M. MacPhail, 43 ans, M. Yvan Giguère, 22 ans, fils d'Adrien, 1900, rue Champfleury, Québec, ainsi que cinq autres enfants MacPhail. Tous sont à l'hôpital de Fatima, à La Pocatière.

L'identification des victimes a été faite, hier matin, en présence du caporal Breton, en charge du poste de la P.P., à Saint-Pascal, par deux des enfants de M. et Mme MacPhail. Au moment de la tragédie les membres de la famille MacPhail faisaient route de Chilliwick, C.-B. vers New Glasgow, N.-E., où M. MacPhail espérait trouver du travail. L'autre véhicule, conduit par Yvan Giguère, était en route vers Québec. Sous le choc, le plus jeune des enfants a été tué instantanément. L'autre a succombé à l'hôpital de Fatima. Quant à Mme MacPhail, elle est morte à son arrivée à l'hôpital Laval, à Sainte-Foy.

M. MacPhail ainsi que ses enfants qui survivent et M. Giguère ont subi des fractures et des blessures généralisées. Le plus âgé des enfants MacPhail est âgé de 10 ans.

C'est le Dr C. Arsenault, de Squateck, qui a constaté la mort de la victime. Le Dr C. Laine, de Sainte-Rose-du-Dégelis, tiendra l'enquête du coroner.

## BONNE EXPLICATION

La religion adoptée par les 8,000 habitants du Mustang, un petit royaume au cœur des Himalayas, possède 416 démons maléfiques, auxquels sont attribués exactement 1,080 maladies.

# Importance économique de l'industrie de la bière

"L'importance économique de l'industrie de la bière, qui fait partie de notre vie canadienne depuis près de 300 ans, est très grande pour le pays, tant au point de vue du travail qu'elle procure que du point de vue des profits qu'elle rapporte aux producteurs de matières premières."

C'est en ces termes que Robert-A. Poirier, président de la brasserie de la bière, s'est adressé au club Richelieu, l'issue de la conférence donnée par M. Poirier.

M. Poirier a rappelé que l'industrie de la bière contribue au développement de la société par ses contributions aux associations et au financement aux sports amateurs.

M. Poirier a rappelé que l'industrie de brassage emploie plus de 13,000 ouvriers disséminés dans 313 localités et paie en salaires 74,7 millions de dollars. "97 pour cent des matières premières qu'elle utilise sont d'origine canadienne et les cultivateurs du Canada ont touché, en 1963, quinze millions de dollars au titre de la vente de l'orge de maltage."

Le conférencier a poursuivi en disant que les brasseries ont versé plus de 2,8 milliards de dollars en taxes fédérales et provinciales.

Le conférencier a poursuivi en disant que les brasseries ont versé plus de 2,8 milliards de dollars en taxes fédérales et provinciales.

Une enquête du coroner, présidée par le Dr J. Beaumont, a été ouverte à la morgue R. Barville, à Hauterive. Les agents du poste de la P.P., à Baie-Comeau, poursuivent les recherches.

# Rino Dumont succombe à ses blessures

Rino Dumont, 19 ans, fils de M. et Mme Pierre-Paul Dumont, de Chute-aux-Outardes, a succombé, mardi matin, à l'hôpital de Hauterive, aux blessures qu'il a subies, vendredi soir, lorsqu'il fut happé par une voiture conduite par Bernard Goulet, aussi de Chute-aux-Outardes. Le jeune homme avait subi une fracture du crâne et des fractures aux deux jambes.

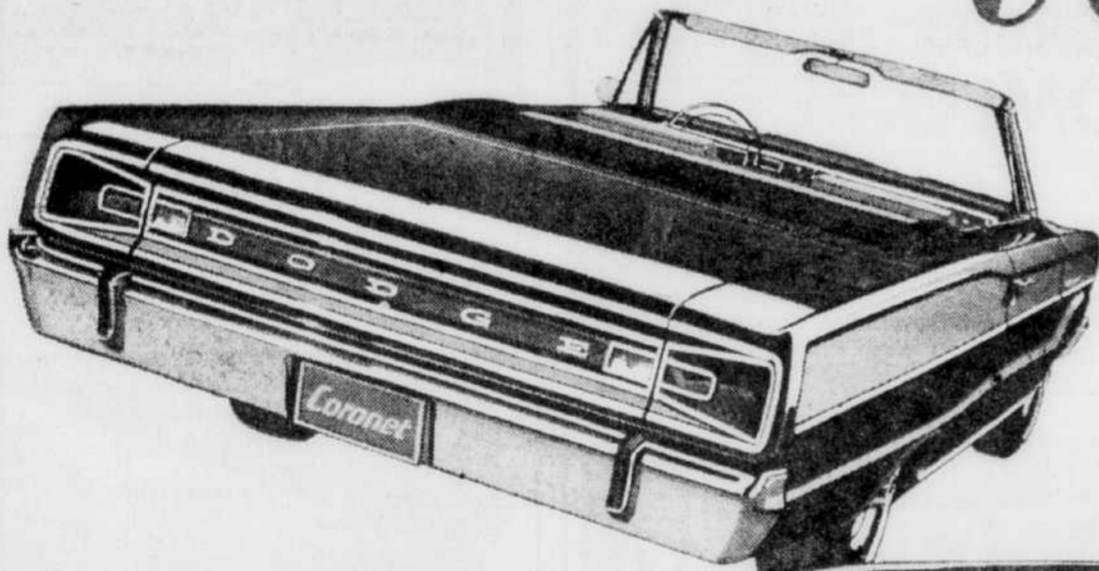
La tragédie s'est produite sur la route 15, près de l'entrée du chemin des Buissons, à environ huit milles, à l'est de Hauterive. Le jeune homme faisait du pouce lorsqu'il a été heurté.

Une enquête du coroner, présidée par le Dr J. Beaumont, a été ouverte à la morgue R. Barville, à Hauterive. Les agents du poste de la P.P., à Baie-Comeau, poursuivent les recherches.



SANATORIUM BEGIN — N'ayant pratiquement plus de malades atteints de tuberculose, le sanatorium Bégin de Lac-Etchemin deviendrait un centre psychiatrique de

Seule, dans sa classe, la Coronet n'emprunte rien de son élégance! Elle est unique d'apparence... **C'est dans l'vent!**



La Coronet est toute neuve! Son style n'a rien d'emprunté, de remodelé. La Coronet se distingue. Son style est dans l'vent et sa spaciosité plait à la famille. Ses nouvelles poignées de sécurité sont à plat sur les portières. Ses clignotants se dissimulent à l'arrière de sa calandre jusqu'au moment de s'allumer. Sur un empattement de 117 pouces, la Coronet se faufile dans la circulation et s'en dégage prestement par la puissance de son moteur, dont le choix s'étend jusqu'au V8 à hautes performances de 383 po. cu. Le prix de la Coronet? Abordable. Enfin, il est possible de conduire une voiture peu chère, qui nous soit chère. Coronet... la voiture surboui! C'est dans l'vent! Chez le vendeur Dodge!

*Surboui!*  
**Coronet...**

CORONET DELUXE | CORONET 440 | CORONET 500

**par Dodge**



CHAQUE CORONET PORTE UNE GARANTIE DE 5 ANS OU DE 50.000 MILLES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT contre tout défaut de matériel ou de fabrication, pièces et main-d'œuvre comprises.

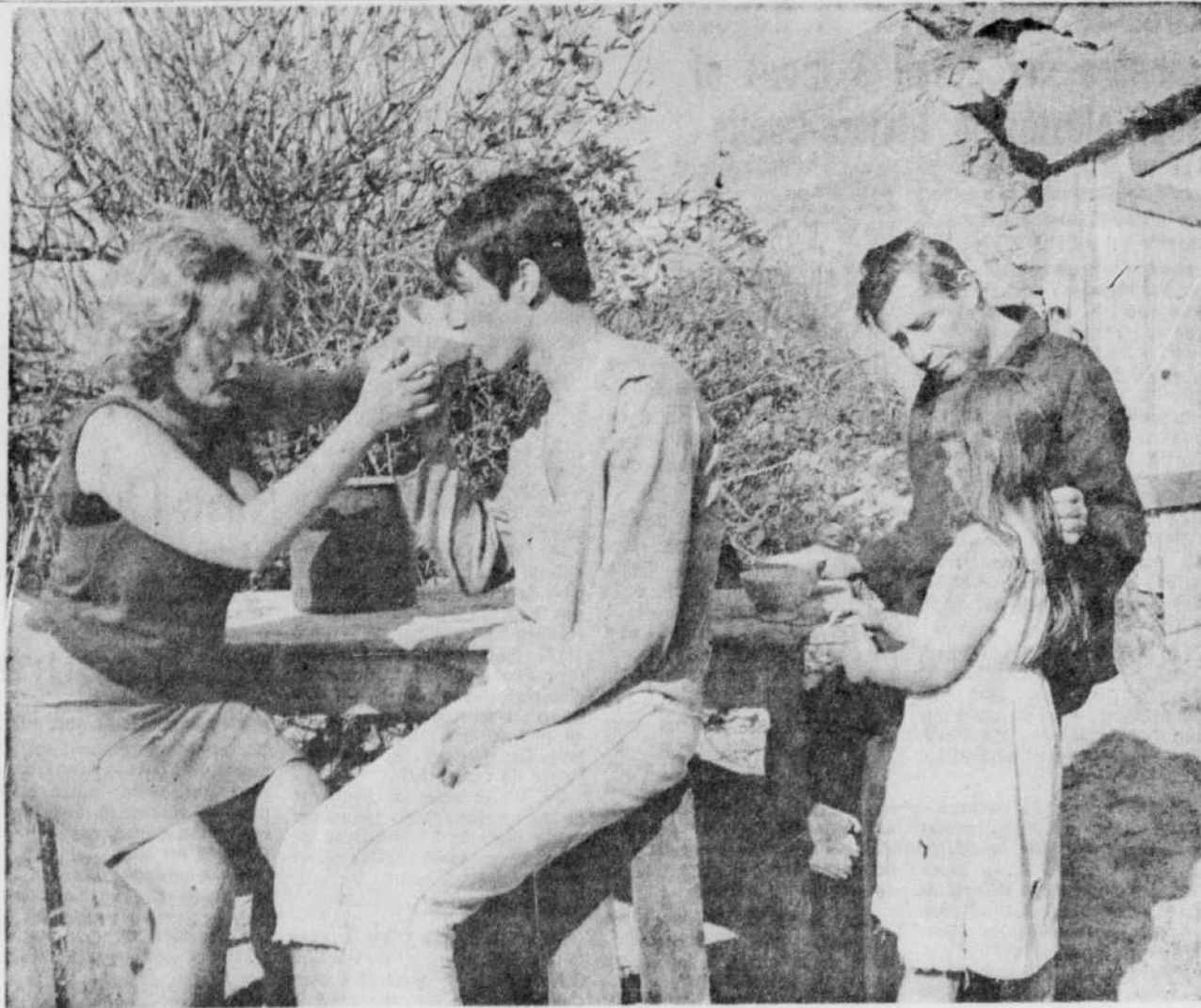
Regardez "SEPTIÈME NORD" le mardi, de 8 h. à 8 h.30, sur le réseau français de Radio-Canada.

**CHOUINARD AUTOMOBILES INC.**  
**R. TANGUAY AUTOMOBILES LTEE**

150, Boul. St-Sacrement, Québec 8, P.Q.

Rond-Point, Lévis, P.Q.





ILS SONT NUS — Voici les principaux personnages du film "Ils sont nus" dont le scénario est l'oeuvre de la Canadienne Mme Huguette Boisvert. A gauche, Rita Maiden

dans le rôle de La Rouquine, Gérard Dessalles, le fou, Isabelle Pierson, la fille du réalisateur, dans le rôle de La Tch'lotte, et Jacques Normand, Tch-Louis.

## Jacques Normand vient de tourner son premier film en France: "Ils sont nus"

Le fantaisiste Jacques Normand est revenu dans la Métropole récemment, après avoir tourné son premier film en France, sur les bords de la Mer du Nord.

Le scénario du film, intitulé "Ils sont nus" est l'oeuvre d'une Canadienne française de Montréal: Mme Huguette Boisvert. Dans la distribution, à part Jacques Normand, on retrouve les noms d'Alan Saury, Rita Maiden, Catherine Ribem et Gérard Dessalles, la fille du réalisateur Claude Pierson, Isabelle, joue également un rôle dans le film.

Le film est présentement aux ateliers de montage et on s'attend à ce qu'il soit présenté en grande première mondiale le 1er février 1966, dans la Métropole. La maison de production qui a

pris le risque du tournage a ses bureaux à Montréal.

### SYNOPSIS

Le film décrit l'existence d'un homme blasé qui vit avec sa famille dans un blockhaus érigé par les Allemands au cours de la guerre, pour former le Mur de l'Atlantique.

Ils vivent là, dans ces grottes de béton, sans eau, sans électricité, comme des bêtes.

Le paysage est dur et sauvage comme les gens qui y vivent. Les blockhaus sont à moitié enfouis dans d'immenses dunes de sable. La mer se retire à plusieurs kilomètres et laisse à découvrir l'immensité désertique où s'abattent les mouettes et les oiseaux de mer. Des bancs de galets amenés par les marées se superposent le long de la côte.

Un tel climat met en évidence le caractère fruste des personnages, livrés à leurs appétits sexuels, à leur penchant pour l'alcool. Et ces adultes vidés d'eux-mêmes agissent en face d'un enfant, une fillette qui

les regarde vivre avec ses yeux purs.

Pourquoi vivent ces gens, pourquoi meurent-ils? Tel pourrait être le noeud du problème exprimé dans "Ils sont nus".

### Autre manuscrit d'Agatha Christie

LONDRES (PC) — La romancière Agatha Christie, reine du suspense, qui a écrit une quantité d'ouvrages depuis les années 1920, vient de terminer un autre manuscrit qui met en vedette le personnage qu'elle a créé: Hercule Poirot. Mais elle a pris des dispositions pour que la publication soit faite après sa mort. La vente de ce livre pourrait augmenter le chiffre de la distribution de ses romans, qui est de l'ordre de 300.000.000 exemplaires.



LA PASSAGÈRE (Pologne — 1963) — La mort d'Andrzej Munk fut une véritable tragédie pour le cinéma polonais; Munk était un de ses chefs de file quand en 1962, au moment où il tournait les derniers plans de LA PASSAGÈRE, il fut victime d'un ridicule accident d'automobile. Le groupe "KAMERA" de Varsovie décida alors d'assembler les séquences tournées pour tenter de reconstituer le film. Témoignage à la grandeur d'un cinéaste, LA PASSAGÈRE est un film inachevé, mais combien accompli.

## 15 artistes canadiens exposent à Charlottetown

La Galerie du Centre d'Art de la Confédération, à Charlottetown, présente depuis la semaine dernière une exposition d'oeuvres canadiennes considérée comme la plus importante jamais réalisée au pays. L'exposition, appelée "Quinze artistes canadiens" groupe une soixantaine d'oeuvres évaluées à \$210.000; huit sculptures sont incluses dans le groupe. Les oeuvres ont récemment fait une tournée aux Etats-Unis, dans la majorité des grandes villes américaines. Après un séjour au Musée de l'Art moderne à New York, l'exposition fut montrée à Saint-Louis, à San Francisco et dans plusieurs autres centres importants, avant de terminer la tournée à Seattle. C'est alors que les oeuvres ont été expédiées au Centre d'Art de Charlottetown.

L'exposition a rassemblé des oeuvres des artistes les plus importants du Canada, tributaires de différentes écoles. Elle met en valeur le réalisme magique d'Alex Colville, l'expressionnisme de Graham Coughtry, le non-

objectivisme de Jean-Paul Riopelle, le dynamisme de Harold Town.

### COMMENTAIRES

Faisant le point sur cette exposition, M. Williamson, directeur du Centre d'Art s'est exprimé de façon enthousiaste: "C'est la plus importante collection d'oeuvres canadiennes présentées en tournée aux Etats-Unis" a-t-il dit, "et c'est l'une des plus grandes entreprises mises en oeuvre par le Centre de Charlottetown".

"Nous espérons que l'exposition éveillera l'intérêt des experts canadiens et l'on s'attend à ce qu'un grand nombre d'entre eux viennent visiter l'exposition. Pour ma part je compte sur un effort de nos gens de venir visiter la galerie, parce que cette exposition donne un merveilleux aperçu des tendances artistiques d'es années 1960."

L'exposition séjournera au Centre d'Art jusqu'au 6 décembre.

## Remise du prix du Cercle du Livre de France, lundi

C'est lundi, le 15 novembre, que le prix du Cercle du Livre de France sera remis à l'un des sept candidats dont l'oeuvre a été retenue par le jury composé de MM. Roger Duhamel, Guy Sylvestre, Jean-Charles Bonenfant, Jean Ethier-Biais, Paul L'Anglais, Jean Simard, du Rév. Père Paul Guay et de Mlle Jeanne Lapointe.

Tandis que les membres du jury dégusteront un menu gastronomique dans un restaurant de la Métropole, plus de 500 invités se réuniront au deuxième étage de cet établissement pour y attendre l'annonce des résultats.

Sept manuscrits sont passés en finale: "A nous deux", "Ce

fameux jardin", "Histoires galantes", "La chèvre d'or", "Le passage", "L'itinéraire". Les sept auteurs, quatre hommes et trois femmes, se tiendront à proximité, dans l'attente du coup de téléphone qui annoncera le nom du gagnant.

L'heureux élu se rendra alors au restaurant où il sera présenté aux membres du jury et recevra des mains de M. Roger Duhamel, devant les membres de la presse et autres organes d'information. Le prix est de \$1.000.

Quatre des sept concurrents sont déjà connus du public par la publication de livres ou d'articles. Les trois autres sont in-



"LES 7 JOURS DU CINEMA" débutent ce soir à 8h.30 au Théâtre Capitol, avec le film de René Allio, "LA VIEILLE DAME INDIGNE", admirablement joué par l'interprète de grande classe Sylvie qui donne au film un ton d'humour aimable. Gagnant du prix Marilyn Munroe et du grand prix du Festival de Rio cette année.

**CINERAMA**  
 A MONTREAL  
 ÉMOUVANT  
 COLOSSAL  
 SENSATIONNEL  
 Sièges réservés en vente par courrier et au théâtre.  
 Guichet ouvert 10 à 9 - Dim. 11 à 9

**GEORGE STEVENS**  
**THE GREATEST SHOW ON EARTH**  
**FAIR TOLD**  
 EN CINERAMA

SUR SE-MAINE à 8 h.  
 LE DIM. MANCHE 7 h. 30  
 MER. SAM. 2 h.  
 MATINEE EXTRA LUN. 15 NOV. A 2 H.

1430 Bloor, Montréal, AV. 8-7102 ou 5603

Enfants 10 ans admis aux matinales seulement

**IMPERIAL CINERAMA**

**CLAUDIA CARDINALE**  
**LA FILLE A LA VALISE**  
 Un film vraiment audacieux  
 AUSSI  
**LAURENCE HARVEY**  
**LA PATROUILLE EGAREE**

**Victoria classic**  
 522-8465 522-7956

**Dernière semaine pour voir le "Meilleur film de l'année"**  
**MY FAIR LADY**  
 CE SOIR A 8 H. P.M.  
 ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS ADMIS EN MATINEE SEULEMENT

**Ste-Foy**  
 656-0592

Ne manquez pas cette occasion

ACHETEZ VOS BILLET MAINTENANT  
 Mat. 11.50  
 Dim. 12.00  
 Soir. 12.50

**JAYNE MANSFIELD**  
**LA Blonde des Nus de Soho**  
**LE TRAIN DE BERLIN EST ARRÊTÉ.**  
 ROSE FERRELL SEAN FLYNN NICOLE COUDRET

656-0592 523-5050

**SALLE CHAMPLAIN**  
**CINEMA STE-FOY**  
**CINEMA LAIRET**

**Lord Jim** en couleur  
 Peter O'toole Curt Jurgens

AUSSI **Baby the rain must fall**  
 Steve McQueen

**CINEMA CARTIER**

**TANGER/capitale du vice... paradis des espions**  
**HORRIFIANT!**  
**CE MONDE INFAME**  
**Violence**  
**ACTION**  
**CHOC**  
**SOUS**  
**GIBRALTAR**  
**CINEMA RIALTO**  
 Dernière Représentation à 7h. 198, 4e Rue — Tél. 524-2510

**CINEMA ST-ROMUALD**  
 3 milles du Pont de Québec - Tél.: 839-7553 - A l'affiche Du 12 au 18 nov.

**LE GRAND ROMEO**  
 le plus grand hypnotiseur de l'heure!  
 Egalement un film à l'affiche

**REOUVERTURE**  
 LA DIRECTION DU CINEMA EST HEUREUSE DE VOUS ANNONCER QU'A L'AVENIR LA PROJECTION SERA FAITE EN 35mm

**LE FILM QUI CHANGERA VOTRE VIE AMOUREUSE!**  
**UN DON JUAN MODERNE PROJETTE SES MEMOIRES INTIMES**  
**DE L'AMOUR**  
 ANNA MARTINELLI ANNA KARINA MICHEL PICCOLI  
 AVEC SOUS-TITRE ANGLAIS

HORAIRE: 1h., 3h., 5h., 7h., 9h.  
 Pour ce soir, il n'y aura que des représentations à 7h. et 9h. seulement.

1 film à ne pas manquer **CINEACI** 1 film à voir  
 653-2112  
 PL. LAURIER

**CINEMA LIDO**  
 Centre d'Achats, Rond-Point, Lévis — 837-2272

**POUR LA PREMIERE FOIS!**  
**FILLES DE LA NATURE**  
**LANA**  
**DEESSE BLONDE DE LA JUNGLE**  
 SCOPE ET COULEURS

Je suis ANITA EKBERG  
**CALL GIRLS**  
 SOCIÉTÉ ANONYME  
 T. Sophie Desmarais Pupille Maggie

STATIONNEMENT GRATUIT - AIR CLIMATISE

**IMPERIAL**  
 EN COULEURS  
**"DR JERRY ET MR. LOYE"**  
 JERRY LEWIS ET STELLA STEVENS

HORRUR / SUSPENSE!  
**"MEURTRE PAR PROCURATION"**  
 David Knight et Janice Linden

**PRINCESSE**  
 TROIS FILMS  
**"Le Défi des Flèches"**  
 avec Sterling Hayden et Colleen Gray  
**"Le Collier de Fer"**  
 avec Audie Murphy et Kathleen Crowley  
**LES AMOURS SAUVAGES**  
 Elvis Presley

**LE PIGALLE**  
 COMMENÇANT DEMAIN  
**BRIGITTE BARDOT**  
 Jean-François Calvé - Howard Vernon

Egalement à l'affiche

UN FILM PITTORESQUE ET ÉMOUVANT  
**VIRNA LISI**  
**SEULE CONTRE BORGIA**  
 CinemaScope

Aujourd'hui dernier jour  
 ● LE SOUTENEUR  
 ● LES MOTORISÉES  
 ● QUAND LA COLÈRE ÉCLATE

**LAURIER**  
 (à St-Sauveur)  
 Il se bat contre l'impasse qu'il a pour l'impasse qu'il a...

**"L'HOMME SANS VISAGE"**  
 Jean-Maurice Colquhoun  
 Une joyeuse histoire d'amour au mystère

**"AU RYTHME DES TAMBOURS FLEURIS"**  
 Pierre Kévin - Colquhoun

**SPECIAL POUR TOUTE LA FAMILLE**  
 (enfants de 10 ans et plus)  
 Samedi 13 nov. — Matinée seulement 2h. — Adm. .45

**LE FILS DU CORSAIRE ROUGE**  
 En couleurs - Avec Lex Barker  
 A L'AFFICHE DES CE SOIR - VENDREDI

**LARRY agent secret** | **MADAME SANS-GENE**  
 Eddie Constantine | Sophia Loren - R. Hossein

1720 St-Michel **CINEMA SILLERY** Tél.: 527-4484  
 Air climatisé Stationnement facile

**CINEMA DE PARIS**  
 966 RUE ST-JEAN - TEL.: 522-7811  
 Commencant demain:

Film policier, film de mystère, drame de suspense, histoire d'amour? "LE MEURTRIER" est tout cela, et plus encore un chef-d'oeuvre signé Claude Autant-Lara.

Walter pourra-t-il sauvegarder la fois sa liberté et son amour?  
 Elle aime, elle voudrait le croire, et pourtant...

Clara, aussi belle qu'adroite, victime d'une jalousie malséante.  
 C'est, un inspecteur à demi-fou, est chargé de l'enquête.

**MARINA VLAD**  
**ROBERT HOSSEN**  
**MAURICE RONET**  
**YVONNE FURNEAUX**

**LE MEURTRIER**  
 EN COULEURS

On grand film musical  
**LE TEMPS DU CHARLESTON**  
 EN COULEURS

Aujourd'hui dernier jour:  
**CHARADE - LE RETOUR D'ALADIN**

**APRES SON TRICHPNE "COMME DIEU M'A FAITE"**  
**Sara MONTIEL** En Première!  
**ADIEU**  
**EN COULEURS**

AUSSI **L'irréalisable amour envers l'homme qu'elle adore...**  
 un succès vraiment miraculeux auprès de la presse et du public

**LES 2 PLUS GRANDES VEDETTES DE L'HEURE**  
**JENNE MERSAULT**  
**BEAUVILLE**  
**GERT FROBE**

Une excellente comédie pour adultes

**EAU DE BANANE**  
 RESULTATS OFFICIELS  
 1<sup>er</sup> EXCLUSIVITE A PARIS  
 354.569 ENTRIES

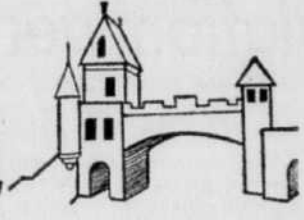
**CINEMA CANADIENNE**  
 1720 St-Jean  
 ENFIN! LE NOUVEAU TINTIN S'EN VIENT... CONNAISSEZ-VOUS ANGELIQUE?

Un film admirable d'amour et de beauté  
 Prix Louis Delluc 1965

**Le Bonheur**  
 En couleurs Ecrit et réalisé par AGNES VARDA Eastmancolor avec JEAN-CLAUDE BROUOT sa femme CLAIRE et leurs deux enfants et MARIE-FRANCE BOYER

HORAIRE  
 1h. 3h. 5h. 7h. 9h.  
 UN FILM A NE PAS MANQUER  
 24 Côte de la Fabrique  
**Cinéma Empire**  
 524-2880

# A Québec aujourd'hui



## Arts

**Galerie Zanettin** — Exposition de Michel Parent, peintre.

**Galerie Joliet** — Exposition de Jean-Guy Desrosiers, aquarilliste.

**Galerie Moresco** — Exposition de 180 tableaux de peintres canadiens et étrangers.

**Musée du Québec** — Exposition d'affiches de cinéma.

**L'Estoc** — "Fin de Partie" de Samuel Beckett à 8h30.

**Capitol** — Les 7 jours du cinéma — "La Vieille Dame Indigne" de René Allio.

**Cro-Magnon** — Edith Butler, folkloriste des Maritimes, à 8h30.

**Au Bal Tabarin**: Dee Light — Bernadette Labutte — Daniela — Sylvia Paris. Ce soir: 10h30 et 12h30.

**Au Baril d'Huitres**: Chubby Checker et orchestre de 8 musiciens — Gigi Desrosiers. Ce soir: 10h, 12h.

**Au Coronet**: Fabiola — Pierre Lebon — Marcel Tardif. Ce soir: 10h, 12h.

**Château Frontenac**: Salle Terrasse: Buddy Couture et son ensemble. Ce soir à 9h.

**Chez Gérard**: Les Folies de Mexico avec Benay & Judy. Ce soir: 10h15, 12h30.

**Congress Inn** — Auberge des Gouverneurs: Pierre Roche au piano Bar, 10h, à la fermeture.

**Hôtel Montcalm**: Les Havanaïres. Ce soir: à partir de 9h30.

**Hôtel Victoria**: Gerry Tousignant, son trio et ses chansons. Spectacle continu à partir de 9h30.

## Convocations

**L'Association canadienne des Nations-Unies** — Ouverture de trois journées d'études, à 8h15, à l'Institut Coopératif Desjardins, à Lévis.

**A la faculté de Commerce** — Inauguration d'une exposition de livres français, d'économie, d'organisation et de gestion organisée par Sodexport, à 6h p.m.

**Croix-Rouge de la Jeunesse** — Assemblée du conseil général, à 7h30 p.m., à l'édifice de la Croix-Rouge.

## Cabarets

**A La Porte Saint-Jean**: Revue "Plaisirs de Paris" avec 14 artistes en scène — Piet Coomans — Marius. Ce soir: 9h30, 12h.

**A la Tournée du Moulin**: Marcel Robitaille. Ce soir à partir de 8h.

**A l'Italia**: Groupe de chanteurs et musiciens italiens. De 8h à 2h.

## Cinéma

### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent éliminer pour le reste du programme si restait à y a.

#### SIGNIFICATION DES COTES MORALES

- A — ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux délicats, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir résister et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AA — ADULTES ET ADOLESCENTS: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- AR — ADULTES AVEC RESERVES: Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la teneur qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent pas aux adolescents.
- D — A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- F — A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**Cinéma Bievville** — L'homme sans visage (A) (couleurs) : 7 h. 30. Le silence de la vie (—) (couleurs) : 9 h. 30.

**Capitol** — Les 7 jours du cinéma. Ce soir: à 8 h. 30. La vieille dame indigne (A) (couleurs) : à 10 h. 30. La pantoufle dorée (T).

**Cartier** — Baby the rain must fall (AA) : 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. Lord Jim (AA) (couleurs) : 2 h. 40, 7 h. 40. Annonce : 5 h. 10, 9 h. 30. Fin : 11 h. 20.

**Cinéma** — Le bonheur (F) : 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. Fin : 11 h. 20.

**Cinéma Canadienne** — Peau de banane (AR) : 12 h. 50, 4.15, 7.40. Adieu ma belle Lola (A) (en couleurs) : 2.30, 5.55, 9.25. Fin : 11 h. 30.

**Cinéma de Paris** — Charade (A) : 2 h. 45, 5 h. 30. Le retour (A) (couleurs) : 12 h. 30, 4 h. 15, 5 h. 30.

**Classique** — Sujets : 1 h. 15, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. La Pantoufle égarée (—) : 3 h. 40, 7 h. 50. Continu à 1 h. 15 à 11 h. 25.

**Empire** — Le bonheur (F) : 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. Fin : 11 h. 20.

**Impérial** — Sujets : 1 h. 40, 3 h. 40, 5 h. 40, 7 h. 40, 9 h. 40. De Jerry et Mister Love (T) : 2 h. 34, 5 h. 31, 9 h. 11. Fin : 10 h. 37.

**Lairé** — Nouvelles : 1 h. 40, 3 h. 40, 5 h. 40, 7 h. 40, 9 h. 40. Le train de Berlin est arrêté (A) : 1 h. 07, 4 h. 28, 7 h. 49. La blonde et les nus de Solo (P) : 2 h. 45, 6 h. 04, 9 h. 25. Programme à venir : 2 h. 37, 5 h. 58, 9 h. 19. Fin : 11 h. 00.

**Cinéma de Lévis** — Le roi des oiseaux sauvages (—) (couleurs) : 7 h. 30. Les 7 péchés capitaux (P) : 9 h.

**Cinéma Ildo** — Lena déesse blonde de la jungle (P) (couleurs scope) : 6 h. 30, 9 h. 30. Call girls anonymes (AR) : 8 h. 30.

**Cinéma St-Romald** — Film à l'affiche à 7 h. 30. Spectacle sur scène : Le grand Roméo hypnotiseur, sur scène à 8 h. 30.

**Cinéma Sainte-Foy** — Salle Alouette, sur réservations seulement. Tous les soirs 8 h. 30 p.m. Les matinales : mercredi, samedi, dimanche à 2 h. 30 p.m. "My Fair Lady".

**Cinéma Sainte-Foy** — Salle Champlain. Nouvelles : 1 h. 40, 3 h. 40, 5 h. 40, 7 h. 40. Le train de Berlin est arrêté (A) : 1 h. 07, 4 h. 28, 7 h. 49. La blonde et les nus de Solo (P) : 2 h. 45, 6 h. 04, 9 h. 25. Programme à venir : 2 h. 37, 5 h. 58, 9 h. 19. Fin : 11 h. 00.

**Cinéma Laurier** — L'homme sans visage (A) (couleurs) : 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30. Nouvelles : 3 h. 15, 7 h. 15. Fin : 11 h. 30.

**Le Pigalle** — Le souteneur 12h.30, 5.15, 9.45. Quand la colère éclate 2h. 40, 6h. 40, les motardes 2h. 30, 8h. 10, actualités françaises 8h. 30, 25. Dernière représentation complète, 8.40 p.m. Fin : 11 h. 25.

**Princesse** — Le défi des dieux chez (AA) : 12 h. 50, 5 h. 25, 9 h. 50. Les animaux sauvages (AR) : 2 h. 12, 6 h. 42. Le collier de fer (AA) : 4 h. 04, 8 h. 37. Sujets : 4 h. 01, 8 h. 31. Fin : 11 h. 15.

**Rialto** — Gibraltar (AR) : 12 h. 45, 4 h. 54, 9 h. 00. Ce monde infâme (D) : 2 h. 52, 7 h. 06. Nouvelles et annonces : 4 h. 42, 8 h. 51. Fin : 11.15 hres.

**Cinéma de Silery** — Madame sans gêne (—) (couleurs, cinémascope) : 7 h. 30. Larry agent secret (—) : 9 h. 25. Fin : 11 hres.

**Victoria** — Sujets : 1 h. 15, 3 h. 10, 5 h. 10, 7 h. 10. La fille à la valise (A) : 1 h. 20, 5 h. 20, 9 h. 30. La Patrouille égarée (—) : 3 h. 40, 7 h. 50. Continu à 1 h. 15 à 11 h. 25.



**LA VIEILLE DAME INDIGNE (France-1965)** — Une nouvelle du grand dramaturge Bertolt Brecht marque les débuts au cinéma de René Allio, peintre et décorateur de théâtre qui a déjà réalisé plusieurs courts-métrages. Allio nous donne ici un film qui apporte incontestablement un ton nouveau dans le cinéma français. Admirablement joué par Sylvie (l'interprète octogénaire qui donne au film ce ton d'humour aimable), admirablement mis en scène par Allio, c'est un magistral coup d'essai cinématographique.

# Le cinéma italien et ses vedettes

Le cinéma italien est aujourd'hui le seul à offrir parmi ses nombreuses nouvelles forces une équipe riche de metteurs en scène des plus actifs, courageux, pleins d'allant, à l'esprit inquiet.

Où pourrait-on trouver ailleurs qu'en Italie un aussi grand nombre de metteurs en scène "vagabonds", de véritables globe-trotters de la caméra, prêts à s'absenter pendant longtemps pour rejoindre des pays inaccessibles et en grande partie inconnus, au beau milieu de guerres sanglantes, et à contacter des populations insidieusement féroces?

Ces hommes de cinéma forment à présent une catégorie à part, avec des qualités bien définies, qui en font des personnages dynamiques et sympathiques, surtout parce qu'ils sont à même de nous offrir le monde entier sur l'écran du cinéma visuel.

Plus de 70 documentaires et films à sujet représentent l'oeuvre de ces metteurs en scène au cours des trois dernières années, et ce travail est le résultat de longs mois d'études, d'application consciencieuse, d'interminables voyages affrontés dans les pires conditions, de sacrifices non indifférents, mais surtout c'est là le fruit de leur intelligence, de leur culture, de leur sensibilité et de beaucoup de courage et de sang froid.

Et il ne s'agit pas — comme on serait porté à le croire — de quelques cas isolés d'hommes originaux et fantasques, à l'esprit indépendant, adorant voyager, car le phénomène des metteurs en scène globe-trotters représente un tout compact et durable, et les intérêts qui l'animent sont bien plus concrets de ceux qui pourraient découler d'un caractère dynamique et de la curiosité envers les hommes et les pays nouveaux.

Il est vrai que lorsque ces mêmes metteurs en scènes rentrent chez eux satisfaits et hâlés, plusieurs de leurs collègues les envient comme s'ils revenaient d'une vacance reposante aux Hawaii, mais il est tout aussi vrai que le hâle n'arrive pas à effacer les centaines de milliers de kilomètres parcourus sous le soleil, parmi les embûches tendues par la nature et par les hommes, surmontant mille obstacles et empêchements à la recherche d'un matériel intéressant.

Sur l'exemple des deux "pionniers" Gras et Craveri, de nombreux documentaires ont été réalisés ces derniers temps sur la flore, la faune et... les femmes du monde entier.

Depuis "Continentes perdus" aux derniers "Mondo di notte" et aux nombreuses réalisations de même genre, nous pouvons compter des dizaines et dizaines de documentaires réalisés par des metteurs en scène tels que : Basseti "Europa di notte" et "Io amo, tu ami"; Gualtiero Jacopetti "Mondo cane" et "La donna nel mondo"; Romolo Marcellini "Le orientali" et "Le schiave esistono ancora". Il est impossible de fournir une liste complète des documentaires à sujet touristique et mondain, nous pourrions citer quelques titres au hasard : "La donna di notte" de Mino Loy, "Venere creola" de Lorenzo Ricciardi, "Universo di notte" réalisé par Franco Interlinghi, et par la suite "America di notte" et "Tropico di notte", "Caccia al maschio" (Le virologhe). Et encore nous pouvons mentionner "Mosca di giorno e di notte", documentaire dénué de toutes allusions politiques, contrairement à ce qui se passe dans "All'Est niente di nuovo" de Marcellini.

# Les Jérolas ont su atteindre le niveau d'interprétation des grands artistes

Par Claude DAIGNEAULT

Passer une soirée en compagnie des Jérolas s'avère une expérience assez inhabituelle. Je dis bien passer une soirée, car leur spectacle est nanti d'un caractère si familier, qu'on a vaguement l'impression que les Jérolas chantent et "font les fous" pour chacun d'entre nous personnellement.

C'est irrésistible! Ils ont l'air de s'amuser eux-mêmes de si bon coeur que l'on ne peut s'empêcher de participer de plein gré à leur plaisir. Pas une once de prétention chez ces deux ambassadeurs du rire. Le public le sait bien, il les reconnaît comme des "gars de chez nous", "de ceux qui ont mieux réussi que n'importe qui".

Depuis dix ans qu'ils décident de former un duo de fantaisistes, les Jérolas n'ont jamais fait mentir les espoirs que l'on avait mis en eux. Je me souviens des premières apparitions de ces deux énergumènes à la télévision montréalaise. Quelques imitations, quelques blagues, servies peut-être avec une attitude timide, mais déjà on sentait chez eux cette détermination de présenter du bon spectacle. Les années ont passé, mais ils ont su entretenir ce feu sacré qui dénote les véritables artistes.

Et les Jérolas le sont. Tant pis pour ceux qui classent leur genre à un étage inférieur; ils ne savent pas ce qu'ils perdent.

Hier soir, au Palais Montcalm, ce duo de fantaisistes (peut-être les meilleurs que nous ayons au Canada avec "Wayne and Shuster") ont conquis sans aucune difficulté la foule qui s'était massée pour les applaudir. Ils apparaissent sur ment gagné, convaincu d'avance qu'ils vont faire rire.

Ce que j'admire le plus chez

à la chandelle  
du

## LAFAYETTE

### DANSE CONTINUELLE

tous les vendredis et samedis de 10h. à la fermeture

★ 2 ORCHESTRES

★ Lunch à prix modique ★ Atmosphère unique ★ Air climatisé

565 boul. Charest Est - 522-2054

En vedette cette semaine:

## JACQUES DESROSIERES

comédien-fantaisiste

Du nouveau

### GRANDE PISTE DE DANSE

Danse continue - Trio de Paul Malard

★ LUNCH à prix modique ★ Atmosphère unique ★ Air climatisé

★ AUCUN MINIMUM excepté le samedi

★ MUSIQUE: Roger Lechance et Paul Malard

BOUL. LAURIER

# AIR CANADA donnerait mer et monde pour avoir à son service 150 jeunes filles comme vous!

**L'aventure: hôtesse de l'air**

Il faut aimer voir de nouveaux visages, de nouveaux horizons, mais sans fuir les responsabilités. Vous serez rémunérée pendant votre stage de formation à Montréal. Ensuite, vous voyagez en travaillant: Antilles ensoleillées, grandes villes d'Europe et des Etats-Unis, sans oublier, bien sûr, le Canada d'un océan à l'autre.

**Qualités requises:**

Etre célibataire, avoir de 20 à 25 ans, mesurer entre 5'2" et 5'8" (poids proportionnel à la taille, sans dépasser 135 lb) ... posséder une instruction du niveau secondaire et parler couramment le français et l'anglais. Si vous répondez à cette description, et si une carrière d'hôtesse de l'air vous intéresse, communiquez avec AIR CANADA.

Pour obtenir une formule de demande d'emploi, écrire au Service du Personnel, 38ième étage, Place Ville-Marie.



## LES 7 JOURS DU CINÉMA

du 12 au 18 novembre

présenté par le festival international du film de Montréal sous les auspices du ministère des affaires culturelles du Québec

**Vendredi, 12 nov. 8h30 p.m.**  
LA VIEILLE DAME INDIGNE (France 1965) Film de René ALLIO

**Samedi, 13 nov. 10h30 a.m.**  
LA PANTOUFLE DORÉE «Historia Zoltai Cizenski» (Pologne 1962) Film de Sylvester CHECINSKI

**2h30 p.m.**  
LA PASSAGÈRE (s-t. français) «Pasazerka» (Pologne 1963) Un film posthume d'Andrey MUNK

**8h30 p.m.**  
CHRONIQUE D'UN FOU (s-t. français) «Dva Musketjri» (Tchécoslovaquie 1964) Karel ZEMAN

**Dimanche, 14 nov. 2h30 p.m.**  
TELLE EST LA VIE «Takovy Je Zivot» (Tchécoslovaquie 1929) Film de Carl JUNGHANS

**8h30 p.m.**  
THE RED DESERT (s-t. anglais) «Deserto Rosso» (ANTONIONI, Italie 1964)

**Lundi, 15 nov. 8h30 p.m.**  
THE FIANCES (s-t. anglais) «I Fidanzati» (Italie 1962)

**Mardi, 16 nov. 8h30 p.m.**  
THE EXTERMINATING ANGEL (s-t. anglais) «El Angel Exterminador» (Mexique 1962) Film de Luis BUNUEL

**Mercredi, 17 nov. 8h30 p.m.**  
SEDUCED AND ABANDONNED (s-t. anglais) «Sedotta E Abbandonata» (Italie 1963) Film de Pietro GERMI

**Judi, 18 nov. 8h30 p.m.**  
LA VIE HEUREUSE DE LÉOPOLD Z (Canada 1965) Film de Gilles CARLE Grand Prix du Cinéma Canadien

**Billets actuellement en vente aux guichets du Capitol**  
\$1.25 balcon  
\$1.50 orchestre

# Ce soir, pourquoi ne pas jouer au

## SORRY!

faites vos jeux avec Parker Brothers

# Des vies humaines dépendent des responsables de la circulation aérienne

N. D. R. — Jour et nuit, par tous les temps, les contrôleurs de la circulation aérienne sont responsables de la sécurité des avions arrivant et partant des aéroports. COLIN REID vous entretient de la formation que reçoivent.

## LES CONTRÔLEURS DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

Réfléchissez un instant au nombre d'avions qui, à un moment donné, peuvent être en train de s'approcher d'un aéroport international très actif. en

vue d'y atterrir. C'est une expérience vraiment intéressante que de rester près de l'aéroport de Londres (Heathrow) pour regarder le flot des arrivés de toutes les tailles arrivant et quittant l'un après l'autre à des interval-

les espacés avec grande précision. Cela excite l'admiration du spectateur pour la méthode qui rend possible la détermination depuis le sol des positions des avions à distances différentes et le radioguidage des appareils pendant qu'ils s'approchent, pour que toutes les opérations s'effectuent sous contrôle et en ordre, de jour et de nuit et par tous les temps.

La section du personnel d'un aéroport chargée de ce service est celle du Contrôle de la circulation aérienne. Les membres de ce service — les Contrôleurs — sont désignés en Angleterre sous le nom "ATCOS" (agents de la circulation aérienne) et doivent évidemment recevoir une bonne formation. Nombre d'entre eux reçoivent leur formation à l'école de radio-navigation internationale de la circulation aérienne de Southall, près de Londres. Cette école est de caractère unique, car il s'agit d'une école privée, mais qui est approuvée par l'Etat.

Des vies humaines dépendent de l'exécution compétente du travail dont elle assure, l'instruction. Une importante partie des cours portent sur le radar, dans la découverte et le perfectionnement duquel la Grande-Bretagne occupe la première place. L'équipement de l'école permet aux étudiants de simuler des avions approchant de diverses directions et d'en lire les positions sur des écrans radar,

avant que soient données les instructions depuis le sol par radio. Vingt nationalités sont représentées parmi les contrôleurs qui ont reçu leur formation à cette école. Celle-ci reçoit des élèves venant de nombreuses parties du monde — dont l'Australie, la Belgique, le Canada, les Fidji, l'Inde, la Jamaïque, les Pays-Bas, la Pologne, le Sierra Leone et la Trinité.

Parmi ceux qui suivent le cours sur l'approche radar se trouvent deux nouveaux étudiants M. Furness et M. E. Dacosta, récemment arrivés de Hong-Kong. Ce cours dure huit semaines et a démontré sa valeur pour ceux qui ont peu ou pas d'expérience préalable en matière de contrôle.

Un autre cours que donne cette école est le cours abrégé de radar. Celui-ci est destiné aux contrôleurs de la circulation aérienne possédant une expérience pratique considérable et ayant besoin d'un cours de révision sur des aspects théoriques

## Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodi's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodi's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous pouvez compter sur les Pilules Dodi's pour les Reins. Nouveau format économique.



Des élèves de nombreux pays du monde sont formés à l'école de radio-navigation de la circulation aérienne de Southall près de Londres. Certains d'entre eux sont des contrôleurs de trafic aérien ayant déjà une expérience considérable et qui vont à cette école pour suivre des cours de révision ou

se familiariser avec des méthodes nouvelles. Cette photographie montre deux contrôleurs de trafic aérien de l'Inde travaillant avec une partie de l'équipement de l'école sous la direction de l'un des instructeurs.

## Surmonter sa peur pour pouvoir combattre la tension

Plusieurs hommes disent que ce sont les gros bonnets qui sont le plus souvent les victimes d'attaques cardiaques à cause de la tension qui les assaille. Il y a aussi plusieurs personnes qui affirment que la tension est la grande ennemie du cœur, et qu'il n'y a pas beaucoup de remèdes à cette situation.

Nous savons tous très bien que des gens meurent pendant des parties de baseball ou pendant des feux ou la nervosité et la tension sont fortes. La tension et la nervosité ont de puissants effets sur notre organisme et peuvent même augmenter le cholestérol temporairement.

Mais, il n'est pas clair que la tension a une influence-clé sur les attaques cardiaques. Et on n'est pas certain non plus si notre mode actuel de vie est plus propre à nous rendre tendus que celui de nos ancêtres. La pauvreté, les dépressions économiques, la peur de perdre son emploi, la haine contre les injustices sociales, la crainte pour les enfants, le désir de maintenir un budget équilibré, représentent des possibilités de tension qui nous accompagnent depuis plusieurs années. Il y a également l'obligation de prendre des décisions de grande importance.

Quelques états de tension sont de bon aloi si nous ne voulons pas vivre une vie morne. La question est de savoir si trop de tension ne nous fera pas du tort. Tout cela est très difficile à préciser. Si la tension est un facteur primordial dans les maladies cardiaques, nous devons conclure que cette même tension n'existe pas dans les pays où les attaques cardiaques sont plus basses ou agit différemment. Existe-t-il une sorte de tension particulière qui peut causer l'athérosclérose, ou est-ce que

la tension a des effets simplement lorsqu'elle est jointe au régime alimentaire, à la cigarette, ou à la haute pression artérielle? Quelles sortes de tensions, s'il en existe, sont véritablement nuisibles? Seule la recherche pourra le dire.

Tous savent que notre cœur bat plus vite, que notre pression artérielle monte et que les mains peuvent devenir humides quand nous avons peur ou faim. Notre corps réagit à la tension en produisant plus d'adrénaline et autres substances chimiques, afin de se préparer à combattre ou à fuir. Mais invariablement, nous ne pouvons fuir ou nous battre. Cela peut être difficile à supporter pour nos artères, et notre cœur, à moins que nous ne puissions trouver des méthodes de contrôler notre tension.

Chez la personne qui souffre d'angine de poitrine à cause de rétrécissement des artères, l'effort physique peut causer des douleurs alors que le cœur doit travailler plus fort, et souffrir d'un manque d'oxygène. Les émotions ou la colère produisent les mêmes effets chez une personne, et peuvent même résulter en une attaque cardiaque. Mais la peur ou la colère ne peuvent, d'un seul coup, faire mourir un cœur en santé. Une longue série de périodes de tension, liée à d'autres facteurs, peuvent avoir des effets.

Des chercheurs disent que la haute pression artérielle est le signe d'une personne vulnérable qui a eu des mauvaises expériences dans la vie. Les situations tendues peuvent également engendrer une hausse du cholestérol dans le sang. On a même découvert que le cholestérol dans le sang augmentait parfois chez une personne à la suite d'un cauchemar.

On ignore encore s'il existe une relation entre la tension continue et une trop haute teneur en cholestérol dans le sang.

On peut certainement présumer que la hausse du cholestérol, et de la pression artérielle peuvent avoir lieu chez une personne soumise à un état de tension spécialement si cette personne consomme beaucoup de gras, beaucoup de calories et beaucoup de substances contenant du cholestérol.

Nos personnalités, et les façons dont nous réagissons à la tension peuvent entrer en ligne de compte. Deux hommes qui occupent les mêmes fonctions et qui y réagissent de la même manière, peuvent être dans un état de tension variable à cause de leur situation familiale.

La tension varie également suivant la façon dont ils contrôlent leurs émotions, et en raison des soupapes à cet état par l'exercice ou le sport.

Dans aucun cas, les crises cardiaques ne sont pas des maladies propres aux gros bonnets.

Lors d'une étude qui a duré trois ans chez les employés de la compagnie Dupont, les crises cardiaques après l'âge de 45 ans sont survenues plus souvent chez les employés ayant des salaires plus bas que chez ceux qui recevaient des gages élevés. Plus un homme occupe une haute fonction, plus il est satisfait, tandis que les hommes qui ont de bas salaires se sentent souvent frustrés.

## Antibiotique découvert par hasard

CHICAGO (AFP)—Un nouvel antibiotique, qui pourrait rendre de grands services dans le traitement des maladies causées par des champignons, a été découvert, par hasard, par un biologiste de l'université de Chicago, M. Edward D. Garber. Cette découverte s'est produite dans des circonstances similaires à celle de la pénicilline en 1929 par le savant britannique, Fleming. M. Garber ayant noté qu'une préparation de tongs (champignons microscopiques) avait déperlé, a procédé à une analyse de cette préparation et a découvert qu'elle avait été contaminée par un microorganisme voisin de celui avec lequel est fabriquée la streptomycine.

Un autre professeur de l'université, le dermatologue John W. Rippon a procédé à des expériences sur des souris et a découvert que le nouvel antibiotique était particulièrement actif dans la prévention et la guérison de l'histioplasme et de la candidiase, deux maladies qui provoquent de graves infections internes chez l'homme et qui sont causées par ces mêmes champignons qui avaient été tués par cet antibiotique.

Avenir Bien que l'antibiotique n'ait pas encore été expérimenté sur l'homme, il n'a pas été complètement purifié ni identifié chimiquement, cette découverte est considérée comme pleine de promesse car non seulement, l'antibiotique est très actif dans le traitement de l'histioplasme mais en outre il n'est pas toxique alors que le seul médicament connu pour soigner cette maladie, l'amphotéricine B, est dangereux pour l'organisme humain.

L'histioplasme, maladie relativement courante, se caractérise par une infection respiratoire. Dans un dixième des cas seulement, l'infection devient chronique et donc dangereuse, cependant, elle provoque parfois des infections secondaires qui peuvent être fatales.

Quand à la candidiase, elle ne peut être décelée par aucun symptôme chez l'homme, mais elle est parfois la cause de sévères infections internes.

Le nouvel antibiotique agit également contre d'autres maladies provenant de champignons existant dans l'organisme humain ainsi que contre certaines maladies des végétaux.

La découverte de MM. Garber et Rippon avait fait l'objet d'un rapport devant la réunion annuelle de la Société américaine de microbiologie en avril dernier.



M. Jean Charbonneau de Montréal.

Pourquoi Jean Charbonneau a-t-il adopté la bière Black Horse avec la nouvelle étiquette dorée?

Jean Charbonneau sait que l'or est un signe de supériorité et aussi de qualité. Voilà pourquoi il a essayé la bière Black Horse pour ensuite l'adopter comme sa bière préférée.

\*Lors d'une récente épreuve de dégustation auprès des consommateurs du Québec, 3 sur 5 ont préféré, sans voir les étiquettes, la bière Black Horse à une autre marque de bière populaire et compétitive.

(Sondage effectué par une compagnie indépendante)

Faites cette épreuve vous-même! Versez un verre de bière Black Horse. Examinez la mousse. Humez l'arôme agréable. Mieux encore, dégustez sa saveur exceptionnelle. Vous saurez pourquoi la bière Black Horse est supérieure, pourquoi elle satisfait vraiment celui qui a soif de bière.

## Black Horse

Maintenant avec étiquette dorée

BRASSÉE À MONTRÉAL ET À QUÉBEC PAR DOW, LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC



le vrai goût d'une vraie cigarette

## Buckingham

FORMAT KING SIZE OU RÉGULIER

NOMINATION CHEZ PILKINGTON BROTHERS



M. V. C. GERMAN

Le conseil d'administration de Pilkington Brothers (Canada) Limited annonce la nomination à sa présidence de M. V. C. German, Ing. P.

Depuis 1960, M. German était directeur général de la division Cochrane de la Crane Co., à Philadelphie. Avant d'occuper ce poste, il avait été vice-président au Service des ventes de la Cochrane Corporation, au Canada. Il avait auparavant occupé plusieurs postes dans les ventes et la technique à la Canadian General Electric Co. Ltd., à Toronto.

Né à Windsor, Ontario, M. German a combattu outre-mer comme pilote de l'ARC durant la dernière guerre. Diplômé de l'université de Toronto, il possède un B.A. Sc. en génie chimique, et une maîtrise en commerce, en administration de l'entreprise. Il est inscrit comme ingénieur professionnel en Ontario.

Pilkington Brothers (Canada) Limited annonçait récemment une dépense de \$20 millions pour la construction d'une usine de verre "float", nouvelle addition à son complexe industriel de Scarborough, Ontario.

La Compagnie Générale Electrique du Canada investira \$5,000,000 par année au cours de 1965-1969

Par Marcel Boutin, rédacteur financier - La Compagnie Générale Electrique du Canada Ltée manifeste un grand optimisme envers l'avenir de l'économie québécoise. Cette puissante entreprise vient d'annoncer qu'elle projette d'investir au Québec plus de \$5,000,000 par année dans des constructions nouvelles au cours des années 1965-1969. Voilà la nouvelle annoncée par la compagnie dans une lettre qui accompagnait la publication d'une brochure sur l'activité de la C.G.E. dans le Québec au cours de 1964. La compagnie ne fournit cependant aucun détail au sujet de son programme d'expansion dans notre province.

Comme le démontre la brochure, la compagnie a poursuivi son activité à un rythme accéléré en 1964. Sait-on que les salaires et les gages versés par la C.G.E. ont augmenté, l'an dernier, dans notre province, de 22 pour cent pour s'établir à \$22,000,000. Par ailleurs, les matériaux et les services obtenus dans la province ont augmenté de 23 pour cent au total de \$27,000,000.

Un autre indice de progrès, c'est que la valeur de vente des expéditions d'usine s'est accrue de 41 pour cent pour atteindre les \$96,000,000. Le total des investissements a augmenté de 8 pour cent à \$38,000,000. D'autre part, les taxes provinciales et municipales s'établissent à près de \$3,000,000, soit un accroissement de 24 pour cent.

NOMINATION A LA BANQUE ROYALE



H. L. McKEE

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. H. L. McKee, autrefois Surintendant-adjoint, au poste de Surintendant des Succursales - Division de l'Ouest, Québec, Nouveau-Brunswick et Région de l'Est de l'Ontario; il aura ses bureaux à Montréal. Au cours des dernières années, M. McKee a rempli divers postes de gestion pour la Banque dans l'Est du Canada.

Facteur de progrès dans notre région

La Compagnie Générale Electrique du Canada Ltée a fourni aussi un précieux apport à l'économie de la région de Québec. N'est-elle pas versée en gages et salaires la somme de \$1,837,590 dans notre ville au cours de l'année dernière. De plus, les matériaux et les services obtenus dans les établissements de Québec formaient la somme de \$503,686. Enfin, la valeur des expéditions de son usine locale s'élevait à \$7,100,000 pour l'année en revue.

La Compagnie, fondée il y a près de 75 ans, compte aujourd'hui dans notre province cinq usines, dix bureaux de vente, deux centres de réparation d'appareils, ainsi qu'un centre d'ordinateurs électroniques.

Tendance à la hausse du grain

CHICAGO (PA) - Le marché à terme a fait bonne contenance dans l'ensemble hier.

Le soja accusait des gains d'un cent environ.

Mines hors-liste

Cours fournis par Barry A. McManis, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Table listing various mining stocks with columns for TITRE, OPI, and DERN. Includes titles like Acme, Agnico, and various copper and zinc stocks.

Marchés fermés

La Bourse des grains de Winnipeg de même que les banques et les marchés des changes étrangers étaient fermés, hier, jour du Souvenir. La cote des fonds mutuels n'était pas disponible non plus.

Revue hebdomadaire des marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix des bovins ont varié de stables à 50 cents à la hausse cette semaine aux marchés aux bestiaux de la métropole. Les prix des bovins ont été stables et ceux des porcs ont augmenté de \$1.00 à \$1.50 les 100 livres. Les truches se sont vendues 50 cents de plus que la semaine précédente. Les prix des agneaux et des moutons ont été irréguliers. Les arrivages comprenaient 2,267 bovins, 1,532 veaux, 225 porcs et 443 agneaux et moutons.

Les bovillons de choix ont rapporté de \$25.00 à \$26, les bons, de \$24.10 à \$24.25, ceux de qualité moyenne, de \$22 à \$23.85 et les communs, de \$11.50 à \$21.85. Les génisses de qualité moyenne se sont vendues, de \$17.75 à \$19.75, les communes, de \$10.25 à \$17.25. Les bonnes vaches ont rapporté de \$13.50 à \$15, celles de qualité moyenne de \$12 à \$13.75, les sujets destinés à la charcuterie et à la mise en conserve, de \$5 à \$11.25. Les bons taureaux valaient de \$15.75 à \$17.25, les communes et ceux de qualité moyenne, de \$10.50 à \$15.50. Les bons veaux de lait se sont échangés de \$29 à \$33, ceux de qualité moyenne, de \$23 à \$28.50, les communes, de \$10 à \$23. Les porcs de catégorie "A" se sont vendus de \$35.50 à \$37, les truies, de \$25 à \$26. Les moutons trouvaient acheteurs à des prix variant de \$4 à \$8, les agneaux, de \$22.50 à \$25.50.

Faible reprise à la Bourse de New York

NEW YORK (P.A.) - La cote accusait hier sa première hausse depuis quatre jours à Wall Street par suite d'un brusque renversement de la situation. Le virement a été de 5,440,000 actions au regard de 5,010,000 mercredi. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles, a gagné 2.06 à 953.28. Les aluminium ont fortement décliné au début de la séance par suite de la rumeur selon laquelle Alcoa et les autres principaux producteurs de ce produit annuleraient les hausses de prix récemment annoncées. La décision de la Rhodésie de proclamer son indépendance a également provoqué un courant d'incertitude à Wall Street.

MONTREAL (P.C.) - Si l'on fait exception des métaux et des mines spéculatives, le marché a décliné hier en Place locale au milieu d'une activité modérée. Le virement industriel a été de 137,200 actions et celui des mines et pétrolières de 1,046,800. Chez les valeurs industrielles, Monte Corp. a cédé 2 1/4 à 80 1/2 et CIL 1/2 à 21 et cependant que Asbestos et Dominion Textile ont baissé de 1/8 à 24 7/8 et 33 7/8. Dans les services publics, Trans Mountain Pipe Line a cédé 1/2 à 31 3/4 et Interprovincial Pipe Line 3/8 à 80 1/8. Bell Telephone a perdu 1/4 à 58 5/8 et Calgary Power 1/8 à 27. Parmi les banques, la Banque Impériale de Commerce a cédé 5/8 à 82 1/8 et la Banque de Montréal 3/8 à 80 1/2 et cependant que la Banque Royale et la Banque de Toronto - Dominion ont été cédées 1/2 chacune à 72 et 61.

TORONTO (P.C.) - L'observance de deux minutes de silence en souvenir de ceux qui sont tombés à la guerre a interrompu hier une séance terne à la Bourse de Toronto. La cote présentait une légère tendance à la baisse à quelques exceptions près. Aux banques, Montréal et Nouvelle - Ecosse sont demeurés à 80 1/2 et 71 1/2. D'autre part, Royale a cédé 1/4 à 72 1/4 et cependant que Toronto - Dominion a gagné 3/8 à 61 3/4. Parmi les industrielles, Canada Foils A a gagné 1/2 à 39 1/2, un nouveau sommet sur un déplacement de moins de 300 actions.

Le marché des obligations

TORONTO (PC) - La séance a été extrêmement calme hier, sur le marché canadien des obligations alors que les banques étaient fermées en raison du jour du Souvenir.

MONTREAL (P.C.) - Les fonds d'Etat à court et à long terme, les émissions industrielles et les obligations des provinces étaient inchangés au cours d'une séance calme, hier, sur le marché des obligations de Montréal.

NEW YORK (P.A.) - Les prix des émissions industrielles marquaient des changements fractionnaires mixtes hier.

Une émission fédérale de \$325,000,000

(Par Marcel Boutin, rédacteur financier) - Une nouvelle émission du gouvernement canadien, au montant d'environ \$325,000,000 sera vraisemblablement lancée sur le marché canadien lundi prochain, à son appui, hier, dans les milieux financiers. Il s'agit d'un emprunt de remboursement. On sait qu'une émission de \$325,000,000 d'obligations fédérales portant intérêt à 3 1/2 pour cent et remboursable au Canada arrive à maturité le 1er décembre. Cette émission avait été lancée l'an dernier.

Dans les milieux financiers, on croit que cette nouvelle émission comportera plusieurs échéances.

Une autre émission fédérale arrive à maturité le 1er février 1966 au montant de \$330,000,000.

GERANT GENERAL HOTEL DE 300 CHAMBRES. On demande gerant général pour assumer l'entière responsabilité de l'exploitation et de l'administration d'un hôtel urbain (environ 300 chambres) dans une grande ville de l'Est du Canada. Les candidats devront être bilingues et posséder une expérience de 10 ans dans la gestion d'un hôtel... DEPT 1908 LE SOLEIL - L'EVENEMENT

BOURSE DE MONTREAL

Table of Montreal stock market data with columns for TITRE, VENTES, HAUT, BAS, and PERM. CHAN. Includes various industrial and financial stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data with columns for TITRE, VENTES, HAUT, BAS, and PERM. CHAN. Includes various Canadian stocks.

Prière d'envoyer ce coupon à: MONTREAL TRUST

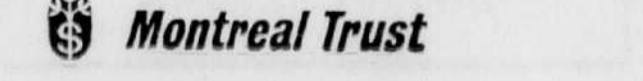
500 est, Grande allée, Québec, P.Q.

Form with fields for NOM, ADRESSE, NUMÉRO DE TÉLÉPHONE, and VILLE.

Je désire recevoir, GRATUITEMENT, votre brochure en français intitulée "Questions et réponses relatives aux testaments, successions, fiducies".

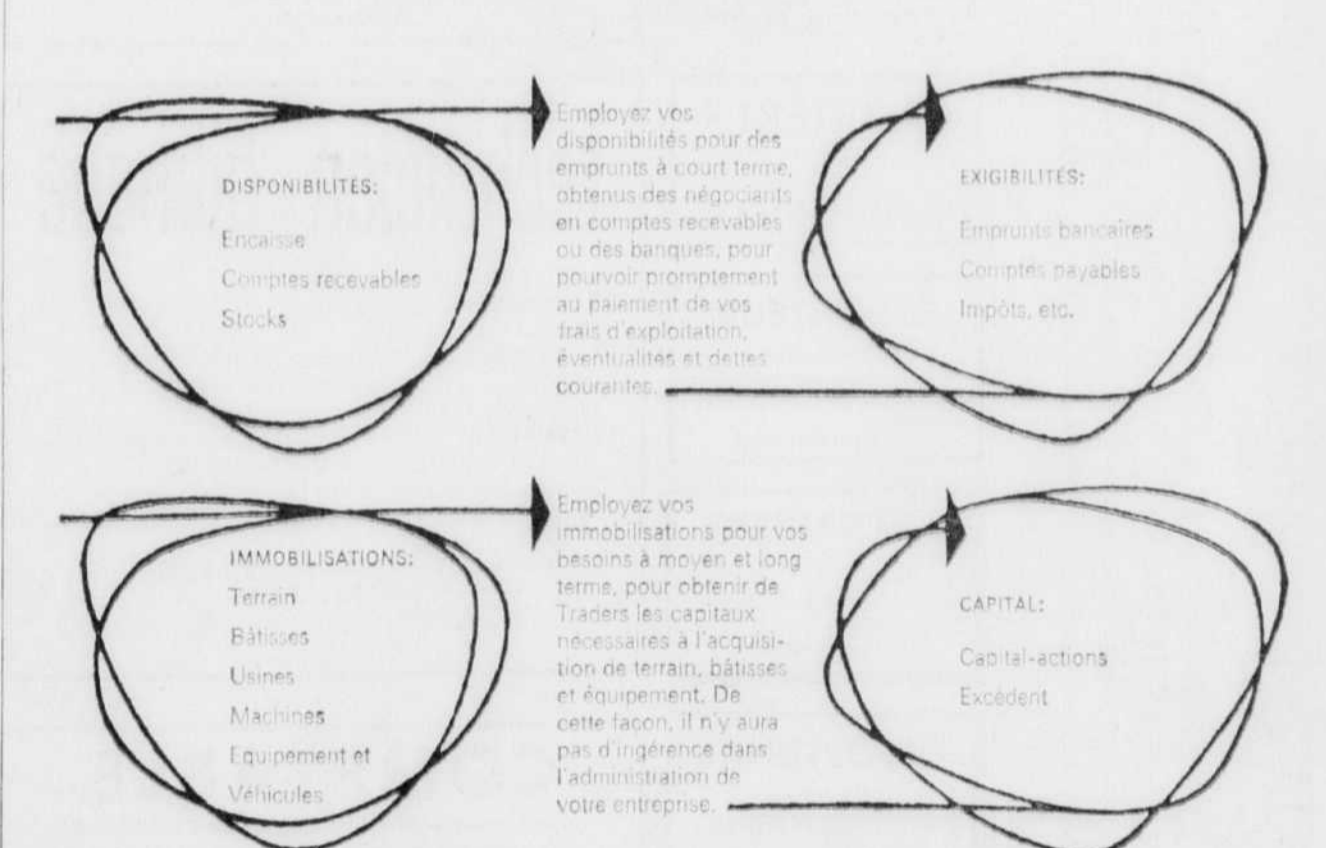
Connaissiez-vous une personne dans votre entourage qui réunisse les qualités et compétences suivantes: a) entièrement digne de confiance b) longévité assurée c) santé inaltérable d) présence constante e) discrétion et désintéressement f) impartialité et réalisme g) respect de vos dernières volontés h) compétence et expérience en matières fiscales et financières i) solvabilité assurée j) gestion de vos biens en bon père de famille k) préservera l'intégrité des biens de votre succession l) renseignera vos héritiers sur l'état de la succession m) dévouement et sens de l'honneur

Si vous connaissez une telle personne ne perdez pas une minute pour en faire votre exécuteur testamentaire. Mais ces qualités, vous le savez, sont rares, presque introuvables. Ouvrez plutôt si, vous les trouvez réunies dans les différents services du Montreal Trust. Grâce à elles votre testament sera exécuté comme vous l'entendez et dans l'intérêt de vos héritiers. Remplissez le coupon ci-dessus et vous recevrez une brochure qui vous renseignera pleinement.



"Me faire financer?" "Jamais! Je paie toujours comptant." "Mais non. Tout le monde se fait financer. Seule la formule diffère."

... des emprunts à court, moyen ou long terme assurent les fonds nécessaires aux immobilisations. Vous n'avez qu'à choisir, mais prenez soin d'équilibrer votre financement en faisant un usage judicieux des trois formules. Ainsi:



Le crédit à l'achat Traders est offert pour le remplacement de machines et d'équipement. Il est garanti par l'équipement que vous achetez.

Le crédit Traders pour emprunts est offert pour vous assurer les capitaux nécessaires. L'emprunt est garanti par les machines et l'équipement qui vous appartiennent.

Les prêts hypothécaires Traders, également offerts aux entreprises, sont garantis par une hypothèque sur le terrain et les bâtisses.

Consultez le représentant Traders. Il peut vous apporter le concours d'une grande maison financière canadienne. Il est au courant de l'état des affaires dans votre localité, et il est en mesure de vous aider.

TRADERS FINANCE CORPORATION LIMITED. Membre du groupe de compagnies Traders. Le pouvoir du capital à la disposition de l'industrie canadienne.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including various indices and individual stock prices.

BOURSE DE NEW YORK

Contre fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Table of stock market data for New York, including various indices and individual stock prices.

Le commerce des fruits et légumes

MONTRÉAL (PC) - Prix des fruits et légumes au marché central métropolitain.

On apprend dans les milieux financiers que le second tour foré sur les propriétés du groupe Terra Nova Explorations Limited...

La société Terra Nova Explorations est une filiale à part entière de la Compagnie Price Limited...

Unité Asbestos gagne davantage

L'Unité Asbestos Corporation Limited et sa filiale à part entière, Detnu Holdings Limited, ont enregistré un bénéfice net sensiblement plus élevé au cours des neuf premiers mois de l'année...

Course aux métaux en Gaspésie

Publie Iron Corporation a acquis deux groupes de concessions totalisant 3,000 acres dans le parc provincial de la Gaspésie, deux milles au sud-est de la découverte de cuivre faite récemment par le groupe dirigé par Terra Nova Explorations Limited.

ADJOINT AUX ACTUARIES

Une entreprise d'assurance de conseillers en plans de bénéfices, est à la recherche d'un candidat bilingue, ou poste d'adjoint aux actnaires, à Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Québec-Ouest recevra des demandes d'emploi au poste de contremaître, qui sera chargé de l'entretien des chemins d'hiver et des travaux de voirie en été.

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

Jeune fille de 20 à 25 ans avec expérience pour une compagnie bien connue. Emploi régulier dans la ville de Québec. Excellentes conditions de travail ainsi que tous les bénéfices sociaux. Excellent salaire.

REDACTION PUBLICITAIRE

Redacteur ou rédactrice demandé par un important support publicitaire de la ville de Québec. Expérience préférable. Le poste peut impliquer du travail de traduction.

REDACTEUR SPECIALISE

Une compagnie canadienne d'assurance-vie avec siège social à Québec recherche un rédacteur technique bilingue sur les questions se rapportant aux différents champs de taxation provinciale et fédérale.

ATLAS STEELS COMPANY LIMITED

recherche pour son usine de TRACY, QUEBEC, des candidats qualifiés pour occuper des postes de

CONTREMAITRES

au département de l'entretien mécanique et au département de la production

PROGRAMMEUR ANALYSTE

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un analyste mécanographe. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

LA QUALITE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un comptable. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

BELLE CARRIERE DANS LA VENTE

Un important manufacturier canadien en produits alimentaires demande un représentant pour la vente d'une gamme complète d'aliments aux restaurants, hôpitaux et institutions pour la région du Lac St-Jean, Côte Nord, Gaspésie

CARRIÈRES et PROFESSIONS

ADJOINT AUX ACTUARIES

Une entreprise d'assurance de conseillers en plans de bénéfices, est à la recherche d'un candidat bilingue, ou poste d'adjoint aux actnaires, à Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Québec-Ouest recevra des demandes d'emploi au poste de contremaître, qui sera chargé de l'entretien des chemins d'hiver et des travaux de voirie en été.

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

Jeune fille de 20 à 25 ans avec expérience pour une compagnie bien connue. Emploi régulier dans la ville de Québec. Excellentes conditions de travail ainsi que tous les bénéfices sociaux. Excellent salaire.

REDACTION PUBLICITAIRE

Redacteur ou rédactrice demandé par un important support publicitaire de la ville de Québec. Expérience préférable. Le poste peut impliquer du travail de traduction.

REDACTEUR SPECIALISE

Une compagnie canadienne d'assurance-vie avec siège social à Québec recherche un rédacteur technique bilingue sur les questions se rapportant aux différents champs de taxation provinciale et fédérale.

ATLAS STEELS COMPANY LIMITED

recherche pour son usine de TRACY, QUEBEC, des candidats qualifiés pour occuper des postes de

CONTREMAITRES

au département de l'entretien mécanique et au département de la production

PROGRAMMEUR ANALYSTE

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un analyste mécanographe. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

LA QUALITE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un comptable. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

BELLE CARRIERE DANS LA VENTE

Un important manufacturier canadien en produits alimentaires demande un représentant pour la vente d'une gamme complète d'aliments aux restaurants, hôpitaux et institutions pour la région du Lac St-Jean, Côte Nord, Gaspésie

ADJOINT AUX ACTUARIES

Une entreprise d'assurance de conseillers en plans de bénéfices, est à la recherche d'un candidat bilingue, ou poste d'adjoint aux actnaires, à Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Québec-Ouest recevra des demandes d'emploi au poste de contremaître, qui sera chargé de l'entretien des chemins d'hiver et des travaux de voirie en été.

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

Jeune fille de 20 à 25 ans avec expérience pour une compagnie bien connue. Emploi régulier dans la ville de Québec. Excellentes conditions de travail ainsi que tous les bénéfices sociaux. Excellent salaire.

REDACTION PUBLICITAIRE

Redacteur ou rédactrice demandé par un important support publicitaire de la ville de Québec. Expérience préférable. Le poste peut impliquer du travail de traduction.

REDACTEUR SPECIALISE

Une compagnie canadienne d'assurance-vie avec siège social à Québec recherche un rédacteur technique bilingue sur les questions se rapportant aux différents champs de taxation provinciale et fédérale.

ADJOINT AUX ACTUARIES

Une entreprise d'assurance de conseillers en plans de bénéfices, est à la recherche d'un candidat bilingue, ou poste d'adjoint aux actnaires, à Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Québec-Ouest recevra des demandes d'emploi au poste de contremaître, qui sera chargé de l'entretien des chemins d'hiver et des travaux de voirie en été.

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

Jeune fille de 20 à 25 ans avec expérience pour une compagnie bien connue. Emploi régulier dans la ville de Québec. Excellentes conditions de travail ainsi que tous les bénéfices sociaux. Excellent salaire.

REDACTION PUBLICITAIRE

Redacteur ou rédactrice demandé par un important support publicitaire de la ville de Québec. Expérience préférable. Le poste peut impliquer du travail de traduction.

REDACTEUR SPECIALISE

Une compagnie canadienne d'assurance-vie avec siège social à Québec recherche un rédacteur technique bilingue sur les questions se rapportant aux différents champs de taxation provinciale et fédérale.

ATLAS STEELS COMPANY LIMITED

recherche pour son usine de TRACY, QUEBEC, des candidats qualifiés pour occuper des postes de

CONTREMAITRES

au département de l'entretien mécanique et au département de la production

PROGRAMMEUR ANALYSTE

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un analyste mécanographe. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

LA QUALITE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

Un organisme progressif de la région de Québec est présentement à la recherche d'un comptable. Ce poste est présentement vacant à cause d'une réorganisation interne.

BELLE CARRIERE DANS LA VENTE

Un important manufacturier canadien en produits alimentaires demande un représentant pour la vente d'une gamme complète d'aliments aux restaurants, hôpitaux et institutions pour la région du Lac St-Jean, Côte Nord, Gaspésie

ADJOINT AUX ACTUARIES

Une entreprise d'assurance de conseillers en plans de bénéfices, est à la recherche d'un candidat bilingue, ou poste d'adjoint aux actnaires, à Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Québec-Ouest recevra des demandes d'emploi au poste de contremaître, qui sera chargé de l'entretien des chemins d'hiver et des travaux de voirie en été.

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

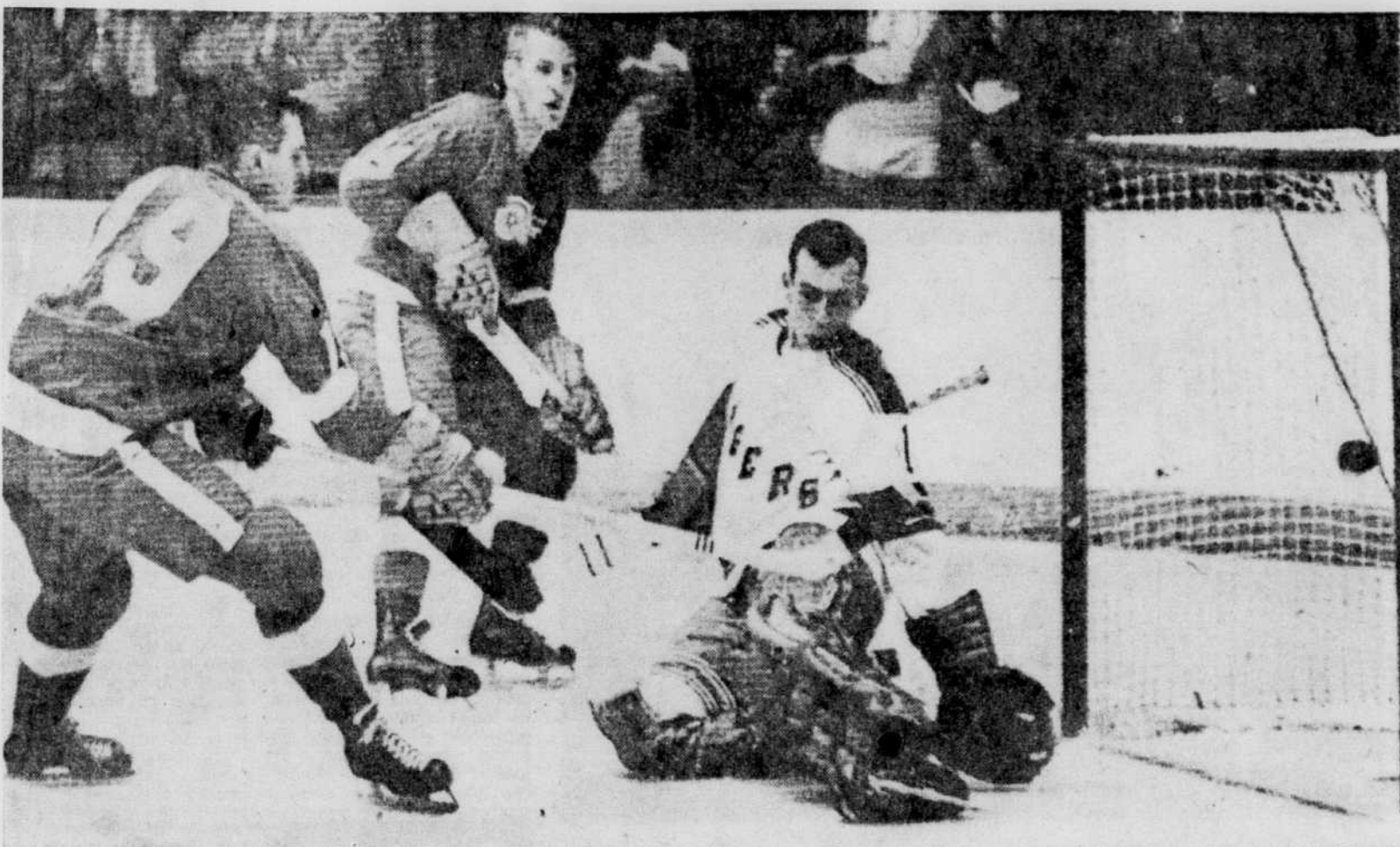
Jeune fille de 20 à 25 ans avec expérience pour une compagnie bien connue. Emploi régulier dans la ville de Québec. Excellentes conditions de travail ainsi que tous les bénéfices sociaux. Excellent salaire.

REDACTION PUBLICITAIRE

Redacteur ou rédactrice demandé par un important support publicitaire de la ville de Québec. Expérience préférable. Le poste peut impliquer du travail de traduction.

REDACTEUR SPECIALISE

Une compagnie canadienne d'assurance-vie avec siège social à Québec recherche un rédacteur technique bilingue sur les questions se rapportant aux différents champs de taxation provinciale et fédérale.



**BUT DES WINGS:** Paul Henderson des Red Wings, à gauche, fait grimacer le gardien de buts Ed Giacomin des Rangers, en poussant la rondelle dans les buts de ce dernier dans la première période de la joute disputée à Detroit. L'autre joueur sur ce jeu est Billy Harris. (Téléphoto PA)

# Detroit réussit à annuler 3-3

**DETROIT (PA)** — Les Red Wings de Detroit n'ont pu empêcher les Rangers de New York de compter deux buts, dans la première période, hier soir, mais ils sont quand même parvenus à faire une joute nulle de 3 à 3, dans la seule partie au programme de la ligue Nationale de hockey.

Ils ont compté un point dans chacune des trois périodes.

**Première période**  
1-New York, Neve (Me), 1-0  
(Marshall, Goyette)

**Deuxième période**  
1-New York, Howell (Me), 2-1  
(McMahon, Robinson)  
2-Detroit, Henderson (Me), 2-2  
(Harris, MacGregor)  
3-Purolens, Silling 2-12, Walker 4-15, Gadsby 13-21, McMahon 15-28  
4-New York, Marshall (Me), 3-2  
(Neve, Howell)  
5-Detroit, Howe (Me), 3-3  
(Bathgate, DeLoach)

**Troisième période**  
1-Detroit, MacGregor (Me), 3-3  
(Henderson, Harris)  
2-New York, Neve (Me), 3-3  
(Marshall, Goyette)  
3-Detroit, Howe (Me), 3-3  
(Bathgate, DeLoach)

**Ligneurs**  
New York 8 7 8-20  
Detroit 12 11 14-42  
Assistance: 10,908

## Les gondoles sont mises à l'essai au Mont Ste-Anne

Les spécialistes en installation de télécabines de type "gondoles" ont entrepris hier les dernières vérifications avant la mise en marche de la première télécabine aérienne de l'est du Canada, située au mont Sainte-Anne.

Le vainqueur de cette rencontre affrontera ensuite les Huskies d'Edmonton dimanche le 21 novembre, à Montréal pour le championnat canadien de football junior.

Edmonton s'est qualifié pour la finale en battant les Rams de Regina par 28-10 hier dans une éliminatoire de l'Ouest à Edmonton.

## En quête de leur Ter championnat

**TORONTO (PC)** — Les Red-men de Weston, invincibles cette saison en 10 parties de ligue et quatre matches éliminatoires, tenteront de remporter leur premier championnat junior de football de l'Est du Canada ici samedi lorsqu'ils affronteront les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, de Montréal, au Stade Birchmount.

Interrogé sur le sujet, l'ingénieur en chef des travaux au mont Sainte-Anne, M. François Cliche, a déclaré que les essais seront complétés assez prochainement: "Nous ne négligeons rien pour assurer une sécurité maximum au public et les expériences que nous menons actuellement, sont très concluantes. La télécabine et quelques autres remontées mécaniques seront en opération dès que les chalets seront terminés et que le "fond" des pistes offrira toutes les garanties de sécurité."

Le sommet du mont Sainte-Anne est présentement recouvert d'un pied de neige et tout laisse entrevoir que la saison pourra être officiellement inaugurée le 1er décembre, tel qu'annoncé précédemment.

Pour éprouver la solidité de cette installation de 7,700 pieds (près d'un mille et demi), les experts font subir de rudes épreuves aux câbles d'acier ainsi qu'à tous les systèmes de sécurité à savoir moteurs électriques et à essence, freins d'urgence, systèmes de suspension, etc.

Ils chargent notamment une gondole de 720 livres de sable et la laissent dévaler la pente à une certaine vitesse avant d'ap-

## AU CARREFOUR DES SPORTS



PAR CLAUDE LAROCHELLE

### CE DONT LE QUEBEC A BESOIN

Au moment où les As de Québec essuient des difficultés aux quichets, il est opportun de faire le bilan de ce qui reste du hockey dans la province de Québec hors les activités des Canadiens de Montréal.

Quand on songe que le Québec a fait vivre grassement l'active Ligue Professionnelle du Québec et la puissante Ligue Junior "A" Provinciale de l'époque de Jean Béliveau, ainsi que d'excellentes ligues régionales, il faut bien avouer qu'il ne reste plus que ruines au Canada français.

D'autres parties du pays ont également subi les ravages du hockey majeur télévisé. La Ligue professionnelle de l'Est qui maintenait la majorité de ses bases en Ontario a été effacée de la carte.

Malgré ce paysage sinistré, l'Ontario affiche pas moins un circuit capable de résister à tous les assauts et à toutes les intempéries. L'Association de hockey junior de l'Ontario est prospère, vivante, dynamique, et elle fait courir des multitudes de spectateurs dans de nombreuses villes de la province voisine.

Pourquoi le hockey junior ontarien a-t-il été épargné dans la gigantesque razzia qui a balayé un grand nombre de circuits importants du Canada?

"Parce que les juniors donnent un spectacle du tonnerre. Ils ont un avenir devant eux et ils jouent avec une énergie farouche. Mais c'est surtout parce que les gens voient se forger les grandes vedettes de demain," de dire Scotty Bowman, instructeur des Canadiens juniors, que nous avions à nos côtés sur la passerelle des journalistes, récemment au Forum.

Comme le circuit junior ontarien a formé les Bobby Hull, les Stan Mikita, les Ken Hodge et les Brit Selby, il forme encore aujourd'hui les Jacques Lemaire, les André Lacroix et les Bobby Orr, etc.

Voilà le secret de la vitalité de l'O.H.A. qui procure une grouillante activité sportive à de nombreuses villes ontariennes. Bowman nous révélait que les assistances atteignent souvent les 3,500 personnes à Hamilton, Niagara Falls et Peterborough et qu'ailleurs elles se maintiennent entre les 2,000 et 3,000.

Voilà le circuit dont le Québec a besoin pour redonner de la vitalité au hockey dans ce coin du pays. Que l'Ontario continue à développer les Ken Hodge mais qu'elle nous laisse le soin de parachèver la préparation des André Lacroix.

A l'époque glorieuse du junior soutenu par les Moore, Talbot, Geoffrion, Béliveau, Henry, la coupe Memorial suscitait autant d'enthousiasme et de convoitise que la coupe Stanley dans le Québec. Cette époque peut revivre si les gouverneurs de la Ligue Junior "A" du Québec se décident à mettre le cap sur ce but.

### LACUNE COMBLEE A STONEHAM

De par sa situation géographique, Stoneham est la station de ski qui est susceptible de recevoir les plus abondantes chutes de neige de la région. Ne parlons pas de l'hiver dernier qui a été désastreux au point de vue neige. Mais en temps normal la neige devrait être tellement abondante au Mont Hibou que le gérant du centre, Lucien Dubé, nous disait qu'on pourra y skier jusque dans la 3e semaine d'avril.

Il y avait cependant, il faut bien l'admettre, une grave lacune à Stoneham l'hiver dernier. Le centre profitait bien de 1,100 pieds de dénivellation, ce qui est considérable quand on songe que plusieurs stations du nord de Montréal doivent se contenter de 500 pieds, mais il manquait une véritable piste intermédiaire.

A proprement parler il existait deux pistes partant du sommet. La numéro 4 fort intéressante et également fort abrupte à la pente vertigineuse réservée aux skieurs experts, et la numéro 5 dépourvue d'inclinaison suffisante où seuls les débutants trouvaient leur compte.

Le skieur moyen ne trouvait rien à son goût et la captivante numéro 4 était envahie à tel point qu'elle était grattée au roc.

L'intermédiaire avancé et même l'expert trouvera cet hiver un nouveau tracé fantastique, la piste numéro 7 qui a été ouverte cet été et qui comblera cette grave lacune.

Nous parlons en connaissance de cause puisque Lucien Dubé a eu la gentillesse de mettre en marche le télésjège, hier, pour nous faire visiter ce nouveau tracé. C'est une piste parfaite avec une inclinaison juste à point pour créer un "challenge" raisonnable aux skieurs. Elle se prolonge entre la numéro 4 et la numéro 5 sur une distance de 1-1/4 mille. Un vrai bijou.

Walter Moisan est tellement satisfait de cette réussite qu'il a proposé à l'Association canadienne de ski de l'employer pour la descente lors du championnat junior canadien qui sera tenu au Mont Saint-Casim et à Stoneham les 26 et 27 février.

### CARNET DE CHASSE

Toe Blake met le blâme pour la partie nulle de 3-3 contre les Leafs de Toronto, mercredi soir, sur les punitions stupides... Il aurait enguirlandé John Ferguson de jolie façon après le match... Blake trouve toujours quelqu'un à vilipender quand son club ne gagne pas... Le lanceur des Indiens de Québec, Jean Lemelin, qui a été handicapé par un mal à l'épaule, l'été dernier, a l'intention de subir des traitements qui lui permettraient de jouer dans la Ligue Provinciale soit avec les Indiens ou avec une autre équipe en 1966.

La télécabine est en place au Mont Sainte-Anne et on se livre présentement aux premiers essais... L'ingénieur François Cliche nous a dit que la station ouvrira ses portes aux skieurs le premier décembre... Les bulldozers sont entrés dans la mêlée et l'aménagement d'un vaste stationnement est en cours... Le bureau de direction des Alouettes de Montréal se réunissait hier afin de discuter de la politique de la prochaine saison... Pierre Chauvin succède à Jean Carpentier comme directeur de l'école de ski de Stoneham.

Le cerbère new-yorkais Ed Giacomin prétend que d'avoir joué avec un club faible comme les Reds de Providence pendant deux saisons a été pour lui un bienfait... Il dit que les tonnes de caoutchouc que l'on a jetées sur lui ont été à l'origine de superbes réflexes... Eddie Shack dit qu'il retournera jamais dans les mineurs et qu'il gagnerait sa vie à vendre des autos si les Leafs le réajoutaient... L'ouverture de la station de Beauport n'affecte pas les autres centres comme on le constate par l'estimé suivant... Stoneham qui n'avait vendu que 200 billets de saison l'hiver dernier prévoit une augmentation substantielle de 600 à 700 cet hiver... Il nous a été permis de feuilleter une nouvelle et intéressante revue de ski, rédigée en français et publiée à Grenoble, mais nous ignorons si elle sera mise sur le marché de la province de Québec... Son nom: "Ski Flash".

## Burrini entend livrer son match en Australie

**ALGERO, Sardaigne (UPI)** — Le champion mondial poids-mouche Salvatore Burrini a déclaré hier qu'il était "complètement dérouteré" par la réglementation confuse des organisations de la boxe internationale.

Burrini a dit qu'il avait toujours l'intention d'aller de l'avant en livrant son combat de championnat avec Rocky Gattellari d'Australie.

Le président du Conseil mondial de boxe, Luis Spota avait déclaré la veille à Mexico que le W.B.C. permettrait à Burrini de se battre contre Gattellari à Sydney le 2 décembre, mais sans mettre son titre à l'enjeu, et à la condition qu'il s'engage à défendre son championnat contre Hiroyuki Ebihara du Japon avant le 15 janvier.

Le W.B.C. a par conséquent ignoré une décision prise auparavant par l'Association mondiale de boxe (W.B.A.) de déposséder Burrini de son titre parce qu'il avait négligé de défendre son championnat contre Ebihara avant le 1er novembre, date limite qu'avait établie la W.B.A.

"Je suis complètement dérouteré maintenant", a déclaré Burrini en apprenant la décision du W.B.C. "Que veulent-ils de moi? Je dois me rendre en Australie pour débattre mon championnat contre Gattellari, et je ne crois pas qu'il soit possible d'organiser une autre bataille de championnat contre Ebihara aussi tôt après."

"C'est absurde. Il faut conclure qu'ils veulent que je me livre à Ebihara les mains liées. S'ils ne veulent pas que je rencontre Gattellari, qu'ils le disent ouvertement et nous verrons ce que nous pourrions faire."

Burrini a dit que "de toute façon, c'est à mon gérant (Umberto Branchini) de prendre une décision. Tout ce que je peux dire, et ce que je sais, c'est que je dois m'entraîner pour mon combat à Sydney et que si tout va bien, je quitterai Rome par avion le 20 pour me rendre en Australie."

Le boxeur italien a dit qu'il espérait réduire son poids à environ 114 livres et demie avant de se rendre à Sydney.

## Calendrier sportif

**CURLING**  
Club Jacques Cartier. Autres matches dans le Journal Penn Mass — Pierre Amyot, 8:00 p.m.

**SOCCER**  
Centre Monseigneur Marcoux. Projection du film "Coupe du Monde", 8:00 p.m.

**HOCKEY**  
Ligue Progression: Programme double à l'aréna du parc Victoria, 7:45 p.m.

## Ellis en tête des favoris

**OTTAWA (PC)** — Dave Ellis, de Toronto, vient en tête d'un groupe de 200 athlètes qui se disputent les championnats de l'est du Canada des courses de fond demain.

Le programme de cinq courses est la compétition finale avant les championnats canadiens qui seront présentés à Vancouver le 27 novembre.

Ellis sera le favori dans l'4-preuve principale de la journée, soit la course de six milles réservée aux athlètes seniors.

Ses principaux rivaux seront Ron Wallingford et Gord Dickson, de Hamilton, ainsi que Chris Williamson, de Fredericton. Dave Lach, de Montréal, et Gerry Glide, de Halifax, seront également au nombre des concurrents dans cette épreuve.

Chez les athlètes féminins, on note Roberta Picco, Branda Mah et Abigail Hoffman.

## Laguna accorde un match revanche à Ortiz, samedi

**SAN JUAN (AFP)** — Sept mois, presque jour pour jour, après être devenu champion du monde des poids légers, le boxeur panamien Ismael Laguna accordera une revanche au Portoricain Carlos Ortiz, ancien détenteur du titre, samedi soir à San Juan.

Ce combat, qui se déroulera en plein air dans le Hiram Bihorn Stadium, lequel peut contenir 25,000 personnes, devrait rapporter une recette de \$105,000 dollars, droits de télévision non compris.

Ce sera la deuxième fois qu'un championnat du monde de boxe se déroule à San Juan, capitale de Porto-Rico. Ortiz avait défendu victorieusement son titre dans cette ville contre l'Américain Kenny Lane en avril 1964.

Comme à Panama, en avril dernier, on pense que le match ira à la limite des 15 reprises, la décision devant revenir une nouvelle fois au Panamien, plus jeune, plus mobile, plus vif et plus précis. Les supporters et l'entourage du Porto-Ricain avancent cependant que Carlos Ortiz, qui fut victime de maux d'estomac peu avant le combat de Panama, a pu, cette fois, se préparer convenablement et qu'il se présentera devant ses milliers de compatriotes au meilleur de sa forme.

FENÊTRES - PORTES  
AUVENTS DE FIBRE DE VERRE  
DÉCLINS D'ALUMINIUM  
(CLAPBOARD)  
Appelez  
**ALSCO**  
681-6009  
2070 BRANLY  
CENTRE INDUSTRIEL STE-FOY



## DERNIER PROGRAMME DE COURSES DE LA SAISON DIMANCHE APRES-MIDI A 2 HEURES.

sur la piste de Québec  
10 courses dont un "2 milles"  
Venez jouir du confort de la seule estrade vitrée au Canada

**Club de Courses JACQUES CARTIER INC.**

**LE GIN de KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

vite! un p'tit coup d'oeur

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE — DEPUIS 1695  
John de Kuyper & Son — Blended Gin — Distillé au Québec

**SIMPSONS-SEARS**

Clouez le faquet au mur.

Suspendez les raccords principaux et insérez les raccords transversaux.

Il ne vous reste plus qu'à fixer les panneaux.

**CARREAUX SUSPENDUS**  
Enjolivez les plafonds de votre foyer!

Surface de 8 x 12' **25<sup>71</sup>**  
ou 27¢ le pi. car.

Moyennant un prix vraiment bas, vous pouvez moderniser votre cuisine, salle de bain ou salle de jeux. Dissimulez les conduits ou tuyaux qui altèrent la beauté de vos pièces. Installez plutôt ces jolis carreaux translucides qui laisseront passer une lumière douce, sans éclats ni ombre. Dimensions: 2 x 2' ou 2 x 4'. Manuel d'instruction, aucun outil spécial requis.

Sur demande, installation par des experts licenciés!

Pour tout renseignement, composez **529-9841** loc. 264  
Simpsons-Sears — Matériaux de Construction (Rayon 64), au Rez-de-Chaussée.



# Chasse

## et Pêche



par François Roy

ON EN EST RENDU A 745 CHEVREUILS DANS LABELLE

Ce n'est pas tellement formidable, car on a déjà vu des années où la "récolte" était bien meilleure, mais la saison n'est pas encore terminée et il est à espérer que le chiffre de 1,000 sera dépassé dans ce coin renommé pour son abondance de chevreuil.

C'est de la station d'enregistrement et de vérification, située à environ un mille au sud du village de Labelle, que le biologiste Claude Minguy du Service de la faune au ministère du Tourisme, de la chasse et de la Pêche, nous fait part des derniers résultats de la chasse au chevreuil dans cette partie de la province comprise dans les zones F et H. On sait que la chasse à ce gros gibier qui a débuté dans les deux zones le 16 octobre dernier, se terminera le 28 novembre.

Au cours de la quatrième fin de semaine de la chasse, les biologistes ont enregistré et fait l'examen de 130 chevreuils comparativement à 154 l'an dernier. Jusqu'à maintenant, les biologistes ont dénombré 745 chevreuils, comparativement à 935 l'an dernier et à 922 en 1963.

Sur les 745 bêtes abattues cette année, on comptait 35.5 pour cent de jeunes (soit 135 faons mâles et 107 femelles), chez les adultes, 222 mâles et 281 femelles. Sur la population totale, on dénombre 92 mâles pour 100 femelles.

Point de vue temps; il a fait un temps idéal pour la chasse toute la semaine: il a fait beau, assez froid, avec des périodes nuageuses cependant. Très beau samedi et il est tombé 1-4 de pouce de neige au sol dans le sud du comté dimanche alors que le thermomètre marquait 32 degrés. Les mâles adultes ont commencé à se faire plus nombreux et c'est donc dire que d'ici la fin de la saison, plus de chasseurs auront la chance de "tomber" sur un buck.

**AILLEURS DANS LA PROVINCE**

Le chiffre total de bêtes abattues dans le reste de la province jusqu'à présent est de 5,050 chevreuils répartis comme suit: 2,131 mâles dans une proportion de 42.2 pour cent; 2,150 femelles (42.6 pour cent) et 769 jeunes (15.2 pour cent).

Quant à la "récolte" dans chaque région un tableau tenu par ordre alphabétique nous montre que Chicoutimi a deux mâles à son crédit; Gaspé a cueilli 131 mâles, 132 femelles et 27 jeunes pour 290; Hull a 520 mâles, 569 femelles et 182 jeunes pour 1,351; Québec a 205 mâles, 175 femelles et 63 jeunes pour 443; Rimouski a 361 mâles, 451 femelles et 123 jeunes pour 935; Sept-Îles a pour sa part 1 mâle et 1 femelle; Sherbrooke a enregistré 275 mâles, 312 femelles et 251 jeunes pour 838; Témiscamingue a 2 mâles et 2 femelles; Trois-Rivières a 17 mâles, 14 femelles et 6 jeunes pour 37 et enfin dans la région de Montréal on a dénombré 517 mâles, 494 femelles et 137 jeunes pour un total de 1,148.

Mais comme je l'ai dit précédemment, la saison n'est pas terminée et j'ai la certitude qu'au cours des prochaines fins de semaine les chiffres augmenteront sensiblement dans la plupart des régions.

On ne fait part que du Club de Chasse et Pêche de Donnacona présentera dimanche le 14 novembre, son concours annuel de chasse au petit gibier, soit au lièvre et à la perdrix. L'enregistrement des chasseurs se fera en face du garage Dery à Donnacona entre 9 et 11 heures dimanche matin et le retour devra se faire à 4 heures de l'après-midi. Bien entendu des prix et trophées seront accordés à la fin des concours aux plus méritants.

Et sur ce je vous souhaite une fructueuse fin de semaine, de la prudence et bonne chasse! A MARDI!

## Contrat qui surprend Clay et Patterson

**LAS VEGAS (U.P.I.)** — Le champion poids-lourd Cassius Clay et l'aspirant Floyd Patterson ont exprimé leur surprise, hier, devant le geste d'organisation de Chicago, Irving Schoenwald, qui a mis sous contrat Ernie Terrell pour rencontrer le gagnant du match titulaire du 22 novembre.

Le gérant Angelo Dundee, commentant au nom de Clay, a fait remarquer que le champion n'avait aucun engagement à part de la bataille contre Patterson.

"C'est ridicule pour quiconque de prendre pour acquis qu'un combat avec Terrell a été bûlé", a dit Dundee. "Nous nous occuperons de la question d'un combat futur après le match contre Patterson."

Patterson, qui agit comme son propre gérant, a déclaré qu'il "n'avait fait aucun arrangement" pour rencontrer Terrell ou un autre.

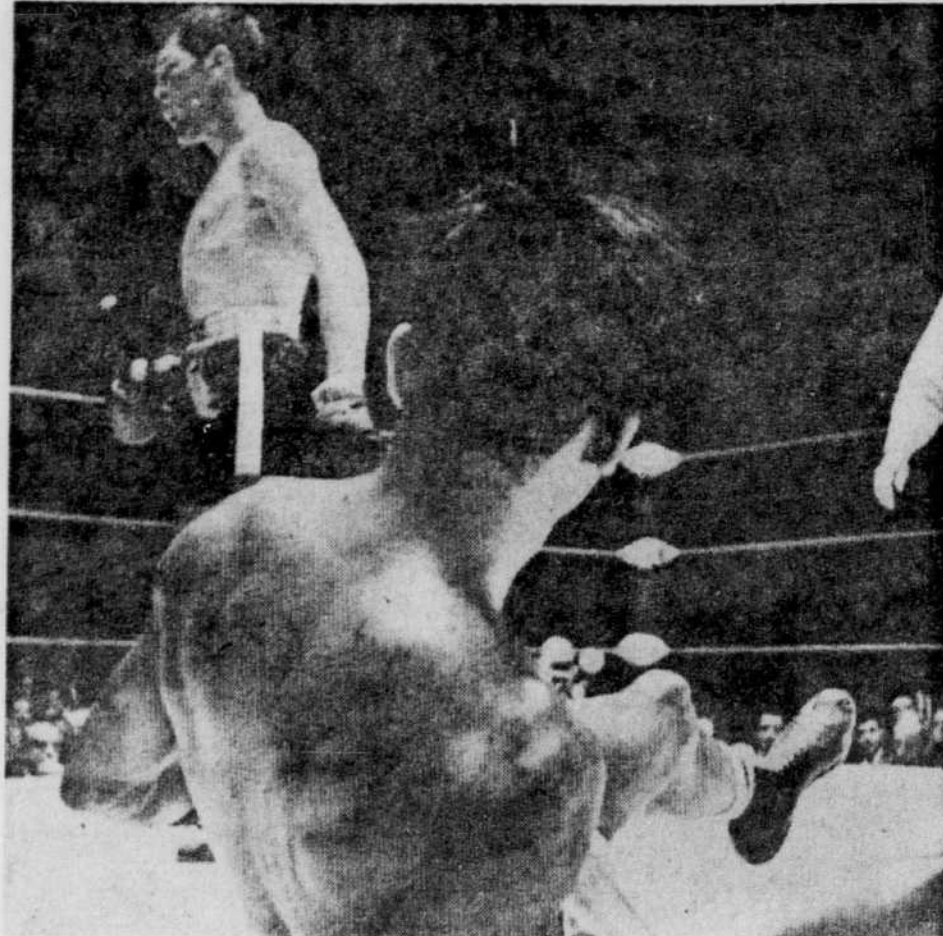
Schoenwald a signé Terrell en se basant sur la réinstallation de Clay par la World Boxing Association avec l'entente que

le vainqueur de la bataille Clay-Patterson rencontrerait le gagnant du combat Terrell - George Chuvalo.

On sait qu'il a déjà monté sur la scène dans les clubs de nuit et à la TV.

Robinson a également l'intention de se lancer dans la construction d'immeubles.

Le vétérinaire a recolté environ \$7,830, soit sa garantie de 22 1/2 pour cent des recettes de \$34,802 mercredi soir.



**COMMENCEMENT DE LA FIN:** S'appuyant sur un coude pour tenter de se relever, le vétérinaire Sugar Ray Robinson regarde son adversaire debout, Joey Archer qui marche vers son coin après avoir expédié Robinson au matelas dans la quatrième ronde. Archer a humilié Robinson à tel point qu'il a incité ce dernier à accrocher ses gants pour de bon. (Téléphoto PA)

## Robinson décide de se retirer pour de bon

**PITTSBURGH (PA)** — Sugar Ray Robinson, battu décisivement par le jeune Joey Archer lors de sa tentative de se mériter une autre chance à la couronne mondiale des poids moyens, a déclaré hier qu'il ne prendrait définitivement sa retraite de la boxe.

"Je ne tiens pas à entreprendre une campagne trop longue pour obtenir une autre opportunité", a dit Robinson, qui a perdu une décision unanime aux mains d'Archer hier mercredi soir. On sait que le vétérinaire a visité le plancher pour le compte de neuf au 4e round.

J'avais espéré mériter une chance au titre en vainquant Archer, mais je n'ai pas gagné. Sauf le respect d'Archer, il n'est pas un coéquipier. Il m'a attrapé en déséquilibre et m'a envoyé au plancher."

Le revers était le 5e de Robinson en 14 matches cette année. Le vétérinaire prétend être âgé de 44 ans même, si le livre des records lui en donne 45. Il s'est retiré en 1952 et est demeuré inactif pendant deux ans. Il a ensuite effectué un retour dans le but de reconquérir le titre qu'il avait gagné et perdu à trois reprises.

Son match de mercredi contre Archer était le 199e de sa carrière, qui a débuté en 1940 et au cours de laquelle il a présenté une fiche de 173 victoires, 19 revers, six matches nuls et un combat sans décision.

**PLANS**

Robinson a révélé qu'il avait deux engagements en vue de films: "Je vais en tourner un avec Rod Taylor appelé 'Shucker' en janvier et un autre, 'Egghed on Hill 56', avec Broderick Crawford à Barcelone subéquemment. En somme, je dois retourner dans le monde du spectacle."

On sait qu'il a déjà monté sur la scène dans les clubs de nuit et à la TV.

Robinson a également l'intention de se lancer dans la construction d'immeubles.

Le vétérinaire a recolté environ \$7,830, soit sa garantie de 22 1/2 pour cent des recettes de \$34,802 mercredi soir.

## Mesures pour développer des joueurs de tennis

**LONDRES (UPI)** — Constatée par l'impossibilité de développer un champion, l'Association britannique de tennis a pris des mesures, hier, pour renforcer son programme d'entraînement.

L'ancien capitaine de la coupe Davis, John Barrett, a été désigné comme leader d'un groupe de neuf jeunes hommes qui vont travailler sous sa direction durant une période de 12 à 18 mois.

Les neuf joueurs désignés sont Graham Stilwell, Gerald Batrick, Keith Woodridge, Clay Iles, Stanley Iatthews, Peter Curtis, David Lloyd, Paul Hutchins, et John Clifton. Chaque joueur recevra quelques shillings chaque jour comme argent de poche.

L'Association britannique est consternée par la rareté de bons joueurs en dépit des vastes sommes d'argent dépensées pour rechercher et développer les jeunes espoirs. L'Association espère que cette innovation permettra de développer des joueurs destinés à la compétition internationale et quelques joueurs semés à Wimbledon dans un avenir rapproché.

Barrett qui est âgé de 34 ans a reçu la permission de la compagnie qui l'emploie, une firme d'articles de sport, de s'absenter pour la durée de l'expérience.

L'Association a précisé qu'elle ne payait pas le salaire de Barrett. On ne sait pas avec précision qui payera son salaire.

## Minnesota bat Houston 3-1

**MINNEAPOLIS (PA)** — Minnesota a défait Houston par 3-1 hier soir et a pris la première position de la ligue Centrale de hockey aux dépens des Apollons.

Bill Collins a marqué deux buts en deux minutes et 45 secondes de la deuxième période après que les équipes en soient venues à une égalité de 1-1 sur des buts de première période par Gary Sabourin du Minnesota et Bill Staub du Houston.

Minnesota a maintenant 10 points au premier rang suivi de Houston avec neuf.

## BOXE pour le championnat du monde AU COLISEE

le 22 nov. à 9h. p.m. sur écran géant

## CASSIUS CLAY Champion du monde FLOYD PATTERSON Aspirant

Billets en vente au Colisée et au Bal Tabarin

## O.F.C. UN WHISKY CANADIEN

Un des 3 Grands Whiskys Canadiens

EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

DISTILLÉ, BOTTLÉ ET EMBOÛTÉ PAR CANADIAN SCHEWLEY DISTILLERS LTD.

## QUI PENSE À SA VOITURE PENSE À WESTERN

**PRÉPAREZ-VOUS POUR L'HIVER IMMEDIATEMENT!**

## CHAUFFERETTE INTÉRIEURE D'AUTO

12.49

S'installe sous le tableau de bord ou se pose sur le plancher. Réchauffe votre auto en quelques minutes. Se branche dans n'importe quelle prise de courant de maison. Cette chaufferette a éventuellement votre voiture d'une chaleur confortable.

**GRATTOIRS à GLACE** .09 **DÉGIVREUR de SERRURES KLEEN FLO** .45

**COUVRE-PARE-BRISE** .85

**CABLES SURVOLTEURS de BATTERIES** 1.99 et plus **ANTIGEL de TUYAU d'ESSENCE** .30 **ENDUIT d'ALLUMAGE** .69

## WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN

**BOUL. DES CAPUCINS PRES DE LA CANARDIERE — TEL. 529-0528**  
**MAGASIN ET GARAGE**  
OUVERTS JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9h.30 P.M.

## FOOTBALL

**DEMAIN**

Ligue de l'Ouest (Finale 1 de 3)  
Winnipeg & Calgary (Première joute)

Ligue Continentale  
Toronto & Philadelphia  
Newark & Cincinnati

**DIMANCHE**

(Finale 1 de 3)  
Hamilton & Ottawa (Première joute)

**Ligue Nationale**

Baltimore & Minnesota  
Los Angeles & Kansas City  
New York & Cleveland  
Pittsburgh & Dallas  
St. Louis & Chicago  
San Francisco & Detroit  
Washington & Philadelphia

**Ligue Américaine**

New York & Kansas City  
Buffalo & Oakland  
Denver & Houston  
New York & Boston

**Ligue Continentale**

Birmingham & Fort Wayne  
Winnipeg & Providence

**LIGUE INTERCOLLEGGIALE**

Division Est

	PJ	G	P	N	PP	PC	May
Buffalo	8	4	2	0	381	124	174
Detroit	8	4	4	0	384	107	40
New York	8	3	5	0	372	108	50
Durham	8	3	5	0	377	104	103

Division Ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	May
San Diego	8	4	4	0	371	129	87
ChicAGO	8	4	3	1	364	132	62
Nashua City	8	4	3	1	359	128	50
Denver	8	3	5	0	358	128	103

**LIGUE NATIONALE**

Division Est

	PJ	G	P	N	PP	PC	May
Cleveland	8	4	2	0	360	124	130
Kansas City	8	3	5	0	354	128	65
New York	8	3	5	0	352	106	50
Dallas	8	3	5	0	345	103	37
Washington	8	3	5	0	342	117	51
Philadelphia	8	3	5	0	338	114	50
Pittsburgh	8	2	6	0	324	125	106

Division Ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	May
Baltimore	8	4	4	0	343	113	43
Green Bay	8	4	4	0	337	117	70
Minneapolis	8	3	5	0	336	108	86
Detroit	8	3	5	0	330	102	55
Chicago	8	3	5	0	329	104	30
St. Paul	8	3	5	0	328	104	11
Los Angeles	8	1	7	0	312	282	139



## Le meilleur!

**M. Gaston Roy**

Votre garage de confiance **MONTCALM AUTOMOBILES** a le plaisir d'avoir sa nombreuse clientèle que M. Gaston Roy est classé le meilleur vendeur du mois d'octobre pour la vente d'automobiles et camions usagés. Je désire remercier mes nombreux clients de la confiance qu'ils m'ont témoignée dans le passé et les assurer, ainsi qu'à tout le public de mon entier dévouement à leur procurer le meilleur service possible. N'oubliez pas que pour un "MEILLEUR ACHAT", voyez votre garage de confiance "MONTCALM AUTOMOBILES", 901, 1ère Avenue, Limoilou.

## BOTANY '500' Pas un complet ordinaire



Mais confectionnés des meilleurs tissus de worsted importés. Meticuleusement taillés par le maître des artistes. Darioff. Gamme de modèles de coupe impeccable à un, deux ou trois boutons conférant personnalité. De toute évidence, il est pour l'homme soucieux de sa mise.

Pourquoi ne pas soumettre cet élégant complet à votre goût de connaisseur chez Tip Top Tailleurs, où des conseillers en vêtements sérieusement formés vous aident à choisir parmi la plus importante collection au pays de Botany '500'. Et des artisans experts effectuent les retouches nécessaires vous assurant une mise bien personnelle.

**Complets Botany '500' \$85 - Complots Custom Royal \$89.95-\$95 - Complots Connaisseur \$110**  
Tip Top Tailleurs vous vêtira à la perfection ou vous remboursera.

Utilisez notre pratique plan de Crédit facultatif

## TIP TOP TAILLEURS

Ouvert mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30 p.m.

UN SEUL MAGASIN A QUÉBEC, UNIQUE EN SON GENRE  
PLACE FLEUR DE LYS, BOUL. HAMEL  
529-8131 - 529-8132

Shawinigan bat St-Jérôme 10-4

SHAWINIGAN (PC) — Les Bruins de Shawinigan ont écrasé les Alouettes de St-Jérôme 10-4 dans la ligue Junior A du Québec hier soir.

Alain Beaulieu et Clément Tremblay ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts chacun tandis que Barry Icton, Dominic de Castris, Norman Sara-Bournet, George Farnham, Jacques Michel et Jean-Claude Marcotte complétaient leur total.



UN BUT POUR LES BRUINS: Parker MacDonald, chandail blanc, vient de placer la rondelle dans le filet des Rangers de New York pour le premier but des Bruins de Boston à New York, mercredi. Le gardien de but est Don Simmons, qui avait remplacé temporairement le blessé Ed Giacomin, tandis que le joueur de défense est Harry Howell. (Téléphoto PA)

# Trimble incertain de conserver son poste

Par la Presse Canadienne

A Montréal, Joe Atwell, propriétaire et président du bureau de direction des Alouettes de Montréal, a déclaré hier que la direction n'avait encore pris aucune décision sur l'avenir de l'équipe de la C.F.E. et de son pilote Jim Trimble.

Le bureau de direction s'est réuni hier et poursuivra sa réunion au début de la semaine prochaine.

Ces décisions doivent être endossées par tous les directeurs.

Trimble, qui a conduit les Alouettes en troisième place et a subi la défaite en semi-finale devant Ottawa, présente une fiche de 17-25 en trois ans à Montréal.

A Hamilton, il avait affiché un bilan de 61-25-2 en sept ans aux rênes des Tiger-Cats. Il a signé un contrat de cinq ans avec les Alouettes, y compris une option de renouvellement ou de terminaison après trois saisons.

Le quart Russ Jackson, des Rough Riders d'Ottawa, devrait en revenir à sa stratégie aérienne à l'occasion de l'ouverture de la finale de l'Est ici dimanche, mais il pourrait également surprendre les experts et ses rivaux de Hamilton.

Au cours de ses huit années avec les Riders, Jackson s'est surtout distingué avec ses courses latérales avant de compléter ses passes, mais le pilote Frank Clair l'a obligé à demeurer dans la poche protectrice de ses bloqueurs pendant la période léthargique de ses protégés dans la dernière demie de la saison.

Il n'en reste pas moins que Jackson est revenu à ses anciennes amours contre les Alouettes samedi dernier, si bien que l'on croit que le quart courra encore dimanche lors du match télédiffusé par Radio-Canada à partir de 2 heures.

D'ailleurs, Jackson pourra toujours retourner "dans la poche protectrice" si ses courses ne l'aident pas, d'autant plus que son champ-arrière pourra courir pour lui.

Il vj sans dire que Clair, qui n'a pas à révéler ses plans offensifs, doit préparer quelques surprises.

## Dans le monde du Sport



LEONCE JACQUES

### UNE GROSSE FIN DE SEMAINE

Depuis le début de la saison de hockey, on peut facilement affirmer que tout va pour le mieux comme dans le meilleur des mondes pour les As de Québec.

En effet, en douze rencontres, les protégés de l'instructeur Boom-Boom Geoffrion affichent un intéressant record de dix victoires contre seulement une défaite et une partie nulle. Pour un début de campagne, il serait difficile d'exiger plus, surtout quand on considère le fait que les As ont remporté la victoire dans chacune des cinq rencontres qu'ils ont disputées sur la route à venir jusqu'à aujourd'hui.

Que leur réserve la prochaine fin de semaine ? Il est impossible de le prévoir. Mais il y a une chose certaine c'est que les As entreprendront ce soir à Baltimore une série de trois rencontres consécutives sur la route, série qui peut facilement être considérée comme la minute de vérité pour les porte-couleurs de la Vieille Capitale.

Pour les As, il s'agira de leur première visite de la saison à Baltimore, à Hershey et à Providence et l'on peut se faire une bonne idée de l'opposition qui les attend quand on voit que les Clippers l'emportèrent par 6-2 à Québec le 24 octobre dernier et quand on se souvient que les Bears de Hershey avaient réussi à annuler 3-3 contre les As, encore à Québec, lors de l'ouverture de la saison locale. Le match de dimanche soir à Providence sera le tout premier de la saison entre les As et les Reds et tout le monde sait que les représentants du Dhode Island ont su très bien se défendre à venir jusqu'à maintenant sous l'inspiration du gardien de but Marcel Paillé.

A venir jusqu'à aujourd'hui, les As ont prouvé qu'ils sont capables de faire aussi bien sur la route que sur leur propre glace; du moins ils l'ont prouvé deux fois à Springfield en plus des victoires remportées à Buffalo, à Pittsburgh et à Rochester, mais c'est quand même avec une certaine impatience que les partisans de l'équipe attendent le résultat de ce voyage.

Tout en sachant très bien que toute bonne chose doit finir par avoir une fin, Geoffrion et ses hommes ont quitté Québec hier avec l'intention bien déterminée de continuer sur le chemin de la victoire. Reste tout simplement à savoir jusqu'à quel point l'adversaire voudra bien collaborer.

### ICI ET LA DANS LE SPORT

Le voyage entrepris hier par les As se fera presque exclusivement en chemins de fer... Le club empruntera l'autobus seulement ce soir pour voyager de Baltimore à Hershey, demain soir pour la courte randonnée entre Hershey et Harrisburg et dimanche soir pour le voyage entre Providence et Springfield... Les As prendront le train de nuit à Springfield pour être de retour à Québec lundi.

A voir aller les Black Hawks de Chicago en tête du classement de la ligue Nationale, on dirait que le club veut prendre une avance tellement forte qu'il sera impossible de la perdre en cas d'une léthargie le printemps prochain...

La finale de la section Ouest de la ligue Canadienne de football entre les Blue Bombers de Winnipeg et les Stampede de Calgary sera une affaire 2 de 3 tandis que la finale de la section Est entre les Rough Riders d'Ottawa et les Tiger-Cats de Hamilton sera une affaire de deux rencontres au total des points... Pourquoi cette différence ?... Je vous le donne en mille... Entre vous et moi, il serait beaucoup plus logique que l'on adopte le même système dans les deux sections...

A venir jusqu'à aujourd'hui, on pourrait facilement attribuer à Jean-Guy Gendron le titre du "joueur le plus amélioré" chez les As de Québec en comparaison avec l'hiver dernier... Gendron, qui entreprend sa deuxième saison dans l'uniforme des As, n'est pratiquement plus reconnaissable à l'aile gauche où il travaille sans aucune seconde de relâchement à chacune de ses apparitions.

S'il est vrai qu'Ernie Terrell a obtenu une garantie de \$250,000 en vue d'une bataille contre le vainqueur du combat du 22 novembre entre Clay et Patterson, il peut se considérer comme un homme chanceux... Quand les Maple Leafs ont annulé au compte de 3-3 avec les Canadiens mercredi soir à Toronto, c'était seulement la deuxième fois depuis le début de la saison qu'ils marquaient plus de deux buts dans une partie... Quelle sorte de saison connaîtra Frank Mahovich à Toronto ?... Il a marqué 48 buts en 60-61 mais, depuis, sa production est passée de 33 à 36 et de 26 à 23... On peut se demander si Jim Norris offrirait encore \$1,000,000 pour ses services... Après le match de samedi dernier à Ottawa entre les Rough Riders et les Alouettes, le quart-arrière Bernie Faloney a dévoilé qu'il avait joué durant tout la saison avec une blessure au genou... Toujours à la suite de cette rencontre de samedi dernier à Ottawa, Ralph Sazio, l'instructeur des Tiger-Cats de Hamilton, devait déclarer: "Les Rough Riders n'avaient pas besoin de jouer ainsi dans l'espoir de m'impressionner... Ils m'ont impressionné durant toute la saison".

## Plusieurs améliorations à la Station de Ski de Stoneham

Par Roland SABOURIN

La Station de Ski Stoneham, qui se prépare à commencer sa deuxième saison, a profité d'une réunion d'information, hier, afin de faire connaître les derniers développements à cet endroit.

C'est ainsi que l'on a rapporté une amélioration générale dans toutes les pentes. Des travaux majeurs ont été faits dans la pente No 6 afin de la rendre novice tout le long de son parcours. Également, il y a eu création d'une nouvelle et sensationnelle pente, la No 7, qui saura satisfaire aux exigences des skieurs intermédiaires et experts.

Au chalet, il y a eu déplacement des casiers de bottes afin d'aménager une cafétéria au sous-sol. De plus, les dames seront heureuses d'apprendre que l'on a fait l'aménagement d'une "chambre - vanité" à leur intention.

De plus, les dirigeants de la station ont confirmé que leur école de ski sera dirigée par Pierre Chauvin, un ancien assistant d'Ernie McCullough à Mont-Tremblant et examinateur du C.S.I.A. Pierre a déjà été instructeur à Sun Valley, Idaho. Pour l'aider, il pourra compter sur Jean-Claude Lafrenière, Monique Langlais et Joan Fydel.

Le Département de la Voirie et le constructeur ont avisé le centre que la route contournant le village, et que l'on voit en construction dans le moment, sera prête avant le 15 décembre, facilitant l'accès de la station.

Tout prochainement, il y aura un concours spécial dans le but de "baptiser" chacune des pentes.

On sait que la Station de Ski Stoneham sera le rendez-vous, cet hiver, du championnat junior national ainsi que du championnat senior provincial, en plus de plusieurs autres concours de la Zone de Ski de la Vallée du Saint-Laurent. On note une course - invitation "Cie Paquet Ltée" pour les 19 et 20 mars, 1966. Il est même question d'une épreuve spéciale pour les membres de la Galerie Sportive.

Le bureau de direction du Club de Ski Stoneham est formé comme suit: Marc Blondeau, président; Lorne Mulrooney, vice - président; Claude Labrie, secrétaire; Denis Paquet, trésorier; André Moisan, publiciste; Claude Gendron, activités sociales; Danielle Nadeau, réception; Walter Ohrt, comité technique; Peter Ohrt, cours de ski; Michel Blanchet, sécurité; et Walter Moisan, relations extérieures.

### Chez les compteurs de la Nationale

Par la PRESSE CANADIENNE

Les positions dans la course individuelle des compteurs de la ligue Nationale de hockey sont demeurées inchangées à la suite de la seule rencontre disputée hier soir entre les Red Wings de Detroit et les Rangers de New York.

Bobby Hull du Chicago demeure au premier rang avec 17 points suivi de Bobby Rousseau des Canadiens de Montréal avec 16 points. Hull a 11 buts et six assistes tandis que Rousseau a six buts et 10 aides.

Doug Mohr et Stan Mikita des Black Hawks de Chicago suivent avec 13 points chacun. Jean Béliveau de Montréal a 11 points.

Il est suivi de Bob Nevin de New York et Gordie Howe de Detroit qui ont marqué un but chacun hier, leur donnant 10 points chacun. Nevin a cinq buts et cinq aides et Howe a quatre buts et six aides.

### CLUB JACQUES CARTIER

Voici les résultats des matches joués hier dans le tournoi pour les trophées Penn Mass et Pierre Amyot: Pierre Greco 7, Dominique Labbé 6; G.-A. Girard 9, Yvon Gaudreau 2; madame Rita Huot 9, madame Florence Ruelland 7; madame Florence Venne 10, Michelle Doyon 3; Pierre Amyot 12, Léo Robert 4; madame Denyse Guérard 11, madame Simone Prémont 7; madame Pierrette Amyot 8, Jackie Caron 7; Sam Garant 6, Jean Fortier 2. Le tournoi se continue ce soir à 8 heures.

### Cinq golfeurs en tête au tournoi du Mexique

MEXICO (UPI) — Billy Maxwell a pris les devants dans les neuf premiers trous du tournoi de golf ouvert du Mexique d'un enjeu de \$16,000 hier, mais Dudley Wysong, Larry Zeidler et deux professionnels mexicains ont réussi à le rejoindre pour produire une égalité de cinq joueurs en tête avec chacun 70, deux coups sous la normale.

Le Canadien Albie Thompson, s'acheminait vers une ronde de 69 en se dirigeant vers le 15e trou mais deux de ses coups ont atteint un arbre et la halle l'a frappé au bras la première fois puis à un œil ensuite. Thompson a enregistré une première de 40-36-76.

Maxwell, Zeidler et le Mexicain Antonio Cerda ont joué 36-36, et Wysong 36-34.

Gene Littler, quatrième dans le classement des joueurs qui ont récolté le plus d'argent dans l'histoire du golf, a tourné une ronde de 35-36 pour se classer sixième avec cinq autres golfeurs, avec 71.

**GRATIS, CADEAUX POUR FUMEURS DE CIGARES**

**PAARL ARBORE CINQ ÉTOILES**

**QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MÊME PRIX MODÉRÉ**

**SAVEUR DISTINCTIVE FRUIT D'UNE PARFAITE MATURITÉ**

**CIGARES TRUMP**

MEILLEURE VALEUR AU CANADA

TRUMP. La plus célèbre au Canada. Avec un goût unique. Une étiquette adhésive. Prix spécial: 50c.

Vous connaissez la bonne nouvelle? Benson & Hedges donne des coupons-primés avec l'achat de ses cigares Trump et Gold Band. Il vous suffit d'amasser 50 coupons pour vous procurer une bouteille de Burma-Shave, une canette de Burma-Shave ou un paquet de lames en acier inoxydable Personna. Rien de plus facile! Vous trouverez les détails de l'offre sur chaque paquet de cigares.

PAARL Five Star BRANDY

Paarl, un produit d'Afrique du Sud

## le nouveau Snow Cruiser

### avec l'engagement 'servo-commande'

#### 3 modeles pour "66"

Le nouvel engagement "Servo-Commande" de Snow Cruiser OMC est vraiment automatique. Une pression du pouce sur la manette des gaz suffit. L'embrayage s'ajuste automatiquement aux pentes, aux charges ou aux grands espaces.

L'engagement Servo-Commande agit comme la transmission automatique de votre voiture. La puissance est uniforme et constante. Le moteur ne force pas, ne s'emballe pas, et vous donne un rendement maximum dans toutes les conditions. Si vous utilisez le Snow Cruiser dans la neige épaisse, vous apprécierez la douceur de son glissement, résultat de la suspension moelleuse des skis, des roues de chenilles et des engrenages d'entraînement. Une plus grande surface d'adhérence lui donne plus de stabilité et la sensation de glisser gaillardement au gré de vos caprices.

Le Snow Cruiser 1966 comporte beaucoup de nouvelles caractéristiques qui le rendent plus fiable et plus agréable à piloter.

- Nouveau capot facile à relever pour l'entretien du moteur.
- Nouvelle suspension à ressorts souples pour les skis.
- Skis de type nouveau avec tiges remplaçables.
- Nouveau train à suspension souple.
- Nouvel engrenage arrière avec suspension à ressort.
- Dossier avec compartiment à bagages.
- Coussin détachable.
- Marchepieds inclinés.
- Point neutre à blocage.
- Tableau de bord, clé, lumière, bouton d'amorçage.

- Manette des gaz. Poignée mise à l'essai à 50° sous zéro.
- Pare-brise surbaissé en plastique renforcé.
- Phare à double position "Hi-Lo".
- Pare-chocs chromé et enveloppant.
- Frein manuel (type à disque).

- Feu arrière encastré.
- Barre de remorquage.
- Chenille inaltérable (mise à l'essai par froids extrêmes).

Il y a cette année trois modèles de Snow Cruiser: un à chenille de 15 1/2" (démarrage manuel), deux à chenilles de 20 1/2" (démarrage manuel ou électrique). Tous trois sont propulsés par un moteur éprouvé de 14 CV avec alternateur de 12 volts, fabriqué au Canada par Outboard Marine Corporation, le plus important fabricant de moteurs à 2 temps au monde.

**OMC Snow Cruiser**

Un produit OUTBOARD MARINE CORPORATION DU CANADA LTÉE  
PETERBOROUGH, CANADA

Fabricants des fameux moteurs hors-bord Johnson et Evinrude et des tondeuses Lawn-Boy.

Dépositaires		
Maison d'Armes à Feu de Québec Enr. 181 rue St-Paul Tél.: 692-1300	Rousseau & Frère Inc. 2325 Ave du Colisée Tél.: 529-5711	Robert Langlois 133 rue St-Joseph Lauzon Tél.: 837-7213
Montmagny Marine Enr. 180 rue St-Joseph Montmagny	J.-E. Fournier Portneuf Station Cité Portneuf	Garage Maurice Truchon 35 ouest rue Racine Chicoutimi
Bob.-R. Larouche Inc. 350 rue Davis Arvida	Jonquière Marine Enr. 536 rue St-Dominique Jonquière	La Cie Sporama Ltée 153 rue Sacré-Coeur Alma
Bob Sport Enr. Garnier Roberval	A. Cloutier Sports St-Raymond Cité Portneuf	







Vous avez un appartement de luxe? Louez-le rapidement avec une annonce classée!

LES ANNONCES CLASSEES Le guide -529-9231- LE SOLEIL Des services que vous désirez chaque jour

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES...

LES ANNONCES CLASSEES Le guide -529-9231- LE SOLEIL LE RENDEZ-VOUS DES COMMERÇANTS — PROFESSIONNELS SERVICES ET HOMMES DE METIER QUI DESIRENT VOUS OFFRII LEURS SERVICES ET PRODUITS.

LE BRIDGE CONTRAT par Noël Duchesne 453 B-2908 EN APPARENCE SEULEMENT Si vous limitez vos observations à une simple suite certains jeux peuvent sembler indifférents.

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER MEUBLES...



# Un avenir prometteur pour Val-Saint-Michel

Par André BELLEMAÏE

Selon lui, il sera maintenant plus facile pour les citoyens d'obtenir des services municipaux

n'avait auparavant réussi à doter Val-Saint-Michel d'un conseil municipal, l'Équipe jeune et dynamique, promet de récupérer le territoire environnant, de faire quelques annexions et d'éclaircir les rues.

Le maire qui, à 24 ans, serait le plus jeune de la province si ce n'est du Canada à remplir un tel poste, veut doubler la population d'ici cinq ans (quelque 1.600 citoyens actuellement), y attirant les militaires de Valcartier et les citadins en mal de quitter le bruit de la ville.

« Les quelque 5.000 employés du camp Valcartier, de l'arsenal et du C.A.R.D.E. traversent quotidiennement notre ville pour se rendre à leur travail; nous désirons qu'ils s'y fixent pour toujours », déclare M. Gagné.

Signalant la création d'une commission municipale d'urbanisme, le maire de Val-Saint-Michel conclut: « Nous faisons tout en notre pouvoir pour atteindre l'idéal que s'est fixé l'Équipe jeune et dynamique; nous irons jusqu'à surpasser les municipalités voisines par la quantité et la qualité des services que nous offrirons bientôt à nos contribuables ».

En 1964-65:

## \$160,000,000 en travaux d'hiver dans la région

Par Benoît HARVEY

Les municipalités de la région de Québec ont largement collaboré au succès de la campagne d'emprunt d'hiver, en 1964-65, en offrant du travail à 105,000 ouvriers pour l'exécution de travaux. Les salaires versés pendant cette période ont atteint \$70,000,000, dont la moitié fut remboursée par le gouvernement fédéral. La somme des dépenses pour les 2,475 projets approuvés a atteint 160 millions de dollars.

M. Jacques Falardeau, surveillant de la division des relations patronales, a donné ces chiffres cet après-midi, alors qu'il remettait un certificat au directeur de la ville de Québec, « Soleil et de l'Éclaircissement », M. Paul Audet, pour attester de l'appui que ce journal donne à la campagne des emplois d'hiver. Cette distinction, initiative du bureau local du Service national de placement, est réservée aux employeurs et aux organismes qui épaulent la campagne, dans leur réclame.

M. Falardeau a signalé que la campagne des emplois d'hiver fut lancée à Québec il y a seize ans; cette initiative fut étendue à l'ensemble du Canada deux ans plus tard.

« À l'origine, nous insistions sur la construction pendant la saison froide, explique le sur-

veillant des relations patronales au S.N.P., mais tout le monde réalise maintenant que la campagne est destinée à stimuler les affaires en général. Cela se mesure difficilement en termes de dollars, mais les marchands qui appuient la campagne font assurément de meilleures affaires », commente M. Falardeau.

En plus des travaux municipaux qui reçoivent l'encouragement du gouvernement fédéral, le Service national de placement compte sur la prime de \$500 accordée par Ottawa pour favoriser la construction d'habitations pendant l'hiver. En 1964, les constructeurs de la région de Québec, qui comprennent le comté de Québec, une partie de la Côte de Beauré et la plupart des localités du comté de Portneuf, ont réalisé 1,159 logements nouveaux, pour une valeur globale de \$12,000,000. Signalons encore que le gouvernement Canadien a remis à la saison froide de 1964-65 des travaux qui ont permis de mettre trente millions de dollars en circulation.

M. Jacques Falardeau se déclare enchanté de l'appui reçu chez les marchands et dans le public; il évalue à \$82,000 la somme de publicité gratuite accordée par les moyens de diffusion de la région de Québec, ce qui démontre l'engouement de la campagne des emplois d'hiver.

M. Jacques Falardeau se déclare enchanté de l'appui reçu chez les marchands et dans le public; il évalue à \$82,000 la somme de publicité gratuite accordée par les moyens de diffusion de la région de Québec, ce qui démontre l'engouement de la campagne des emplois d'hiver.

Le coût du réseau d'aqueduc est estimé à environ les deux tiers du coût total, soit environ \$170,000, tandis qu'il en coûtera approximativement \$185,000 pour construire le système d'égouts domestiques.

On espère recevoir des subventions gouvernementales de l'ordre de \$150,000, soit \$50,000 environ en vertu de la Loi des travaux d'hiver (90 pour cent du coût de la main-d'œuvre), et \$100,000 en vertu des ententes fédérales-provinciales (un sixième du montant payé à l'emprunteur). La ville n'aurait à emprunter qu'un montant approximatif de \$300,000.

Le remboursement de cet emprunt se fera par l'imposition de taxes spéciales, comme l'a expliqué M. Gagné; on prévoie une taxe annuelle de \$50 par capita, ainsi qu'une taxe sur les terrains, selon la formule du « pied linéaire de façade ».

De l'avis du premier magistrat de Val-Saint-Michel, ce mode de taxation n'est nullement discriminatoire puisqu'il permet de taxer les terrains vacants, les taudis et les résidences de valeur sur le même pied d'égalité.

**PROGRES**  
M. Gagné s'est dit d'opinion que ce projet signifie que l'ère du progrès commence réellement pour Val-Saint-Michel.

Commentant son point de vue, le premier magistrat a affirmé que le mode de taxation contribuerait à éloigner les citoyens non-solvables et indésirables, à faire disparaître les taudis et à attirer les entrepreneurs en construction domiciliaire.



**LE CONTRAT EST SIGNÉ** — Les représentants de la municipalité de Val-Saint-Michel ont signé le contrat avec la Cie de Construction des Boulevards du Québec Ltée, qui accorde à cet entrepreneur un montant de \$558,000 pour réaliser les réseaux d'aqueduc et d'égouts domestiques dans cette localité. De gauche à droite: M. l'ingénieur-conseil René Audy, qui a conçu les plans de ces réseaux, M. Roger Delisle, président de la Cie de Construction des Boulevards, M. Jean-Marc Gagné, maire de Val-Saint-Michel, et Me Louis Vézina, conseiller juridique de la municipalité, en présence de qui a été passé ce contrat.

d'emprunter de l'argent ou d'hypothéquer leurs maisons, à cause de l'existence des services publics adéquats.

Jusqu'à aujourd'hui, plusieurs des citoyens de Val-Saint-Michel ont habité le long de rues qui ne sont pas pavées; le soir, faute de lampadaires, ils devaient chercher leur route à la lampe.

Val-Saint-Michel fut longtemps l'endroit de villégiature préféré des petites gens de la capitale provinciale; mais, l'explosion de la population et le développement frénétique des banlieues ont transféré le village en petite ville. On y a bâti une église et un presbytère, deux écoles, un hôtel de ville, des magasins et une auberge. Malgré la bonne volonté de Val-Saint-Michel, aucun conseil de ville

**AVIS DE DEMANDE D'ABANDON DE CHARTRE**  
AVIS est par les présentes donné que BRUNO ST. GASTIN INC. - ST. GASTIN (42100 ST. GASTIN) sollicite en vertu des dispositions de la Loi des Compagnies de Québec et ayant son siège social à la Cité de Québec, dans la province de Québec, l'abandon de sa chartre en vertu des dispositions de la Loi des Compagnies de Québec, adresser au Secrétaire de la province de Québec, 215, rue Saint-Jacques, Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être couverte le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**DES OFFRES**  
Service Général des Achats  
PROJET No 327  
Tuyaux en acier ordinaire, Ministère de la P. Q. - Macomic, Cte Abitibi-Ouest, P.Q. Clôture des soumissions 11:00 A.M. - heure normale de l'est, mardi le 23 novembre 1965.

**PROJET No 328**  
55 Tonnes - Acier d'armature, Ministère des Travaux Publics, Ville de Québec, Québec, Clôture des soumissions 11:00 A.M. - heure normale de l'est, mardi le 23 novembre 1965.

**PROJET No 329**  
100,000 P.M.P. 4" x 8" x 12' à 16' Franche de l'Est n. 1, Ministère des Travaux Publics, Buckingham, Québec. Clôture des soumissions 11:00 A.M. - heure normale de l'est, jeudi le 23 novembre 1965.

**PROJET No 330**  
Couvre-plancher grade AA et papier feutre gris, Ministère des Travaux Publics, Ville de Québec, Québec. Clôture des soumissions 11:00 A.M. - heure normale de l'est, mardi le 23 novembre 1965.

**PROJET No 331**  
Chaudière à vapeur - pour le Ministère de l'Énergie et des Forêts, École Forestière de Duchesny, Clôture des soumissions 4:30 P.M. - heure normale de l'Est, le 23 novembre 1965.

**PROJET No 332**  
Fourniture de 1320 uniformes pour les membres de la Sûreté Provinciale du Québec (Division Montréal). Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$100,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement exigés \$54,000.00  
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.) le 15 décembre 1965.

**MINISTRE DE LA VOIRIE**  
PROJET No 9306-65  
Construction de deux viaducs en béton précontraint à l'intersection du chemin de contournement de la rive sud et de la route no 9, dans la ville de Saint-Basile, comté de Chambly.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$100,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement exigés \$54,000.00  
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.) le 15 décembre 1965.

**CITE DE QUEBEC**  
BUREAU DU GREFFIER  
Présentation des candidats aux charges de Maire et de Conseillers de la Cité

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Cléopâtre Bédard, 812, rue Lacombe        | René Boivin, 225, rue Saint-Jacques |
| Gaston Filiberto, 870, des Oblats         | Grand-A. Melan, 131, St-Joseph Est  |
| Fernand Lesieur, 360, de la Chapelle      | Charles-E. Morneau, 415, rue Dohard |
| Marcel Robitaille, 578, des Oblats        | Fernand Lafrance, 400, de la Salle  |
| Jules Mozeroy, 270, Bagot                 | Paul Roger, 125, de l'Aviation      |
| Jean Carreau, 49, Ave Rigault             | René G. Gauthier, 49, Ave Rigault   |
| Alfred Roy, 40, Marie-de-l'Incarnation    | Entrepreneur-Peintre                |
| DISTRICIT LEMOULO                         |                                     |
| Charles J. Bédard, 115, 25ème Rue         | Nogoriano, 708, 14ème Rue           |
| Pleurier, 708, 14ème Rue                  | Noël Samson, 215, de la Ronde       |
| Zouine Hydr-Québec                        |                                     |
| J.-A. Charland, 1480, Desroches           | Chopart, 470, Ste-Rose              |
| Marcel Lacombe, 470, Ste-Rose             | Marcel Robitaille, 470, Ste-Rose    |
| René Robitaille, 2415, Mantlia            |                                     |
| Henri Jolin, 328, Dumas                   | Renoit Martier, 2431, 41ème Avenue  |
| Maurice Robitaille, 411, des Saules Ouest | Industriel                          |
| Francois Lafrenière, 382, 1ère Rue        |                                     |
| Armand Trépot, 1424, Boul. Benoit XV      |                                     |

Plus d'un candidat ayant été présenté à toutes et chacune des charges d'avis qu'un scrutin sera tenu le DIMANCHE, le 23 novembre 1965, entre dix heures du matin et huit heures du soir dans les bureaux de scrutin établis à cette fin en vertu de la Charte de la Cité.

L.-P. DESJARDINS, Greffier de la Cité

## Ici et là, au Québec

### Un programme des loisirs

**PORT-ALFRED** — A la suite du laborieux travail effectué par les membres de la Commission d'étude sur les loisirs, les instigateurs de ce programme sous la présidence de Gaston Perron, ancien directeur des loisirs de Port-Alfred, présenteront prochainement un rapport officiel dans lequel on fera état de la grande nécessité d'avoir un programme d'organisation des loisirs dans la région.

### Aérogare à Bagotville

**BAGOTVILLE** — Le nouveau député du comté de Chicoutimi, à la Chambre des Communes, M. Paul Langlois, va entreprendre incessamment les démarches qui s'imposent en vue d'obtenir dans le plus court délai possible, la mise en chantier d'un aérogare civil à la base de Bagotville.

### Exploiter les gisements

**MONT-JOLI** — On connaît depuis une certaine d'années l'existence de gaz et de pétrole dans le territoire-pilote. Toutefois l'exploration n'a conduit à aucune exploitation commerciale. Comme une infime partie du territoire a été explorée, il faudra étendre les travaux sur toutes les zones géologiques favorables de la Péninsule et aux Rives de la Madeleine pour favoriser la découverte d'hydrocarbures en quantité et en valeur commerciale. Voilà ce que déclarent les chercheurs du B.A.-E.Q. dans une esquisse de plan consacré aux mines pour le Bas Saint-Laurent, la Gaspésie et les îles de la Madeleine.

### CHOIX DU DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES

Le comité conjoint veut être autorisé à procéder à la formation d'un sous-comité qui serait à la disposition de toute commission scolaire pour le choix d'un directeur général des écoles.

### SECURITE DU DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES

Les directeurs généraux des écoles ont demandé à la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec d'user de son influence pour que le directeur général des écoles puisse passer un contrat de cinq ans avec la commission scolaire qui l'engage.

### CONSEIL D'ECOLE

Dans ce même rapport du comité conjoint, on fait allusion au conseil de l'école et on exprime le désir de voir s'organiser au plus tôt ce genre de conseil, qui devrait avoir un pouvoir consultatif et non un pouvoir exécutif.

### DEMEMAGEMENT

Les directeurs généraux des écoles appuient la demande des principaux d'écoles concernant la date du déménagement des locataires.

Les directeurs généraux espèrent que le déménagement du premier mai, problèmes qui seraient amoindris par le transfert de la date au 1er juillet.

### Le maire cheddar

**ALMA** — Plus que nous découvrir, les Anglais ont découvert que le Canada produisait le meilleur cheddar au monde. Le président et le secrétaire de la Chaîne coopérative du Saguenay, MM. Joseph Bouchard et Jean-Joseph Savard, ont pu le constater au cours de leur voyage de 10 jours en Angleterre.

### Abolir les primes

**CHICOUTIMI** — «Abolissons les primes et les cadeaux. Plusieurs détaillants n'en veulent plus et même les consommateurs de gasoline en refusent, sachant qu'en définitive ils les paient directement», précise M. L.-P. Giroux, secrétaire de la Fraternité des détaillants d'essence.

### Commentant son point de vue, le premier magistrat a affirmé que le mode de taxation contribuerait à éloigner les citoyens non-solvables et indésirables, à faire disparaître les taudis et à attirer les entrepreneurs en construction domiciliaire.

### A VENDRE

Hôtel licencé (12 mois par an) en copropriété, situé à Pointe-aux-Pis, des Charlevoix, à vendre. Prix abordable. Conditions faciles. Téléphoneur: MO 5-3848 ou MO 5-3050

**MAISON A VENDRE**  
Cause départ, à Ste-Foy, split-level.  
Occasion pour vente rapide.  
Tél.: 683-7263 - 849-3583

**ON DEMANDE**  
Des opérateurs de chasse-neige et de charrettes pour emploi du 1er décembre au 30 avril. Expérience requise. Ecrire donnant références à  
**DEPT 1900, LE SOLEIL**

**BUREAUX A LOUER**  
**EDIFICE WAWANESA A QUEBEC**  
Angle de la Canardière et de la Vérendrye, 2 étages, superficie: 2032 pieds carrés. Se loue en tout ou en partie. La location comprend: le chauffage, l'éclairage, l'ascenseur, le concierge, permis d'annonce. Endroit excellent à l'est de la ville, sortie vers la route 15, stationnement facile. Libre maintenant.  
S'adresser à M. Huberdeau  
**THE WAWANESA MUTUAL INSURANCE COMPANY**  
2070, Chemin de la Canardière  
Québec 3 — Tél.: 661-7741

**ENTREPOSAGE D'AUTOS**  
Du 1er décembre au 1er avril  
Tél.: 842-4279

**Hydro-Québec**  
Appel d'offres B-156 pour 10h 30 a.m. (h.n.e.) le jeudi 2 décembre 1965  
FOURTE-QUATRE (34) SECTIONNEURS A 115 KV  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document B-156 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au:

Bureau des appels d'offres et contrats, Suite 809, HYDRO-QUEBEC, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.  
Un dépôt de six mille dollars (\$6,000), chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.  
Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Canada et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec, sont admises à soumissionner.  
L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter une quelconque ou toutes les soumissions reçues.  
Les cosecrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 10 novembre 1965.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
VILLE DE QUEBEC - QUARTIER COMTE DE QUEBEC  
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes portant l'inscription: « COMMISSION POUR LE FLOTTEMENT DE LA CITÉ DE QUEBEC » doivent être déposées à la mairie de Québec, Québec, Q.C., à l'heure de 10 heures p.m. le 23 novembre 1965, pour être ouvertes le 23 novembre 1965 à 4:30 heures p.m. de la salle du conseil municipal, 311, rue Saint-Jacques, Québec, Québec.

### L'Aluminium Ltd annule la hausse de ses prix

MONTREAL (PC) — L'Aluminium Ltd de Montréal annulera les augmentations de prix de ses produits à la suite d'un geste semblable posé par les trois grands producteurs américains. C'est un porte-parole de la compagnie qui a annoncé cette nouvelle hier.

Mercredi soir, après une semaine de controverses entre les Johnson, les trois compagnies reportaient leurs prix au niveau où ils étaient avant le 29 octobre.

Le représentant de l'Aluminium Ltd a précisé que la compagnie canadienne devait imiter les producteurs américains si elle voulait offrir une juste compétition sur le marché américain.

La Maison Blanche avait pour sa part défendu le point de vue que cette hausse était inflationniste. Par ailleurs, le ministre de la Défense américaine a annoncé son intention de libérer une réserve gouvernementale de 1,400,000 tonnes d'aluminium.

### Les marchés des produits agricoles

On trouve ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des produits de terre sur le marché de Québec.

**PRIX DU BEURRE**

Québec, 52 points en août	\$0.55
Québec, 52 points en août	\$0.56
Québec, No 1 moulu d'une livre	\$0.55

**PRIX DES OEUFS**

Colombie	A	B	C	D
A - 100	46.40	47.00	47.60	48.20
A - 100	44.40	45.00	45.60	46.20
A - 100	42.40	43.00	43.60	44.20
A - 100	40.40	41.00	41.60	42.20
B	38.40	39.00	39.60	40.20
C	36.40	37.00	37.60	38.20

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en carton.

A - Prix aux producteurs (Bati-Annuaire)

B - Prix aux points de vente

C - Prix aux détaillants

D - Prix aux consommateurs

N.B. - Les prix dans les colonnes A, B et C sont ceux de la semaine finissant le 9 novembre.

**TABLÉAU DES VOLAILLES**

**PRIX AUX PRODUCTEURS**

Poids vivants

**POULES**

Moyen de 4 livres	20.70
A & 4 livres	21.25
B & 4 livres	21.75
C & 4 livres	22.25

**POULES**

Moyen de 4 livres	19
A & 4 livres	19.15
B & 4 livres	19.30

**DINDONS**

Moyen de 12 livres	74
12 à 20 livres	75
20 livres et plus	76.50

**PRIX AUX DÉTAILLANTS**

Poids vivants

**POULES**

Moyen de 4 livres, catégorie "A"	22.35
A & 4 livres, catégorie "A"	22.81
A & 4 livres, catégorie "A"	23.27
B & 4 livres et plus catégorie "A"	23.73

**POULES**

Moyen de 4 livres, catégorie "A"	20.30
A & 4 livres, catégorie "A"	20.76
B & 4 livres et plus catégorie "A"	21.22

**DINDONS**

Moyen de 12 livres, catégorie "A"	43.45
12 à 20 livres, catégorie "A"	44.47
20 livres et plus, catégorie "A"	45.49

N.B. - Les prix des volailles sont ceux de la semaine finissant le 9 novembre.

Prix des produits de terre payés par les marchands de gros aux producteurs.

Tomates, No 1, \$1.35 les 50 livres; Nouveau-Horowitz, No 1, \$1.45 les 50 livres.

**MARCHE DE QUÉBEC**

Les commensaux habituels de nos marchés de gros et de détail ont pu profiter de nos produits de la semaine finissant le 9 novembre.

MONTREAL (PC) - Voici les prix des oeufs selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture.

QUÉBEC - Prix de gros des oeufs commerciaux aux points de la campagne, au Québec de l'été. Catégorie "A", \$0.55 à \$0.56 la douzaine; "B", \$0.53 à \$0.54; "C", \$0.51 à \$0.52; "D", \$0.49 à \$0.50.

POISSON - Anchoas congelés, prix au détail, 52 points, \$0.55; 20 points, \$0.55.

FROMAGE - Livra à Montréal, prix au détail, 52 points, \$0.55; 20 points, \$0.55.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

POISSON DE LAIT FERME - Poudre de lait condensé, No 1 en can, \$0.15 à \$0.16; No 2 en can, \$0.13 à \$0.14; No 3 en can, \$0.11 à \$0.12.

# Comblez vos désirs des fêtes chez...



ST-ROCH - PLACE LAURIER



Confortables et chauds pour le jeu  
Pratiques et soignés pour l'école

A) Ensemble de neige 2 pièces en nylon. Pantalon de lamé uni avec taille élastique. Car coat de nylon piqué blanc avec imprimé de couleurs, capuchon garni de fourrure blanche et doublure de simili-fourrure. Bleu et jaune 2 à 3x 18.99

B) Ensemble deux pièces pour la neige. Pantalon de nylon à taille élastique. Car coat uni avec capuchon. Boutonniers avec cuirette. Boutons en forme de barillet. Chameau et marine. 4 à 6x 22.99

Paquet, salon bambino, 2e étage, AUSSI PLACE LAURIER

C) Canadienne en corduroy avec chaude doublure matelassée et capuchon détachable. Fermoir dissimulé sous un boutonage à lanières. Beige, gris, vert, rouille et noir. 8 à 18 ans. 19.99

D) Cagoule de térylène matelassée modèle à la taille avec capuchon dans le collet. Double de fourrure d'orlon. Légère et chaude. Brun, beige, noir et bleu. 8 à 18 ans. 15.99

Paquet, confection pour garçons, rez-de-chaussée

E) Chauda canadienne en molleton de belle qualité. Capuchon confortable. Entièrement doublée de plaid de laine. Boutons de bois. Chameau et marine. 7 à 14 22.99  
10 x 14x 24.99

F) Canadienne en plaid de laine de très belle confection. Chauda et des plus confortables. Rouge, vert et jaune. Doublure matelassée. Capuchon doublé de simili-fourrure. 10 à 14x 24.99 7 à 14 ans 22.99

G) Canadienne en plaid de laine garnie de frange abondante au bas. Capuchon double de simili-fourrure très chaude. Poches appliquées. Attaches de cuir et boutons de bois. Blanc, rouge et vert. 7 à 14 ans, 22.99  
10 à 14x 24.99

H) Pantalons de ski en nylon extensible. Coupe parfaite et soignée dans la finition. Fermoir sur le côté et bande de taille avec attache de métal. Bande élastique au bas de la jambe. Noir, brun, marine, rouge, gris charbon, vert bouteille. 8 à 14 fillettes 9.99  
8 à 14 adolescentes 10.99

Paquet, salon juvénile, 2e étage

ÉGALEMENT EN VENTE À PLACE LAURIER

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TÉLÉPHONE 529-4501 St-Roch - 653-8711 Place Laurier



### 1 SKI-DOO Bombardier EN PRIX


Vendu par Laurende Automobiles Inc. Inscrivez vos nom, adresse et no de téléphone au verso de vos factures ou fac-similes et déposez-les dans des boîtes spéciales placées dans nos magasins de St-Roch, Place Laurier et Chibougamau.

### Le Père Noël à télé-4

les dimanches à 6h. et jeudis à 5h.45

### GAGNEZ un joli cadeau

Remplissez cette formule d'inscription et adressez-la à PÈRE NOËL, C.P. 9500 Poste CFM-TV Québec. Un cadeau sera tiré au hasard à chaque émission.

 NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL: ..... AGE .....

# Décès

## M. J.-M. Cliche

VALLEE-JONCTION — M. Jean-Marie Cliche est décédé à l'âge de 46 ans à l'Hôtel - Dieu de Québec le 10 novembre.

Il laisse son père M. Vital Cliche, de Vallée-Jonction, Cité Beauce; sa mère, Mme Vital



Cliche, de Vallée-Jonction, Cité tier; ses frères; M. Marcel Cliche, de Québec, l'honorable Lucien Cliche, de Val d'Or; Me Vital Cliche, Val d'Or; ses sœurs, Thérèse, de Vallée-Jonction, et Jacqueline, de Québec; ses belles-sœurs: Mme Marcel Cliche, Mme Vital Cliche Jr., et ses neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de Edgar Mercier et Fils, rue Principale, à Vallée-Jonction. Les funérailles auront lieu samedi à Vallée-Jonction.

## Mme N. Brisebois

Mme Napoléon Brisebois, née Dina Lachance, épouse de Napoléon Brisebois, est décédée le 11 novembre, à Québec, à l'âge de 68 ans et 1 mois. Elle

demourait à 498, 8e Rue, Limoilou.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Christian Vallière (Colette), de Loretteville; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Yvonne Lachance, Mlle Odile Lachance, M. et Mme Albert Lachance (Antoinette Proteau), M. et Mme Gaudiose Lachance (Gilberte Parent), Mme Bertha Lachance, M. Arthur Brisebois, Mme Jos. Beupré. Ainsi que ses petits-enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à 318, Chemin de la Cardinière. Les funérailles auront lieu lundi, en l'église Saint-Charles de Limoilou. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison Germain Lépine Ltee de Québec.

## M. G.-A. Morin

M. Georges-A. Morin, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 47 ans et 8 mois. Il était l'époux de dame Gertrude Adams et domicilié au 243, boulevard du Lac, à Notre-Dame-

de la Croix.

Outre son épouse, elle laisse deux filles: Marlène et Linda Young; son père et sa mère, M. et Mme Ernest Tremblay; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Roland Boutin (Marie-Laure Tremblay), M. et Mme Sauver Therrien (Huguette Tremblay), Mlle Denise Tremblay, MM. et Mmes Gérard Pilote (Rose Young), Lucien Laurin (Léona Young), Joseph Young (Mildred Young), de Buckingham, Leslie Biller (Mary) de Inlet, William Young (Marthe Thivert) de Témiscamingue, Philippe Young (Claire) de Barraute, et Normand Young (Suzanne Larose) de Thurso.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église de Stadacona. Les restes mortels sont exposés aux foyers funéraires de J.-Bouchard & Fils, 1290, rue Avenue-

## Mme P. Young

Mme Percy Young, née Rita Tremblay demeurant au 423, rue Papineau, est décédée à l'âge de 35 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de M. Young, employé de Developpements du Nord Inc.

Outre son époux, elle laisse deux filles: Marlène et Linda Young; son père et sa mère, M. et Mme Ernest Tremblay; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Roland Boutin (Marie-Laure Tremblay), M. et Mme Sauver Therrien (Huguette Tremblay), Mlle Denise Tremblay, MM. et Mmes Gérard Pilote (Rose Young), Lucien Laurin (Léona Young), Joseph Young (Mildred Young), de Buckingham, Leslie Biller (Mary) de Inlet, William Young (Marthe Thivert) de Témiscamingue, Philippe Young (Claire) de Barraute, et Normand Young (Suzanne Larose) de Thurso.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église de Stadacona. Les restes mortels sont exposés aux foyers funéraires de J.-Bouchard & Fils, 1290, rue Avenue-

de la Croix.

## Mme Ernest Dion

Mme Henriette Henry, épouse de feu M. Ernest Dion, est décédée le 4 novembre à l'âge de 81 ans, à North Bay, Ontario, où elle demeurait.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, un gendre et deux belles-filles: M. et Mme Paul Dion (Aline Dubé) de Québec, M. et Mme Jules Dion (Marie-Anne Fortier), de Québec, M. et Mme Raymond Gagné (Thérèse Dion) de North Bay; un frère, ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eugène Henry, de Saint-Barnabé Sud, M. et Mme Louis Dion, de Québec, M. et Mme Roméo Dion, de Québec, ainsi que 7 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Le service a été célébré lundi dernier, en l'église de Saint-Barnabé Sud et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. A. Cloutier

M. Adélard Cloutier, ex-employé au C.N.R., époux de dame Georgianna Bourassa, est décédé le 11 novembre, à Saint-David, à l'âge de 78 ans et 9 mois. Il demeurait au 16, rue Hallé à Saint-David.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: M. et Mme Narcisse Cloutier (Gertrude Pelletier), de Saint-David; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Mme J.-H. Cloutier, de Montréal, M. N.-V. Cloutier, de Sherbrooke, Mlle Marie Cloutier, de Saint-David, M. et Mme Gérard Cloutier, de Québec, M. Fernand Cloutier, de Saint-David, Mme J.-P. Thérberge, de Bienville, M. et Mme Adrien Boulanger, de Lévis, M. et Mme Edouard Bourassa, de Saint-David, M. et Mme Joseph Simo-

neau, de Lévis, Mlle Jeanne Bourassa, de Saint-David, M. Georges Bourassa, de Saint-David, M. et Mme Almazon L'Hébreux, de Saint-David et M. et Mme Henri Bourassa, de Saint-David.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Germain Lépine Ltee, de Québec.

M. A. Croteau

M. Arthur Croteau, époux de dame Blanche Auger, est décédé le 11 novembre, à Québec, à l'âge de 87 ans. Il demeurait au 1687, Côte de l'Église, Silery.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et sa belle-fille: M. et Mme Gérard Croteau (Juliette Paquin), MM. Denis et Louis Croteau, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Achille Villeneuve, Wilfrid Croteau, Ephrem Croteau, Mmes Gaudias, Léonidas et Delphis Croteau, M. et Mme Honoré Auger.

La dépouille mortelle est exposée au 1584, Chemin Saint-Louis. Les funérailles auront lieu lundi en l'église Saint-Colomban et l'inhumation au cimetière Saint-Apollinaire.

M. Paul Leboeuf

Monsieur Paul LeBoeuf, c.a., du Bureau LeBoeuf et Associés, époux en premières noces de feu Berthe Demers et en secondes noces de dame Aline Dionne, est décédé le 10 novembre, à l'âge de 54 ans. Il demeurait au 1525, Boulevard de l'Entente.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, un gendre et sa belle-fille: M. et Mme Lucille LeBoeuf, MM. Bernard, Denis et Jacques LeBoeuf; ses beaux-parents: M. et Mme Ernest Dionne, de Sherbrooke; ses frères et ses belles-sœurs: Mme Angèle Roberge, M. et Mme Pierre LeBoeuf, M. l'abbé Marc LeBoeuf, curé de Clark City, M. et Mme Robert LeBoeuf, M. et Mme Roland Bédard, M. et Mme Jean-Charles Martel, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Marguerite-Bourgeois, 975, rue Saint-Thomas. Le service sera chanté samedi en l'église Sacré-Coeur et l'inhumation suivra au cimetière Belmont.

M. Aubert Dubé

M. Aubert Dubé, époux de feu Hélène Kirouac, est décédé le 10 novembre, à Charny, à l'âge de 96 ans. Il demeurait au 533, 11e Avenue, à Charny.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Alphonse Dubé (Rita Dion), de Montagny, Mme Adélard Dubé (Juliette Coulombe) et Mme Rosario Gagné (Marie-Anna), de Saint-Pierre de Montagny, M. et Mme Adalbert Dubé (Jeanne Després), de Lévis, M. et Mme J.-Emile Cloutier (Blanche), de Québec, M. et Mme Antonio Gaudreau (Lucienne), de Charny; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Cyrius Bernier (Clothilde), de Lewiston, Me., M. Maxime Tremblay, de L'Islet, M. Amédée Thibault, de Saint-Eugène de l'Islet, Mme Wilfrid Kirouac, de L'Isletville et Mme Louis Kirouac, de Saint-Eugène de l'Islet.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Claude Marceau Ltee, 6, rue Perreault, à Lévis. Les funérailles auront lieu lundi en l'église de Saint-David, l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. G. Tremblay

M. Gérard Tremblay, employé de la ville, est décédé à l'âge de 57 ans. Domicilié au 1335, avenue François Ier, il était l'époux de dame Juliette Thorn.

Outre son épouse, il laisse ses fils, ses filles, son gendre et ses belles-filles: MM. et Mmes Gaston Boutin (Marguerite), J.-Guy Tremblay (Rita Boutin) et Marc Tremblay (Paulette Broulet), Mlle Micheline Tremblay; sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Uldéric Michaud (Catherine), Roland Thorn, Christie Bélanger, Auguste Thorn, Fernand Thorn, Antonio Thorn, et Aurélien Thorn.

Les funérailles auront lieu lundi, en l'église de Stadacona. Les restes mortels sont exposés aux foyers funéraires de J. Bouchard et Fils, Ltee, 1290, rue Avenue-

de la Croix.

Nomination de Claude Haefely

M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles, annonce la nomination de M. Claude Haefely au poste d'agent d'information de son ministère. M. Haefely, qui est entré en fonction le 7 octobre, devient secrétaire de rédaction de la revue culturelle du ministère.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. Georges Martineau, époux de dame Blanche Tremblay, Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

Service Anniversaire

Le service anniversaire de M. et Mme J.-H. Paquet sera chanté samedi matin à 8h30, en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, à Québec. Parents et amis sont invités d'y assister.

## SERVICES SPECIALISES

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

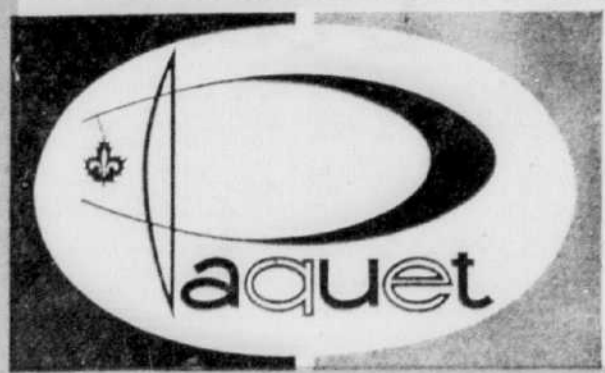
MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)

MANUFACTURIERS inc. (monogramme, réparation, nettoyage, nettoyage, Villeneuve & Frères, 1000 Canadienne, 323-8004, 9h-11)



# LE PÈRE NOËL ARRIVE

## PAR HELICOPTERE

Samedi à l'École Normale de Merici

755 CHEMIN ST-LOUIS



## Assistez à notre grande parade

Elle se mettra en marche à 9h.30 a.m. précise et empruntera le parcours suivant: Chemin St-Louis, Avenue des Erables, Chemin Ste-Foy, St-Jean, Place D'Youville, Des Glacis, Côte d'Abraham, De la Couronne, Boulevard Charest jusqu'à la COMPAGNIE PAQUET INC.

**Arrivée à la compagnie Paquet à 10h.30 a.m.**

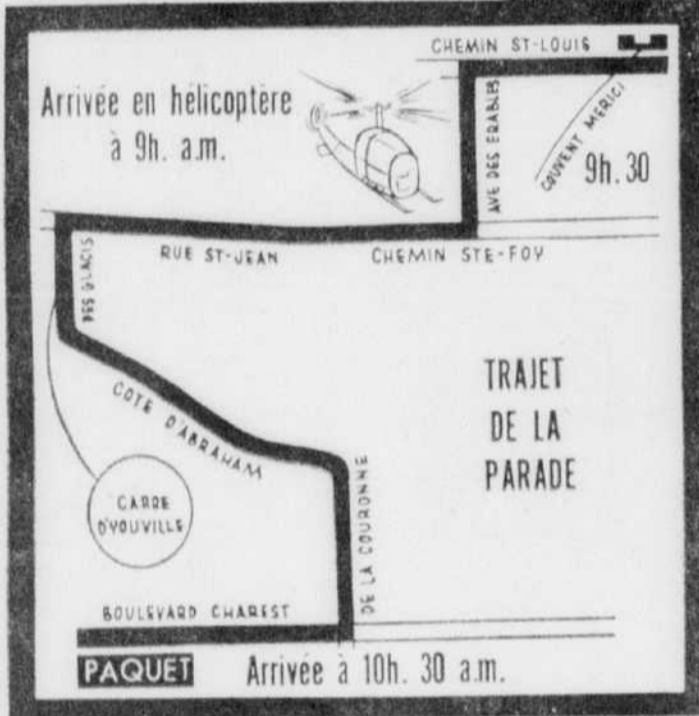
Les enfants, venez à la rencontre de votre bon Ami le Père Noël. Profitez aussi d'une visite chez Paquet pour venir le rencontrer à son royaume (3e étage) et vous offrir un petit voyage dans son pays des merveilles.

### GAGNEZ UN JOLI CADEAU

Remplissez cette formule d'inscription et adressez-la à PÈRE NOËL C.P. 9500 Poste CFCM-TV, Québec. Un cadeau sera tiré au hasard à chaque émission.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Tél.: ..... Age: .....

Soyez à l'écoute de Télé-4 les dimanches à 6h. et les jeudis à 5 h.45



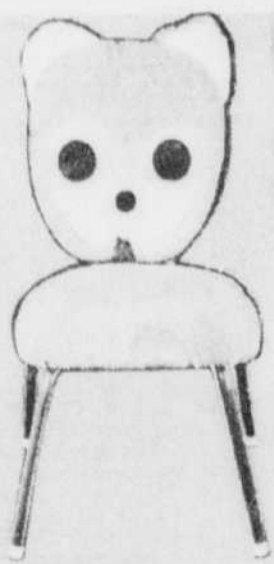
## VENEZ RENCONTRER LE PÈRE NOËL À SON ROYAUME AU 3<sup>e</sup> ÉTAGE



**Arbre de Noël**

en aluminium. Facilement démontable et de très belle apparence. A ce bas prix commandez le vôtre immédiatement.

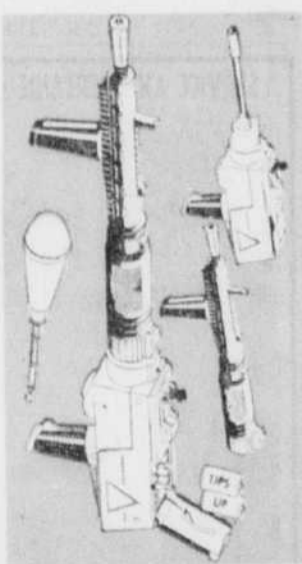
Rég. 7.99 **5<sup>88</sup>**



**Jolie chaise**

confortablement rembourrée de mousse. Dessus de peluche soyeuse. Idéal pour les tout-petits. Pattes de cuivre.

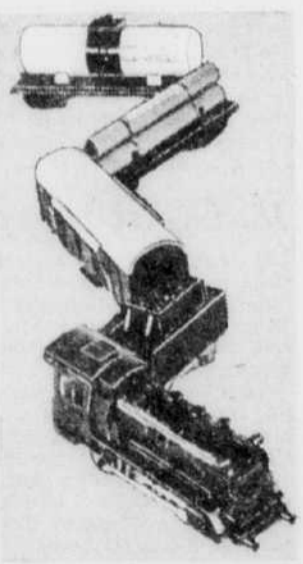
Rég. 9.99 **7<sup>44</sup>**



**Monkey Gun**

nouveau fusil pour les guerilleros. Fonctionne avec pile comme une mitrailleuse ou peut servir comme fusil lance-grenade. 30".

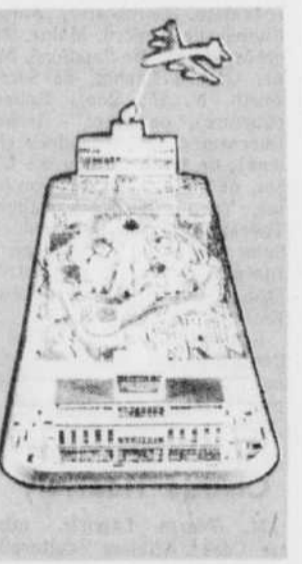
Rég. 4.99 **3<sup>88</sup>**



**Ensemble de train**

incluant locomotive et 4 wagons. Jeu de rails. Très amusant et fonctionnant avec batterie. Aucun danger pour les petits.

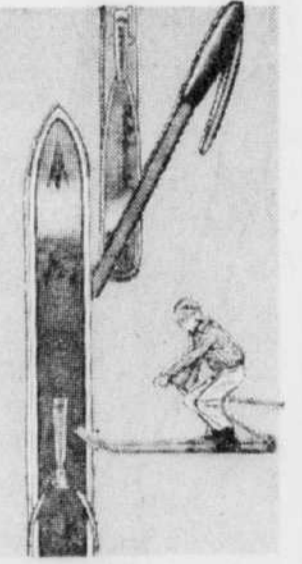
Rég. 8.49 **5<sup>88</sup>**



**Aéroport**

international. Jouet très intéressant. Fonctionne avec pile. Comprend un avion qui peut voler, atterrir et même décoller. Fabrication solide.

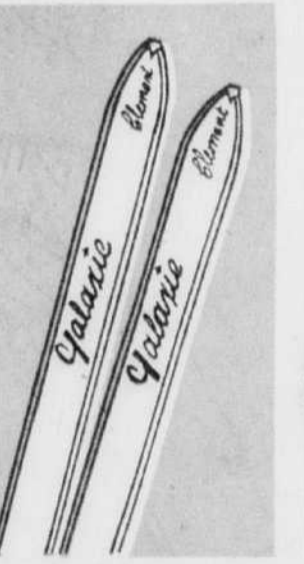
**4<sup>39</sup>**



**Ensemble de ski**

A ce bas prix profitez-en pour vous équiper. Comprend les skis de première qualité, les bâtons et l'attelage.

Rég. 39.95 **29<sup>88</sup>**



**Ski Clément**

fabrication canadienne modèle Galaxie. Semelle Kofix laminée, frêne et érable. Protecteur spatule et talon. Flexibilité moyenne

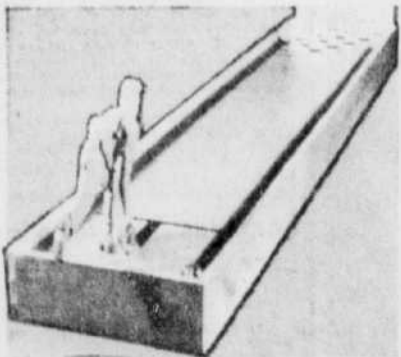
**34<sup>99</sup>**



**Bottines de ski**

Tyrol ce qu'il y a de mieux. Construction de première qualité, cuir imperméable, semelle garantie à toutes épreuves. Bottines à 5 boucles.

Rég. 85.00 **64<sup>88</sup>**



**Jeux de quilles**

Complet, l'ensemble comprend: allée, mannequin quilleur, dix quilles, deux boules et feuilles de pointage. Grande nouveauté.

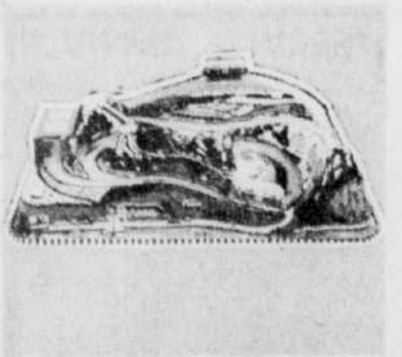
Rég. 9.99 **16<sup>88</sup>**



**Joli piano**

genre piano-concert comprenant 34 clefs 20 blanches et 14 noires. Jouez vos refrains favoris. Cadeau très apprécié chez les petites filles.

**11<sup>99</sup>**



**Montagnes rocheuses**

En plastique incassable. Voyez filer les deux petits trains dans ces montagnes. Voies d'évitement, tunnel, paysages et station d'arrêt.

**4<sup>99</sup>**



**Roulette Monaco**

jouez à la roulette avec cet ensemble comprenant le tapis vert, les jetons et la roulette. Ce jeu est pour enfants et adultes.

**3<sup>29</sup>**



**Patins pour dames**

très belle bottine blanche de première qualité et offrant tout le confort souhaité. Pointes très résistantes. 5 à 9.

Rég. 11.99 **8<sup>88</sup>**



**Patins pr enfants**

garçonnetts ou fillettes. Des heures d'agrément. Patins solides de bonne fabrication, pointures 11 à 6.

Rég. 9.99 **7<sup>88</sup>**



**Patins pr hommes**

Bottines de cuir et patins d'acier résistant de fabrication Daoust. Profitez du prix spécial qui vous est accordé. 6 à 12.

Rég. 12.99 **9<sup>88</sup>**

Paquet, jouets, 3e étage.